

چهل مقالہ

تألیف

حاج حسین نجوانی

بکوشش

یوسف خادم ہاشمی نسب

چهل مقاله

تألیف

حاج حسین نجوانی

بکوشش

یوسف خادم هاشمی نسب

تبریز چاپخانه خورشید

چاپ این کتاب در ۱۰۰۰ نسخه در آخر دیماه ۱۳۴۳ به پایان رسید

بها سیصد ریال

فهرست مندرجات

مقدمه از آقای دکتر منوچهر مرتضوی استاد دانشکده ادبیات تبریز

قسمت اول معرفی آثار تاریخی آذربایجان

صفحه	عنوان
۱	۱- مسجد کبود تبریز یا عمارت مظفریه
۱۱	۲- ربع رشیدی
۲۵	۳- مسجد جامع تاج‌الدین علی‌شاه (ارک)
۳۵	۴- تاریخیچه شنب غازان
۵۱	۵- قبر معزالدین سلطان اویس ایلکانی درشادی آباد مشایخ
۵۳	۶- تاریخیچه سنگ «بسم الله الرحمن الرحيم» در بقعه سید ابراهیم
۶۲	۷- تأسیس رصدخانه‌ها در زمان قدیم و شرح رصد مراغه
۷۰	۸- مسجد جامع تبریز و شرح کتیبه‌های آن
۸۱	۹- تاریخیچه گنبد سلطانیه یا مقبره اولجایتو سلطان محمد خدا بنده
۸۸	۱۰- تاریخیچه مسجد استاد شاگرد واقع در محله مه‌اد مهین تبریز

قسمت دوم معرفی کتب خطی

۹۵	۱۱- حماسه سرائی در ایران
۱۰۴	۱۲- معرفی يك كتاب مهم خطی (ریاض‌الجنه) و شرح حال مؤلف آن
۱۱۱	۱۳- معرفی يك كتاب مهم خطی (روضات‌الجنان)
۱۱۷	۱۴- شرح و معرفی هشت کتاب که بنام ظفرنامه تألیف شده
۱۳۵	۱۵- معرفی يك كتاب مهم خطی (ریاض‌الملوك فی ریاضات‌السلوك)
۱۴۷	۱۶- معرفی کتاب گلستان هنر
۱۵۹	۱۷- ذیل حبیب‌السير
۱۶۶	۱۸- میزان‌الحکمه تألیف عبدالرحمن خازنی

- ۱۹- معرفی کتاب مجمع محمود ۱۷۴
- ۲۰- تحفة الملوك يا نصايح الملوك ۱۸۹
- ۲۱- معرفی يك كتاب خطی و مؤلف آن ۱۹۸
- ۲۲- معرفی يك كتاب قديم خطی در علم هیئت ۲۰۹
- قسمت سوم معرفی شعرا
- ۲۳- میرزا محسن تبریزی متخلص به تاثیر ۲۱۵
- ۲۴- عبدالرزاق بيك دنبلی متخلص به مفتون ۲۲۱
- ۲۵- خواجه همام الدين تبریزی ۲۳۳
- ۲۶- زندگانی و شخصیت ملك الشعراء فتحعلی خان صبا ۲۴۴
- ۲۷- زندگانی و شخصیت شمس الحکما میرزا عليخان لعلی ۲۵۵
- ۲۸- واله داغستانی و ریاض الشعرا ۲۶۴
- ۲۹- سعیدای گیلانی و تخت طاوس ۲۷۳
- ۳۰- معاذی تبریزی ۲۸۳
- ۳۱- کمال الدین جعفر خطاط تبریزی ۲۹۲
- ۳۲- جوهری تبریزی ۳۰۴
- ۳۳- اشرف مراغی ۳۱۲
- ۳۴- جوهر تبریزی ۳۱۹
- قسمت چهارم متفرقه
- ۳۵- فرمانی از فرامین دوره مغول ۳۲۹
- ۳۶- فرمانی از فرامین صفویه ۳۳۳
- ۳۷- منازعه صائب تبریزی با کلیم همدانی ۳۳۸
- ۳۸- تاریخ پیدایش قرآن بزرگ بخط زیبای بایسنقر ۳۴۰
- ۳۹- نادر میرزا قاجار ۳۴۳
- ۴۰- فرمانی از شاه اسمعیل صفوی ۳۵۶

مقدمه

نام برادران نخبوانی یعنی مرحوم حاج محمد نخبوانی و آقای حاج حسین نخبوانی در عالم دانش و تحقیق و در جهان ایران‌شناسی همواره مترادف با کتاب و کتابخانه و نسخه خطی ذکر میشود و طبع و نشر بسیاری از کتب و دواوین شعرا در سی چهل سال اخیر بی‌مدد این دو آذربایجانی کتابدوست و دانش‌پژوه و بدون استفاده از مجموعه نسخ خطی نفیس کتابخانه نخبوانی‌ها میسر نشده است. برادران نخبوانی را باید مایه آبروی شهر تبریز بشمار آورد و گفته آقای سید حسن تقی‌زاده را به هردو برادر تعمیم داد و گفت « هر که را از فضیلت و لایات ایران یاپای تخت گذری به تبریز افتد مطمح نظر و مقصدش زیارت شخص وی و کتابخانه بی‌مانندش و استفاده از فیض صحبت و دانش اوست ». اهمیت و ارزش وجود چنین مردانی که اندوخته خانوادگی و شخصی را بی‌هیچ دریغ و بخلی با کمال گشاده رویی و گشاده دستی به گردآوری مجموعه‌های نفیس اعم از کتب چاپی و خطی و منشور و فرمان و آثار عتیقه تخصیص داده و حاصل مادی و معنوی عمر و سرمایه زندگی خود و فرزندان خود را مصروف خدمت به عالم علم و فرهنگ و تحصیل و حفظ آثار ادبی ایران کرده‌اند، بخصوص در روزگاری که ظاهر پرستی و تجمل‌دوستی بدبختانه روز بروز در جوامع متمدن بر معنی پروری و از خود گذشتگی و فداکاری در راه مقاصد ارجمند و عمیق معنوی و علمی (که شیوه و روش قدما بود) چیره‌تر میشود، در پیشگاه صاحب نظران واضح و ثابت است و نیازی به اقامه دلیل و برهان ندارد. اگر بخواهیم انگیزه و منشأ این سجدیه مرضیه و خوی پسندیده را جستجو کنیم جز عشق و علاقه و دلبستگی به علم و دانش و کتاب پیدا نخواهیم کرد و با در نظر گرفتن این

عشق و علاقه، عظمت و ارزش معنوی اقدام مرحوم حاج محمد نجوانی و تصمیم آقای حاج حسین نجوانی را در اهداء کتابهای کتابخانه شخصی - که یافتن و گرد آوردن آنها حاصل خون جگر خوردن ها و گرد جهان گردیدن ها و ایثارهای فراوان بوده - به کتابخانه شهر تبریز بهتر میتوان تشخیص داد . بهر حال این سماحت طبع و بخشنده خوئی را جز به عشق و هدفی بزرگتر یعنی عشق « خدمت بجامعه » و بالاتر از همه توفیق الهی بچیزی دیگر حمل نمیتوان کرد .

از این خدمت بزرگ که بگذریم (و همین خدمت بتنهایی کافی برای ثبت و تخلید نام برادران نجوانی در جریده خدمتگزاران دانش و فرهنگ و امتنان همیشگی جویندگان و پژوهندگان و کتابخوانان و سالکان طریق علم و تحقیق است) این دو برادر ارجمند از راه دیگری یعنی تصحیح و طبع انتقادی کتب و نشر مقالات مفید و فاضلانه نیز در خدمت به ادبیات ایران کوشیده اند و از آنجمله میتوان از « دیوان حکیم قطران تبریزی » که بسعی و اهتمام مرحوم حاج محمد نجوانی با دقت خاصی بسال ۱۳۳۳ طبع و منتشر شده است و « توقیعات کسری انوشروان » بضمیمه مقدمه و شواهد و ملحقات از شاهنامه و « مجموعه مواد التواریخ » و همچنین مقالات متعدد در نشریه دانشکده ادبیات تبریز و سایر مجلات ادبی از آقای حاج حسین نجوانی یاد کرد .

آنچه دوا این مجموعه گردآوری شده چهل مقاله از مقالاتی است که دوست فاضل و باهمت آقای حاج حسین نجوانی درباره مسائل و مطالب مختلف و متنوع در نشریه دانشکده ادبیات تبریز تا کنون منتشر ساخته اند . علاوه بر مقالاتی که نویسنده محترم درباره مطالب متفرقه ادبی و تاریخی نوشته اند میتوان مقالات ایشان را شامل سه بخش مهم « معرفی آثار تاریخی آذربایجان » و « معرفی نسخ خطی » و « معرفی شعرا و ادبا » دانست . اگرچه هر يك از این سه بخش و سه موضوع مشتمل بر مقالات و تحقیقات مفید و ممتعی درباره آن موضوع است ولی بخش آثار تاریخی

آذربایجان و بخش دیگر در معرفی نسخ خطی دارای اهمیت خاص میباشد و بخصوص مقالات راجع به آثار تاریخی آذربایجان من حیث المجموع و بصورتی که در این کتاب جمع آوری شده از لحاظ فوایدی که دارد منحصر بفرد است و پژوهنده و جوینده عادی را بسهولت و بی رنج مراجعه مکرر به مدارك مختلف و بی خطر گمراهی و عدم دسترسی بمنابع با آثار مهم تاریخی آذربایجان آشنا و اهل فن را نیز از لحاظ مراجعات اجمالی بی نیاز میکند و تصویری از اوضاع علمی و ادبی و تمدن آذربایجان را در دوره ایلخانان ایران از خلال مباحث مربوط به ربع رشیدی و شنب‌غازان و رصدخانه مراغه و گنبد سلطانیه و ارك تاج الدین علیشاه نمایان میسازد. در بخشهای معرفی کتب خطی و معرفی شعرا نیز که غالباً مستند به منابع معتبر و نسخ معتمد و گاهی با استفاده از نسخ گرانهای موجود در کتابخانه شخصی نگارش یافته نکات جالب و اطلاعات سودمند کمیاب نیست.

نگارنده این مقدمه سالها پیش بدوست ارجمند و فاضل آقای حاج حسین نججوانی پیشنهاد کرد که چون بعثت نایاب بودن بسیاری از دوره های نشریه دانشکده ادبیات تبریز مقالاتی که در آن نشریه نوشته اند از دسترس علاقمندان دور مانده است برای اجابت تقاضای طالبان و تتمیم و تعمیم فایده مقالات مزبور مجموعه آنها را بصورت مدون و جداگانه منتشر سازند و اکنون خوشوقت است که بهمت آقای خادم هاشمی نسب - که انجام این مهم را تعهد کرده و زحمت جمع و تدوین و تصحیح و تطبیق و طبع و نشر چهار مقاله نججوانی را بر خود هموار ساخته و بپایان نیت در انجام منظور خود موفق شده اند - این پیشنهاد را تحقق یافته و این نیت را بر آورده می بیند ، و نگارش این سطور نیز بحکم همین سابقه و بشکرانه اجابت و تحقق پیشنهاد چند سال پیش است .

در پایان این سطور ذکر این نکته را لازم میدانم که با وجود نهایت مراقبت و کوشش در طبع و تصحیح کتاب تسامحاتی در ضمن مقالات مختلف بچشم

میخورد . اغلب این تسامحات ظاهراً ناشی از اینست که پیروی از سلیقه مؤلف محترم از لحاظ رعایت امانت عین مقالات بصورتی که در نشریه مندرج بوده بدون هیچگونه تغییری بی کم و کاست تجدید چاپ شده و ناچار بعضی اشارات وارجاعات و سندها که در آن موقع مناسبت و شأن خاصی داشته در قالب جدید مناسبت و موضوع خود را از دست داده است و امید می رود این نقائص كوچك در چاپهای آینده رفع و تکمیل گردد .

تبریز - ۲۸ دی ۱۳۴۳
دکتر منوچهر مرتضوی

قسمت اول

معرفی آثار تاریخی آذربایجان

مسجد کبود تبریز

یا عمارت مظفریه

یکی از آثار و ابنیه عالی و با عظمت ایران مسجد کبود تبریز است که از یادگارهای قرن نهم هجری است نمونه بارزی از صنایع استادان و صنعتگران ماهر و آثار معماران هنرمند ایرانی بشماراست ، بسیار مایه تأسف است که از این بنای عالی و زیبا که وقتی از عمارات باشکوه و مجلل تبریز بود اکنون جز چندین در و دیوار شکسته و پاشیده دیگر چیزی باقی نمانده است لیکن :

(از نقش و نگار درودیوار شکسته آثار پدید است صنایع عجم را)

نام این مسجد به ترکی (گوی مسجد) و بفارسی مسجد کبود است مسجد جهان شاه نیز میگویند لیکن در سابق (مسجد و عمارت مظفریه) نام داشت دلیل واضح بر عمارت مظفریه بودن این بنا همانا کتیبه طاق درگاه است که (العمارة المباركة المظفریه) اکنون نیز پیدا است . بانی این مسجد میرزا جهان شاه بن قرا یوسف ترکمان است که سومین پادشاه از سلاطین طایفه قرا قویونلو است از طایفه قرا قویونلو چهار تن در ایران سلطنت کرده اند و مدت حکومت شان شصت و سه سال بود اول ایشان قرا یوسف بن قرا محمد یور منشی بن بیرام خواجه ترکمان است که در سنه هشتصد و بیست و سه قمری در گذشته در تاریخ وفاتش بعضی از ادباء عصر این

بیت را گفته است :

وفات میر یوسف شاه تبریز (کتابت) شد بتاریخ کتابت

۸۲۳

دوم اسکندر بن قرا یوسف است که درسۀ هشتصد و چهل و یک بقتل رسیده سوم میرزا جهان شاه بن قرا یوسف است که درسۀ هشتصد و سی و نه قمری با متابعت شاهرخ بن امیر تیمور در آذربایجان و نواحی شمالغرب ایران با قدرت و تسلط تمام حکومت کرده سپس عراق و خراسان را نیز فتح نمود در اواخر سلطنت وی پسرانش حسنعلی و پیربوداق یاغی شده بر علیه پدر علم عصیان برافراشته از توسعه حکومت و کشور گشائی وی مانع شدند در سنۀ هشتصد و هفتاد و دو قمری میرزا جهان شاه بقصد دفع حسن بیک (۱) حاکم دیار بکر رفته کاری از پیش نبرده و مراجعت نمود سواران حسن بیک تعقیب نموده وی را با چند تن از پسران و همراهانش کشتند جسد او را به تبریز نقل و در عمارت مظفریه همین مسجد کبود که خود ساخته بود دفن کردند. عمرش هفتاد و دو سال و مدت سلطنتش سی و سه سال و اندی بود در تاریخ وفاتش بعضی از شعرای آن عصر این قطعه را گفته اند:

اردوی جهان شاه بهادر نویان با آنهمه اسباب و زبردستی و پشت

ثانی عشر ماه ربیع الثانی ویران شد و تاریخ (حسن بیک بکشت)

۸۷۲

چهارم از طایفه قرا قویونلو حسنعلی بن جهان شاه است که پس از یکسال سلطنت و حکمرانی در گذشته و سلسله قرا قویونلو بامر گ وی بآخر رسید. میرزا جهان شاه از مشاهیر سلسله قرا قویونلو است مرد شجاع و دلیر و ادیب دانشمندی بوده صاحب سیف و قلم بود از شعر و شاعری بهره زیادی داشت در شعر

۱- حسن بیک بن علی بیک بن عثمان بیک بن قتلغ بیک همان اوزون حسن است که سر سلسله طایفه آق قویونلو است مدت سلطنتش ۸۷۲ - ۸۸۲ و نظر به بلندی قامت وی اوزون حسن میگفتند (اوزون) در ترکی بمعنی بلند است.

حقیقی تخلص میکرد نوشته اند وقتی دیوان اشعار خود را بنظر ملاحظه حضرت
عبدالرحمن جامی فرستاد جامی در تعریف و توصیف اشعار وی این ابیات را نوشت

همایون کتابی چو درجی زدر	رسید از گهرهای تحقیق پر
در او هم غزل درج و هم مثنوی	ز اسرار صوری و هم معنوی
ز مقطع چگویم که هر مقطعی	ز فیض ابد را بود منبعی
شده طالع از مطلع هر غزل	فروغ تباشیر صبح ازل
بصورت پرستان کوی مجاز	ز شاه حقیقی نشان داده باز

فرزندش پیر بوداق وقتی برعلیه پدر عصیان نمود قلعه بغداد را تصرف و با
پدر مصاف کرد جهان شاه این قطعه را از راه نصیحت به پسرش فرستاد .

ایخلف از راه مخالف بتاب	تیغ بیفکن که منم آفتاب
شاه منم ملک و خلافت مراست	تو خلفی از تو خلافت خطاست
غصب مکن منصب پیشین ما	غصب روا نیست در آئین ما
ای پسر ارچه بشهی در خوری	با پدر خویش مکن سروری
تیغ مکش تا نشوی شرمسار	شرم منت نیست ز خود شرمدار
با چو منی تیغ فشانی مکن	دولت من پیر و جوانی مکن
گرچه جوانی تو فرزانی است	این چه جوانیست که دیوانگیست
گنر سپهم پا برکاب آورند	ریک بیابان بحساب آورند
خاک بجنبد چو بجنبم ز جای	چرخ نخیزد چو نخیزم بی پای !

پیر بوداق نصیحت پدر را قبول نکرد و دست از جنگ برنداشت و در جواب
پدر این قطعه را نوشته فرستاد تا اینکه در سنه هشتصد و هفتاد به تدبیر جهان شاه
بدست برادرش محمدی کشته شد

ای دل و دولت بلقay تو شاد	باد ترا شوکت و بخت و مراد
تیغ مکش بر رخ فرزند خویش	رخنه مکن گوهر دلبد خویش

خرد نیم طفل که دیدی نخست	بالغ ملکم به بلاغت درست
شرط ادب نیست مرا طفل خواند	بخت چو بر جای بزرگم نشاند
شاخ کهن علت بستان بود	نخل جوان زیب گلستان بود
هر دو جوانیم من و بخت من	با دو جوان پنجه بهم بر مزن
لشکر من نیست کم از لشکرت	کشور من نیست کم از کشورت
با چو منت بهر تمنای ملک	خام بود پختن سودای ملک
پخته‌ای آخر دم خامی مزن	من ز تو زادم نه تو زادی مزن
قلعه بغداد بمن شد تمام	کی دهم از دست بسودای خام
پایه من کیست که جوید دلیر	صید بقوت که ستاند ز شیر
چون تو طلب میکنی از من سریر	من ندهم گر تو توانی بگیر (۱)

بالجمله مسجد کبود یا عمارت مظفریه یکی از آثار برجسته و یادگارهای خجسته آن پادشاه است که ذوق صنعت دوستی و عشق عمران آبادی آن پادشاه دانشمند را حکایت میکند با کمال تأسف باید گفت که این بنای عالی در اثر انقلابات روزگار و زلزله‌های بیشمار که در تبریز واقع شده گنبد و مناره‌های آن فرو ریخته و با خاک یکسان شده در گاه عالی و طاق بی نظیر و بلندش اگر چه شکسته هنوز با آن عظمت خود بپا است لیکن قسمت‌های مهم از سردرب و اطراف شکسته و ریخته باهمه این

(بدین شکستگی ارزد بصد هزار درست)

کتیبه‌ها و نوشته‌هایی با خط ثلث بسیار عالی در اغلب در و دیوار مسجد با کاشی مغرق مسطور است در یکی از حاشیه‌های دیوار سورۃ حمد با کاشی بسیار عالی نوشته شده بسم الله الرحمن الرحیم را بلا انفصال با خط ثلث عالی با کاشی نوشته پس از اتمام سورۃ حمد این آیه شریفه را متصل به حاشیه کاشی بری نموده الحمد لله الذی

۱- این اشعار از یک جنک قدیمی بدست آمده

خلق السموات و الارض و جعل الظلمات والنور و الذين كفروا الى آخر و این اسماء الله ثلاثه در بسیاری ازطاق دیوارهای مسجد مکرر باکشی نوشته شده یا وتر یادائم یافرد همچنین بخط ثلث عالی در اغلب دیوارها و گوشه طاقها این اسماء الله نوشته شده یا احد یا صمد یا عزیز یا خلاق یا وهاب یا ساقی یا کافی یا باقی یا مجیب یا قریب یا تواب در جلو دومی در گاه که داخل مسجد میشود طرف دست چپ در دیوارطاق بار تفاع چهار متر در لوحی از کاشی بخطخیلی عالی این مصراع نوشته شده :

(کردار بیار و گرد گفتار مگرد)

و بهمان طرز در طرف مقابل آن مصراع دیگر نوشته شده : (چون کرده شود کار بگویند که کرد) کتیبه سردرب مسجد با خط ثلث بسیار عالی از کاشی سفید که متن آن آبی رنگ است چنین مسطور است مقداری از اول (افتاده) **السلطان العظم المطاع الخاقان الاعلم الازم** (افتاده) **ابوالمظفر** (سلطان جهان شاه) **بن شاه یوسف نویان رفع الله العلی الاعلی بدوام خلافته لواء الدین** (افتاده) **الافاضة مبراته مبانی الملك و دعائم قباب الحق المبین آمین** در حاشیه طاق در گاه مشرف بخیبان طرف راست مسطور است .

بسم الله الرحمن الرحيم انما يهمر مساجد الله من آمن بالله و اليوم الآخر و اقام الصلوة و آتی الزکوة و لم یخس الا الله (افتاده) **ان یكونو من المهتدين** (افتاده) بالای در گاه قسمت فوقانی تماماً ریخته و از بین رفته در حاشیه طرف چپ مشرف بخیبان نیز مقداری از اول ریخته بقیه **المبین و الصلوة علی نبیه محمد و صحبه** (افتاده) **العمارة المبارکة المظفریه فی رابع ربيع الاول من سنة سبعین و ثمانمائه اقل العباد نعمة الله ابن محمد البواب** خوشبختانه قسمت تاریخ بنا کاملاً سالم و بی خطر مانده است سبک معماری و کاشی کاری مغرق و نقوش هندی شکل این بنا و مرمرهای ضخیم و موجدار آن در هیچ يك از بناهای دوره صفویه یا قبل از آن دیده نشده و ابدأً مثل و مانندی ندارد کاشیهای مغرق آن بتصدیق اهل خبره بمراتب از کاشیهای مساجد دوره صفویه در اصفهان عالیتراست

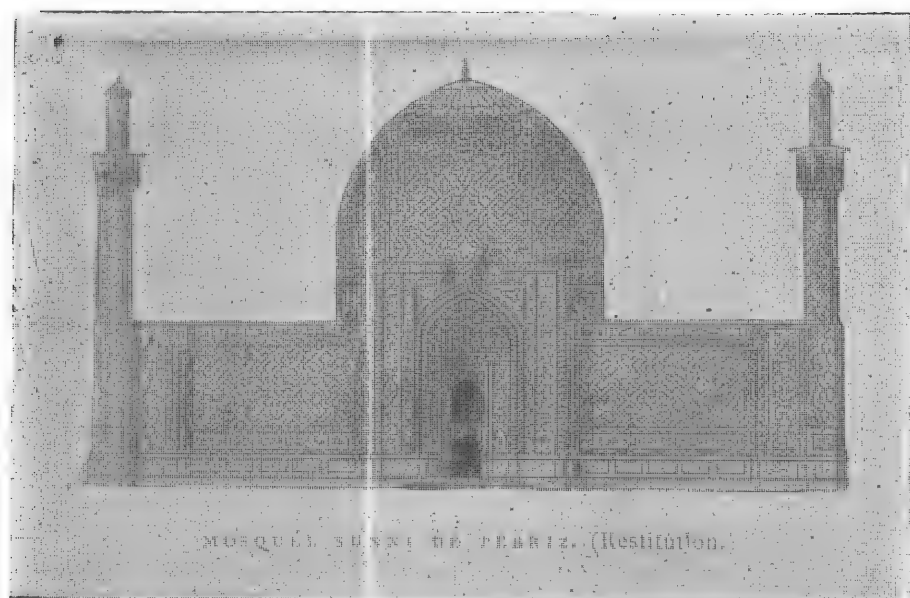
حتی کاشیهای این مسجد از کاشیهای مسجد گوهرشاد آغا (۱) در مشهد مقدس رضوی با اینکه در يك عصر و نزديك بزمان یکدیگر ساخته شده بهترو عالیتراست فرقی که هست اینست مسجد گوهرشاد مشهد سالم و بی عیب مانده لیکن مسجد کبود تبریز بکلی خراب و منهدم شده مرحوم میرزا محمد علی خان تربیت در زمان ریاست خود در شهرداری تبریز در سنوات هزار و سیصد و هفت و سیصد و هشت هجری شمسی یعنی قریب بیست سال پیش مختصر اصلاح و تعمیری در مسجد بعمل آورده تخته سنگهای مرمر مسجد را که اغلب افتاده و شکسته در زیر خروارها خاک پنهان بود در آورده بجای خود نصب نمود و رفت و روی از زباله و خاکروبهای داخل مسجد کرد و در بعضی قسمتهای دیوار و محوطههایی بنا نمود که از انهدام بقیه آن جلوگیری شود آیا بهتر نیست که در اینمورد به اروپائیها تأسی کرده و آثار باستانی خود را حفظ کنیم موزههای اروپا اغلب از آثار و صنایع ظریفه باستانی ایران و مشرق زمین پر است باچه سلیقه و اسلوبی آنها را در محفظهها نگاه داشته و چه شرح ها و تاریخها بر آنها نگاشته اند افسوس که ما خودمان قدر و قیمت این همه ذخایر گرانها را نمیدانیم از قراریکه بعضی از مورخین نوشته است این عمارت مظفریه منحصر به مسجد نبوده بلکه عمارات و ساختمانها و تفرعات زیادی نیز از خانقاه و ملحقات و زوایا و صحن و رواق و حوضخانه جزء این مسجد بوده است و بعضی از سیاحان و مورخین نوشته اند که صالحه خاتون دختر جهانشاه بانی این عمارت بوده البته بامر جهانشاه بنا نموده بعد از فوت جهانشاه از سلاطین آق قویونلو یعقوب بیك بن حسن بیك بعضی قسمتهای عمارت مظفریه را تعمیر و تکمیل نموده در تأیید این تربیت نیز در دانشمندان نوشته که کتابه خانقاه آن را قاضی حسین میبدی مشهور با چشم خود دیده و تماشا کرده است و در مجموعه

(۱) گوهرشاد آغا بانی مسجد معروف مشهد خواهر همین قرا یوسف پدر جهانشاه است که زوجه میرزا شاهرخ بن امیر تیمور بود

منشات خودچنین نقل کرده است (اتفق تمهید هذا السقف و تشييد هذا البيت المطبوع في ايام السلطان الاعظم الاعدل الخاقان الاكرم الاكمل باسط بساط الامن على البريه قابم سهام الفضل على السويه ناصب لواء الشريعة البيضاء رافع بناء طريقة الزهراء المتوكل على المهيمن الرحمن ابي المظفر يعقوب بهادرخان ابدالله تعالى ملكه و اجرى في بحر التوفيق فلكه و ماهي الاحسنة من حسنات المخدمومة العظمى المعصومة الفخمي الموسومة بكمال الاحسان الخاتون صالحة بنت الخاقان المطاع الفارس الشجاع المتميز عن الاشياء السلطان جهان شاه و در جای دیگر نوشته جلال الدين دواني که ازحول علما و دانشمندان ايران است در آن زمان در تبريز تشریف داشته و شواكل الحور في شرح هياكل النور را که دريکی از زوایای آن عمارت تأليف فرموده در آخر آن چنین نوشته است قد نجز تحريره بيمين مؤلفه بعد العشاء الآخر من ليلة الخميس الحادی عشر من شوال ختم بالخير و الاقبال لسنة اثنين و سبعين و ثمانمائة الهجرية بدارالموحدين تبريز في الزاوية المباركة المظفرية شكر الله سعی بانها السلطان ابي المظفر جهان شاه و رفع درجته في العليين و كان نهضته الى جانب ديار بكر في اوائل هذه السنة و وقع هجوم الاعدا عليه و اغتياله في الثالث عشر من ربيع الاول للسنة المذكورة

ازمورخين و سياحان اروپائی و ایرانی نیز هر کدام که این مسجد را دیده اند در تألیفات و سیاحتنامه های خود از عظمت و شکوه و جلال این بنای زیبا و سبك معماری و کاشیکاری آن که هر بیننده را مبهور و متحیر ساخته تعریف و توصیف زیاد نوشته اند از جمله آنها مسيو تاورنيه فرانسوی است که در سنة هزار و چهل و شش هجری مسافرت به ایران نموده در سیاحتنامه خود راجع به مسجد کبود تحقیقات کاملی نموده که چون خالی از فایده نبود در تکمیل این مقاله از تحقیقات دقیق ایشان استفاده و از بعضی قسمتهای مجهوله که سید سال قبل بچشم خود دیده شمه ای نوشته میشود در اطراف میدان بزرگ تبریز و مجاورت آن بقیه آثار و بناهای عالی دیده میشود و چهار پنج مسجد را که در عظمت بنا بی نظیر هستند

بخرابی و واگذارده اند یکی از آن مساجد که بهتر و عالی تر از سایر مساجد تبریز است در خارج شهر سر راه اصفهان واقع شده ایرانیها آنرا متروک گذارده مثل معبد کفار در آن نظر میکنند زیرا که سنیها یعنی پیروان عمر آنرا بنا کرده اند بنای این مسجد بسیار عالی و نمای آن که پنجاه قدم ارتفاع دارد هشت پله از کف زمین معبر کرسی دارد و از خارج دیوارهای آن همه از کاشی اعلیٰ برنگهای مختلف پوشیده شده و از طرف داخل با نقش و نگار های عالی بسبک معماری اعراب و کلمات بسیار بخط عربی از طلا و لاجورد زینت یافته از دو طرف نمای دو مناره با برج خیلی بلند اما کم قطر ساخته اند که در میان آنها راه پله تعبیه شده است که بالا میروند سطح ظاهر مناره ها هم کاشی است و این آجرهای منقش و براق زینت معمولی است که در ایران ابنیه را بدان میآریند و اغلب بناها منتها میشود بیک گلوله بشکل عمامه که ایرانیها بر سر میگذارند و درب مسجد چهار پا بیشتر عرض ندارد و در وسط يك تخته سنگ سفید شفافى تراشیده شده که بیست چهار پا طول دارد یعنی ارتفاع و دوازده پا عرض آن سنگ است و در میان سطح آن نمای بزرگ خیلی نمایش دارد و عظیم بنظر میآید از راهرو مسجد داخل گنبد میشود که سی و شش قدم قطر آن است دایره گنبد سه مساوی قطر آن میشود این گنبد از طرف داخل روی دوازده مجردی بنا شده که شانزده مجردی هم از خارج تکیه گاه آنست و این مجردی ها شش پای مربع حجم آنها است طرف پائین در اطراف يك سکوئی از مرمر سفید ساخته شده که زیر آن خالی و خانه خانه است برای اینکه کفشها را داخل مسجد میکنند در آن خانه ها میگذارند این گنبد از طرف داخل با آجرهای کوچک مربع از کاشی های الوان مختلف گل و بوته دار موزائیک شده که در میان آنها به تناسب کلمات عربی گنجانیده و بقدری خوب جفتکاری کرده اند که گویا يك پرده نقاشی است که تمام با مقراض و پرگار ساخته شده است از این گنبد داخل يك گنبد کوچکتری میشود که خیلی قشنگتر از اولی است



نقاشی مسجد کبود اقتباس از سفرنامه‌های اروپایی

در قعر آن از سنگ مرمر شفاف سفید يك چیزی ساخته شده که شباهت دارد يك دری که باز نشود (محراب) این گنبد مجردی ندارد اما ازاره آن بقدر هشت پا ارتفاع از سنگ مرمر سفید است و سنگ ها يك عرض و طول دیده میشود که مایه تعجب و حیرت است تمام این گنبد از مینای بنقشه رنگ است که روی آن اقسام گل های صاف نقاشی شده سطح خارج هر دو گنبد هم از همین کاشیها مستور ولی نقاشی آنها برجسته است روی گنبد اولی گل های سفید روی زمینه سبز و گنبد دومی ستاره های سفید روی زمینه سیاه و همه رنگها بباصره لذت و فرح میدهند نزدیک درب مدخل که از گنبد بزرگ داخل گنبد کوچک میشود طرف دست چپ يك منبری از چوب گردو بدیوار تکیه داده که نجاری آن تعریفی نداشت شش پله دارد و روپوش هم نداشت اما طرف دست راست يك منبر دیگر از همان چوب بدیوار تکیه داده که نجاری آن خیلی اعلی و بالای سر آن سایبانی از همان چوب افراشته و دور محل نشیمن آن از چوب نرده کوچکی ساخته شده و چهارده پله دارد در سمت جنوب مسجد دو تخته سنگ خیلی بزرگ سفید شفاف غیر حاجب ماوراء نصب شده که وقتی آفتاب بر آنها میتابد سرخ رنگ میشود بطوریکه چند لحظه بعد از غروب آفتاب هم میتوان در روشنائی و تالو آفتاب آنها مکتوب قرائت کرد این قسم سنگ آلباتر (سلیمانی) است که در حول و حوش تبریز پیدا میشود چنانکه شرح آن را بعد خواهیم گفت روبروی مسجد در طرف دیگر معبر يك کریاس عالی و نمای دیگری دیده میشود که از يك بنای دیگر باقی مانده و بقیه آن بکلی خراب شده است و اینجا منزل شیخ امام بوده یعنی کشیش بزرگ همچنین حمام های بزرگ داشته که همه خراب شده ولی چندتای آنها که از همه بدترند باقی مانده و در حفظ آنها مراقبت مینماید .

توضیح

کاشی معرق با عین بی نقطه بین الناس مشهور و معروف است و همه کس معرق

باغین بی نقطه میگویند لیکن بنا بر تحقیقات فاضل محترم آقای عباس اقبال آشتیانی در مجله (ایران امروز) شماره دهم سال دوم ص ۲۶ که معرق را باغین نقطه دار دانسته و بدلائل متقن خود ثابت کرده است ما نیز باغین نقطه دار (معرق) نوشتیم به مجله نامبرده بالا رجوع شود.

ربع رشیدی

عمارت ربع رشیدی وقتی از زیباترین و مجلل‌ترین عمارات و ساختمان‌های باشکوه تبریز بود در اواخر قرن هفتم یا اوایل قرن هشتم هجری قمری بامر خواجه رشیدالدین فضل‌الله ۶۴۵ - ۷۱۸ ساخته و پرداخته شده بود محل ربع رشیدی در آخر محله ششگلان (۱) که به محله باغمیشه و ولیانکوه یا بیلانکوه (۲) منتهی می‌شود در طرف چپ در دامنه کوه سرخاب در محل بسیار باصفا و مرتفعی واقع و از هر طرف محدود بباغات و انبوه اشجار است این محل از حیث آب و هوا از بهترین نقاط محلات تبریز است بدیهی است که در انتخاب محل و خوبی آب و هوا و کثرت روح و صفای آن از طرف خواجه توجه کاملی بعمل آمده مورخین بزرگ در حق عمارات ربع رشیدی تحقیقات زیادی کرده و تعریفات بسیاری نوشته‌اند که دلیل بر عظمت بنا و بزرگی ساختمان آن می‌باشد. حمدالله مستوفی در نزهت القلوب نوشته که در بالای شهر تبریز وزیر سعید خواجه رشیدالدین طاب ثراه بموضع ولیانکوه داخل باروی غازانی شهرچه دیگر ساخته و آنرا ربع رشیدی نام نهاده و درو عمارات فراوان و عالی بر آورده و پسرش وزیر غیاث‌الدین امیر محمد رشیدی بر آن عمارات بسیار افزوده دولت شاه سمرقندی در استحکام بنیان و اساس این عمارت

۱- ششگلان یکی از محلات تبریز است در بعضی نسخه‌های قدیم شش کیله هم نوشته‌اند

۲- ولیانکوه یا بیلانکوه از محلات تبریز است که هر دو عبارت را نوشته‌اند

نوشته که سلطان محمد خدا بنده در سنه و ثلاث سبعمائه بعد از وفات غازان بر تخت نشست و وزارت به خواجه رشیدالدین فضل الله که از اصل همدانی است داد و زیری فاضل بوده و در تبریز عمارات رشیدیه را او ساخته و از آن عالی تر در عالم نشان نمیدهند بر کتابه آن عمارت نوشته که همانا ویران کردن آن عمارت از ساختن آن مشکل تر است . شاردن سیاح معروف فرانسوی که در سنه هزار و هشتاد و چهار هجری قمری مسافرت بایران کرده در سیاحتنامه خود چنین نوشته در بیرون شهر تبریز در سمت مشرق آثار قلعه پدیدار است که الحال ویران است این قلعه موسوم به رشیدیه بوده و از بناهای خواجه رشیدالدین فضل الله وزیر غازان صاحب تاریخ رشیدی در احوال مغول میباشد که چهار صد سال قبل بنا کرده و همو نوشته در تواریخ مسطور است که رسم غازان در سلطنت این بود که امور وزارت خود را به شخص واحدی تفویض نمی نمود همیشه کارهای دولتی در زمان سلطنت او مفوض بدو وزیر میشد و این رسم دو جهت داشت یکی زیادی وسعت مملکت که يك نفر وزیر هر قدر هم کافی بود از عهده رسیدگی تمام امور این مملکت وسیعه بر نمی آمد جهت دیگر اینکه شخص واحد هر قدر بی غرضی کند و فی الواقع هم غرض نداشته باشد چون از جنس انسان و جایز الخطا است یحتمل در يك مسئله اغراض نفسانی بر او غالب و پیروی غرض و نفع شخصی خود را نماید و طوریکه شاید و باید بکار صرفه عمومی و صلاح دولت نه پردازد و بر خلاف مصلحت مملکت رفتار نماید و همو نوشته بالجمله شاه عباس صد سال قبل بتعمیر قلعه رشیدیه پرداخت و آنرا بحالت اولیه رسانید ولی سلاطین صفویه بعد از شاه عباس تعمیر قلعه را مصلحت ندیده بحال خود گذاشته تا ویران شد .

از مجموع این روایات معتبره چنین مستفاد میشود که این عمارت عالی بقدری وسیع و با عظمت بود که نوشته اند محلتی تشکیل داده بود در جای دیگر نوشته اند (شهرچه) بنا کرده و چندین عمارت پهلوی یکدیگر ساخته بود از قبیل

مدرسه و دارالشفاء و دارالسیاده و مسجد و کتابخانه و ضرابخانه و خانقاه و دارالصنایع و کارخانه نساجی و کاغذسازی و گنبدی برای مدفن خود درست کرده بود بنحوی که شهر كوچك میگفتند بدیهی است كه يك عمارت يا يك ساختمان هر قدر هم بزرگ باشد شهر یا شهرچه نمیگویند و این خود دلیلی است به بزرگی و عظمت آن بنا و تمام این عمارات و ساختمانها بهم دیگر متصل و مربوط بوده و حصارى بدور آنها کشیده شده بود كه تمام ساختمانها محصور بايك باروئى بوده مثل اغلب شهرهای قدیم كه يك برج و باروئى دور تا دور آن میکشیدند كتابخانه بزرگ و مفصلی در این ساختمان برای طلاب مهیا نموده بود كه بهترین و بزرگترین كتابخانه آن عصر بود و در آن اغلب از تألیفات (۱) خود خواجه رشید از قبیل جامع التواریخ رشیدی در چهار جلد و مفتاح التفاسیر و كتاب التوضیحات و رساله سلطانیه و لطایف الحقایق (۲) و بیان الحقایق و كتاب الاحیاء و الآثار و كتاب بیان الحق و تاریخی بزبان ترکی جغتائی كه نادر میرزا در تاریخ تبریز نوشته و آنرا دیده و دستور المملكه كه در وصاف به آن اشاره هست و كتاب منشئات مجموعه مكاتبات رشیدی است (۳) كه خواجه به پسران و عمال خود نوشته است و رسائل دیگری در حكمت و فلسفه و غیر از این كتابها از كتب مفیده دیگران نیز بزبان فارسی و عربی در آنجا ترتیب داده بود از تألیفات خود هر کدام كه فارسی بود ترجمه آنرا بعربی و هر کدام كه عربی بود ترجمه بفارسی نموده و از هر کدام

۱- شرح این كتابها را استاد محترم آقای عباس اقبال آشتیانی در تاریخ مفصل

ایران از چنگیز تا تیمور نوشته .

۲- نسخه بسیار نفیسی از كتاب لطایف الحقایق در كتابخانه آقای حاج حسین آقا ملك در تهران هست و من آنرا دیده ام در حال حیات خواجه كتابت شده و تاریخ تحریر سنه ۷۰۸ می باشد .

۳- نسخه خطی نفیسی از منشئات خواجه در كتابخانه اخوی محترم آقای حاج محمد نخجوانی هست .

نسخ متعددی در کتابخانه دردسترس مردم و طلاب گذاشته بود و موقوفات زیادی نیز باین بنای عالی معین و وقفنامه مفصلی نوشته بود که فعلا در دسترس نیست

شیخ اوحالدین مراغه^(۱) مداح سلطان ابو سعید بهادر خان درجام جم خود که آنرا بمساعدت خواجه غیاث الدین محمد فرزند خواجه رشیدالدین فضل الله بنام سلطان ابوسعید انجام داده عمارت ربع رشیدی را بچشم خود دیده قطعات و اشعاری چند در تعریف و توصیف آن بنای زیبا و عالی سروده که حاکی از عظمت و شکوه و جلال ربع رشیدی است و چون باین مقاله مناسبت تامی داشت نوشته میشود :

در وصف سرائی معمور^(۲)

ای همایون بنای فرخنده	که شد از رونقت طرب زنده
طاق کسری ز دفترت کسریست	هشت جنت ز گلشت قصریست
خاکت از مشگ و سنگت از مرمر	بادت از خلد و آبت از کوثر
کوه پیموده سنگ بر سخته ^(۳)	بهر فرش تو تخته بر تخته
بازر شمه تو در یاری	لاجوردی سپهر زنگاری
کاشی آجرت بهر خورده	مال قارون بدم فرو برده
گج بام تو نه سپهر بدور	از ره کهکشان کشیده بشور
کرده با شاخ گلبن ز فلک	شاخ طوبی خطاب طوبی لك
نقشبندان کن بکنده گری	بردت کرده عمر خود سپری
در تك این رواق بالنده	پشت ماهی بكاو نالنده

۱- شیخ اوحالدین مراغه فرزند حسین ولادت و وفاتش در مراغه بوده و قبرش نیز آنجا است بر لوح مزارش چنین مسطور است (هذا قبر مولی المعظم قدوة العلماء فصیح الکلام زبدة الانام الدارج الی رحمة الله تعالی اوحدا الملة والدين ابن الحسين الاصفهانی فی منتصف شعبان سنة ثمان وثلثین و سبعمائة .

(۲) همان عمارت ربع رشیدی است .

(۳) سخته بمعنی سنجیده .

ماه ازين طارم زمين مرکز	در دم آفتاب آجر پز
بيت معمورت آستان سپهر	سقف مرفوعت آشيانه مهر
چون ز سرخاب روی شاهدشنگ	داده سرخاب زاجمال تورنگ
کارشنگ از تو چون نگار شده	جام با سنگ سازگار شده

در صفت مسجد جامع ربيع رشیدی

ای گرامی بهشت مسجد نام	خلد خاصی ز روح و جنت عام
شاه دیوارت ای عمارت خیر	بن و بیخ کنشت کنده و دیر
از تو دین را نظام خواهد بود	در تو مهدی امام خواهد بود
نیم شب دیده مؤذن بام	دیده ز اینسوت صبح وز انسوشام
از ستونهای بیستون سنگی	وز طبقهات آسمان رنگی
بمسافر در این سرای غرور	منبرت سدره را نموده ز دور
بتو گردون ارادت آورده	در تو گبران شهادت آورده
کرده هر شب ز گنبد نیلی	در هوای تو ماه قنبدیلی
زیر این قبه های خرگاهی	در عرق رفته گاو با ماهی
ز اوج مقصوره تو پیش ملک	اعتراف قصور کرده فلک
از شعاع تو در شب تیره	مسجد بصره را بصر خیره
طور در طورهای بام تو درج	قاف در کاف گنبدت شده خرج
ماه نو مرغ وقت و ساعت تو	جمع کرو بیان جماعت تو
دین به پستی روی دیوارت	کرده اسباب شرك را غارت

در صفت مدرسه و خانقاه ربيع رشیدی

ای در علم و خانه دستور	چشم بد باد ز آستان تو دور
رفته بر خط استوا عرشت	همدم خطه بقا فرشت
کوه پیش درت کمر بسته	زیر بارت زمین جگر خسته

برده ابداعیان کن فیکون	چار حدت ز شش جهت بیرون
در حصار تو گنبد گردان	کو توال تو همت مردان
شد سعادت طلایه بر تبریز	تا فکندی تو سایه بر تبریز
از پی ضبط سفره و خوانت	تا مهیا شود سبک نانت
آسمان گشت کو کبی انبوه	آسیابان بر آب بیلانکوه
مال تبریز خرج خوان تو نیست	مال سرخاب را توان تو نیست
هر که رخ در رخ سپاس نهد	در جهان اینچنین اساس نهد

عظمت و بزرگی بنای ربع رشیدی و دارالعلم و دارالشفاء و دارالصنایع آن از منشئات خود خواجه نیز واضح و روشن است از اغلب ممالک و شهرهای قلمرو خود استادان و صنعتگران و بعضی ملزومات از قبیل ادویه و ادهان خواسته که صورت آنها در بعضی از منشئات خواجه مستور است قسمتی از آنها که راجع به ربع رشیدی است و بهترین اسناد و مدارکی به اوضاع و ترتیبات آنجا است بطور خلاصه به نظر قارئین محترم میرساند

صورت نامه ایست بخواجه جلال الدین پسرش نوشته که حاکم روم بود و چهل نفر غلام و کنیز طلبیده جهة عمل کشت و زرع ربع رشیدی فرزند اعزا کرم جلال ابقاه الله تعالی معلوم کند که بجوار ربع رشیدی باغی انشاء فرموده ایم که از حسن صنایع و درك بدایع آن اوهام اصحاب فطنت و افهام ارباب خبرت قاصر است و ریاض آن به نزهت و صفا و رنگ و بها از جنات برین نموداری و باغ او بزیب و رونق از خورثق یادگاری بلابل خوش الحان از قمه اغصان درختان بحديث لاعین رأ و لا اذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر صائح و حمایم یاقوت منقار از دراجه حصار و طارمه جدار آن بآیه لم یخلق مثلها فی البلاد صادق لاله او از غایت نشاط بر بساط انبساط غنوده و بتفشه از کثرت سرور در مسکن حضور آسوده که هذه جنات عدن فادخلوها خالدین

خوش‌هوائی است این گلستانرا خوش‌نسیمی است این شبستانرا
دست مشاطه قدر آراست طلعت این عروس بستانرا
چتر شمشاد سایبان درخت سایه بر سر فکند ریحانرا

و چون صحن آن فسیح و ساحت آن وسیع است پنج قریه در او احداث کرده‌ایم تا بغرس اشجار و حفر قنوات و انهار و جرف سواقی و قطف ثمار قیام نمایند و اکنون چهار قریه بحال عمارت در آمده بدینموجب قریه زنگیان چهل نفر ذکور و اناث و قریه گورجیان چهل نفر ذکور و اناث و قریه قردیان چهل نفر ذکور و اناث و قریه حبشیان چهل نفر ذکور و اناث و قریه دیگر که از رعیت خالی و از عمارت عاری مانده است می‌خواهیم که قریه رومیان باشد توقع که چهل غلام و کنیزك رومی بدار السلطنه تبریز فرستید که در قریه مذکوره ساکن و به عمارت مشغول شوند یقین که تقصیر نخواهند کرد والسلام .

در نامه دیگری که بخواجه سعدالدین فرزندش نوشته پس از شرح و بیان عمارات و ابنیه ربع رشیدی چندین کس از علمای طب و استادان علوم متفرقه و صنعتگران ماهر خواسته که در آنجا مشغول تدریس و تعلیم باشند و از مضمون این نامه چنین مستفاد میشود که در آن زمان ربع رشیدی بمنزله دانشگاهی بوده که از هر علمی در آنجا شعبه‌ای تأسیس شده و شش هزار نفر محصل و طالب علم داشت خلاصه نامه بدینقرار است :

فرزند دل‌بند سعدالدین طال عمره دیده‌ها بوسیده معلوم کند که چون حضرت باری تعالی و تقدس از مائده نعم و خوان کرم نواله شافی و بهره کافی بما رسانیده در دل ما چنان راسخ گشت که پیش از آنکه روزگار بنای زندگانی و اساس شادمانی ما را از پای در آورد و عمر گرامی فنای کلی یابد و نوبت نیابت و زمان وزارت بآخر رسد باید که از شמוש مسرت نورواز گردش بهجت سروری بعالمیان برساند و امزجه اهل جهان را از عارضه رعونت و مرض خشونت خلاصی شافی و

علاجی وافی نماید و موارد و مشارب انام را از کدورت روزگار مصفا سازد و بحمدالله
 و حسن توفیقه که در این زمان تمام جهانیان چنانکه صائم بر رؤیت هلال و مستسقی
 بآب زلال بروزگار همایون و سایه میمون حضرت سلطان مبتهج اند و سریر سلطنت
 و مسند مملکت از غایت افتخار سر بعیوق رسانیده و ابواب معاش و اسباب انتعاش
 مهیا و مفتوح ساخته ایم که هیچ آفریده را حاجت بکسی نیست بدین وسیله صیت
 کرم در بیسط عالم در دادیم و بگوش خاص و عام ابنای انام این ندا رسانیدیم که
 همت ما بر آن مصروف و سعی ما بر آن معطوف است که خلائق جهان از خوان
 احسان ما محظوظ باشند و ربع رشیدی که در زمان مفارقت و اوان مباعدت آن
 فرزند عزیز طرح انداخته و تهیه اسباب عمارت آن ساخته بودیم اکنون بمیامن
 قدوم علما و یمن همت فضلا باتمام پیوست و بیست و چهار کاروانسرای رفیع که
 چون قصر خورنق منیع است و بر فعت بنا از قبه مینا گذشته و هزار و پانصد دکان
 که درممانت بنیان از قبه هرمان سبقت برده و سی هزار خانه دلکش در او بنا کرده
 و حمامات خوش هوا و بساتین باصفا و حیوانیت و طواحین و کارخانه های شعر بافی و
 کاغذ سازی و دارالضرب و رنگخانه و غیره احداث و انشا رفته و از هر شهری و ثغری
 جماعتی آورده در ربع ساکن گردانیده ایم از جمله دو یست نفر حافظ که ببلان
 چمن وحی و تنزیل و عندلیبان روضه تسبیح و تهلیل اند در جوار گنبد از یمین و شمال
 هر صد نفر را در کوچه ای که بجهت ایشان احداث کرده بودیم ساکن گردانیدیم
 و ادارات و ظایف تعیین فرمودیم و اهل یمین را از حاصل اوقاف شیراز و اهل شمال
 را از حاصل اوقاف شام و جماعت کوفیان و بصریان و واسطیان و شامیان که بعضی
 صیغه خوان و بعضی عشره دان بودند بدین قسم در تمام ربع مسکون فرمودیم که
 در دارالقرآء هر روز تا وقت ضحی بتلاوت قرآن مجید مشغول باشند و چهل نفر
 از غلام زادگان خویش بایشان سپردیم تا ایشان را سبعة خوانی تعلیم کنند و جماعت
 خوارزمیان و تبریزیان و دیگر خوش خوانان که از اطراف و اکناف صیت ماشنیده

آمده بودند گفتیم که ایشان بعد از ضحی تا بوقت زوال بتلاوت کلام الله ربانی و قرائت آیه صمدانی قیام نمایند و دیگر علما و فقها و محدثان چهار نفر در کوچه ای که آنرا کوچه علما خوانند متوطن ساختیم و همه را میاومات و ادرارات معجری داشتیم و جامه سالیانه و صابون بها و حلوا بها مقرر کردیم و هزار طالب علم و فحل که هر يك در میان دانش صفدری و بر آسمان فضیلت اختری اند در محله ای که آن را محله طلبه خوانند نشانیدیم و مرسوم همه را بر منوالی که بجهت علما مقرر کرده بودیم بجهت ایشان معین گردانیدیم و شش هزار نفر طالب علم دیگر که از ممالك اسلام بامید تربیت ما آماده بودند در دارالسلطنة تبریز ساکن گردانیدیم و فرمودیم که ادرارات و میاومات ایشان را از حاصل جزیه روم و قسطنطنیه کبری و جزیره هند اطلاق نمایند تا ایشان از سرفاهیت خاطر بافاده و استفاده مشغول گردند و معین داشتیم که هر چند طالب علم پیش کدام مدرس تحصیل کنند و دیدیم که ذهن هر طالب علمی طالب کدام علم است از اصول و فروع و نقلی و عقلی بخواندن آن علم امر فرمودیم و گفتیم که هر روز از این طلبه که در ربع رشیدی و بلده تبریز ساکن اند همه بمدارس ما و فرزندان ما متردد باشند و پنجاه طبیب حاذق که از اقصادی بلاد هند و مصر و چین و شام و دیگر ولایات آمده بودند همه آنها را بصنوف رعایت و الوف عنایت مخصوص گردانیدیم و گفتیم که هر روز در دارالشفای ما تردد نمایند و پیش هر طبیب ده کس از طالب علمان مستعد نصب کردیم تا باین فن شریف مشغول گردند و کمالان و جراحان و مجربان که در دارالشفای ماست بقرب باغ رشید آباد که آن را معالجه معالجان خوانند بنیاد فرمودیم و دیگر اهل صنایع و حرفت که از ممالك آورده بودیم هر يك را در کوچه ای ساکن گردانیدیم غرض از تسطیر این مکتوب آنست پنجاه نفر صوف باف از انطاکیه و سوس و ترسوس بفرستد اما نه بزجر و زور بلکه بلطف و مواسات و چنان کنند که از سر فراغبال و رفاهیت حال متوجه گردند همچنین بیست نفر صوف باف از ملک نوفل

بن سحابیل طلب کند تا از قبرس روانه دارالسلطنه تبریز کند والسلام
 درنامه دیگری که بخواجه علاءالدین هندو نوشته برای
 دارالشفای ربع رشیدی بعضی از ادهان از هر کدام پنج من
 ده من صد من درخواست نموده خلاصه نامه مزبور از
 اینقرار است:

معتمد خواجه علاءالدین هندو معلوم کند که فاضل کامل قدوة الحکما
 محمد ابن النیلی که جالینوس زمان است و در فنون علم معقول از افلاطون افزون
 است در این وقت چنین نمود که بسبب قلت ادهان دارالشفاء ربع رشیدی فتور و نقصانی
 تمام دارد و چون اکثر ازهار و اغلب ریاحین که بحسن رایحه معروف و بطیب
 نکته موصوف باشد در دارالسلطنه تبریز مفقود است و پیش از باب فطنت مبین و
 اصحاب خبرت معین است که بسبب صولت سرما و زمهریر هوا ورود آنجا رانمائی
 تمام و رایحه تام نیست اکنون میباید که مشارالیه با جناب مولوی هرچه ترکیب
 آن بوجه اجمل و طریقه اسهل در بلده تبریز صورت نبندد بتقدیم رساند بر موجب
 مفصل که ذکر کرده ایم نوکران کاردان بممالک مزبوره فرستند که هر سال بوزنی
 که مقرر کرده ایم روغنهای پسندیده بدارالسلطنه تبریز فرستند و چون این ممالک
 از همدیگر دور افتاده میباید که بهر شهری یک نفر مخصوص برود یقین که در این
 باب اهمال و اغفال را جایز نخواهد داشت و چون بعلامات مرسخ گردد اعتماد
 خواهند نمود والسلام .

شرح حال خواجه رشیدالدین در کتب تواریخ مشروحاً ثبت و ضبط شده لیکن
 بمناسبت این مقاله شمه ای بطور اجمال ذکر میشود خواجه رشیدالدین فضل الله پسر
 عماد الدوله ابوالخیر از وزراء نامدار و نویسندگان عالیمقدار ایران است از عهد
 غازان خان تا اوایل سلطنت سلطان ابوسعید بهادر خان عهده دار مسند وزارت بود
 کتاب جامع التواریخ رشیدی را در چهار جلد بامر غازان خان شروع و در زمان

اولجایتو سلطان محمد خاتمه داد غیر از ربع رشیدی ابنیه و آثار خیر زیادی
 بیادگار گذاشت در سنه ۷۱۱ قمری بامر سلطان محمد خدا بنده تاج الدین علی شاه
 در امر وزارت با خواجه شرکت نمود چندی نگذشت میان این دو وزیر مخالفت
 ظاهر شد خواجه کناره گیری از مسند وزارت را ترجیح داد لیکن اولجایتو
 سلطان ابقای هر دو را صلاح مملکت دانسته و مابین آنها صفا داد در سنه ۷۱۶ قمری
 اولجایتو سلطان محمد وفات نموده سلطان ابوسعید بهادر خان بر تخت سلطنت نشست
 تاج الدین علی شاه که رقیب دیرینه خواجه رشید بود در حضور سلطان از خواجه
 بد گفته و سعایتها نمود و حتی زهر دادن عزالدین ابراهیم پسر خواجه به
 اولجایتو سلطان را شهرت داد و در این تقصیه با صرف درهم و دینار زیادی شهود برانگیخت
 که در حضور سلطان شهادت دادند تا اینکه مزاج سلطان ابوسعید را در حق خواجه
 بکلی متغیر گردانید و در هیجدهم جمادی الاولی سنه ۷۱۸ بامر سلطان ابوسعید
 در قریه چر کر (۱) من محال ابهر اول پسرش عزالدین ابراهیم را در برابر چشم
 پدر کشتند سپس آنوزیر بی نظیر را مقتول و جسدش را دو نیم گردانیدند در تاریخ
 وفاتش جلال الدین عتیقی از شعرای آن عصر این بیت را گفته :

رشید ملت و دین چون برفت از عالم نوشت منشی تاریخ او که (طاب ثراه)

۷۱۸

بالجمله پس از کشته شدن خواجه رشید عمارت ربع رشیدی بغارت یغما
 رفت و تمام آثار زیبا و نقایس آن بکلی معدوم و از بین رفت و آنچه باقی مانده بود
 بار دیگر پس از کشته شدن پسرش خواجه غیاث الدین محمد ۲۱ رمضان سنه
 ۷۳۶ بغارت برده شد و اکنون از آن همه آثار زیبا و بنای عالی جز تل خاکی دیده
 نمیشود و مردم بی تربیت آن سامان نیز سنگ و آجر آن بنای عظیم را تماماً کنده

۱- چر کر من محال ابهر قریه ایست که در حوالی ابهر اکنون نیز هست در تاریخ
 گزیده چکد ابهر نوشته شاید اشتباه کاتب است .

برده‌اند و می‌بیرند در بعضی قسمت‌ها علامت دیوار و پایه‌ها طاقها نمایان است و تکه پاره کاشیها و کتیبه‌های شکسته و فرسوده با خطوط عالی از زیر خاک گاهی پیدا میشود اگر از طرف دولت مختصر توجهی بوده و جزئی حفاری در این قسمت بشود بعضی آثار زیبا از قبیل کاشیهای قدیم و شاید بعضی چیزهای نفیس و ظروف و کتیبه‌های ذیقیمت دیگری که از آن دوره بیاد گارمانده است از زیر خاک بیرون آید که (سرمایه موزه تبریز میشود) چنانچه از تواریخ و منشئات خواجه معلوم میشود خواجه سیزده فرزند داشت که هر یکی در مملکتی سلطان و در شهری حکمران بود خواجه اداره شاهانه و دستگاه سلطنتی بسیار وسیعی داشته و املاک شخصی زیادی داشت که اغلب آنها را وقف ربع رشیدی کرده بود خواجه بسیار صاحب احسان و کرم بود و کسی از پیشگاه معدلت او مأیوس بر نمیگشت و حاجت او بر آورده میشد اسامی فرزندانیش بدینقرار است :

- ۱ - امیر غیاث الدین محمد ناظر خراسان بود بعد از قتل خواجه چندین سال مسند وزارت بوی تفویض شد
- ۲ - خواجه عزالدین ابراهیم حاکم شیراز
- ۳ - امیر علی حاکم بغداد و عراق عرب
- ۴ - امیر محمود حاکم کرمان
- ۵ - عبدالؤمن حاکم سمنان
- ۶ - خواجه جلال الدین حاکم روم
- ۷ - امیر شهاب الدین حاکم تستر و اهواز
- ۸ - خواجه عبداللطیف حاکم اصفهان
- ۹ - خواجه مجدالدین
- ۱۰ - پیر سلطان حاکم گرجستان
- ۱۱ - امیر احمد حاکم اردبیل
- ۱۲ - خواجه همام
- ۱۳ - خواجه سعدالدین حاکم انطاکیه .

استاد محترم آقای جلال همائی متخلص به سنا موقعی که در تبریز بودند سال ۱۳۱۰ شمسی قصیده‌ای مبنی بر اظهار تأسف از ویرانی آثار باستانی تبریز که نماینده عظمت و شکوه جلال تاریخی و نمونه ذوق سرشار استادان ماهر و حاکی از عشق پادشاهان و بزرگان قدیم بآبادی و عمران بود سروده‌اند و چون باین مقاله مناسبتی داشت مقاله خود را پس از تأسف زیاد از ویرانی آن بنای عظیم با

قصیده نامبرده ختم میکنیم .

جام روان ز خون جگر مال مال بود	دوشم بحالتی که نصیب عدو مباد
لحظه بلحظه ام غم و اندوه میفزود	ساعت بساعتم تن رنجور میبکاست
چون طفل تب بر آمده رخسار میشخود (۱)	گوئی به سینه ام دل از غم پر آبله
نه ناخنی کزان گره غم توان گشود	نه پنجه کزان درشادی توان گشاد
اندوه و غصه تارش و تیمارودرد پود	پوشیده جامه به بر از دست باف وهم
نه دیده ام چو طالع بر گشته می غنود	نه پیکرم چو خاطر افسرده میگداخت
چو نانه برق شعله آتش زنه پود	در تار و پود هستیم افتاده آتشی
گودال باش قافیه از دیده حسود	بر من فراخنای جهان گشت تنگتر
زنگ ملال ز آینه دل توان زدود	گفتم مگر بگردش اطراف و کوه و دشت
هشتم کتاب و پای برون از سرای زود	زان پیشتر که بگذرد از شب یکی دو پاس
از زیر ابر تیره عیان ماه رخ نمود	نا برده ره به نیمه که ناگه چرخ
یا آتشی ز دور نمایان میان دود	چون تخته زسیم درخشان درون قیر
بر ماه آفرین و بماء آفرین درود	رفتم براه روشن و خواندم ز روی دل
بس منظری شگفت که هوشم ز سرر بود	باری شدم بدشت و در آمد مرا بچشم
در سر نه فکر مایه و در دل نه رنج سود	دیوانه وار سر به بیابان گذاشتم
که بر شدم ببالا گاه آمدم فرود	چون صید تیر خورده دوان بر فراز و شیب
دیدم دو مرغ شسته ببالای شاخ تود	ناگه مرا بر بوع رشیدی گذر فتاد
این يك بنام فاخته آن دیگر اسفرو (۲)	چونان دویار زیرك آورده سر بهم
این می بگفت قصه و آن نيك می شنود	از مسجد جهان نشه و ارك علیشهی
از کو کوه شنیدم کاین داستان سرود	خوشت زلحن عقاو ز ضرب فاخته

(۱) شخودن خراشیدن پوست و ریش کردن بناخن .

(۲) اسفرود بمعنی مرغ سنگ خوراك كه بتازی قطا گویند .

این دو بلندجای که بینی کنون خراب
دست دوشه از این دو اساس کهن فکند
این يك به محکمی چو خور نگاه اصفهان
آن يك به هشت گوشه فردوس طعنه زد
بنشانند دست صنع نهالی بباغ ملك
بود این دو کاخ نغز در این قوم سقله طبع
واخر ز سلی فلک و سنگ چهل گشت
رحمی بحال پیکر صد چاکشان نکرد
از بس که خورد تیشه بیدادشان بسر
تبریز را یکی چو صفاهان ببین بعین
در کام خشک تشنه لبان قطره ای بریز
دست ستمگران که زدولت بریده باد
زین توده چهل پیشه نا اهل العیاذ
خاندند (۳) گوئیا که گهی ماده گه نرند
گر صرصر بلا رسد این قوم را سنا

در روزگار پیش همانندشان نبود
طرح نوی که نتوان با صد زبان ستود
وان يك به خرمی بدل سغد و زرد رود
وین يك به هفت گنبد افلاك سربسود
کز دست باغبان نکشد منت خشود (۱)
چون مصحف کریم که در خانه جهود
اندام این شکسته ور خسار آن کبود
جز عنکبوتشان که بتن تارها تنود
دیوار از شکاف بنقرین دهان گشود
وز چشمه دو چشم روان ساز زنده رود
ایچشمه امید اگر نیستی گرود (۲)
با داس چهل کشته پیشینیان درود
زین دیو مردمان ستمکار قل اعوذ
که معجراست بر سرشان که کلاه خود
گو آن کند که کرد بعد از دعای هود

(۱) خشودن بمعنی پیراستن

(۲) گرود چاهی که بدشواری از آن آب بیرون میآید.

(۳) خاد بمعنی غلبواج است که بعقیده قدما شش ماه نروزش ماه ماده است .

۳

مسجد جامع تاج الدین علیشاه

(ارک)

دانستن تاریخ و آثار هر قومی یکی از ارکان بزرگ تمدن و ترقی آن قوم است و هر ملتی که با بعرضه ترقی نهاد لازم است آثار گذشتگان خود را حفظ نموده و حتی المقدور شرح و تاریخ آن اثر و بانی آن را از هر جا که ممکن است بدست آورده و در معرض عموم بگذارد زیرا که آثار گذشتگان بهترین سند و مدارک تاریخ ادوار قدیمه است و از هر اثری بهتر میتوان بمؤثر آن پی برد . در این قسمت اروپائیان مقدمتر از هر قومند چنانکه یک اثر تاریخی که بسیار ناچیز هم باشد در حفظ و حراست آن کوشیده و از آن اثر ناچیز تاریخ زمان و بانی آن و جزئیات آنرا کشف مینمایند . ایران مخصوصاً آذربایجان آثار باستانی زیاد دارد و لازم است در توصیف و تحقیق هر یک از آنها کتابها و مقالات مفصل و مشروحی نوشته شود. در این مجله در باره مسجد کبود جهان شاه و عمارت ربع رشیدی که از عمارات عالیه و مشهور تبریز بودند دو مقاله از نظر خوانندگان گذشته است .

یکی دیگر از ابنیه عظیمه و آثار قدیمه شهر تبریز که از شاهکارهای صنعتی و معماریهای برجسته ادوار گذشته بمایادگار مانده (مسجد جامع تاج الدین علیشاه) است با کمال تأسف باید گفت که این بنای عالی نیز مثل سایر آثار باستانی تبریز در اثر زلزله های بیشمار و حملات خارجی ها از بین رفته و فقط دیوارهای عظیم

مخروبه و محراب بسیار بلند آن مسجد عالی که ازطاق کسری بزرگتر نوشته‌اند باقی مانده در اطراف این بنا بتدریج زمان عمارات مفصل و حصارها و باروهای بزرگ و قلاع محکم تو اندرتوئی درست کرده بودند و بدین مناسبت بین الناس ارك نامیده میشود و ارك در لغت بمعنی قلعه کوچکی است که در داخل قلعه بزرگی باشد در زمان قاجاریه و شاید قبل از آنهم قسمتی از این بنا انبار اسلحه و غلات دیوانی شده بود مخصوصاً نایب السلطنه عباس میرزا قسمتی از این بنا را دارالحکومه خود قرار داده و قسمتی را محل سکونت قشون و مهمات دولتی کرده بود و نیز نوشته‌اند که عباس میرزا دفعه آخر که مشغول جنگ باروسها بود در این محل توپخانه و زرادخانه مفصلی ساخته بود عمارات بسیار عالی و باغات سبز و خرمی نیز در آنجا درست کرده بودند تاریخ این بنا و اوضاع مسجد را مورخین و سیاحانی که بتدریج در ازمئه مختلفه به تبریز مسافرت کرده‌اند آنچه دیده و نوشته‌اند ما خلاصه و ترجمه بعضی از آنها را در این مقاله بنظر قارئین محترم میرسانیم . ابن بطوطه که در تاریخ ۷۲۷ هجری در زمان سلطان ابوسعید بهادرخان به تبریز آمده در سیاحتنامه خود موسوم به (تحفة النظارفی غرائب الامصار) در شرح اوضاع تبریز و عمارات آن مخصوصاً مسجد جامع تاج الدین علیشاه که بیچشم خود دیده چنین مینویسد باعلاءالدین محمد که از امراء سلطان ابوسعید بود به تبریز سفر کردم و در بیرون دروازه شهر معروف بشام (عمارت شنب غازان) منزل کردیم قبر غازان خان در این محل بود و بر سر قبر او مدرسه‌ای نیکو و زاویه‌ای بزرگ بنا کرده بودند در زاویه برای مسافرین همه جور غذا و طعام مهیا بود و غذای آنجا عبارت بود از نان و گوشت و برنج (۱) که باروغن طبخ کرده بودند و حلوا ، امیرعلاءالدین مرا در این زاویه منزل داد

۱- ظاهراً مراد از برنج که باروغن پخته شده است همان پلاو یا پلو معمول امروزی است که بعد از استیلای مغول در ایران و قسمت‌های شرقی ممالک اسلامی معمول شده بود و گویا اصلاً از چینی‌ها اخذ شده باشد .

و این منزل در محلی واقع بود که در میان آن نهرهای جاری و درختهای سبز و خرم بود فردای آنروز از دروازه معروف بدروازه بغداد برای تماشا داخل شهر شدیم و ببازار بزرگی رسیدیم که معروف بود ببازار غازان و بهترین بازارهاست که من در دنیا دیده‌ام اصناف علیحده هر دسته در يك موضعی در بازار دکان دارند و با همدیگر مخلوط نیستند و از این بازار گذشته ببازار جواهر فروشان رفتیم از بس جواهر زیاد در این بازار دیدم چشم خیره شد و وضع بازار اینطور بود که غلامان بسیار زیبا و خوش اندام که لباسهای فاخر پوشیده و شالهای حریر بکمر بسته بودند مقابل تجار ایستاده جواهر را به زنهای اترک نشان میدادند و زنهای آنجواهر را دیده زیاد از آن میخریدند و بیکدیگر سبقت میکردند خلاصه اوضاعی در آنجا دیدم که باید بخدا پناه برد از این بازار ببازار مشک و عنبر فروشان رفتیم همان اوضاع بلکه بیشتر از آنرا در آنجا مشاهده نمودیم از این بازار نیز گذشته بمسجد جامعی که وزیر علیشاه معروف بجیلان ساخته است رسیدیم در خارج مسجد طرف راست رو بقبله مدرسه‌ای بود و در طرف چپ زاویه‌ای که صحن آن مغروش بسنک مرمر و دیوارهای آن مسجد آراسته بسنک کاشی صاف و لغزنده‌ای بود و از میان آن مسجد نهر آبی جاری بود و انواع اشجار و درختان انگور و شاخه‌های یاسمن در صحن آن موجود بود و رسم در آن مسجد این بود که هر روز سوره‌یس و فتح و سوره عم را بعد از نماز عصر تلاوت مینمودند و اهل بلد برای استماع این تلاوت در صحن مسجد جمع میشدند . حمد الله مستوفی نیز در نزهت القلوب شرح مسجد جامع تاج الدین علیشاه را چنین بیان نموده است « در زیر شهر بموضعی که شام میخوانند خارج باروی غازانی غازان خان شهرچه‌ای بر آورده است و جهة خوابگاه خود در آنجا عمارات عالیه بنا کرده چنانچه مثل آن در تمامت ایران نیست و وزیر خواجه تاج الدین علیشاه جیلانی در تبریز در خارج محله نارمیان (مهاده مین) مسجد جامع بزرگی ساخته که صحنش دو یست و پنجاه گز در دو یست گز میباشد و در آن صفت بزرگی از ایوان کسری

بمدائن بزرگتر ساخته است اما چون در عمارتش تعجیل کردند فرود آمد و در آن مسجد انواع تکلفات بتقدیم رسانیده و سنگ مرمر زیاد در او بکار برده اند که شرح آنرا زمان بسیار باید و اکنون چندان عمارات عالی و خوب که در این شهر است در تمامت ایران نیست شهر تبریز باغستان بسیار دارد و آب مهرا نرود که از کوه سهند میآید و نهصد و چند کاریز که ارباب ثروت اخراج کرده اند در آن باغات صرف میشود و هنوز کافی نیست و آب این کاریزها و رود همه ملک است الا کاریز زاهد بدروازه ری و کاریز زعفرانی بدروازه نیارمیان و دو دانك از کاریز رشیدی که بر ششگلان سبیل است » .

از قراریکه بعضی از سیاحان و مورخین نوشته اند این مسجد جامع علیشاه منارهای بزرگی داشته که در اثر زلزله های متعدد و حملات قشون خارجی خراب و از بین رفته است و کاتب چلبی مورخ مشهور عثمانی در تاریخ ۱۰۴۵ هجری به تبریز آمده شرح مسجد علیشاه و تخریب حصارها و دیوارهای آنرا که بدست عساگر عثمانی شده بود در کتاب خود موسوم به (جهان نما) چنین می نویسد « وزیر خواجه تاج الدین علیشاه در طرف جنوب غربی شهر تبریز در محله نیارمیان مسجد جامع عظیمی بنا کرده که بزرگتر از ایوان کسری صفه ای دارد و حمدالله مستوفی در نزهت القلوب شرح این جامع را مفصلاً نوشته لیکن حالا بهمان اوصاف مذکوره نیست و در سنه ۱۰۴۵ هجری با مرحوم سلطان مراد خان (۱) سه روز متوالی در آنجا بودیم و در حالیکه آنجا را خراب میکردند برای العین دیدیم باروها و حصارهای بنا بکلی خراب و اثری از آنها باقی نمانده بود تنها یک قسمت از باقی مانده بنای خراب شده که عبارت از يك طاق عالی مسجد جامع و صفه آن

۱ - سلطان مراد خان رابع هفدهمین پادشاه عثمانی است مدت سلطنتش ۱۸ سال ۱۰۳۲ - ۱۰۴۹ در سنه ۱۰۴۵ در جنگ با ایرانیها به تبریز آمده و در عمارات شنب غازان و مسجد جامع علیشاه تخریبات زیاد نموده است .

باقی بود .

شاردن سیاح معروف فرانسوی نیز که در سنه ۱۰۸۴ هجری به تبریز آمده در سیاحت نامه خود راجع بمسجد علیشاه چنین نوشته «مساجد معظمه تبریز آنچه بشمار آمده دوست و پنجاه است از آن جمله یکی مسجد موسوم به مسجد علیشاه است که الحال خراب میباشد چند سال قبل مرتبه تحتانی آنرا تعمیر نمودند و مناره آنرا که بلندترین منارهای مساجد تبریز است نیز تعمیر نمودند شخصی که از راه ایروان به تبریز میآید اول بنائی که از شهر مشهود او میشود مناره این مسجد است بنای این مسجد از خواجه علیشاه وزیر غازان خان بوده و در چهار صد سال قبل بنا کرده است» .

نادر میرزا نیز در تاریخ تبریز اوصاف مسجد جامع علیشاه را مشروحاً و مفصلاً چنین بیان نموده است و ما جهت وضوح مطلب عین آنرا مینویسیم .
« صفت مسجد علیشاه » اکنون آنجا را ارك مینامند اسلحه دولت و غلات دیوانی را انبار است این مسجد را علیشاه وزیر که جیلان لقب داشت بنیاد نهاده و حشری در تاریخ خود نوشته که اودلا کی بگرما به مهادمین بود روزی (دده علی) نام از مشایخ کبار بدان گرما به شد و علیشاه موی سر او بستر و مزد نستد گفت براه خدا کردم شیخ فرمود ترا خداوند بزرگ کند از آن دعا بود که دستور بزرگ و وزیر غازان خان شد که با خواجه رشید بدین کار مشارکت داشت بفرمان پادشاه عمارتی آنجا نموده و باتمام آن تعجیل کرد چون گنبد آن مسجد عمارت کردند بنیان که تازه و هنوز سخت نشده بود فرو نشست و طاق بشکست من صفت این بنا را بعده عمزاده هوشمند نهادم از دیده خود شرحی نگاشته همان بنگارم که او ثقه و امین است اینست گفته عمزاده ام مرتضی میرزا .
« این بنا گویا محراب بوده است و خود مسجد مسقف نبوده است عبارت بوده از چهار دیوار و در انتهای مسجد این بنا را ساخته اند طول این مسجد از دراولی

مسجد الی طاق یکصد و هفتاد پنج قدم است و خود طاق را بطور مربع با گچ و آجر بالا برده‌اند که طول هر ضلعی از اضلاع چهار گانه نود قدم است جلو دهنه این طاق محرابی سی و هشت قدم و ارتفاع این طاق از سطح محراب تا قله طاق بیست و چهار ذرع تبریزی است و شصت و نه پله که ارتفاع هر پله قریب نیم ذرع است تا کله طاق میباشد در کله طاق بقدر يك ذرع و نیم طور غلام گردش نود و هفت قدم است و در انتهای این غلام گردش رو بمغرب بالاخانه بزرگی ساخته شده است در طول شش ذرع چیزی کم که مؤیدالدوله مرحوم تعمیر کاری و ارسی بکار گزارده است و دیوار اصلی اطراف مسجد بکلی خراب و نابود شده است این دیوار حالیه که از گچ و آجر ساخته شده است تازه ساز است بقدر ده و پانزده ذرع از دیوار قدیم این بنا طرف دست راست در اولی مسجد باقی مانده است و پشت آن دیوار خانه ساخته‌اند و يك طرف دیوار خانه را همین دیوار خراب شده باقی مانده قرار داده‌اند که باقی آن نمایان است تقریباً هشت و نه ذرع ارتفاع و چهار ذرع عرض دارد و دور این دیوار با آجرهای تراش و کاشی‌های الوان بسیار ممتاز کاشیکاری نموده‌اند و همه دیوار اطراف این بنا در اصل همینطور دو رویه کاشی بری بوده است و از این باقیمانده دیوار معلوم است که چه صنعت‌سازی در کلیه این دیوار و تکلفات بکاررفته بوده است خاک و اغلب آجرهای این دیوار بطور آرد نخود زرد رنگ است و بقسمی محکم این دیوار را ساخته‌اند که حال بقدر بادامی اگر شخص از این آجرها با گل و گچی که باو کار نموده‌اند بکند کمال اشکال را دارد و بنای خود طاق در محکمی مافوق ندارد و هیچ جای این طاق کاشی بکار نبرده‌اند پاره‌ای جاهای دیوار این طاق را بطور محراب ساخته و با گچ سفید کاری نموده‌اند که الان هم گچ کاری دیوار باقی است و در این چند سال با عدم حفاظ از باد و باران و غیره نریخته است بعقیده این حقیر یا معدن گچی که در این بناها بکار

رفته است بکلی تمام و گمنام شده و یا اینکه اجزاء خارجی داخل نموده اند که گچ را باین پایه دوام و استحکام داده که رطوبت باران و غیره را در او اثری نمیشد (العلم عندالله و رسوله) اینجا تحقیق عمزاده ام بانجام رسانید من نیز از شنیده و دیده هرچه دانم بنگارم نخست گفتیم که وزیر باتمام این بنا عجله کرد و آن سقف عظیم که چون گنبد برافراشته بودند منهدم شد و این مسجد باتمام نرسید .

نشته اند سنک رخام بسیاری بدین بنا بکار برده اند بظاهر هیچ اثری نباشد و ندانم آن رخامها بکار برده بودند یا نه نشان آنکه بسال ۱۲۹۸ انباری در یک سوی این بناها همی ساختند که غلات دیوانی آنجا نهند بجائی پی دیواری حفر کردند ستونی از رخام در عمق چهار ذرع بزیر خاک بود بیرون کشیدند من و حضرت وکیل (۱) الرعایا بنظاره آن شدیم ستونی است از رخام بی عیب به قطر در اصل یک ذرع و نیم تبریز و به ارتفاع سه ذرع و نیم سخت موزون و بقانون هندسی حجاری کرده بودند هنوز تمام نشده و صیقل نزده از این توانیم دانست که همه این رخامها بزیر خاک اند راست و من بفر از این محراب شدم دوسه بار در آن ممر که راه گردا گرد محراب بود سوارخی بود که بشیب همی شد آنجا مهندسی بود تبریزی که معمار باشی همی گفتند گفت همه این بنا را میان تهیست سه چهار مرتبه سقفها پوشیده اند از گچ و آجر و دیوار بالا برده اند و همه جا چوبهای ستر کشیده و بامیخهای آهنین استوار کرده اند و گر نه این کوم پاره را میان پرچون توان کرد و گفت پی این عمارت از هر سوی بیشتر از صد ذرع بآجر و آهک ساخته باشند و عمق کمتر از ده ذرع نباشد که زمین کنده کرده و انباشته اند دیگر گفت دانستن هرچه از این بناها مشکل نباشد مگر آنکه بدانیم خاک این آجرها و گچ و آهک از کجا بدست

۱- مقصود حاجی اعتضاد الممالک طباطبائی معروف بجاجی وکیل است که از رفقای مرحوم نادر میرزا بود و کتاب تاریخ تبریز را مرحوم شاهزاده نادر میرزا بخواهش همین حاجی وکیل الرعایا تألیف نموده است مرحوم حاجی وکیل از فضلا و دانشمندان تبریز است .

آورده اند اگر تدبیری کرده اند آنچه باشد و گفت بدرز آجرها بنگر که این گچ بچه ضخامت باشد چون صفحه کاغذی من هزار قدم دورتر از این بناخانه ای مهمان بودم آنجا گنبدی کوچک دیدم از زیر خاک بیرون آمده میان آن مدور صفحه بسته وسط خالی بی اثری باسنگ فرش انداخته گفتند این جائی است که عرفا به چله نشینند و ریاضت اینجا کشند بنای آن با آجر و گچ بود گفتند بدین سرایها از این آثار بسیار باشد .

از مجموع این سفر نامه ها و روایات معتبره چنین معلوم و روشن میشود که این عمارت مسجد جامع در اوانی که تازه ساخته شده بود یکی از بهترین و عظیمترین بناهای آن عصر بشمار میرفت و گویا مسجد عبارت بود از يك محراب و يك طاق بسیار بلندی که بالای سه دیوار بزرگ عریض و طویل قرار گرفته بود و جلوی این مسجد که قسمت شمالی آن باشد صفا و ایوان بزرگ و وسیعی درست کرده بودند که بکلی جلوی آن باز و گشاده بود و دو مناره بلند بالائی در طرفین آن ساخته بودند که متأسفانه اکنون آن طاق و آن دو مناره در اثر زلزله های شدید از بین رفته لیکن سه دیوار بزرگ و بلند آن با محراب مسجد برپاست محمد رضا بن محمد صادق الحسینی الطباطبائی التبریزی مؤلف کتاب تاریخ اولاد الاطهار نوشته کتیبه هائی نیز در اطراف این مسجد قرار داده بودند که تمام کلام الله مجید را در آن کتیبه ها بخط بسیار خوبی نوشته بودند و بعضی از آن کتیبه ها که بخط ثلث و نسخ نوشته اند الحال نیز موجود است خصوصاً در برج قریب بدر (اركشاهی) .

شرح حال وزیر تاج الدین علی شاه بانی این بنای عظیم را در کتب تواریخ و سیر مشروحاً نوشته اند ما نیز شمه ای بطرز خلاصه بنظر قارئین محترم میرسانیم نوشته اند (خواجه تاج الدین علی شاه) درسین جوانی دلال جواهر و احجار کریمه بود و از زیور علم و دانش بی بهره لیکن مرد قابل و کاردان هوشمندی بود در ضمن

معاملات جواهر با غالب اعیان و امراء دولت رفت و آمد داشته و آشنائی زیاد پیدا کرد و بهمین وسیله در پیشگاه سلطان معروف و رفته رفته قرب و منزلتی یافته منظور نظر پادشاهی واقع گردید و وزیر خواجه سعدالدین تقرب او را بحضرت سلطان مشاهده نموده خواست که او را از بندگی حضرت دور نماید و کارخانه نساجی بغداد را بدو خوالث کرد و او بدانجا رفته البسه و اقمشه زیبائی ترتیب نهاده و کفایت عظیم بخرج داد و چون سلطان بغداد رسید اوضاع کارخانه را مشاهده کرده امتعه کارخانه که بغایت نیکو تر تیب داده بود سلطان را خوش آمد و قرب و منزلت او زیاد شد اقبال علیشاه روز بروز افزایش یافت تا اینکه از ملازمان نزدیک حضرت شده و بالاخره در سنه ۷۱۱ هجری پس از قتل خواجه سعدالدین بامر او لجایتو سلطان با خواجه رشیدالدین در امر وزارت شریک شدند و چون علیشاه مدبر و کاردان و خواجه رشیدالدین در علم و فضل از او بالاتر بود پادشاه فرمود که خواجه علیشاه از صلاحدید خواجه رشیدالدین در امور مملکتی تجاوز نکند در اوایل وزارت تاج الدین علیشاه بسبب علو همت و جلالت شأن او پادشاه او را طوی داده و جشن بزرگی بشرف او ترتیب داد و در آن جشن افسری که بالعل و جواهر ذیقیمت مرصع شده بود بانه غلام زرین کمر و نه راس اسب عربی بازی و لجام زرین بدو پیشکش نمود و بعد از قتل خواجه رشیدالدین شش سال بالاستقلال درمسند وزارت نشست در زمان خود ابواب البر و بقاع الخیر زیادی بنا نهاده و مستقالات زیادی بر آنها وقف نموده بود و نیز نوشته اند که پس از واقعه قتل حریف پرزوری مثل خواجه رشیدالدین از کثرت فرح و شادی به شکرانه این موفقیت که نصیب او گردید هدیه ها بخشیده و انعام زیاد داد و از آنجمله در تاریخ ۷۱۸ هجری دو حلقه طلا که هر کدام هزار مثقال وزن داشت بحرم کعبه فرستاد تا آنها را بیاد فتحی که نصیب او شده در بیت الله الحرام بیاویزند و روز بروز احترامش در چشم سلطان ابوسعید زیادتر گردیده بود تا آنجا که در سنه ۷۲۴ هجری پهلوی بر بستر ناتوانی نهاد و سلطان ابوسعید شخصاً بخبر گیری و پرسش

حال او می‌آمد و اطباء خاصه خود را بمعالجت حال او می‌گماشت نه معالجات اطبا مؤثر افتاد و نه التفات سلطانی بالاخره در جمادی الثانیه همانسال در او جان جان بجان آفرین تسلیم نمود نعش او را با احترام تمام به تبریز آورده در جنب همین مسجد جامع که خود ساخته بود مدفون کردند پس از فوت وی سلطان ابوسعید رعایت حق خدمت او کرده خواست که پسران او را تربیت کرده و جای پدر را بایشان بدهد لیکن دو برادر باهمدیگر رقابت و همچشمی نموده در مقام منازعت برآمدند و چندان لجاجت ورزیدند که هرچه از پدر اندوخته مانده بود صرف این منازعت شد بالاخره از منصب وزارت بی نصیب شدند و هرچه مال و ملکی داشتند بتصرف دولت درآمد.

تاریخچه شنب غازان

در شماره های این نشریه راجع بمسجد جهان شاه و ربع رشیدی و مسجد جامع علیشاه (ارك) که از برجسته ترین آثار قدیمی تبریز است مقاله هایی منتشر شده لیکن از عمارت شنب غازان که از آنها مهمتر بوده ذکر نرفته اگر چه این عمارت بکلی ویران و با خاک یکسان شده حتی يك وجب هم از بناهای آن پابرجا نیست و يك آجر در روی آجری نمانده لیکن از حیث قدمت و اهمیت بنا و طرز ساختمان بر تمام آنها برتری داشت اینك شمه ای از نوشته های مورخین و سیاحان که درباره این عمارت عالی برشته تحریر کشیده کیفیت و مشخصات آنرا دقیقاً نوشته اند و بعضی از آنها عمارت را در حال آبادی مشاهده نموده اند برای استحضار قارئین محترم شرح میدهیم .

در کتب لغت شنب با اول مفتوح بمعنی گنبداست و در سایر فرهنگ ها منجمله فرهنگ ناصری و غیره باضمه اول آن نیز نوشته اند در سمت شمال غربی شهر تبریز محله ای بنام شام غازان یا شنب غازان واقع است این محله بمعمارات شهر متصل نیست فقط بواسطه باغها بشهر اتصال دارد سکنه این محل اغلب کشاورز و رنجبر هستند این محله به يك ده بیشتر شبیه است تا بیک محله شهر لیکن بجهت نزدیکی آن جزو محله های خارجی شهر محسوب میشود در منتهای این محله میدان کوچکی است که مسجد نو سازی در مغرب آن واقع است پشت دیوار این

مسجد مشرف بیک دشت بسیار وسیع و مسطحی است که اطراف آن تماماً زراعت است قسمت بزرگی از این زمین از تکه پاره آجرها و گچ بری‌ها و کاشیهای رنگین بسیار انباشته شده معلوم میشود وقتی عمارت بزرگی بوده که بکلی ویران و با سطح زمین یکسان است و بعضی جاهای آن بواسطه کاوشهایی که سکنه آن محل برای بردن آجرها و سنگهای آن یا مصرف نمودن خاک کهنه آن را برای کود زراعت از چندین محل کنده و گود نموده‌اند. اینجا محل عمارت شام‌غازان و مدفن سلطان محمود غازان خان است که در سنه ۶۹۴ جلوس و در ۷۰۳ وفات نموده اهل محل همین قسمت را زمین گنبد و بترکی (گنبد یری) میگویند بمناسبت گنبد بزرگی که بالای قبر غازان خان در آنجا بود و بدین مناسبت این محله شام‌غازان یا شب‌غازان نامیده میشود که هر دو صحیح است در این محل در زمان غازان خان شهر تازه‌ای ساخته باغها و بساطین بسیار و عمارات عالی بیشمار و قنوات زیاد جاری و ایجاد نمودند و نام آنجا را شام (۱) گذاشتند این محل از حیث روح و صفا و خضارت و نظارت بهترین محل آذربایجان بود و قبل از آنکه مقبره غازان خان در آنجا ساخته شود این محل بشام معروف بود چنانچه حمدا لله مستوفی در نزهت القلوب باین مطلب اشاره کرده مینویسد (در زیر شهر بموضعی که شام میخوانند خارج باروی غازانی غازان خان شهر چهای بر آورده وجهه خوابگاه خود در آنجا عمارات عالی بنا کرده است که مثل آن در تمامت ایران نیست الخ) . بعقیده نگارنده این محل قبل از ساخته شدن مقبره غازان خان که موسوم بشام بود شام‌غازان نامیده میشد و بعد از آنکه غازان خان فوت کرد مقبره و گنبد در آن محل

۱- اکنون نیز در بعضی قسمتهای آذربایجان باراضی مسطح و مزرع و چمنزار و مخصوصاً جاهائی که برنج میکارند و سطح آنها با رودخانه مساوی و از آب رودخانه مشروب میشود (شام) میگویند و مشابهت این کلمه با کلمه Champ فرانسوی جالب دقت است و ممکن است که اثر تصادف مطلق نباشد .

ساختند (شب غازان) موسوم شد . مولانا نظام الدین شامی که نخستین مؤلف تاریخ امیر تیمور بزبان فارسی است منسوب باین محل است بدین جهت او وا شامی میگویند که اهل شام غازان است نه شام سوریه (۱) . نوشته اند سلاطین مغول را رسم این بود که مدفن خودشانرا ازا نظار پنهان میداشتند و هر کس از ایشان فوت میشد جسد اورا در موضعی دور از آبادی و عمارت دفن نموده و مدت زمانی آن ناحیه را قوروق میکردند تا آن قبر نامعلوم و پنهان باشد لیکن غازان خان چون بدین حنیف اسلام مشرف گشت وقبور ائمه کرام و مشایخ عظام را زیارت نمودو آن شوکت و جلال را دید ملتفت این نکته شد مرقد کسی که اینقدر رونق و جلال داشته باشد چگونه صاحب آنرا از زمره اموات توان شمرد و در مخیله خود نهاد که ابواب البری ساخته منابع خیرات و مبرات بر روی عامه مردم و علما و سادات و عباد و زهاد باز نماید تا از برکات آن خیرات و مبرات برحمت ایزد متعال نایل گردد فرمان داد تا معماران لایق و مهندسان حاذق در آن محل که معروف بشام بود عمارات خیریه بسیار و قبه عالی برای خوابگاه ابدی خود ساخته و اورا پس از مرگ بذکر خیر یاد نمایند ساختمان این قبه و توابع آن مدت پنجسال طول کشید در عظمت و بزرگی این بنا نوشته اند که این قبه از عجایب ابنیه اسلامی و عظیمترین قبه ای بوده که تا آن تاریخ در ممالک اسلامی ساخته شده بود در تاریخ غازانی مسطور است که از گنبد سلطان سنجر سلجوقی بمر و که معظمترین عمارات عالم است و خود آنرا دیده بود بسیار با عظمت تر و عالی تر از آن بنیاد نهاد در اطراف این بنا اشجار و باغ و بساتین بقدری زیاد بود که حاج خلیفه کاتب چلبی در سال ۱۰۴۵ باقشون عثمانی به تبریز آمده در کتاب خود موسوم بجهان نمادر عظمت این قبه و آبادی اطراف آن چنین نوشته :

۱ - صفحه ۲۲۴ و صفحه ۳۸۶ تاریخ ادبیات ادوارد براون از سعدی تاجامی ترجمه دانشمند محترم جناب آقای میرزا علی اصغر خان حکمت .

« عمارت موسوم بشام غازان مثل (قله غلظه) اسلامبول (۱) از میان باغهای با صفا و انبوه اشجار از مسافتات بعیده نمایان بود کثرت باغها و اشجار بقدری بود که عساکر عثمانی برای سوق الجیش و مهمات چندین روز متوالیاً مشغول قطع اشجار آنجا شدند لیکن عسری از اعشار آنجا را نتوانستند قطع نمایند و سواد اشجار مثل اول نمایان بود الخ» بنای این قبه و این عمارت در سال ۶۹۷ که سال چهارم سلطنت غازان خان بود شروع و در سنه ۷۰۲ با تمام رسید در تاریخ وصاف مسطور است که در اساس و بنیان این عمارت مقدار کثیری آهن آلات و ارزیز از روم آورده در آنجا بکار برده اند و چون دایره گنبد از سطح زمین ارتفاع یافت در استعمال آجر و بر آوردن دیوارها شروع کردند ضخامت دیوارها سی و سه آجر بهم چسبیده بود و هر یک از آجرها ده من وزن داشت ارتفاع قبه ۱۳۰ گز و طول دیوارها هشتاد گز و کتیبه و شرفات قبه ده گز و طاس قبه چهل گز و محیط آن پانصد و سی گز بوده است و شکل این بنا از قراریکه مورخین نوشته اند بشکل برج بزرگی بود که بالای آن گنبدی ساخته بودند قریب بشکل گنبد سلطانیه مقبره اولجایتو سلطان محمد خدا بنده و دوازده ضلع داشت بر هر ضلع آن صورت برجی از بروج دوازده گانه نقش بود . در تاریخ غازانی مسطور است که غازان خان در سنه ۶۹۶ در میان باغ عادلیه موضع شم یا شام بنیاد قبه عالی نهاد و در آن کار هوس و شعفی تمام داشت همواره بر سر استادان بنا و عمله تردد میفرمود چون بنیاد سرداب گنبد بروی زمین آوردند مهندسان سؤال کردند که در چند موضع جهة روشنائی سرداب روزن بگذاریم فرمود که از بهر چه گفتند تا زیر زمین روشن باشد جواب داد که روشنی آنجا از اینجا میباید برد و الا روشنائی عارضی در آن موضع مرد را سودی ندهد در حبیب السیر مسطور است که

۱- قله غلظه اسلامبول که بترکی (غلظه قله سی) میگویند برجی است عظیم و بسیار بلند که از ابنیه قدیمه اسلامبول است .

هشتاد عدد قندیل زرین و سیمین که وزن هریک از آنها پانزده من بود از آن مقبره آویخته بودند و سید من لاجورد در نقش سقف و جدار آن قبه صرف کرده بودند صاحب تاریخ و صاف تعریف و توصیف زیادی درباره این عمارت نوشته و این قطعه عربی را در وصف این عمارت گفته است :

هرمان عند بلوغك الهرمان	یا قبة باهت بك الملوان
اعراف خلد فی ریاض جنان	یا شام منها قد یغار علیكما
بانیک لم یوجد له من ثان	ثانیک فی الدنیا عدیم مثلما
الاطراف والاکناف والبنیان	ابقیة سامیة العماد محوطة
بالعز والتاید والسلطان	لا زال بانیهما علی افق العلی

ابن بطوطه در سنه ۷۲۷ هجری به تبریز آمده و این عمارت را دیده در سیاحتنامه خود چنین نوشته « ثم صحبت الامیر علاء الدین محمد الی بلدة تبریز و کان من الامراء الکبار الفضلاء فوصلنا بعد عشرة ايام الی مدینة تبریز و نزلنا بخارجها فی موضع یعرف بالشام و هنالك قبر غازان ملک العراق و علیه مدرسة حسنة و زاوية فیها الطعام للوارد والصادر من الخبز واللحم والارز المطبوخ بالسمن والحلوا و انزلنی الامیر بتلك الزاوية وهی ما بین انهار متدفقه و اشجار مورقه » در اطراف این قبه ابنیه و عمارات بسیاری ساخته و ضمیمه این مقبره نمودند که اسامی آنها بدینقرار است اول - مسجد جامع ، دوم - مدرسه شافعیه ، سوم - مدرسه حنفیه چهارم - خانقاه جبه درویش ، پنجم - دارالسیاده جبه اقامت سادات ، ششم - رصدخانه جبه تعیین بروج و تعلیم علم هیئت ، هفتم - دارالشفاء و مریضخانه ، هشتم - کتابخانه و قرائتخانه ، نهم - بیت القانون که محل کتب قوانینی که در عهد غازان خان وضع شده بود ، دهم - بیت المتولی که چندین نفر مأمور مشغول تدبیر منزل و ترتیب مصالح آن و نشان دادن منزل بواردین ، یازدهم - حکیمه جبه اقامت حکما و تعلیم و تدریس علم حکمت و فلسفه ، دوازدهم - بستان و کوشک عادلیه ، سیزدهم - حوضخانه و حمام برای مسافرین و ابن السبیل بعد از اتمام این ابنیه غازان خان

از املاك خالصه خود مقدار كثيرى بر بقاع مزبوره وقف نمود چنانچه تمامت قضاة و علما بصحت آن فتوى داده و امضا كردند و مقرر شد چندين نفر حافظ قرآن بتلاوت قرآن مجيد اشتغال ورزند و از اوقاف مزبوره آنجماعت را وظيفه دهند و در هر شب جمعه بنان و حلوا مردم آن ناحيه را ضيافت دهند و در خانقاه هر شب فقرا و مساكين را آش دهند و ماهى دو مرتبه متصوفه و خوانندگان جمع شده به رقص و سماع مشغول شوند شروط و وقفنامه (۱) بقاع مزبوره بدينقرار است .

ديگر آنكه هر جماعت كه افضل و اكمل عصر باشند در بقاع مذكوره صاحب منصب و توظيف گيرند و همواره متوطن بوده بى ضرورت شرعى غيبت نمايند ديگر آنكه بعد از فوت واقف هر كس از امراء مغول و اشراف تازيك او را زيارت كند خدام مقبره منوره آنكس را بكوشك عادليه كه نزديك بقعه مذكوره بوده برده از حاصل موقوفات ضيافت نمايند ديگر آنكه در هر سال در روزى كه واقف وفات يافته آشى بزرگ ترتيب داده علما و اعيان تبريز و مجاوران بقاع مذكوره و از باب استحقاق را جمع گرداند تا ختم قرآن نمايند ديگر آنكه در ليالى جمعه در مسجد جامع و مدارس و خانقاه حلوا پخته و بسا كنان آن بقاع دهند و همچنين در عيدين وساير ايام وليالى متبر كه حلوا و اطعمه لذيذ ترتيب نموده بمجاوران و مسافران بخشش كنند ديگر آنكه پنج نفر معلم و استاد تعيين فرموده كه در مكتب نشسته پيوسته صد نفر كودك يتيم را قرآن تعليم دهند و وجه معيشت معلم و متعلمانرا از اوقاف واصل گردانند و مقرر كرد هر كودك كه قرآن تمام كند چه مبلغ به معلم هديه دهند و چه مبلغ خرج ختام او نمايند و فرمود كه جهة مكتب خانه هر سال صد مجلد مصحف مجدد بخرند و پنج ضعيفه را جهة غمخوارى صبيان مواجب دهند ديگر آنكه هر سال دو هزار ثوب پوستين از پوست گوسفند

خریده به مستحقان رسانند دیگر آنکه اطفالی را که بعضی ازضعفا بر درها و بقاع
وسر راهها می اندازند بردارند و دایه به اجرت گیرند که تعهد حال ایشان نماید و
سایر مایحتاج طفل را تا وقت وصول بسن رشد و تمیز سرانجام کنند دیگر آنکه
هر غریبی که در تبریز بمیرد و از او چیزی نماند تجهیز و تکفین و تدفین نمایند
دیگر آنکه در سالی شش ماه که هوا سرد باشد چند خروار گندم وارزن بر بامهای
بقاع مذکوره ریزند تا طیور برچینند و هیچکس آن مرغانرا نگیرد و هر که قصد
آنها نماید بلعنت الهی گرفتار باشد دیگر آنکه هر سال پانصد نفر بیوه زن عاجزه
را دوهزار من پنبه مخلوج دهند چنانچه حصه هر يك چهار من باشد دیگر آنکه
متولی امینی در تبریز نصب کنند تا هر گاه غلامی یا کنیزی ظرفی را که جهة آب
کشیدن برداشته بشکند و از مالک خود بترسد آنرا عوض خریده بوی دهند دیگر
آنکه از هر جانب تبریز تا هشت فرسخ شوارع را از سنگ پاک کنند و برانهار
کوچک پل بندند تا فقیران بسهولة عبور توانند کرد و هفت وقفیه مشتمل بر شروط
مذکوره قلمی فرموده آنها را بخطوط قضاة و علما مسجل ساخت و یکی را بمتولی
موقوفات سپرده دیگر را بمکه معظمه زاده الله تعظیماً ارسال داشت و وقفیه سیم را
در دارالقضاة تبریز نهاده به محافظت آن امر نمود چهارم تعلق بقاضی بغداد گرفت
و سه وقفیه دیگر را نزد اشراف اطراف فرستاد تا نگاه دارند بمصلحت آنکه اگر
یکی غایب یا مندرس گردد دیگری باشد که مضمون معلوم توان کرد و مقرر
فرمود که در هر چند گاه قضاة بغداد و تبریز در ضمن مراغه شرعیه بر وقفیت آن
املاک وصحت شروط آن وقف حکمی مجدد نمایند و بر حکم خود گواهان تازه
گیرند و نیز فرمود که بعدالیوم هر کس بمنصب قضا منصوت شود در اول شروع
بتسجیل آن وقفیه پردازد آنکه فیصل سایر قضایا را پیش نهاد همت سازد .

متأسفانه این بنای عالی با آن محکمی در اثر زلزله های بیشمار و حملات
زیاد خارجی ها و سوق الجیش ها که بر ایران شده تماماً از بین رفته اولین خرابی

این بنا در زمان شاه صفی واقع شده که قشون عثمانی آمده آنجا را مأمن و معسکر قرار داده بودند چنانچه کاتب چلبی نوشته اغلب اشجار آنجا را قطع و عمارت را منهدم نمودند اکنون جز تل خاکی بسیار بزرگ مملو از سنگ و آجر شکسته چیزی باقی نیست اهالی شنب‌غازان از بقية السیف سنگ و آجر آنجا استفاده‌های بسیار کرده اغلب خانه و مساکن خودشانرا با سنگ و آجر آنجا ساخته‌اند هنوز موقع فراغت از کشت و زرع خاصه در فصل زمستان در آنجا حفاری کرده بعضی سنگها و ستونهای ذقیمت و کاشیهای الوان و آجرهای منقش منقور بیرون آورده محرمانه بفروش می‌رسانند. نادر میرزا در تاریخ تبریز نوشته « بسال یک هزار و دوست و پنجاه و هشت بدیدن آن آثار رفتم بعضی از جدار و حجره‌های آن عمارت نمایان بود خارا کتان تبریز آجرها و سنگها را همی‌کنند و سودها می‌بردند حفرها و کانهائی که کنده بودند هر يك مال شخصی بود و علامت داشت قسمتی را نشان داد که این کان مال کر بلای زین‌العابدین است از رئیس عملها که مردی خوش محاوره‌ای بود و کاننش نزدیک بوسط بنا و مقبره غازانی بود سؤال کردم که آیا در این مغا که از سکه سیاه و سفید و یا اشیاء فلزی یافت میشود گفت از این قبیل نیافته‌ایم ولی اغلب اوقات تیرهای کمان که ده و بیست عدد را يك دسته بسته بودند نیم پوسیده پیدا میشود و سمتی را نشان داد که سه چهار سال قبل حفر میکردیم طاقی زیر زمین مانند بیرون آمد مملو از باروت بود یکی از عملها بی‌اجازه ما شبی باروت را آتش زد قوه انفجار باروت طاق را ده قدم دور تر از جای خود کنده و انداخته بود. پانزده سال قبل نیز حقیر باینمکان آمدم دو ستون از سنگ سیاه که هر يك تقريباً يك ذرع تبریز قطر و دو ذرع طول داشت و بسیار سنگ سخت شفاف و براق بود بطور اسلیمی همه سنگ را حجاری و نقاری کرده بودند در حفره وسطی که نزدیک مقبره غازان خان بود در جنبین در محکم و برقرار بود از وسط این دو ستون نقب چندین ذرع کنده و برده بودند حال از آن دو ستون و از

نقب علامتی نمیباشد الخ » لازم است از طرف دولت و وزارت فرهنگ در اینخصوص فکر اساسی و توجه مخصوص بشود تا مانع این قبیل عملیات و حفاریات بشوند و حتی با مختصر بودجهای ممکن است در آنجا حفاری کرده بعضی اشیاء نفیس و سنگهای زیبا و کاشیهای اعلی که یادگار عهد غازانی است بدست آید بلکه خود قبر غازان خان و سنگ ذیقیمت روی قبر که یقیناً زیر خروارها خاک پنهان است بیرون آید . يك نفر سیاح ایتالیائی که در قرن نهم یا دهم هجری به ایران آمده در سیاحتنامه خود راجع بعمارت شب غازان چنین نوشته « روز پنجشنبه فردای آنروز به تبریز برای دیدن برج شام غازان روانه شدیم یکتفر ایرانی ادعایمیکرد که این بقیه برج بابل است یا در جای آن قرار گرفته برج عظیمی که بطول دو یست قدم من و محورش چهل قدم من بود از آجر نیمه بجا است دیوارهای آن دوازده قدم است ولی بدبختانه بنائی باین قشنگی مخروبه و از دو طرف شروع بریختن نموده است صدوبیست پله بشکل حلزونی به اطاقی که در آن برج واقع شده هدایت میکند در دیوارهای این بنا اعداد حروفی که من نتوانستم بخوانم بخوبی از کاشی نصب شده بود و در این بنا محجری قبر را احاطه کرده که بقول ایرانیها قبر مؤسس این بنا است و نام آن میر محمود است » (۱)

قسمتی از این عمارت البته مخروبه و شکست آن با آن وضع خرابی تا سال ۱۱۹۴ هجری برپا بود و در آنسال در اثر زلزله سختی که در تبریز واقع شد بقیه آن نیز بکلی خراب و هتلاشی شد چنانچه عبدالرزاق بیک دنبلی در کتاب خود اشاره نموده و شرح آن زلزله در شماره گذشته این مجله درج شده است .

مسیو تاورینه (۲) نیز در سیاحتنامه خود که در سال ۱۰۴۶ بایران آمده و

۱- این سیاحتنامه را اخوی زاده دکتر عباس نخجوانی در اروپا دیده و این قسمت را از آن کتاب یادداشت کرده بود .

۲- Tavernia

عمارت شام غازان را دیده چنین مینویسد (دریک ليو ۱) فاصله تبریز سمت مغرب تابستانی شمال غربی میان يك مزرعه برج بزرگی از آجر ساخته شده موسوم به کانبازون (شام غازان) قطر محور آن پنجاه قدم میشود اگر چه نیمه خراب است اما هنوز خیلی ارتفاع دارد معلوم میشود که این برج متعلق بیک قصری بوده است اطراف آن هنوز دیوارهای بسیار بلند باقی است و چمنزار دور آن دلالت بر قدمت آن مینماید .

بطور یقین کسی نمیداند که بانی آن که بوده است ولی چند کلمه عربی که در بالای درب آن دیده میشود ثابت میکند که از بناهای مسلمانان است در سنه ۱۶۵۱ میلادی در تبریز زلزله بزرگی حادث شد که بسیاری از خانهها را زیر و رو کرد و این برج هم از بالا تا پائین شکافی برداشت و يك قسمتی از آن فرو ریخت که محوطه داخلی برج پرشد از قراریکه سیاح ایتالیائی و سایر مورخین نوشته اند در اطراف گنبد و شرفه های آن آیات قرآنی و اسماء الله در کاشی ها و گچ بری ها نوشته شده بود از گچ بری های این عمارت و آجرهای منقوش منقور که جمله (غازان قاآن) و (خلد الله ملکه) و لفظ جلاله و سایر اسماء الله بخط کوفی نوشته شده در شکلهای مربع قالبی در خرابه این محل بسیار است. و اکنون نیز پیدا میشود و شکل آنها بقراری است که در صفحه مقابل چاپ شده .

در پیشانی این مقبره بر صفحات کاشی با خط بسیار عالی این چند سطر در تعریف غازان خان و توصیف بنا و تاریخ آن نقش گردیده بود و سواد آن اینست :

الحمد لله القدیم الذی بقائه دائم و وجوده واجب الکریم الذی نعمائه علی العالمین فیاض وجوده صائب الصانع الذی دلالات وجوده بدایع الاشیاء و روائع الغرائب و آیات جوده صنایع الالاء و سوابغ الرغائب القادر الذی رفع السماء مزینة بزینة الکواکب و دحا الارض و وطدها بمراسی الاطواد الرواسی الرواسب و زینها بانوار الانبیاء المجتبی منهم محمد المصطفی المبعوث

۱- واحد مقیاس مسافت فرانسوی است معادل چهار کیلومتر یا قدری بیشتر .

الى المشارق والمغارب صلى الله عليهم ذوى المكارم والمناقب ماطلع طالع
و غرب غارب حمداً لنعمه حالب ولفضله و كرمه جالب ثم الحمد لله ثانياً على ما
ايدالدين واعز الاسلام والمسلمين بسلطنته من هو كافل لارزاق العباد وحافل
در الاموال لاهياء البلاد وصارت عتبه العلية مقبلة بشفاه اعظم السلاطين واضحت
شهب سطوته على سماء الملك رجوماً للشياطين واصبح تراب سدته المنيفة
مسجداً للجباه وامسى لازال نعمته الهنيئة مورداً للافواه وهو القاآن المعظم
والايلخان الاعظم مولا خواقين العالم مالك رقاب الامم سلطان السلاطين ظل الله
فى الارضين مطاع اهل الماء والطين محرز ممالك الدنيا مظهر كلمة الله العليا
المنصور من السماء المظفر على الاعداء كهف الثقيلين لطف الله فى الخافقين
الناصر لدين الله القاهر لاعداء الله حافظ الارض بالسيف والسنان شامل الخلق
بالامن والامان باسط بساط العدل والاحسان معين الدولة القاهرة مغيث الملة الزاهره
نصرة الدنيا والدين غازان محمود بن القاآن المعظم الايلخان الاعظم ارغون خان
بن القاآن المعظم الايلخان الاعظم ابا قاخان حرس الله ظلال ايامه على القريب
والبعيد وجعل النصر والظفر خافين بلوانه عن اليمين وعن الشمال قعيد ثم نجمده
ثالثاً على ما وفقه الله تعالى لبناء هذه الخيرات و تأسيس هذه المبرات المتصلة
المحيطة بهذه الروضة العليا الرفيعة البناء المنيعة الفناء الواسعة الارجاء كالقبة
الخضراء حتى استصغر فى جنبه الهرمان واستحقق لديه النسر و السرطان
المجعول شرفاتها كقصور الافلاك منازل و ابراجاً وعواطفها من انوار النيرين
سراجاً وهاجاً اوجها يساوى السماء وقطرها يضاحى الافلاك بل هى روضة
من رياض الجنان فيها مغفرة ورحمة ورضوان وقد اتفق الابتداء بابتنائها
فى اول شهر (١)

شماهى از شرح حال غازان خان بوجه اختصار باستحضار خوانندگان محترم
ميرساند در تواريخ مسطور است سلطان محمود غازان خان بن ارغون خان بن ابا قاخان
بن هلاكو خان بن تولى خان بن چنگيز خان در ٢٩ ربيع الاخر سنة ٦٧٠ هجرى
متولد شده در زمان پدرش ارغون خان در خراسان قائم مقام پدر و حفظ و حراست
١ - تاريخ و صاف در بعضى نسخه هاى خطى (فى اول سنة) مسطور است متأسفانه
تاريخ بنا ثبت نشده است .

آن ولایات باغازان خان بود پس از فوت ارغون غازان خان در اوایل شعبان ۶۹۴ در حضور شیخزاده صدرالدین ابراهیم حموی کلمه توحید بزبان آورده و بدین شریف اسلام مشرف گشت در دهم ذیحجه همانسال به تبریز وارد و استقبال شایانی ازطرف علماء و رجال و بزرگان شهر تبریز بعمل آمد و در تبریز در همانروز به تخت سلطنت ایلخانی جلوس کرد. از سلاطین مغول اول شخصی که دین حنیف اسلام را قبول کرد غازان خان بود اگرچه قبل از آن (تکودار اغول) که بعداً بسطان احمد موسوم گشت ظاهراً اسلام را قبول کرده بود لیکن اسلامیت او اسم بی مسمی بود و مراعات احکام دین را نمیکرد ولی غازان خان ظاهراً و باطناً، صورتاً و سیرتاً مسلمان شد پس از قبول مذهب اسلام از مؤمنین و مشوقین جدی مذهب اسلام گردید و در تمام عمر در رعایت مراسم و آداب دین اسلام و اقامه شعائر آن میکوشید اولین فرمانی که صادر کرد فرمانی بود دایر بوجوب قبول مذهب اسلام برای مغولان من تبع خود در تمام مملکت و اجرای احکام دین اسلام میان مردم و رعایت عدل و داد و منع امراء و اکابر از ظلم و جور سپس فرمان داد در سراسر مملکت کلیساهای مسیحی و معابد یهود و بتخانهها و آتشکدهها را ویران نموده مبدل بمساجد نمایند بتهای شکسته را بر سر چوبها بسته در شهر میگردانیدند آئین دین اسلام را در هر نقطه مملکت مجری کرد حکم کرد شرب شراب و بدمستی در شارع عام قدغن شود و متمر در را در گذرگاهها بگردانند و بدرخت ببندند تا عابرین بر او توبیخ کنند و بسایرین عبرت شود پس از اقامت چندی در تبریز بقرا باغ رفت و در آنجا قورولثائی تشکیل داد و از شاهزادگان و خوانین مغول بیعت گرفت بار دیگر با جلال و شوکت تمام در آنجا جلوس کرد و جشن بزرگی بعمل آورد در مجلس جشن به امیر نوروز که از امرای بزرگ مقام بود خطاب کرد که از او چیزی بخواهد امیر نوروز زانوی ادب بزمین نهاده و استدعا کرد که در آلتها کلمه شهادتین ثبت شود غازان خواهش آنرا قبول و فرمان داد با اجرای آن

مبادرت شود امر کرد در ابتدای فرمانها و مکاتیب (بسم الله الرحمن الرحيم) نوشته شود در اول فرمانهای خود همیشه این کلمات نوشته میشده « بسم الله الرحمن الرحيم بقوة الله تعالى و میامن ملت محمدی فرمان سلطان محمود غازان » پس از دو سال واندی اقامت در قرا باغ و تمشیت امور آن صفحات به اوجان آمده بنیان عمارت عالی را فرمان داد و در آنجا وزارت را بخواجه سعدالدین آوجی و نیابت آنرا به خواجه رشیدالدین فضل الله داد و این دو نفر بمساعدت همدیگر ممالک غازانی را اداره میکردند در سنه ۶۹۷ به تبریز آمده بنای عمارت شب غازان و ساختمان آنرا امر داد و در سنه ۶۹۹ با چندین هزار لشکر از تبریز بقصد تصرف شام حرکت کرد و از راه مراغه و اربل و موصل خود را بکنار فرات رسانید در چندین محل جنگهای سختی بوقوع پیوست در نتیجه مظفر و منصور گشته و شامات را فتح کرد و چندی در آن صفحات اقامت کرده جهت گرمی هوادر ۱۵ رمضان ۶۹۹ از شام مراجعت و بمراغه آمد پس از دیدن رصد مراغه مایل شد که در تبریز نیز رصدخانه بزرگی ایجاد نماید چنانچه نظیر و شبیه آن در عمارت شب غازان بنا کرده بود پس از مراجعت از شام در بعضی نواحی آن ولایت بر علیه غازان علم عصیان برافراشتند در غره محرم ۷۰۰ باردیگر حمله و هجوم بطرف شام آغاز کرد قبلا امیر قتلغشاه را بمقدمه عساکر خویش روانه شام نموده و خود از راه حلب بحوالی شام رسید چندین فقره جنگهای خونینی با سپاهیان ملک ناصر بوقوع پیوست و چون کاری از پیش نرفت استخلاص آن ولایت را بعهد جلاوت و کاردانی امیر قتلغشاه و چوپان بیک سپرده و خود مراجعت کرد ملک ناصر با سپاه فراوان بر سر آنها تاخته قشون مغول را منهدم نمود در جمادی الاخر ۷۰۲ در نزدیکی حله از فرات گذشته به کربلا وارد پس از زیارت مشهد حضرت امام حسین علیه السلام و تقدیم بعضی از هدایا و نذورات بآستانه حسینی در رجب آن سال بمنزل عانه رسید در همین محل بود که

شهاب‌الدین ادیب‌الله مؤلف تاریخ و صاف تاریخ خود را بتوسط خواجه رشیدالدین فضل‌الله بحضور غازان خان رسانیده مورد انعام و مرحمت سلطانی واقع شد. پس از چندی توقف در آن نواحی بطرف عراق رهسپار شد از عدم پیشرفت کار و شکست قشون در شامات غم و غصه بروجودش مستولی گشته در ساوه ناخوش شد چندی اقامت نمود کمی بهبود یافت از آنجا به ری آمد مجدداً حالش منقلب گردید ناچار چند روزی اقامت و استراحت فرمود سپس از آنجا بطرف قزوین روانه شد در ۱۱ شوال سنه ۷۰۳ در حوالی قزوین پس از نه سال و اندی سلطنت در سی و سه سالگی جان به جان آفرین تسلیم کرد جنازه او را با جلال و احترام تمام از آنجا به تبریز آورده در خوابگاه ابدی خود در زیر گنبد شنب غازان به خاک سپردند.

تاریخ وفات او را مؤلف تاریخ و صاف چنین گفته:

خان عادل شاه غازان سائس قانون ملک
 ظل حق خورشید دولت خسرو میمون خصال
 آنکه رایش مرجهان را نص بودی بی‌خلل
 و آنکه سهمش مرعدور امرگ بودی بی‌قتال
 آنکه از او بود با فرو فروغ و نور و زیب
 تخت و افسر تیغ و خنجر گنج و گوهر ملک و مال
 روز یکشنبه و قد قیل الاحد یوم البنا
 یا الف بگذشته از شوال سال جیم و ذال
 (۷۰۳)

لغت ازین عالم و ان الدهر یعنی بعد حین
 سوی آن گیتی وان الدهر حال بعد حال

اوصاف و اخلاق غازان خان و قوانین او

غازان خان با اینکه عمرش کم و مدت سلطنتش کوتاه بود اصلاحات بسیار و قوانین بیشمار در مملکت جاری و متداول نمود قواعد و قوانین غازانی مشهور و در کتب تواریخ مفصلاً مسطور است شمه‌ای از قوانین مفید و برجسته آن پادشاه با عدل و داد بطور خلاصه در این مقاله نگاشته میشود. نوشته اند غازان خان بسیار عادل و مرد هنرمند جنگ آزموده و فوق العاده جسور بود بفنون لشکر کشی و مقابله با دشمن آشنا بود علاوه بر زبان مغولی و چینی و فارسی اطلاع کمی بزبان عربی داشت اهل فضل و ادب و حکمت را دوست میداشت اغلب در محاضر علما و ادبا مینشست و بایشان در باره مذاهب مختلفه مباحثه مینمود از ادیان و مذاهب ملل اطلاعی کافی داشت بعضی از صنایع مختلفه از قبیل معماری و نقاشی و آهنگری و اسلحه سازی بلد بود عشق و علاقه مفراطی به عمران و آبادی داشت ابنیه و آثار بسیاری در تمام مملکت از خود بیادگار گذاشت از قوانین برجسته و مفید او یکی این بود که قانون مرور زمان را در مملکت جاری کرد هر دعوی یا قبالة‌ای که سی سال از تاریخ آن گذشته بود عدم رسیدگی آنرا بقضای فرمان داد ویرلیگی صادر کرد هر قاضی که قبالة یا حجتی نو بنویسد باید که قبالة کهنه را در طاس عدل^(۱) بشوید و قبالة‌ای که تاریخ کتابت آن از سی سال گذشته باشد هم در آن طاس نابود گرداند و هر قاضی که خلاف نموده دعاوی سی ساله را رسیدگی کند مستحق تغریر و تأدیب و مستوجب عزل است و نیز حکم کرد که منشیان دیوانی سواد کلیه احکام ویرلیغها را که بامر غازان صادر میشد در دفتر مخصوص ثبت و

۱- « طاس عدل » غازان خان حکم کرده بود هر قاضی که در محکمه بنشیند طاسی پر از آب بر کرسی پیش خود نهد و هر دعوی که قطعیت یابد صکوک قدیمه آن را در طاس که موسوم است به طاس عدل بشویند (حبیب السیر جزء اول از جلد ثالث)

ضبط نمایند و با آلتون تمغا (۱) مهر کنند و نام این دفتر رسمی (قانون الامور) بود و نیز حکم کرد باید که غیر کتاب دارالقضا هیچ کاتبی به کتابت قبالات و اسناد قیام ننماید و قضاة نیز کاتبان خود را منحصر سازند و دیگری را اجازت اینکار ندهند و هر کاتبی که حجتی نویسد که داد و ستد آن تاصد دینار باشد یکدرم (درهم) حق الکتابه بستاند و اگر معامله از صد دینار زیاد باشد یکدینار اجرت گیرد و بیشتر نطلبد و نیز حکم کرد قاضی را هیچ آفریده از حکام و امراء و وزراء بخانه خود نطلبد و هر کس جهة فیصل قضایا بدارالقضا رود و قاضی به هیچ علت و بهانه از مردم چیزی نگیرد و دیگر آنکه ظاهر شود که و کیلی از متخاصمین (۲) چیزی گرفته او را ریش تراشیده تغریر و تشهیر کنند و هر قاضی که بخلاف این فرمان واجب الادعان عمل نماید بعقبات ایلخانی معاقب گشته و معزول نمایند یکی دیگر از قوانین مفیده غازانی توحید اوزان و مقادیر در تمام کشور بود یرلیغی صادر کرد و سواد آنرا به تمام ولایات فرستاد که سنگهای وزنه زر و سیم و کیل اوزان خواربار و غیره در هر جای مملکت مساوی و متحدالوزن باشد و وزنها از آهن بسازند و مهر کنند و فرمان داد سکههای مغشوش را در سراسر مملکت جمع آوری نموده بشکنند و عوض آنها سکههای زرو سیم تمام عیار ضرب نمایند یکی دیگر از قوانین غازانی این بود فرمان داد در تمام قرای و دیهها يك باب مسجد بانضمام يك باب حمام بسازند یکی دیگر از قوانین غازانی تطبیق سال شمسی با قمری بود و نیز ایجاد تاریخ ایلخانی نمود و اول سال ۷۰۱ قمری را اول سال تاریخ ایلخانی قرارداد و مدت زمانی همین تاریخ ایلخانیه متداول بود و در بعضی از سکههای ایلخانی نیز تاریخ ایلخانیه ضرب شده لیکن بعد از فوت غازان خان و مدت کمی بعد از آن این تاریخ از میان رفت

۱- آلتون تمغا یا آل تمغا عبارت از يك مهر قرمز رنگی بود که مهر رسمی دولت غازان خان بود و هر یرلیغ یا حکمی که این مهر را نداشت بی اعتبار بود .
 ۲- مقصود رشوت است .



قبر معزالدين سلطان اويس ايلكاني در شادی آباد مشايخ

شادی آباد مشايخ قبرستان بسیار بزرگ قدیمی است در قریه «پینه شلوار» (۱) که درشش کیلومتری جنوب شرقی تبریز و دو کیلومتری استخر شاه واقع است . در این قبرستان قبور قدیمه ازمشايخ و عرفا و علما بسیار است و از قرار معلوم این قبرستان اختصاصی به عرفا داشته است که اغلب مشايخ و عرفای تبریز این محل را مدفن خود قرار داده اند . در تاریخ روضة الاطهار ملا حشری تبریزی که مقابر تبریز را مفصلاً نگاشته است نام چندین نفر از عرفا و مشايخ تبریز را میبرد که در این قبرستان مدفونند .

یکی از مدفونین این قبرستان معزالدين سلطان اويس بن امير شيخ حسن بزرگ ايلکاني دومين سلطان جلايريه است که بسال ۷۵۷ هجری بسلطنت رسیده و پس از ۱۹ سال پادشاهی بتاريخ ۷۷۶ وفات یافته است .

این قبرستان کهنه در دامنه يك تپه بسیار بزرگی واقع شده و از خوش آب و هوا ترين امکنه اطراف تبریز است . روی قبر این سلطان سنک بزرگی است بشکل مربع مستطیل که ابعاد آن طولاً قريب دو متر و عرضاً نیم متر میباشد و

۱- کلمه « پینه شلوار » در اصل پیرشروان بوده و این نام را بدین جهت بآنجا داده اند که مدفن پیرشروان بوده است (رجوع شود به « دانشمندان آذربایجان » تألیف محمد علی تربیت ، ص ۳۰۷ ، پاورقی شماره ۱) .

قریب ۷۰ سانتیمتر بلندی دارد بالای سر این سنک بزرگ سنک سیاه شفاف است بسیار عالی بطول یک متر و نیم و بعرض چهل سانتیمتر که بشکل مرغوب و مطلوبی حجاری و بطور عمودی نصب شده است . پایه این سنک خیلی بزرگ و قطور است که قسمت مهمی از آن در زمین فرو رفته است . در اطراف این قبر آجرهای کهنه و قدیم ریخته پاشیده بسیاری رویهم انباشته شده است و معلوم میشود وقتی بالای قبر گنبدی بوده و یا خواسته اند گنبدی بسازند که ناتمام مانده و بمرور زمان خراب و متلاشی شده است . خوشبختانه سنک بالای قبر که نام سلطان اویس و تاریخ وفات وی در آن مسطور است از حوادث زمان سالم مانده و این سطور با خط ثلث بسیار عالی بطور برجسته در آن سنک حجاری شده است : « نفسی الفداء لقبر انت ساكنه انتقل السلطان الاعظم المغفور و الخاقان الملهم المسرور الراجی عفو الله الغفور و معز دین الله المنصور شیخ اویس بهادر خان علیه رحمة الرحمن والارضوان من دار العمل الى فردوس الجنان فی الثانی جمادی الاول (کذا) سنة ست و سبعین و سبعمائة » .

غیر از قبر سلطان اویس قبور قدیمی دیگر بشکلهای مختلف در این قبرستان بسیار است که اغلب نام و تاریخ آنها محو شده و در بالای بعضی از آنها سنگی بطول دو متر و یا دو متر و نیم بشکل عمودی نصب شده است . یک مجسمه شیر بالای قبری دیده شد که معلوم نشد صاحب قبر کیست و بعضی سرستونهای حجاری و کنده کاری شده ظریف و عجیبی از ادوار قدیمه در این قبرستان بسیار است که اغلب آنها متلاشی شده و چند تا از آنها نسبتاً سالمتر مانده بود که اخیراً بموزه آذربایجان انتقال داده شده است .



قبر سلطان اویس ایلکانی در شادی آباد مشایخ



تاریخچه سنك ((بسم الله الرحمن الرحيم))

در بقعه سید ابراهیم

در بقعه سید ابراهیم در محله شتر بان سنك بزرگی از مرمر بطول سه متر و هفتاد سانتیم و عرض يك متر و بیست و پنج سانتیم بدیوار نصب شده است ، این سنك از آثار بسیار نفیس و صنایع مستظرفه قرن سیزدهم هجری است قریب یکصد سال است این سنك عظیم الجثه که یکی از زیبا ترین نمونه های هنر و صنعت ایرانی است در گوشه ای مجهول القدر زیر گردو خاک مانده است بعقیده اینجانب لازم است این سنك زیبا در موزه تبریز نگهداری شده و از خطرات احتمالی زلزله و سیل محفوظ بماند ، در وسط این سنك بخط نستعلیق بسیار درشت و عالی (بسم الله الرحمن الرحيم) در يك سطر بطور بر جسته که پنج شش سانتیمتر از متن سنك برآمدگی دارد بادقت و مهارت تمام حجاری شده است در حاشیه آن چند بیت از قصیده عربی بوصیری (۱) معروف بقصیده برده مسطور است که مطلع آن اینست :

امن تذکر جیران بذی سلم مزجت دمعاجری من مقله بدم

این قصیده با خط نستعلیق بسیار خوبی در کتیبه های ظریف بطور برجسته حجاری شده در فاصله آنها در دوازده قسمت در کتیبه های کوچک مدور

۱ - بوصیری شرف الدین ابو عبداله محمد بن السعید الصنهاجی از مشاهیر شعرای عرب بوده و در مدح حضرت رسول اکرم ص قصاید بسیاری گفته که مشهورترین آنها همین قصیده برده است و در سنه ۶۹۴ رحلت نموده

این جملات در اوصاف حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و اله وسلم برجسته حجاری شده است (صاحب السلطان واللواء) (صاحب الدرجة الرفیعة والعلاء) (صاحب البراق و المعراج و المکانه) (صاحب العلو والدرجات والعطاء) (صاحب السیف والتاج والسرائیا) (صاحب السجود لرب المعبود) (صاحب ارواح الطاهرات و الحرمة) (صاحب الشفاعة والرداء) (صاحب البرهان والایات) (صاحب المعجزات والعلامات) (صاحب المکارم المحمود والمدينة) (صاحب الحوض والمودود والوسيلة) (کذا) در متن در طرفین بسم الله الرحمن الرحیم در دو کتیبه دایره ای شکل این جملات مسطور است اول بزبان ترکی (سیدالکونین وفخر العالمین رسالت پناه علیه السلام جنابلرینک حرم محترملمرینه) دوم آیه شریفه (انما یعمر مساجدالله من امن بالله والیوم الاخر) الخ . درپائین آیه شریفه نام سلطان عثمانی مسطور بود که محو شده درحاشیه این سنک طرف راست و طرف چپ دو بیت زیردر کتیبه ها مسطور است

سنخگوی ای کلک شیرین کلام ز نعت محمد علیه السلام

رسول عرب شاه یثرب حرم غلام درش هم عرب هم عجم

تمامی این خطوط برجسته وازمتن سنک برآمدگی دارد ودرنهایت مهارت وزیبائی حجاری شده است . نقش ونگارو گل و بوته های زیبائی در حاشیه و تمام قسمت های این سنک بزرگ بطور ماهرانه ای بکار برده شده که زینت و نفاست این سنک را چندین برابر افزوده است دربالای بسم الله دروسط حاشیه در کتیبه ای چنین مسطور است (راقمه سنکلاخ خامه روان) (زخامه تحفه بردسوی خواجه دوجان) (۱) این سنک مرکب ازچندین پارچه است حواشی آن ازمتن جداست لیکن بطوری ماهرانه بهم وصل شده که یک پارچه بنظر میرسد این اثر نفیس وحجاری بی نظیر نتیجه زحمات چندین ساله میرزا سنکلاخ خراسانی است که مدت هشت سال تمام روی این سنک زحمت کشیده و شب و روز کار کرده تا این اثر نفیس و لوحه

۱- این بیت اگر شعر باشد وزن مصراع اول باثانی فرق دارد

زیبا را ایجاد نموده است این سنک عظیم داستانهای زیادی دارد که ما شرح آنرا بنظر خوانندگان محترم میرسانیم .

نگارنده وایجاد کننده این سنک زیبا میرزا سنکلاخ ازاهل خراسانست که خطاط و حجاری نظیری بود در خطاطی و خوشنویسی میتوان او را همپایه میردانست مسافرتها زیادی در ایران و ترکیه و مصر نموده از جمله بیست و پنج سال در خاک عثمانی و مصر اقامت داشته ، در مصر در جامع محمد علی پاشا و صندوقچه ابراهیم پاشا و در بعضی قسمت های دیگر آن شهر خطوط و آثار زیادی در کتیبه ها نوشته و از آن جمله در صحن جامع محمد علی پاشا سقاخانه و متوضائی هست که با سنک مرمر با کنده کاری بسیار ظریف و عالی ساخته شده در اطراف آن شانزده بیت فارسی بخط نستعلیق بسیار عالی نوشته شده که اثر میرزا سنکلاخ است و مطلع آن اینست:

یا ربی از تو زو دو صد لبیک یک سلام از تو زو هزار علیک
هفده رکعت نماز از دل و جان ملک هژده هزار عالم دان

این سنک بسم الله را در مصر « قاهره » بقصد فرستان بمدینه منوره و هدیه بروضة مطهره حضرت رسول اکرم ص ساخته بود لیکن بعثت زیادی مخارج حمل و نقل آن موفق نشد سنک را بمدینه برساند و بدولت عثمانی متوسل شد و تقاضا کرد که این سنک عظیم را در یکی از کشتی های دولتی از مصر به استانبول نقل کنند دولت عثمانی تقاضای او را قبول کرد و سنک از قاهره به استانبول نقل گردید و خود نیز به استانبول آمده تشبثات زیاد نمود تا شاید در مقابل آن سنک انعام و صلّه گزافی از سلطان عثمانی سلطان عبدالعزیز خان گرفته سنک را بنام آن سلطان بمدینه منوره ارسال دارد لیکن سلطان عثمانی ازدادن وجه گزاف در مقابل آن وارسال بمدینه خودداری کرد صحبت بیع و شری بمیان آمد و میرزای سنکلاخ از قضیه بیع و شری متأثر و عصبانی شده در اینخصوص نامه ای بصدر اعظم دولت عثمانی عالی پاشا نوشته

در نامه مزبور کیفیت ساختن سنك و تحمل خرج زیاد و زحماتی را که در مدت طولانی کشیده است چنین بیان مینماید :

نامه میرزا سنكلاخ به عالی پاشا صدر اعظم دولت عثمانی

گرچه دوریم از بساط قرب و همت دور نیست

بنده صدر شمائیم و ثنا خوان شما

دعا گو مدت بیست و پنج سال است که در ممالک محروسه دولت علیه ساکن است و آثار عظیم چندی که حاصل عمر این داعی مستمند است در این دولت ابد مدت گذاشته و همه را بنام نامی حضرت پادشاه اسلام پناه افتتاح و اختتام داده است از جمله کتاب برج زواهر و درج جواهر و تحفة الاشراف و لوحه جلیله و احجار جامع مرحوم محمد علی پاشا و صندوقچه ابراهیم پاشای مرحوم است و از جمله آثار عظیمه قطعه سنگی است (۱) که تا بحال نظیر آن در عهد هیچ يك از سلاطین اسلام دیده نشده است .

بر سنك نگر که قطعه الماس است رسمش ز اساس حکمت جاماس است

خطها که بر آن نوشته آمد گوئی از صدمه نوك خامه در آماس است

مخصوص مدینه منوره حضرت فخرانام علیه الصلوة والسلام ترتیب و اتمام شده و با اراده سنیة شاهانه از مصر بآستانه علیه آمده است حال در خصوص این سنك شریف حرفها بسمع دعا گوی نحیف میرسد و از قرار مذکور آنرا در معرض کشف و تقویم در آورده اند که نه مقتضای شوکت دولت قدیم است و نه مناسب مقام خاکسار داعی قدیم و بنابراین سخنان نامناسب در افواه ناس افتاده و شك نیست که این صدا در دولتها خاصه در ممالک محروسه ایران در مجالس و محافل اعیان و اعجام نيك انجام به نهج بدی و قسم ناپسندی مذکور و مشهور خواهد شد که

۱ - همین سنك بسم الله الرحمن الرحيم است .



سنگ بسم الله الرحمن الرحيم در بقعه سید ابراهیم

مکشین بیحدہ این نقشین منکشین نقاشین
کہ جو منکر و پیکر کے برے برحوالہ

این فلک رفیعہ کہی بدی
ملکی در لباس انسانیست

معدن علم و رضا انسانیست

منبع عقائد و فکرات انسانیست

ناظم این کتاب میر غوث بیگ

لقد استنزلت روح انسانی

عقائد و فکرات انسانیست

میر غوث بیگ



بسیار از این کتاب و دیگر کتابها
بسیار از این کتاب و دیگر کتابها

چرا که این کتاب از علم و اندیشه انسانیست
من چو یک در فلک تا کنید بدست انسانیست

امتداد این ماجرا تا انقراض عالم در لسان بنی نوع آدم باقی خواهد بود چنانکه حکایت سلطان محمود سبکتکین و حکیم فردوسی طوسی و شهنامه در کتب اسلاف اخلاف ذکرشان باقی است .

گذشت شوکت محمود و در زمانه نماند جز این فسانه که نشناخت قدر فردوسی زیرا که تا بحال از سلاطین باشوکت و جلال شنیده نشده است که کسی هدیه و تحفه به حضرت ایشان تقدیم کند و ایشان امر به بیع و شری و کشف و تقویم فرمایند. هر گز ملکی از ملکان این نه نموده است رو دفتر شاهان جهان جمله فروخوان و گذشته ازین فقره این سخن هم بخلاف اسلوب و سلیقه این حقیر سراپا تقصیر است و لیکن بعد از استماع این احوال چاره بجز از اظهار این مطلب ندیده و نیست اینقدر معلوم رای عالی بوده باشد که این حجر شریف ششصد و پنجاه کیسه (۱) صرف و خرج برده است و هشت سال اوقات عزیز را در مصر مصروف آن داشته تا آنکه تحفه فقیرانه و هدیه حقیرانه و ارمغان غریبانه برای پیشکش به حضور حضرتش آورده شده منظور بیع و شری است و نه مقصود انداختن جیفه دنیا

این حجر را مباد تا محشر حسد و بخل و جهل قیمتگر

قیمتش گر خرد کند عالم ور حسد قیمتش کند دو درم

پیش حاسد چو این چو یک پرگاه روی بد خواه شاه باد سیاه

متموقع و متمنی از آنحضرت سپهر منزلت چنانم که طوری و طرزی ترتیب فرمایند که این فقیر خاکسار بعد از اینهمه زحمات و اقامت بیست و پنج سال درین خاک پاک با دیده باکی و زبان شاکی از این دولت بملك ایران نروم .

خدمت دیگر عزیزان چند روزی بیش نیست خدمت من دامنش تا دامن محشر گرفت بالاخره دولت عثمانی از پرداخت قیمتی که مقصود میرزای سنکلاخ بود

۱ - گویا مقصود از کیسه پول و یا نقد است لیکن در اصل نسخه فقط کیسه نوشته شده است .

خود داری کرد و معامله انجام نگرفت میرزای سنکلاخ قهر نموده و نخواست این اثر نفیس خود را که نتیجه زحمات چندین سال عمر او بود به ثمن بخشی بفروشد و تصمیم گرفت آنرا به ایران حمل نماید و بامساعدت و دستیاری میرزا جعفر خان مشیرالدوله که آنروزها در مراجعت از سفارت فرناک در استانبول بود سنک مزبور را با کشتی به بندر پوطی در روسیه حمل و از آنجا بادستور میرزا عبدالرحیمخان قونسول تفلیس در اربابهای گاوی بازحمت زیاد و مخارج گراف به تفلیس رسانیده از راه ایروان و نخجوان به تبریز حمل کردند میرزا عبدالرحیمخان قونسول تفلیس نامه زیر را در کیفیت حمل و نقل آن سنک و زحمات راه انداختن آن بمیرزا سنکلاخ نوشته است خلاصه مکتوب اینست :

بعدالعنوان جسارت بعرض عریضه کرده زحمت افزا میشود اگرچه این بنده ارادتمند کمال بدبختی و تأسف را دارد که در عرض عریضه نمی تواند چنانکه شاید و باید همه اوقات متذکر خاطر عالی نماید لیکن در ارادت باطنی خود قلب پاک آنجناب را گواه میخوام که بقدر خردلی قصوری نورزیده و همه اوقات از آینده و رونده جویای استقامت مزاج شریف آنجناب را شده و میشوم و از خداوند مسئلت مینمایم که انشاءالله وقتی که آنجناب عازم دولت علیه ایران خواهند شد ازین راه تشریف فرمایند و چندی در اینجا از برای استراحت توقف فرمایند تا این بندگانرا از فیض حضور بهره کاملی حاصل شود این جانب همیشه مترصد آن بود که باجناب مشیرالدوله ازین سمت مراجعت خواهید فرمود و زیارت عالی نصیب این بندگان خواهد شد جناب ایشان تشریف آوردند باز باین نعمت نائل نشدیم سنگی که آنجناب از برای مدینه منوره چندین سال زحمت کشیده تمام فرموده بودید و دولت عثمانی از ارسالی آن بمدینه خودداری کرد و سرکار میل فرمودید که سنک شریف بایران حمل شود جناب مشیرالدوله همان سنک را تا پوطی که اول خاک روس است رسانیده بودند اگرچه عرض اینگونه عرایض در

حضرت آنجناب کمال جسارت است لیکن این بنده در حمل و نقل سنک مذکور میتوانم عرض نمایم که زیاده سعی و تلاش کرده‌ام کمپانی را که حمل و نقل آن سنک شریف بر عهده او بود آنی آسوده نگذاشتم گاهی تهدید گاهی استمالت گاهی وعده و نوید گاهی سختی شدید و گاهی شکایت دولتی کرده بهر راهی که بود بحمدالله بمنزل رسانیدیم خود آنجناب از همه خوب‌تر و بهتر میدانید که حمل و نقل این سنک که چون خیلی سنگین است بسیار مشکل بود بجهت آنکه اسب غراده او را نمی‌توانست حمل و نقل بکند بایستی گاو بسته شود از قضا امسال هم ناخوشی در میان دواب افتاده بود و زیاده از ده راس گاو در زیر همان سنک شریف تلف شد رئیس کمپانی حمل و نقل خیلی آه و ناله میکرد لیکن سودی نداشت چون اینگونه آثار روزگارها میگردد که در کره زمین از قوه بفعل آید همه اهل مملکت ایران را لازم است که از برای نیکنامی دولت و ملت خود در این کار سعی نمایند کوششها بجای آورند خاصه این بنده که خود را یکی از بندگان جنابعالی محسوب میدارد واجب ذمه خود دانستم آنچه که در قوه دارد سعی خود را بعمل بیاورد اطراف و حواشی همان سنک مدتی پیش از این فرستاده شده فقط متن مانده بود که از قلل جبال گذرانیدن آن کمال صعوبت را داشت باهتمام این بنده بحمدالله والمنة وارد تفلیس شد و از اینجا هم راه انداختیم بجناب مشیرالدوله عرض کردم که بقدر صد نفر عملة درسرحد حاضر باشند در راه بعضی سختیها که هست بسلامت از آنجا بگذرانند البته از طرف سنک سرکار عالی بالکلیه آسوده خاطر باشند همه روزه بار جاع خدمات و فرمایشات این بنده را مسرور دارند زیاده چه عرض نماید.

بالاخره در زمان ناصرالدین شاه سنک مزبور به تبریز رسید مردم تبریز به تماشای آن سنک ازدحام نموده و در دیدن آن بهمدیگر سبقت میکردند تا اینکه سنک را با زحمات زیاد از خارج شهر بصحن مقام صاحب الامر رسانیده در یکی از حجرات آن مقام جای دادند سپس میرزای سنکلاخ خود نیز وارد تبریز شد از طرف

ولیعهد وقت مظفرالدین میرزا به این اثر نفیس چندان اعتنا و توجهی نشد چندین سال آن سنك زیبا و آن گنجینه گرانبها در میان گرد و خاك ماند میرزای سنكلالخ تشبثات زیاد نمود تا شاید بمساعدت و امر ناصرالدین شاه سنك نامبرده به روضه رضوی مشهد نقل و در حرم مطهر حضرت رضا علیه السلام درجائی نصب شود و خود نیز که اواخر عمرش بود به مشهد رهسپار و هر وقت داعی حق را لبیک گفت در زیر آن سنك دفن شود لیکن این آرزوی وی نیز عملی نشد تا اینکه چند روزی در تبریز مریض شده و در ۱۷ صفر ۱۲۹۴ در سن صدوده سالگی بر خمت ایزدی پیوست و در همین بقعه سید ابراهیم دفن گردید اهل محله و همسایگان سنك مزبور را که آن مرحوم علاقه زیادی بر آن داشت از مقام صاحب الامر با زحمات زیاد به بقعه سید ابراهیم آورده بالای قبر آن مرحوم بدیوار نصب کردند اکنون نیز آن سنك در آن بقعه موجود است و عكس آن در صفحه قبل بنظر خوانندگان محترم میرسد در زمان ریاست شهرداری مرحوم میرزا محمد علیخان تربیت بدستور وی قاب و شبکه ای بروی این سنك ترتیب دادند که از گرد و خاك و دستخورد دستهای ناپاك محفوظ بماند لیکن چنانکه شاید و باید در پاك و تمیز نگاهداشتن آن از گرد و خاك هیچگونه عواملی موجود نیست .

شرح حال میرزای سنكلالخ

میرزای سنكلالخ از عرفای خراسانست مرد درویش مسلکی بود از سلاطین قاجار زمان فتحعلی شاه و محمد شاه و ناصرالدین شاه را درك کرده در سال ۱۲۲۶ قمری از خراسان بقصد سیر و سیاحت حرکت کرده در شهرهای ایران و ترکیه و مصر مدتها مسافرت و سیاحت نموده و در تمام عمر زن نگرفته بود میرزای سنكلالخ طبع شعر نیز داشت لیکن اشعارش اغلب سست و بی مزه است خطش بهتر از شعر اوست بسیار مرد خود پسند و خود خواه بود خویشتن را در مقام شعر و شاعری بالاتر از فردوسی و نظامی می پنداشت خود را آفتاب خراسان مینامید اهل جهان را

بندۀ شعرو خط خود میدانست دوجلد تذکرة الخطاطین با خط بسیار عالی و چاپ زیبا از تألیف وی بطبع رسیده لیکن در عبارت پردازی و لفاظی بقدری افراط کرده و الفاظ غیر مانوس بکار برده که استخراج معنی از آن مشکل است بعبارت پردازی بیشتر اهمیت داده تا معانی دوجلد دیگر از تألیفاتش برج زواهر و درج جواهر است باخط بسیار عالی در مصر چاپ شده صورت اشعاری است از خود که در مرقعها نوشته بمردم میداد و اغلب آنها اشعار سست و بی معنی است یکی دیگر از تألیفاتش مجمع الاوصاف است که در استانبول چاپ سنگی شده صورت اشعار و قصایدی است از شعرای عثمانی و ایرانی که میرزا را مدح کرده اند با اینکه میرزای سنکلاخ مرد بسیار خود پسند و خودخواه بود لیکن نباید از انصاف گذشت که در خطاطی و هنرمندی اعجوبه دوران و استاد زمان بود در حجاری و نقاشی نظیر نداشت خط او نزد استادان خط درجه اول را حایز است و همپایۀ خط میر و امثال اوست مرحوم میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط که خود از خطاطان و شعرای معاصر وی بود در تعریف خط او این رباعی را گفته است :

ایحضرت سنکلاخ ای راد استاد	وی گشته روان ابن مقله زتوشاد
برلوح مزار میر سطری بنویس	کز روی خط مشق کند تا بمعاد



تأسیس رصدخانه‌ها در زمان قدیم و

شرح رصد مراغه

تشکیل و تأسیس رصدخانه در زمان بسیار قدیم در میان اقوام و ملل قدیم معمول بوده است از قریکه مورخین نوشته اند در زمان کلدانیان نیز که از اقوام و ملل قدیم دنیا بودند تأسیس رصد و ارساد کواکب در میان ایشان متداول بود بعضی از مورخین نوشته اند که ابتکار این عمل با ایشان بود در مختصر الدول ابن عبری در تاریخ کلدانیان باین مطلب اشاره کرده و چنین گوید : (و كانت لهم عناية بارصاد الكواكب وتحقیق بعلم اسرار الفلك و معرفة مشهورة بطبايع النجوم و احكامها) بعد از دوره کلدانیان در یونان و بعضی ممالک اروپا و مصر قبل از میلاد مسیح و در ایران بعد از اسلام رصدخانه‌هایی تأسیس شده که در کتب تواریخ بنام آنها اشاره شده است . مشهورترین آنها ازین قرار است :

اول - رصد ثاؤن الاسکندری است که ۹۲۱ سال قبل از تاریخ هجرت بوده و زیجی موسوم بقانون برای رصد خود نوشته بود . در تاریخ مختصر الدول در این خصوص چنین نوشته است : (و لثاؤن من الكتب الزیج المسمى بالقانون و کتاب ذات الحلق و هی الالة التي بها ترصد حركات الكواكب) در کشف الظنون نیز برصدخانه و زیج ثاؤن الاسکندری اشاره کرده گوید : (رصد ثاؤن الاسکندری قبل الهجرة بسنة

احدی و عشرين و تسعمائة استعمل فی زیجه المسمى بالقانون المحصول
 رصد المذکور . دیگر رصد طیموحارس را نوشته اند در اسکندریه که در زمان
 بخت النصر تأسیس شده بود و ۹۱۵ سال قبل از تاریخ هجرت بوده است . دیگر رصد
 منالوس بوده که ۸۵۴ سال قبل از تاریخ هجرت تأسیس شده بود . دیگر رصدخانه
 ابرخس یا هیپارخوس را نوشته اند که از فلاسفه یونان بود و هفتصد و چهل سال
 قبل از هجرت رصدی تأسیس کرده بود . دیگر تأسیس رصدخانه بطلمیوس را
 نوشته اند که ۲۸۵ سال قبل از تاریخ هجرت تأسیس شده بود . بطلمیوس از بزرگترین
 حکمای یونان بود و کتاب المجسطی وی مشهور و اولین کتاب نجومی است که
 تا کنون باقی مانده و مأخذ تمام علمای هیئت و منجمین است این کتاب به بسیاری
 زبانه ترجمه شده است اسحق بن حنین آنرا از یونانی عبری ترجمه کرده و
 ثابت بن قره نیز آنرا اصلاح و خلاصه کرده است . اولین رصدخانه که در اسلام
 تأسیس شده در زمان مأمون خلیفه بود که بامر وی در دو نقطه تأسیس شده نوشته اند
 مأمون بعلم نجوم بیشتر علاقه مند بود و بکتاب المجسطی بسیار اهمیت میداد و
 مایل بود که از آن کتاب استفاده بیشتری بشود بنابراین علمای علم نجوم و استادان
 هیئت شناس را از اطراف و اکناف احضار کرده آنها را برای ساختن آلات و اسباب
 نجومی از روی تشکیلات کتاب المجسطی بکار گماشت . در مختصر الدول در این
 خصوص چنین نوشته است : (ولما عزم المأمون علی رصد الکواکب تقدم الیه والی
 جماعة من العلماء بالرصد و اصلاح آلاته ففعلوا ذلك بالشامية بیغداد و جبل
 قاسیون بدمشق) بامر مأمون در شهر شامیه و جبل قاسیون در سنه ۲۱۴ هجری
 رصدخانه ساختند و تولیت این رصدخانه بایحیی بن ابی منصور بزرگترین منجم آن
 عصر و خالد بن عبد الملك المروزی و چند نفر دیگر از علمای هیئت بود و هر
 کدام ازین منجمین زیجی منسوب باین رصدخانه نوشتند و نام آن رصدخانه را
 (الرصد المأمونی) نهادند پس از فوت مأمون در سال ۲۱۸ هجری آن رصدخانه

متروك ماند و خلفائی كه بعد از مأمون در مسند خلافت نشستند توجهی بآن نكردند .
 بعد از آن رصدالحاكمی در مصر و رصدبنی الاعلم را در بغداد در سال ۲۵۰ هجری
 و رصدالتبانی و رصدابن الشاطر را در شام و رصد ابوریحان بیرونی را نوشته اند
 كه شرح آنها مفصلاً ذكر نشده بلكه اشاره ای بنام آنها شده است .
 بعد از آنها چندین رصدخانه در مملكت ایران تأسیس شده كه شرح آنها
 بدین قرار است :

در تاریخ گزیده مسطور است كه ابوحنیفه دینوری منجم معاصر ركن الدوله
 حسن بویه دیلمی بود و در سنه خمس و ثلاثین و ثلاثمائه در اصفهان جهة وی رصدی
 تأسیس کرده و زیجی ساخت لیکن بنا بقولی كه علامه شهیر آقای دهخدا در لغت
 نامه ذكر کرده اند حمدالله مستوفی اشتباه کرده و این رصدخانه در زمان ركن الدوله
 دیلمی نبوده و شاید قبل از زمان وی تأسیس شده زیرا كه ركن الدوله دیلمی
 از سال ۳۲۰ تا ۳۶۶ سلطنت کرده و وفات ابوحنیفه در سالهای ۲۸۱ یا ۲۸۲ بوده است
 لیکن اینقدر هست كه ابوحنیفه دینوری كتاب زیجی نوشته و رصدی تأسیس کرده
 است و كتاب (الرد علی رصد الاصبهانی) نیز نوشته است و حاجی خلیفه نیز در
 كشف الظنون در باره رصد ابوحنیفه چنین نوشته : (رصدابی حنیفه احمد بن داود
 الدینوری باصبهان سنه خمس و ثلاثین و مائین) بعد از آن در سال ۴۶۷ هجری
 در عهد ملكشاه سلجوقی رصد خانه ای عالی تأسیس شده است كه از علمای هیئت
 و منجمین بزرگ در آن رصدخانه جمع بودند و مشهورترین آنها حكیم عمر خیام
 بود و كتاب زیجی توسط آن حكیم باین رصدخانه نوشته شده كه حاجی خلیفه بآن
 اشاره کرده و نوشته : (زیج ملكشاهی لعمر الخیام) همچنین ابن اثیر در وقایع
 سال ۴۶۷ در باره تأسیس رصدخانه ملكشاهی چنین نوشته : (وفيها ايضا عمل الرصد
 لسلطان ملكشاه واجتمع جماعة من اعيان المنجمين في عمله منهم عمر بن ابراهيم
 الخيامي و ابو المظفر اسفزاری و ميمون بن نجيب الواسطي وغيرهم عليه من الاموال



داخل روضه خانه مراغه

شئی عظیم و بقی الرصد دائر آلی ان مات السلطان سنة خمس وثمانین وار بمائة فبطل بعدموته) بعد از فوت ملک شاه آن رصدخانه عاقل و باطل ماند تا اینکه از بین رفت بعد از آن تاریخ چندین رصدخانه دیگری تأسیس شده است. دروصاف الحضرة مسطور است که در سال ۵۲۷ هجری بتوسط حکیم حسام الدین سالار و حکیم اوحا الدین انوری و عبدالرحمن خازنی رصدخانه و زیجی که مشهور بزج شاهی بود ساخته شد همچنین مینویسد در سال ۵۵۶ بتوسط حکیم فرید الدین ابویحیی علی بن عبدالکریم التالولی رصدوزیجی که مشهور بزج علائی بود تأسیس شد لیکن مکان و محل آنها را ذکر نکرده است هیچکدام از این رصدخانه ها مشهورتر و معتبرتر از رصدخانه مراغه نبود که در سال ۶۵۷ بصلاح دید استاد الحکماء و المحققین نصیر الدین طوسی و تصویب هولاکو خان در شهر مراغه تأسیس شد که شرح آن ذیلا بنظر قارئین محترم میرسد. بعد از رصد مراغه چندین رصدخانه دیگری تأسیس شده که مهمترین آنها در ۸۳۰ هجری بوده در زمان میرزا الغ بیگ بن شاه رخ که بامروی در سمرقند بنا شده و زیجی بآن رصدخانه نوشته شده موسوم است به زیج الغ بیگ و شرح آن از این قرار است: در زیج جامع سعیدی مسطور است که در تاریخ سنه ثلاثین و ثمانمائة سلطان سعید میرزا الغ بیگ انا الله برهانه در سمرقند بنیاد عمارت رصد کرد و کسانی را که در این علم ماهر بودند مثل جناب مولانا المعظم صلاح المله والدین موسی المشتهر بقاضی زاده رومی و جناب مولانا جمشید که در علم حساب و هندسه و اعمال نجومی بی نظیر زمان بود و استاد جلال الدین الاسطربابی که مشهور و معروف بود از ممالک طلبیده ترتیب آلات رصد کرده و دیگر افضل المتأخرین و قطب المهندسین مولانا علی قوشچی در مدت سی سال نشسته سعی فرمودند و توفیق رفیق شد استخراج تقویم کردند احوالات قرانات و خسوف و کسوف و طوابع سالهای عالم را بآلات رصد تحقیق میکردند که اعتماد کلی حاصل شد این بود شرح رصدخانه های قدیم اینک می پردازیم بشرح رصدخانه مراغه :

در سال ۶۵۷ هجری پس از فراغت هولاکو از تسخیر بغداد و شام دستور

بستن رصد داد . دروصاف الحضرة مسطوراست که خواجه نصیرالدین طوسی هلاکو را به این امر عظیم دعوت کرد و گفت اگر رای غیب دان ایلخان مستصوب باشد از برای تحقیق احکام نجومی رصدی سازد و زیجی استنباط کند و باصابت فکر دوربین و رای هندسه گشای احتیاط ایلخانرا از حوادث مستقبلات شهر و اعوام و احکام نجوم آگاه سازد . این سخن موافق میل و موجب ازدیاد حسن توجه ایلخانی گشت و امر فرمود به تأسیس آن اقدام شود . در عظمت بنا و تشکیلات این رصدخانه عالی که با اسباب و آلات بسیاری مجهز بود مورخین نوشته اند که تا آن زمان در هیچ يك از نقاط عالم آن رصدخانه نظیر نداشت . خواجه چندین سال بهمت عالی و زحمات خستگی ناپذیر آن بنای عظیم را آماده و مهیا ساخت . محمد بن شاكر مؤلف فوات الوفیات که نزدیکترین مورخ بزمان هلاکو است در ترجمه حال خواجه نصیرالدین طوسی و بنای رصدخانه مراغه و عظمت آن شرحی نوشته که خلاصه آن اینست :

محمد بن محمد بن حسن نصیرالدین طوسی فیلسوف بزرگ صاحب علم ریاضی در اکثر علوم استاد بود خصوصاً در علم ارسادالکواکب و المجسطی این استاد دانشمند و وزیر خردمند در پیشگاه هلاکو احترام زیاد داشت و هلاکو همواره مقدم وی را گرامی داشتی و هر چه درخواست و تقاضا میکرد قبول میشد . بقدری هلاکو اعتقاد و اعتماد بخواجه رسانیده بود که بدون اجازه وی هیچوقت مسافرت نمیکرد روزی خواجه بحضور هلاکو رفت در دست خود کتابی بود راجع بعمل تریاق فاروق و منافع آن ، در حضور هلاکو آن کتاب را خواند و از منافع آن تعریف کرد و گفت بهتر است این دارو در هاون طلا درست شود که منافع آن بیشتر میشود فوراً هلاکو امر کرد سه هزار دینار برای ساختن هاون طلا بوی بدهند تا آن دارو را درست کند . بالجمله خواجه در مراغه قبه و رصد عظیمی تأسیس کرد از خزانه برای مصرف آن رصدخانه هر چه لازم بود میگرفت روزی هلاکو

از خواجه پرسید این علم که متعلق به نجوم است چه فایده دارد آیا آنچه مقدر شده آنرا دفع میکند خواجه جواب داد من مثالی می آورم تا فایده آن واضح و روشن تر گردد و گفت اگر قآن امر فرماید یکتفر بجای بلندی رفته و از آنجا غفلتاً يك طشت مس بزرگی بدون اینکه کسی مطلع بشود بطرف مردم پرتاب کند البته مردم عموماً از صدای مهیب و غیر منتظر آن متوحش و از شدت ترس و وحشت مضطرب میشوند و رعب زیادی بمردم مستولی میشود لیکن برای من و شما که قبلاً از قضیه مسبوق و مطلع هستیم هیچگونه وحشت و اضطرابی نمی شود ، هلا کو تصدیق کرد و خواجه گفت فایده این علم اینست که قبلاً معلوم و معین میکند که در فلان وقت فلان حادثه رخ خواهد داد و چون همه کس قبلاً مطلع میشوند هیچکس مضطرب و وحشتناک نمیشود هولا کو گفت در اینصورت بسیار خوب و لازم است و امر کرد تا شروع نمایند . خواجه با جدیت و مهارت تمام اقدام بتأسیس آن رصدخانه کرد و زیج ایلخانی را در آنجا تألیف نمود و چندین جدول و نکات حسابی و نجومی که در زیجهای متقدمین نبود بروی بیفزود علمائی که درین علم متبحر بودند از اطراف و اکناف بمراغه دعوت کرد که بمساعدت و دستیاری ایشان این رصدخانه تأسیس و دایر شود . اسامی آنها از قراریکه مورخین نوشته اند بدینقرار است .

۱ - مؤیدالدین العرضی (۱) از دمشق که در علم هندسه و آلات رصد استاد بود

۲ - نجم الدین کاتبی ۳ - محی الدین اخلاطی از قفلیس ۴ - نجم الدین دبیران از قزوین ۵ - علامه قطب الدین از شیراز ۶ - فخر الدین مراغی از موصل ۷ - شمس الدین شروانی ۸ - شیخ کمال الدین الایکی ۹ - حسام الدین الشامی ۱۰ - علی بن محمود -

۱ - مرحوم تربیت در دانشمندان نوشته که مؤیدالدین بر ملک بن مبارک العرضی کتابی راجع به آلات و اسباب رصدخانه مراغه و شرح و تفصیل آن مرقوم داشته که نسخه ای از آن در کتابخانه دانشکده معقول و منقول در تهران موجود است و در آنجا چنین نوشته است : ولندکر الان الآلات التي عملنا بالرصد المحروس بمدينة مراغة على التل الذي بالجانب الغربي منها بالقرب من المدينة في ستين منها ما هو قبل الستين والستائة الهجرية .

نجم‌الدین الاسطرلابی ۱۱ - الحکیم الدامغانی ۱۲ - صدرالدین علی بن خواجه - نصیرالدین که متولی رصدخانه بود ۱۳ - قومنجی چینی بمراغه احضار و به عضویت انجمن رصدخانه تعیین گردیدند . و عشر اوقاف تمام قلمرو هلاکو بمخارج آن تشکیلات تخصیص شد و بیست هزار دینار برای تعمیر و مرمت اسباب و آلات آنجا خرج شده بود . مؤلف فوات الوفيات از حسن بن احمد الحکیم روایت کرده که گفت بمراغه مسافرت کردم و بر رصدخانه آنجا رفتم متولی آنجا علی بن خواجه نصیرالدین طوسی بود که جوان فاضل و شاعری بود و در علم تنجیم متبحر بعضی اسباب و آلات رصد در آنجا دیدم (و منها ذات الحلق) و آن پنج دایره داشت که از مس درست کرده بودند اولی دایره نصف النهار را معین میکرد که بزمین نصب شده بود ، دیگری دایره معدل النهار و دیگری منطقه البروج و دایره شمسیه و دایره ای که متمایل بود و با آن محل کواکب و سیارات را معین میکردند . در نزدیکی رصدخانه کتابخانه بسیار عالی بنا کرده بودند بیشتر از چهار صد هزار جلد کتاب که از بغداد و شامات و الجزیره غنیمت آورده بودند در آن کتابخانه جمع نموده بودند . در جوار رصدخانه یک سرای عالی از برای خواجه و جماعت منجمین ساخته بودند و مدرسه علمیه ای نیز در جوار کتابخانه ایجاد شده بود از عشر مستغلات اوقاف در تمام قلمرو هلاکو که برای مصرف تشکیلات رصدخانه و کتابخانه معین شده بود و جواهرات میفرستادند مدت سیزده سال تأسیس ابنیه رصدخانه و کتابخانه و توابع آن بطول انجامید تا اینکه هلاکو در سال ۶۶۳ فوت کرد و خواجه نصیر در تاریخ وفات وی اینقطعه را گفته است :

چون هلاکو زمر اغه به زمستان گه شد کرد تقدیر اجل نوبت عمرش آخر
 سال بر ششصد و شصت و سه شب یکشنبه که شب نوزدهم بد ز ربیع الآخر
 لیکن خواجه تا آخر دقایق عمر خود مواظبت کامل داشت که آن رصدخانه
 و کتابخانه از بین نرود و خللی در کار آنجا رخ ندهد در سال ۶۷۲ خواجه با جمعی از

شاگردان و مقربان خود مجدداً بغداد رفت که بقایای کتب تاراج رفته را جمع آوری و بمرآغه بیاورد و بعضی اسباب آلات نجومی تهیه نماید لیکن اجل موعود وی فرا رسید و در همان سال در هیجدهم ذیحجه در بغداد بر حمت ایزدی پیوست و در جوار ضریح مقدس کاظمین علیهما السلام مدفون شد . در تاریخ وفات وی بعضی از فضلاء آن عصر اینقطعه را گفته اند :

نصیر ملت و دین پادشاه کشور فضل یگانه ای که چنو مادر زمانه نژاد
 بسال ششصد و هفتاد و دو بذیحجه بروز هیجدهم در گذشت در بغداد

این رصدخانه و کتابخانه از بهترین آثار قرن هفتم بشمار است که بهمت والای آنخواجۀ بزرگوار تأسیس شد متأسفانه پس از وفات وی بر اثر انقلابات و جنگهای متوالی در صفحات آذربایجان و قشونکشی های پی در پی تدریجاً آن رصدخانه و کتابخانه با آن بزرگی و عظمت و آن اسباب و لوازم ذیقیمت از بین رفت و اکنون جز تلی خالی از هر چیز و قسمت مختصری از داخل رصدخانه که عکس آن بنظر قارئین محترم میرسد چیزی باقی نیست . در زمان استانداری جناب آقای کاظمی بسال ۱۳۱۶ یا ۱۳۱۷ شمسی مختصر توجهی بمحل رصدخانه شده و بر حسب دستور معظم له داخل آنجا را که از خاك و خاشاك انباشته شده بود بالتمام پاك و تمیز کردند و از مرآغه تا محل رصدخانه که در حدود سه کیلومتر است تسطیح جاده بعمل آمد و او تومبیل روشد سابق طوری مخروبه بود که رفت و آمد بمحل رصدخانه غیر ممکن بود و فعلاً علاقه مندان میتوانند براحتی برای تماشای آن بنا و آثار باقی مانده آن بروند .



مسجد جامع تبریز و شرح کتیبه‌های آن

مسجد جامع تبریز از آثار بسیار قدیم و ظاهراً از بناهای قرون اولیه اسلامی است. ساختمان بنا و طرز معماری آن حاکی از قدمت آن می‌باشد. تاریخ بنا و اسم بانی این مسجد صحیحاً معلوم نیست. سید محمد رضا طباطبائی تبریزی در تاریخ خود موسوم بتاریخ اولاد الاطهار که تاریخ بعضی از مساجد تبریز را نیز مختصراً شرح داده تاریخ بنای مسجد جامع را چنین نگاشته «مسجدی که در اول اسلام ساخته‌اند و حالا به مسجد جامع مشهور است آنرا (عبدالله بن عامر) ساخته است» مؤلف محترم این روایت را از کجا نقل کرده و استناد وی بکدام تاریخ است تصریح نکرده است ولی در قدمت این مسجد شبهه و تردیدی نیست زیرا که طرز بنا و بلندی طاقها و کلفتی دیوارها و پایه‌های آن قدمت بنا را حکایت می‌کند. مرحوم نادر میرزا مؤلف تاریخ تبریز نیز در حق این مسجد و استحکام بنا و شکل ساختمان آن چنین مینویسد: «مسجد جامع تبریز که اکنون در آن نماز خوانند در پشت بازار بمیان مدرسه طالبیه است و این مسجد را بانی نخست مجهول است پس از آنکه از زلزله ویران شد امیر نامدار حسینی قلی خان دنبلی عمارت کرد بر همان بنیان قدیم و آن مسجدی است مرتفع و طولانی و عریض با گچ و آجر بنا شده طاقها و سقف آنها هیچ قرینه نباشد از دو سوی غرفه‌ها بدین نزدیکی عمارت شده که پوشیده

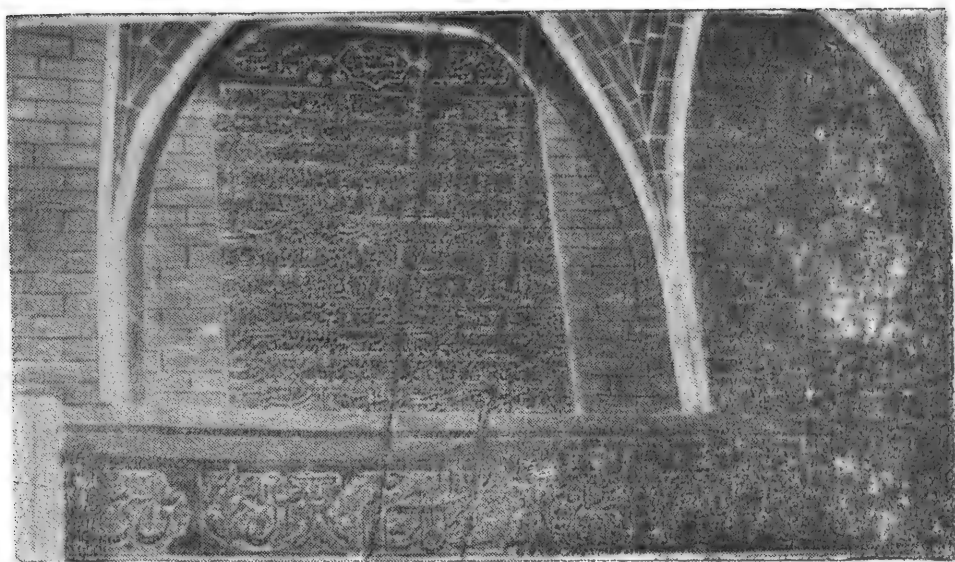
رویان نشینند و بدین جامع از رخام و کاشی هیچ نباشد گویند بنای این معبد را عثمانیان نهاده اند انتهی .

در کتاب مرزبان نامه نیز راجع بجامع تبریز اشارتی هست که ذکر آن در این مقاله خالی از فایده نیست علامه فقید میرزا محمد خان قزوینی در مقدمه کتاب مرزبان نامه چاپ لیدن مینویسد سعدالدین الوراوینی کتاب مرزبان نامه را که از اصل زبان طبری بزبان فارسی متعارف در آورد آنرا بنام خواجه ابوالقاسم ربیب الدین هرون بن علی وزیر اتابك ازبك بن محمد بن ایلدیگز از اتابكان آذربایجان که از سنه ۶۰۷ الی ۶۲۲ در آذربایجان واران سلطنت کرده است موشح نمود ربیب الدین وزیری بود فاضل و هنرپرور و علم دوست در تبریز کتابخانه باشکوه مهمی برای جامع تبریز تأسیس کرده بود و در آن کتابخانه از اصناف علوم و فنون در طب و تفسیر و احادیث و کلام و تاریخ و ادبیات و اسماء و حکایات و غیره جمع کرده بود و همین کتاب مرزبان نامه را نیز بر آن کتابخانه بیفزود همچنین در آخر کتاب صفحه ۲۹۷ سعدالدین در تجلیل مقام و تعریف احوال ربیب الدین وزیر و تأسیس کتابخانه تبریز چنین نوشته است :

(جوامع اندیشه مبارکش بر جامع تبریز مقصور آمد تا دارالکتبی درو وضع فرمود « کوعاء ملئی لطفاً و ظرف حشی ظرفاً ») بنا بر روایت فوق بظن قریب به یقین میشود گفت که مقصود مؤلف از جامع تبریز همین مسجد جامع است که در آن اوان یعنی در سنوات ۶۰۷ الی ۶۲۲ در عهد و زمان اتابك ازبك بن محمد بن - ایلدیگز مسجدی بسیار معمور و باشکوهی بوده و کتابخانه عالی نیز داشته است همچنین این قول ضعیف که میگویند مسجد جامع را عثمانیها ساخته اند از بین میرود زیرا که در این صورت قریب صد سال قبل از تأسیس و تشکیل دولت عثمانی این مسجد بسیار معمور و دایر بوده است طول این مسجد از دم پنجره تا دم محراب ۶۲ متر است و عرض قسمت وسطی که بالای آن طاق بسیار بلند و بزرگی

ساخته شده ۱۵ متر است پایه‌های این طاق بسیار قوی و قطور است آجرهای آن فوق‌العاده بزرگ و کلفت است و پنج و شش برابر آجرهای کنونی است این مسجد توی مدرسه طالبیه واقع شده و از قراریکه مورخین نوشته‌اند چندین دفعه از زلزله خراب و مجدداً تعمیر شده است و در نزدیکی و اتصال این مسجد يك مسجد شبستانی نیز هست که پنجره‌های آن مشرف بهمین مسجد جامع است و آنرا (آلچاق مسجد) میگویند یعنی مسجد پست ولی بسیار مخروبه است احتیاج به تعمیر زیادی دارد در این مسجد و مدرسه طالبیه سه قطعه کتیبه بزرگ از سنگ مرمر موجود است که هر سه کتیبه صورت فرمانی است از طرف پادشاه عسرو زماندار مملکت که در سنگ مرمر مخصوصی حکاکی و ثبت شده و در قسمت‌های مختلف بدیوار نصب شده است سنگ اولی که قدیمترین آن کتیبه‌ها است در زمان شاه طهماسب اول صفوی حکاکی شده و مشتمل است بر رؤیای شاه طهماسب اول و الغای رسومات تمغا. این سنگ که طول آن يك متر و هفتاد و دو سانتیم و عرض آن يك متر و دوازده سانتیم میباشد از سنگ رخام بسیار صاف و زیبا کنده‌کاری شده و در درون مسجد جامع در قسمت شاه نشین رویشمال بدیوار نصب گردیده است و کاتب آن علاءالدین محمد تبریزی است (۱) در دوازده سطر در شوال سال نهصد و هفتاد و دو هجری قمری بخط ثلث بسیار عالی نگاشته شده است نادر میرزا این کتیبه را خوانده و در تاریخ خود نگاشته است، لیکن متأسفانه آنچه در تاریخ تبریز ثبت شده ناقص و سطوری چند از آخر کتیبه را ننوشته و از سقط و غلط نیز خالی نیست و مضمون این کتیبه چنانچه در بالا ذکر شد رؤیای شاه طهماسب اول صفوی است که تمغای رسومات دیوانی را لغو کرده است.

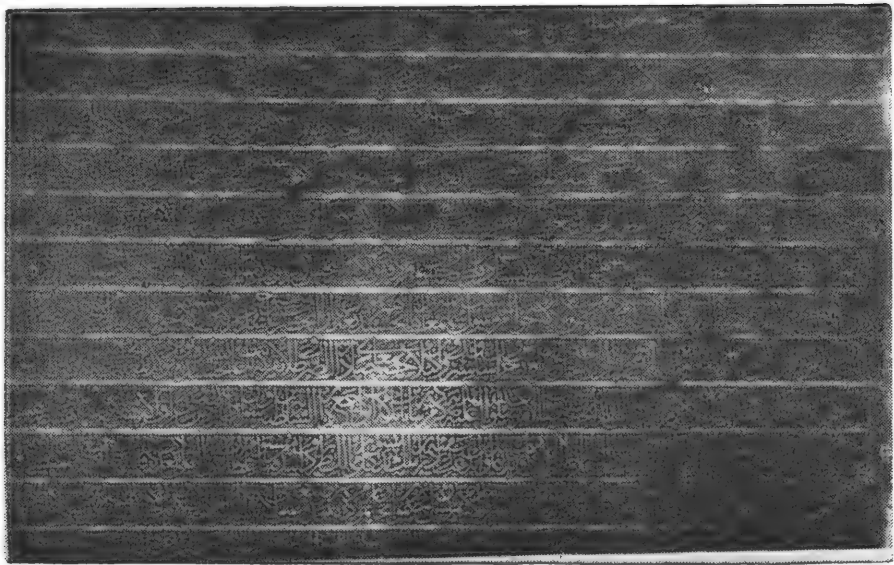
۱- علاءالدین محمد تبریزی از استادان بزرگ خط ثلث و تلمیذ ملا شمس‌الدین محمد تبریزی است.



کتابخانه زمان فتحعلی شاه بالای در ورودی مدرسه طالبیه

کتابخانه دوم بالای مسجد جامع





کتیبه رویای شاه طهماسب در داخل مسجد جامع

مضمون کتبیه اول مسجد جامع

فرمان قضا جریان شاه ستاره سپاه خاك آستانه خير البشر مروج مذهب ائمه
اثني عشر غلام امير المؤمنين حيدر علي بن ابي طالب السلطان بن السلطان ابوالمظفر شاه
طهماسب بهادر خان خلد الله ملكه و سلطانه شرف نقاد يافت آنكه بنا بر ويای صالحه كه در
شب پنجشنبه دوازدهم شهر شعبان اودئيل اثني وسبعين و سبعمائة حضرت حجة قائم
صاحب الامر والزمان صلوات الرحمن عليه را در واقعه ديدم قامت اشرف آن حضرت
بلند و روى كشيده و محاسن شريف يك قبضه و موى محاسن و شارب خرمائى و
چشم و ابروى آنحضرت سپاه وضعفى در بشره مقدس آنحضرت ظاهر بود چنانچه
رياضت كشيده و تاج سقر لاط قرمزى بى دستار بر سر اشرف داشتند و جامه قلمى
آجيده كه ظاهراً رنگ آن نخودى بود و بالا پوش قلمى آجيده كه غالباً سفيد
بود و چاقشور تيماج زرد در پاي مبارك داشتند و هيچ كس آنحضرت را نمى ديد و
آواز مبارك آنحضرت با اينكه بلند سخن ميفرمودند غير من كسى نمى شنيد و بعد از
ظهور آنحضرت فى الحال من فرياد كردم و كسى نشنيد و آنحضرت بعد از بيرون
آمدن در ايوان طاق هندی كه تخميناً طول آن ده ذرع بوده باشد و ووى آن
ايوان بقبله بود بوجهى كه پشت مبارك آنحضرت بجانب ميان مغرب و قبله بود
منحرف نشستند و كف پاها را نزديك يكديگر روبرو بوجهى كه كف بكف نرسيده
بود نهادند پس زفتم و پاي راست آنحضرت را ميان بندپاي مبارك وى و بند چاقشور
بوسيدم بعد از آن آنحضرت برخواستند و فرمودند كه اين تمغاها را كه بخشيده اى
بسيار خوب كردى و اظهار خوشنودى فرمودند و فرمودند كه تتمه را هم ببخش و فرمودند
كه ما از تو راضى ايم يا از تو راضى ميشويم و بيادم نماند كه از اين دو عبارت کدام
فرمودند بعد از آن فرمودند كه روز بروز عمرت زياد ميشود و دولتت زياده ميگردد
من عرض كردم كه چون اين امر مقبول شما است تتمه تمغاها را هم بخشيدم بعد از
آن آنحضرت غائب شدند بوجهى كه من ندانستم كه چون غائب شدند لاجرم در

روز پنجشنبه مذکور حسب الامر آنحضرت صلوات الله علیه تتمه تمغانات جمیع ممالک محروسه را در آذربایجان و عراق و فارس و خراسان و شیروان و گیلان خصوصاً تمغای دارالضرب طلا و نقره که غایب بخشیده نشده بود مؤکد بلغنت نامه بخشیدم و ثواب آنرا بحضرات چهارده معصوم صلوات الله وسلامه علیهم اجمعین هدیه کردم و ثواب این اهداء را بحضرت صاحب الامر صلوات الله علیه هدیه کردم بنابراین باید که ابواب جمع دارالسلطنه تبریز و شوارع ارضروم و عراق را که بمبلغ سه هزار و هشتصد و هفتاد پنج تومان و هشتصد دینار در آن ملک جمع است از تاریخ واقعه مذکوره مسدود دانسته اصلاً طلبی از هیچ آفریده ننمایند و این بدعت سیئه را در آن ملک بدستور کل ممالک بر طرف دانند مستوفیان عظام دیوان اعلی من بعد از دفاتر سنوات جمع آنرا ننویسند و اسم و رسم آنرا از صحایف دفاتر محو گردانند حاکم و اکابر دارالسلطنه تبریز مضمون حکم اشرف و اعلی را مؤکد بلغنت نامه دانسته یقین دانند که هر کس از مضمون آن تجاوز نموده من بعد بهر صیغه و عنوانی که باشد از آن ابواب چیزی گیرد و هر کس بدان رضا دهد و کسی که بر حقیقت آن مطلع شود معروض ندارد (اینجا کلماتی چند محکوک و لایق رء است) و آنجماعت را بر وجهی سیاست خواهم فرمود که باعث عبرت گیران گردد (فمن بدله بعد ما سمعه فانما ائمه علی الذین یدلونه ان الله سمیع علیم) از جوانب بر این جمله روند و از فرموده عدول نورزند فی عشر ثالث شهر شوال اودئیل اثنی و سبعین و تسعمائة کتبه علاء الدین .

کتیبه دوم از سنک مرمر که بزرگترین آن سه کتیبه است در بالای در شمالی مسجد جامع رو بطرف شمال بدیوار نصب شده است مشتمل بر فرمانی است از شاه سلطان حسین صفوی و کاتب آن محمد مؤمن تبریزی است در پانزده سطر بخط ثلث بسیار عالی و زیبا در شوال سال هزار و یکصد و شش هجری قمری حکاکی شده طول این سنک در حدود یک متر و نیم و عرض آن یک متر و چهل سانتیم

است در این فرمان از طرف شاه سلطان حسین صفوی برستم خان سالار سپه و بیگلربیگی آذربایجان امر اکید صادر شده که قمارخانه‌ها و فاحشه‌خانه‌ها و چرس فروشی‌ها را ببندند و عایداتی که از این ممبردولت میشد لغو و موقوف دارند و هر کس مرتکب این اعمال بشود حد شرعی در حق آنان جاری گردد و اهالی و اوباش را از کبوترپرانی و گرگ دوانی و قوچ بازی و گاو بازی که باعث خصومت و فساد است منع کرده و مرتکب را مجازات نمایند مضمون این کتیبه در موقع تعمیر کاری مدرسه طالبیه و مسجد جامع توسط آقای میرزا محسن ولد محمد علی ادیب العلماء که سنک را از محل اصلی برداشته و پائین آورده بودند خوانده شده و بدست نگارنده رسید که در اینجا نقل میشود .

مضمون کتیبه دوم مسجد جامع

بسم الله الرحمن الرحيم حکم جهانمطاع شاه ملایک سپاه السلطان بن السلطان ابوالمظفر شاه سلطان حسین الحسینی الموسوی الصفوی بهادر خان خلدالله ملکه و سلطانه شرف نفاذ یافت آنکه عالیجاه سالار سپه تفنگچی آقاسی و توپچی باشی و بیگلربیگی آذربایجان به شفقات بلا نہایات شاهانه مفتخر و مباهی بوده اند که چون از هنگامی که مهره انجم بر تخته زر نگار فلک آبگون سیماب نمون بدست قضا چیده و کعبتین عاج مزین جهة تحصیل نقد سیادت کونین بنقش شش جهة گردیده و گنجور گنجینه وجود بمودای حقانیت اقتضای (قل اللهم مالک الملك تؤتی الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء بيدک الخير انک علی کل شیء قدیر) درهم و دینار تمام عیار دولت اعتبار و زرده دهی کذا پادشاهی و فرماندهی عرصه روزگار جهة این دودمان خلافت و امانت و خاندان نبوت و ولایت در مخزن درستی با کمال تردستی محفوظ و مضبوط داشته جهة ستایش این نعمت بقیاس و ادای شکر این عارفه محکم اساس در این عهد سعادت مهّد که عذرای دولت روزافزون در آغوش ولیلای سلطنت ابد مقرون دوش

بدوش و اولین سال میمنت مانوس و اوان شکفتگی گلشن آمال عامه نفوس است
 همت صافی طویت معدلت گستر و ضمیر منیر مهر اصابت شریعت پرور بحکم آیه
 وافی هدایه (الذین ان مکنناهم فی الارض و اقاموا الصلوة و آتوا الزکوة و امروا
 بالمعروف و نهوا عن المنکر) به اجرای اوامر و نواهی خالق کل و خاتم انبیا
 و رسل بفحوای صدق انتماء (اطيعوا الله و اطيعوا الرسول لعلکم تفلحون) معطوف
 و مصروف داشته امر عالم مطاع شرف نقاد یافت که بمضمون بلاغت مشحون
 (قل انما حرم ربی الفواحش ما ظهر منها و ما بطن) پرده گیان ستر گشا
 پرده نشین و شاهدان چهره نما خلوت گزین بوده بانامل عصیان نقاب بی شرمی از
 رخسار عفت باز نموده دامن زن آتش غضب دادار بی نیاز نگردند و ساکنان خطئه
 ایمان و مقیمان دارالسعادة ایقان بمضمون حقیقت نمون (یا ایها الذین امنوا انما
 الخمر و المیسر و الانصاب و الازلام رجس من عمل الشیطان فاجتنبوه لعلکم تفلحون)
 بآلت قمار دست دراز نکرده قبل از آنکه شطرنجی زور آور روزگار ایشانرا مات
 ممات و فیل بند حیرت هیجان و هنگامه عرصات ساخته معلوم شود که آنچه برده اند
 باخته اند سالک طریق اجتناب بوده بهیچوجه پیرامون آن عمل شنیع نگردند و کل
 وجوه بیت اللطف و قمار و چرس فروشی و بوزه فروشی ممالک محروسه را که هر
 سال مبلغهای خطیری میشد بتخفیف تصدق فرق فرق دسای اشرف مقرر فرمودیم
 و در این ابواب صدور عظام و علماء اعلام و فقهاء اسلام و ثیقۀ انیقۀ علیحدۀ مؤکده
 بلعن ابدی و طعن سرمدی که مزین و موشح بخط گوهر نثار همایون است بسلك
 تحریر کشیده اند میباید که آن عالیجاه بعد از شرف اطلاع بر مضمون امر مطاع
 لازال نافذاً فی الاقطاع و الارباع مقرر دارد که در کل محال تیول همه ساله آن
 عالیجاه و امراء و حکام تابعین و ساکنین و متوطنین بقانون ازهر شریعت غرا و طریق
 اظهر ملت بیضاء منهج صلاح و سداد بوده مرتکب امور مذکوره نگردند و بدکاران
 در حضور امناء شرع و کلاتران و ریش سفیدان محلات بموجب آیه وافی

هدایه (و الذین اذا فعلوا فاحشة او ظلموا انفسهم فاستغفروا لذنوبهم) توبه کنند و مرتکبین محرمات مزبور را تنبیه و تأدیب نمایند و التزام باز یافته هر گاه اشتغال به آن افعال ذمیمه نمایند بر نهج شرع مطاع حد جاری و مورد مؤاخذة و بازخواست سازند و چنانچه احدی باعمال شنیعۀ دیگری مطلع گشته اعلام ننماید آن شخص را به نوعی تنبیه نمایند که موجب عبرت دیگران گردد و آن عالیهجاه و امراء تابین بعلت وجوهات مزبوره چیزی باز یافت ننموده نگذارند که آفریده ای بدان جهة دیناری طمع و توقع نماید و خلاف کننده از مردودان در گاه الهی و محرومان شفاعت رسالت پناهی و مستحقان لعنت و نفرین ائمه طیبه صلوات الله علیهم اجمعین و ملائکۀ آسمان و زمین باشد اهالی و او باش را نیز از کبوتر پرانی و گرگ دوانی و نگاه داشتن گاو و قوچ و سایر حیوانات جهة جنگ و پر خاش که باعث خصومت و عناد و موجب انواع شورش و فساد است ممنوع ساخته سد آن ابواب از لوازم شمرند دقیقه در استحکام احکام مطاعه و اشاعت اجرای او امر شریفه فرو گذاشت نمایند امرا و حکام تابین آن عالیهجاه حسب المسطور مشار الیه هر یک در الکاء متعلق خود بموجبی که مقرر فرمودیم بعمل آورده و از هر جوانب براین جمله روند و رقم قضایم معدلت مضمون را بر عموم خلائق خوانده برسنگی نقش و بر در مساجد جامعه نصب نمایند و در این ابواب قدغن دانسته هر ساله رقم مجدد طلب بدارند و در عهده شناسند تحریراً شهر شوال سنۀ ۱۱۰۶ ست و مائه و الف من الهجره النبویه مضمون رقم معدلت شیم فوق که زلال مایعیست از چشمه سار سلاله خاندان صفوت و کرامت بوساطت عالیهجاه رستم خان سالار سپه بمزارع امید کافه عباد الله فائض و بسعی عالیقدر رفیع الشان و منیع المکان محمد نیکا برادر و نایب عالیهجاه معظم الیه بر صخره صما ترسیم گردید قد تشرف بکتابتها محمد مؤمن التبریزی

کتیبه سوم از مرمر بالای در ورودی مدرسه طالبیه که از بازار وارد میشود

در زیر طاق نصب شده نقش این سنك غير از جمله (بسم الله الرحمن الرحيم) که در صدر لوح با خط ثلث است مابقی تماماً با خط زیبای نستعلیق حک شده و آن فرمانی است از احکام اوایل سلطنت فتحعلی شاه قاجار که در سال ۱۳۱۶ هجری قمری در دوازده سطر در آن سنك ثبت شده است در این فرمان از طرف دولت بعضی عوارض و مالیات تجار و اصناف را که از سنگینی آن بسایر بلاد متفرق شده اند لغو و باطل شده و رفاه حال تجار و اصناف منظور نظر گردیده است تا آشنائی که بسایر بلاد متفرق شده اند بوطن خود مراجعت نمایند . مضمون این کتیبه توسط دانشمند محترم آقای میرزا جعفر سلطان القرائی بدست نگارنده رسید و از یاد داشت های ذقیمت ایشان زیاد استفاده کردم بسیار سپاسگزارم .

(مضمون کتیبه سوم بالای مدرسه ظالمیه)

فمن بدله بعد ماسمعه فعلیه لعنة الله و ملائکته و انبیائه و رسوله و الائمة صلوات الله علیهم اجمعین بسم الله الرحمن الرحیم الحمد لله رب العالمین و الصلوة و السلام علی محمد و آله الذین اسسوا اساس الحق و الایمان و خربوا بنیان البدع و الطغیان اما بعد غرض از تحریر این کلمات آنست که چون در عهد سلطنت بندگان اعلی حضرت جمشید شوکت اسکندر مکانت دار ارتبت خاقان اعظم سلطان مکرم السلطان بن السلطان و الخاقان بن الخاقان السلطان فتحعلی شاه لازال ظله ظلیلا نوبت حکومت و ریاست دار السلطنة تبریز بعهدہ عالیجاه رفیع جایگاه جلالت و شوکت دستگاه امیرالامراء العظام عمدة الخوانین الکرام مقرب الحضرة الخاقانیه خان جلیل الشأن بیگلربیگی کل همالك آذربایجان (احمدخانا) (۱) لازال مؤید بتوفیقات الدارین رسیده و چون طبع شریف معظم له طالب تحصیل دعای خیر بجهة ذات مقدس

۱- احمدخان مقدم از طایفه خوانین ترک و رئیس ایل مقدم و بیگلربیگی مراغه بود در ایام حکومت زندیه یکی از امراء بزرگ آذربایجان شمرده میشد پس از تسلط قاجاریه به آذربایجان او نیز مانند سایر خوانین مطیع و فرمانبردار شد و در سال ۱۲۳۹ هجری قمری در مراغه دارفانی را وداع گفته .

اعلیٰ حضرت ظل الله فی الارضین و آبادی بلاد و رفاه عباد بوده و راضی بشیوع و استمرار بدع نمیباشد و چون در ایام سلاطین و حکام سابق بجهت آنکه در عوارضات و صادرات (۱) مملکتی بسکان محلات و کوچه و باغات دار السلطنه تبریز بنچه مشخص نموده و داد و ستد می نموده اند به تجار تبریز که در آبادی بلاد و نظام امور معاش عباد و وفور امتعه و اقمشه و سایر ادویه که در بلاد بعیده بهم میرسد و در سایر بلاد نیست و سکان این بلاد محتاج به آنها می باشند بسبب آمد و شد این طایفه بوده و می باشد و در جمیع امصار و اعصار معزز و محترم بوده و باسم صادرات و عوارضات از ایشان چیزی مطالبه نمی نمودند بنچه باسم ایشان معین نموده مطالبه صادرات و عوارضات از ایشان می نمایند و باین جهات سکان محلات و کوچه باغات و تجار تبریز ببلاد عراق عرب و عجم متفرق و هریک از تجار معتبر شهر در سایر بلاد متوطن و شهر از رونق افتاده و رو بخرابی گذاشته لهذا مقرر فرمودند که در تمامی محلات شهر و کوچه باغات و در ما بین تجار غریب و بومی و مسلم و ذمی داد و ستد صادری بالمره موقوف شده و تجار را داخل اصناف نموده مطالبه صادرات و عوارضات و مالیات من جمیع الجهات از ایشان ننموده حتی مساعده که بعضی حکام و عمال بعنوان ظلم از ایشان میگرفتند موقوف شده و مقرر فرموده که تمامی سادات کرام سکان شهر و نواحی غنی و فقیر سوای مالیات حسابی از تمامی عوارضات و صادرات و خانه شمار و سر شمار و خانه نزول و سایر تحمیلات من جمیع الجهات معاف و مسلم بود تا اینکه تمامی سکان شهر در مهد امن و امان آسوده بدعای دولت بیزوال خاقانی مشغول باشند و من بعد هر کس که از صاحب اختیارات و عاملان و ریش سفیدان شهر الی انتضاء الدهر بخلاف این مرتکب شوند بلغت خدا و ملائکه مقربین و انبیاء مرسلین خصوصاً خاتم النبیین و الائمه المعصومین صلوات الله علیهم اجمعین گرفتار بوده باشند و کان ذلك فی آخر شهر محرم الحرام سنه ست عشر بعد المائین و

۱- کلمه صادرات در همه جا صادرات نوشته شده

الالف من الهجرة (۱۲۱۶)

درپائین این سنگ که بالای در مدرسه واقع شده از میان طاق بشکل افقی مانند نطاق نام چهارده معصوم علیهم السلام بطریق زیر بخط نستعلیق درشت زیبا روی قطعاتی ازسنگ رخام نقر و حواشی آنها بانقش اسلیمی منقش گردیده است تاریخ این سنگها در حدود هفتاد و هشت سال از تاریخ لوح بالا متأخر است و خوشنویسی بنام میرزا آقا درسال ۱۲۹۴ آنها را کتابت کرده است .

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم صل على النبي المصطفى محمد والمرضى على والبتول فاطمه والسبطين الحسن والحسين و صل على زين العباد علي والباقر محمد والصادق جعفر والكاظم موسى والرضا علي والتقى محمد والنقى علي والزكي العسكري الحسن و حجتك القائم المنتظر المظفر المرتضى المهدي الهادي صلوات الله و سلامه عليهم اجمعين در سنه ۱۲۹۴ كتبه الحقير ميرزا آقا اخيراً در همین مدرسه طالبيه و مسجد جامع از طرف مرحوم آقای حاج محمد باقر كلكته‌چی از تجار محترم و خير تبريز تعميرات مفصلی بعمل آمده تمام حجرات بالا و پائین طلاب نشین مدرسه که اغلب مخروبه بود تعمیر کاری شده و بشکل زیبا و آبرومندی در آمده است و يك کتابخانه جدید بسیار عالی برای استفاده طلاب بنا شده و مقدار زیادی کتاب در آن کتابخانه جمع آوری شده است و سالونی بسیار شیک و عالی برای مطالعه عموم با تمام وسایل برق و غیره مهیا و آماده شده است .

تاریخچه گنبد سلطانیه یا مقبره اولجایتو سلطان محمد خدا بنده

بعضی از استادان معظم دانشکده ادبیات تبریز از اینجانب تقاضا نمودند در تعقیب آثار باستانی مغول که در نشریه دانشکده نوشته‌ام تاریخچه و شرح گنبد سلطانیه نیز نوشته شود. اینک امتثالا اینمقاله که تاریخچه گنبد و شهر سلطانیه است نوشته می‌شود: از ابنیه بزرگ و قدیمی که از زمان مغول باقی مانده یکی هم گنبد سلطانیه است که از آثار وابنیه اولجایتو سلطان محمد خدا بنده (۷۰۳-۷۱۶) می‌باشد. در میان ابنیه و آثار مغول این بنا که معروف بگنبد سلطانیه است از همه مهم‌تر و زیبا تر بود. این بنا مسجدی است بسیار زیبا و چنانکه نوشته اند از عالیترین آثار و عمارات ایران بشمار آورده و از حیث معماری و تزیین و عظمت در دنیا مشهور بوده است این گنبد در پنج فرسخی سمت شرقی شهر زنجان در داخل باروی شهر قدیم سلطانیه قرار گرفته است بنائی است هشت ضلعی که طول هر ضلع آن هشتاد گز می‌باشد و بر روی این اضلاع گنبد بلندی قرار گرفته که ارتفاع آنرا صد و بیست گز نوشته اند. در قسمت بالائی این ساختمان دور تا دور اطاقها و غرفه‌ها ساخته اند و در هر ضلع از اضلاع هشت گانه سه طاق و پنجره از اطاقها بخارج باز می‌شود از قسمت‌های تحتانی توسط پله‌ها با طاق‌های فوقانی راه هست در بالای هر گوشه مناره کوچکی بوده که بعضی از آنها تا کنون نیز نمایان است. خود گنبد از کاشیهای فیروزه‌ای رنگ پوشیده شده و اغلب قسمت‌های دیگر این بنا با کاشیهای الوان زینت داده شده است. سقف داخل

اطاقهای بالا با گچ بریها و آجرهای رنگارنگ تزیین یافته و نمونه‌های بسیاری از گچ‌بری‌ها و طرح‌ها و کاشی‌های زیبا در این ساختمان دیده میشود لیکن اغلب ریخته و پاشیده شده است. این گنبد از بزرگترین و مرتفع‌ترین گنبد‌های ایران است این بنا مسجد جامعی است يك محراب بزرگ و بلندی دارد که در اطراف آن آیات قرآنی با خطوط برجسته نوشته شده است. دیوارها و طاق‌های بلندش عظمت بنا و مهارت معماران ایرانی را حکایت میکند تمامی طاق‌ها و پایه‌های آن با گچ بری‌های زیبا مزین است در حاشیه طاق‌ها آیات قرآنی و اسماء الله با خط جلی نوشته شده است طرز این بنا شبیه معبد‌های قدیم است از قراری که نوشته‌اند این مسجد سه در بزرگ عالی و منقو و داشته که روی آنها را با خطوط و نقوش مزین کرده بودند بعضی از مورخین نوشته‌اند که مقبره سلطان محمد خدا بنده در داخل این مسجد است و این بنا و گنبد را برای مدفن خود قرار داده بود و بعضی دیگر نوشته‌اند مقبره در نزدیکی و اتصال مسجد است نه در خود مسجد و گویا شق اخیر صحیح باشد چنانکه محمد حسن خان اعتماد السلطنه صنیع الدوله سابق در جلد چهارم مرآت البلدان صفحه ۱۰۶ درباره مسجد جامع و گنبد سلطانیه باین مطلب اشاره کرده مینویسد: «و اینکه مشهور است بنیان این جامع بجهة مدفن شاه خدا بنده نهاده شده اشتباه محض است بلکه از اول این بنا برای مسجد جامع بوده و در حوالی آن گنبدی علیحده بجهة مدفن شاه خدا بنده ساخته شده که حالا نیز باقی و بر پا است و عوام آنرا چهار سو میگویند» و نیز از يك مسافر اروپائی در همان صفحه روایتی نقل کرده که معلوم میشود مقبره سلطان محمد در نزدیکی و اتصال مسجد است نه در خود مسجد و ما ذیلا عین آن روایت را نیز مینویسیم: «اولیاریوس که از طرف فریدریک پادشاه نروژ بسمت سفارت و یا بجهة معامله ابریشم به دربار شاه عباس ثانی آمده بود از سلطانیه عبور کرده و حالت مسجد جامع سلطانیه را نوشته و صورت آن از قرار ذیل است از سه در باین مسجد داخل میشوند که خود درها از جواهر و نقایس عالم محسوب

میشود زیرا که مثل درهای کلیساهای ما از چدن یا آهن نیست بلکه از فولاد و جوهری بسیار ممتاز است دز بزرگ رو بمیدان است در جنب مسجد بواسطه يك پنجره مس مطالائی که فاصله شده مقبره سلطان محمد مغول دیده میشود و قرآنهای متعدد در این مقبره هست که با قلمهای بسیار جلی که سر قلم بعرض دو انگشت بوده نوشته شده این سه درو پنجره از جمیع اشیائی که مادر ایران دیده ایم ممتاز تر و نفیس تر است و طوری آلات این پنجره را بهم وصل کرده اند که يك پارچه بنظر میاید مدت هفت سال صنعتکارهای متعدد قابل روی این سه درو پنجره کار کرده اند .

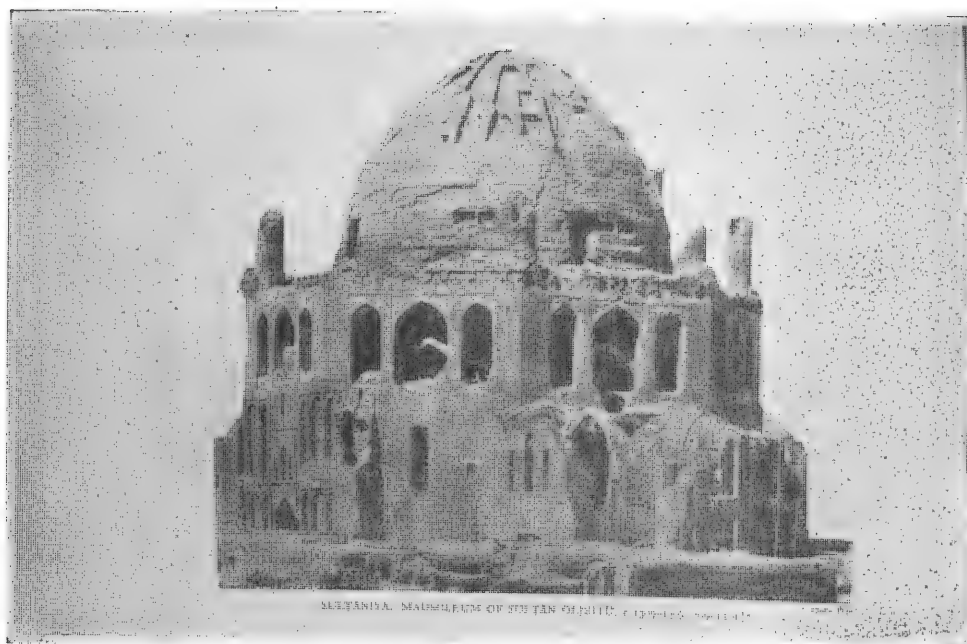
انتهی اولین بانی شهر سلطانیه و قلعه آن ارغون خان بن ابا قحطان بن هلاکوخان بوده که بامر وی طرح شهر سلطانیه و قلعه آن کشیده شد و شروع به آبادی و عمارت گردید اما چون اجل موعود رسید ناتمام ماند تا اینکه نوبت به اولجایتو سلطان محمد خدا بنده رسید وی در بهار سال ۷۰۴ هجری اقدام بساختن گنبد و آرامگاه خود و عمارت قلعه و شهر سلطانیه نمود و در مدت ده سال یعنی در سال ۷۱۳ هجری ساختمان آن بناها تمام شد . و این شهر را اولجایتو سلطان پایتخت خود قرار داده بود چنانکه مورخین نوشته اند در آن عصر شهر سلطانیه از تمام شهرهای ایران بزرگتر و آبادتر بود از اغلب شهرهای ایران تجار و پیشه‌وران و صنعتگران بشهر سلطانیه گرد آمده بودند در ساختمان شهر سلطانیه و عمارت آن سه تن از سلاطین مغول شرکت کرده اند: اول ارغون خان که بنیاد آنرا نهاده بود بعد از آن سلطان محمد خدا بنده که دو مدت ده سال تمام آن همه مساجد و قلعه و شهر سلطانیه را با تمام رسانید ، بعضی قسمت‌های دیگر آن را که نواقصی داشت سلطان ابوسعید بهادر خان تکمیل نمود غازان خان نیز خیال داشت شهر سلطانیه را که پدرش ارغون خان بنیاد نهاده بود تکمیل و تعمیر نماید لیکن بعداً منصرف شده و در تبریز گنبد شنب غازان را بنا نمود . حمد الله مستوفی که نزدیکترین مورخ بزمان اولجایتو سلطان محمد می باشد در نزهة القلوب در باره شهر سلطانیه شرحی نوشته و بعضی مزایای آنجا را ذکر

کرده است که خلاصه آن از این قرار است : سلطانیه از اقلیم چهارم و شهر اسلامی است ارغون خان بن ابا قاجان بنیاد کرده بود پسرش اولجایتو سلطان محمد با تمام رسانید و بنام خود منسوب کرد دور بارویش که ارغون خان بنیاد کرده بود دو هزار گام و آنکه اولجایتو سلطان محمد میساخت و بسبب وفات او ناتمام ماند سی هزار گام است و درو گنبدی است از سنگ تراشیده که خوابگاه اولجایتو سلطان است و دیگر عمارات در آنجا بسیار است و دور قلعه آن دو هزار گام بود چندان عمارات عالی که در آن شهر است بعد از تبریز در هیچ شهری نباشد مردم آنجا از هر ولایت آمده و آنجا ساکن شده اند از همه ملک و مذاهب هستند زبانشان هنوز یکرویه نشده اما بفارسی ممزوج مایل است ، حافظ ابرو نیز در کتاب خود موسوم به (ذیل جامع التواریخ رشیدی) (۱) درباره گنبد و عمارات شهر سلطانیه شرحی نوشته و بعضی مطالب که دیگران ننوشته اند ذکر کرده است و خلاصه آن از این قرار است :

(یکروز سلطان اولجایتو نشسته بود امرا و ارکان دولت حاضر بودند در موضوع آبادی ممالک و آثاری که از پادشاهان گذشته مانده صحبت در میان بود سلطان فرمود من روزی پیش پدر خود پادشاه ارغون حاضر بودم او را داعیه عمارت سلطانیه بر خاطر خطور کرده بود که همچنانکه من پادشاه جهانم میخواهم شهری بنا کنم که آن شهر شاه بلاد باشد جماعتی که حاضر بودند همه تصدیق و تأیید کردند و بسیار مواضع را نام بردند آخر الامر موضع (قنقر آلانک) (۲) را اختیار کردند که بیلاقی بغایت هنزه و باصفاست مهندسین و معماران حاضر فرمود تا طرح

۱- ذیل جامع التواریخ رشیدی تألیف شهاب الدین عبدالله المدعو بحافظ ابرو متوفی سنه ۸۳۴ از بهترین کتب تاریخ مغول میباشد که دانشمند محترم دکتر خانبا با بیانی استاد دانشگاه تهران و رئیس سابق دانشگاه تبریز با مقدمه و حواشی و تعلیقات از روی نسخه خطی کتابخانه ملی پاریس عکس برداری نموده و بچاپ رسانیده است .

۲- نام این محل را (قنقر آلانک) یا (قنقور آلانک) نوشته اند که اصطلاح مغولی است



نمای خارجی مقبره سلطانیه



نمای داخلی مقبره سلطانیه

شهر بزرگی را کشیدند و بنای قلعه محکمی را از سنگ تراشیده نهادند اما چون بنیاد عمارت کردند زمانه فرصت نداد که باتمام رسد اکنون آنچه پدر من بنا کرده بود میخوام باتمام رسانم و اقدام در آبادی آن شهر نمود و در اندک زمانی آن محل شهری بسیار آباد و معمور شد و قلعه آنرا با سنگ تراشیده دیوار نهادند بر سر دیوار آن چهار سوارپهلوی یکدیگر توانند راند و اصل قلعه را مربع نهادند طول و عرض مساوی هر دیواری بگز شرع پانصد گز چنانچه دو هزار گز دور آن باشد و یک دروازه و شانزده برج دارد و در اندرون قلعه هر کس از امراموضعی عمارت کرده بودند و سلطان اولجایتو از برای مدفن خود در اندرون قلعه عمارتی ساخته است و آنرا ابواب البر نام نهاده و گنبدی مئمن بزرگ عالی که قطر آن شصت گز است در غایت تکلف بنا نهاده و ارتفاع آن صد و بیست گز است چنانچه در اقصای عالم مثل آن عمارت نشان نمیدهند پنجره های آهن کوب بسیار کرده از آن جمله یک پنجره سی ارش طول درپانزده ارش عرض دارد و متصل آن گنبد چند عمارت عالی ساخته و مسجدی بتکلف زیاد و دارالضیافه و دارالسیاده و موقوفات بسیار بر آن وقف کرده و سرائی بجهت خاصه خود در اندرون قلعه ساخته بود چنانچه صحن سرا را صد درصد گز نهاده اند و قلعه عالی بر مثال ایوان کسری و دروازه و سراچه در حوالی آن متصل سرا از هر یک پنجره دری بصحن سرای بزرگ گشوده و صحن آنرا از سنگ مرمر فرش انداخته و دیوانخانه ای بزرگ که دو هزار آدمی در آن گنجند و آنرا کریاس نام کرده و غیر این که ذکر شد پادشاه و امراء عمارات بسیار در اندرون قلعه کرده بودند و خندق آنرا در نهایت مغاک می رسانیده و دری بزرگ از آهن و کوفتکاری بسیار کرده و درها برای مساجد بسیار ساخته اما مسجد جمعه که سلطان ساخت بتکلفی هر چه تمامتر با سنگهای مرمر و کاشیکاری بسیار است دارالشفائی دیگر با اطباء و ادویه و مجموع مایحتاج و دیگر مدرسه عالی بر نمونه مستنصریه بغداد در آن شهر بساخت و امراء و وزراء و اکابر و

اشراف هریک بنام خود در آن شهر عمارت عالی ساختند بتخصیص خواجه رشیدالدین محله‌ای ساخته است چنانچه در اینجا قریب هزارخانه و عمارات عالی بوده و مناره بزرگ بر دو طرف ایوان آن بوده و در آن عمارت مدرسه و دارالشفاء و خانقاه هریک باموقوفات بسیار بوده و تا کنون (۱) بعضی از آن عمارات باقی است که آن خواجه صاحب همت کرده بوده است والله اعلم بالصواب)

بالجمله عمارات و ابنیه مفصلی در شهر سلطانیه ساخته شده بود و آن شهر در زمان اولجایتو سلطان محمد و پسرش ابوسعید بهادر خان مرکز مهم تجارت بود بعضی ازمورخین و مستشرقین اروپائی از آنجمله مسیو اندره گدار رئیس کل اداره عتیقه‌جات ایران نوشته که اولجایتو سلطانیه را مرکز مهم تجارت مملکت نموده بود و همه مصنوعات ایران و متاع چین و کالای هند را در انبارهای سلطانیه گرد می‌آورد تا از آنجا بممالک مغرب زمین حمل نمایند و بر اثر مساعی اولجایتو سلطان بازارهای سلطانیه بزودی شهره آفاق شد و در آنجا امتعه اقالیم روی زمین بدست می‌آمد و نیز مخصوصاً در موسم بازارهای عمومی تابستان بازرگانان فرنک از هر قوم و ملتی در سلطانیه حاضر میشدند بعضی از تجار و سوداگران خارجی نیز در این شهر اقامت داشتند و شخص و مال و عقیده رسمی و آداب آنان کاملاً آزاد و مصون از هر گونه تعرضی بود راهب‌های بزرگ کاروانی که از کاشان و یزد و کرمان گذشته بهر مز میرسد یا ازری و بلخ بجانب آسیای مرکزی میرفت دارای مستحفظین مخصوص بود که دائماً در طول طریق آمد و شد داشتند و اندکی از مراقبت غفلت نمی‌ورزیدند در عهد سلطان ابوسعید بهادر خان عده این راهبانان بچهارده هزار نفر رسیده بود . در این دوره امنیت راهها کامل بود اگر در راه کاروانی زده میشدند فقط مرتکبین بلکه مردم نقطه‌ای که راهزنی در آنجا رخ داده بود بسختی مجازات میشدند . آبادی و عمرانی و مرکز تجارت بودن سلطانیه در واقع بزرگترین

۱- یعنی زمان حافظ‌ابزو که در سنه ۸۳۴ وفات نموده .

مقصود بانی این شهر بوده است و این عمران و آبادی و مرکزیت سلطانیه تازمان ابوسعید بهادرخان ادامه داشت بعد از سلطان ابوسعید آبادی و عمران این شهر مبدل بویرانی شد و کم کم آنهمه آثار زیبا و بناهای عالی از بین رفت و مورد تاخت و تاز و چپاول متجاوزین واقع شد و در زمان لشکر کشی امیر تیمور صدمات زیادی به آبادی و عمارات این شهر رسید و اکنون از آنهمه آثار و ساختمان های زیبا فقط گنبد مخروطی سلطانیه باقیست که با استقامت و عظمت خود هنوز عرض اندام مینماید مؤلف و صاف الحضرة در تعریف و تاریخ شهر سلطانیه و عمارت گنبد يك بيت شعر بايك قصیده غرائی گفته که آن يك بيت بانضمام مطلع و مقطع قصیده نوشته میشود

بيت

بر عذار روزگار آمد سوادش خال دین هذه جنات عدن فادخلوها خالدین

مطلع قصیده

وضع سلطانیه گوئی که سپهریست برین یا بهشتی است مشکل شده بر روی زمین

مقطع

سال بر هفتضدوده از گه هجرت این شعر گفته شد روز انیران ز مه فروردین

تاریخچه مسجد استان شاگرد

واقع در محله مهادهمین (۱) تبریز

امیر شیخ حسن کوچک پسر تیمورتاش فرزند امیر چوپان پس از فوت سلطان ابوسعید بهادرخان در سال ۷۳۶ هجری قمری به آذربایجان و عراق مستولی شده زمام امور را در دست گرفت و برای مصلحت وقت ساتی بیگ خاتون دختر اولجایتو سلطان محمد خدا بنده خواهر سلطان ابوسعید بهادرخان را در سال ۷۳۹ هجری به تخت سلطنت ایلخانی نشاند سکه و خطبه بنام وی خوانده شد.

پس از دو سال به بهانه اینکه حکومت و سلطنت ایلخانی از زنی ساخته نیست دستگاه او را برچیده از سلطنت خلع نمود و سلیمان خان بن بشموت را که از نبیره زادگان هولاکو خان بود بتخت سلطنت ایلخانی نشاند و ساتی بیگ را بزور بزوجیت او داد سکه و خطبه بنام او خواندند سلیمان شاه از سال ۷۴۱ تا ۷۴۵ پنج سال تمام در تبریز سلطنت کرد ولی اغلب امورات سلطنتی و رتق و فتق در دست امیر شیخ حسن بود امیر شیخ حسن از طرف سلیمان شاه ملقب بعلاء الدین گردید.

این مسجد معروف به (استاد شاگرد) از آثار و بناهای همان علاء الدین

۱- نام این محله سابقاً (میار میار) بوده و اشتقاق آن از چیست معلوم نشده بعداً بعضی از نکته سنجان تبریز نظر بر اینکه میار میار معنی ندارد مبدل به (مهادهمین) کرده اند یعنی گهواره بزرگ تر فعلاً در نوشتجات و قبالات (مهادهمین) نوشته میشود.

امیر شیخ حسن کوچک می باشد و نام این مسجد و عمارات متعلق به آنرا در آن زمان علائیه میگفتند در سال ۷۴۲ بنای این مسجد تمام شده کنه یکی از بناهای بسیار عالی و زیبای تبریز بشمار بود در کتیبه های مسجد نام سلیمان شاه ثبت شده بود که اکنون از بین رفته است خط کتیبه های آن بخط خواجه عبدالله صیرفی خطاط بسیار زبر دست و مشهور تبریز بود در اینخصوص نوشته اند خطی که در آن عمارت نوشته شده دیده کاتب افلاک در عرصه جهان نظیرش مشاهده ننموده اغلب کتیبه های عمارات تبریز حتی کتیبه های عمارات ربع رشیدی و غیاثیه و دمشقیه را نیز صیرفی نوشته بود مالک دیلمی خوشنویس دو این خصوص اینقطعه را گفته است :

صیرفی ناقد جواهر خط کز نی کلک گشت گوهر ریز
هست بر حسن خط او شاهد در و دیوار خط تبریز

خواجه عبدالله صیرفی ولد خواجه محمود صراف تبریزی از مشاهیر خوشنویسان خطوط سته بود در سال ۷۴۲ بروایتی ۷۴۴ وفات نموده و در جنب شارع چرنداب دست چپ نزدیک بقبرستان چرنداب مدفون شده و اینکه این مسجد را (استاد شاگرد) میگویند علتش اینست که کتیبه های آنرا چنانچه عرض شد خواجه عبدالله صیرفی استاد بزرگ نوشته و مقداری از کتیبه های طرف شرقی آنرا شاگرد وی نوشته و بدین جهت این مسجد را (استاد شاگرد) میگفتند و اینکه معروفست این مسجد را يك بنا بایك شاگرد ساخته غلط فاحش است و باور کردنی نیست که يك مسجد باین بزرگی و عظمت را يك بنا و يك شاگرد ساخته باشد زیرا که در اینصورت اقلاً پنجاه سال بلکه بیشتر وقت لازم دارد که يك بنا و يك شاگرد آنرا تمام نماید.

ساختمان مسجد و در و دیوارهای بلند و طاقهای مقرنس آن در سیستم بناهای قدیم و بشکل معابد و مساجد اوائل اسلام است و يك احتمال هم هست که بنای این مسجد قبل از علاءالدین امیر شیخ حسن مخروبه آن پا برجا بوده نهایت، ایشان روی بناهای آن بنای جدید نهاده اند شکل ساختمان از داخل شبیه ساختمانهای

معابد خارجی است و از اینجا معلوم میشود که بنای آن بسیار قدیم است علی الظاهر بعضی آثار گچ‌بری و کاشیکاری هم در این مسجد بوده و کتیبه‌هایی که خواجه عبدالله صیرفی نوشته بود بدیهی است که روی کاشی و یا گچ‌بری بوده که فعلاً از بین رفته و کمترین نشانه آنهم باقی نیست لیکن در کتب تواریخ مسطور است دیوارهای بلند و پایه‌های کلفت و ضخیم آن حاکی از ذوق معماران و مهندسان آن عصر است شاه نشین‌ها و رواقها و راهروهای آن بشکل روضات متبرکه عتبات عالیات ساخته شده گنبد بلند بالای آن نمونه صنعت معماران و مهندسان قرن هشتم است این مسجد صحن بسیار وسیع و حوض بزرگی در وسط آن داشت که اکنون از بین رفته مقداری از صحن وسیع آنرا اداره فرهنگ تصرف نموده و در سال ۱۳۱۳ شمسی دانشسرای برای دختران ساخته که از طرف جنوب دیوار بدیوار به این مسجد متصل است و این اشعار و تاریخ بنای دانشسرا از طرف مرحوم ملک الشعراء بهار در آجرهای کاشی بخط بسیار زیبایی در بالای درب دانشسرا مسطور است :

در همایون عهد شاهنشاه ایران پهلوی	خسرو دانش‌پژوه و داور کیهان‌خدای
شد بامر حکمت آن فرزانه دستور علوم	ایچنین کاشانه فرهنگ از حکمت پهای
بهر تاریخ بنای عالیش هاتف سرود	(مجدایر اندخت) شد تاریخ این دانشسرای

۱۳۱۳

از صحن بزرگ و وسیع آن مقدار کمی برای مسجد مانده است این مسجد بمرور ده‌ها چندین مرتبه از زلزله و عدم توجه اهالی و اولیای امور ویران شده و مجدداً تعمیر شده است آخرین تعمیرات این مسجد در زمان قاجار در عهد نائب السلطنه عباس میرزا بدستور وی و کمک اهالی شهر انجام یافته و حاج میرزا یوسف آقا طباطبائی از علمای درجه اول تبریز در آن مسجد امامت میکرد پس از آن تاریخ مجدداً این مسجد مدتی متروک مانده و رو بویرانی گذاشته است و کسی توجه بتعمیر و آبادی آن نکرده و بعضی از در و دیوار و صحن حجرات آن ریخته و

پاشیده شده بود تا در سنه ۱۲۹۵ قمری مرحوم حاج میرزا محمدعلی قراجه‌داغی عوانصری (۱) از علمای تبریز بتعمیرات اساسی این مسجد همت گماشته و در کتاب (زین المعابد فی فضیلة المساجد) (۲) تألیف خود در باره تعمیرات این مسجد شرح مبسوط مفصلی نوشته است و چون بتاریخ و تعمیر این مسجد و موقوفات آن مربوط بود ما نیز شمه‌ای از آنرا در اینمقاله مینویسیم آن مرحوم در کتاب خود چنین نوشته :

داعی در اول حال که از تحصیل عتبات عالیات مراجعت نمودم روزی از روزها گذارم از سمت این مسجد افتصاد دیدم که دیوار صحن مسجد از طرف شرقی و غربی ریخته و دیوار طرف قبله که محراب هم در آن طرف بود شکست خورده و چندین طاق از یمین و یسار محراب نزدیکست که فرو ریزد و سایر گنبدها و در و دیوارهای مسجد تماماً شکسته و ترك خورده و در شرف انهدام است و در صحن مسجد کثافات بیحد و اندازه ریخته اند تعجب بسیار از مردم این دیار کردم و خوف عظیم در دل داعی من جانب الله حادث گشت در شبی از شبها در مجلس نواب مستطاب و الامویداله وله (۳) حکمران آذربایجان بودم حالت تأسف آور مسجد را بایشان گفتم وعده فرمودند که در آنخصوص فکری نموده قراری بدهند لیکن اشتغالات حکومتی مانع از انجام این کار شد داعی عزم خود را جزم نمودم که بنفسه قربة الی الله در آبادی این خانه خدا بقدر امکان با این قلت بضاعت سعی و کوشش

۱- عوانصر دهی است در قراجه داغ که اصل آن (اعوان انصار) است از کثرت استعمال عوانصر میگویند .

۲- کتاب زین المعابد فی فضیلة المساجد در کتابخانه آستانه رضوی موجود است اخوی مکرم حاج محمد نخجوانی قسمتی را که مربوط به مسجد استاد شاگرد است استنساخ نموده برای من ازمشهد فرستاده بودند .

۳- مؤیدالدوله فرزند شاهزاده محمدعلی میرزا پسر فتحعلی شاه است حکمران آذربایجان بود و در سال ۱۲۹۵ وفات نموده .

نمایم در اول حال مبلغی از خود در این باب مصرف نموده و آنجا را محل تردد اهالی از برای نماز و وعظ نمودم بعد از آن بدستیاری جمعی از مؤمنین و متدینین شهر تبریز کثر الله امثالهم بنای آبادی و عمارت سایر قسمت های مخروبه را اقدام نمودیم گنبد های مخروبه مسجد و اطراف صحن و دیوارها تدریجاً مرمت کاری شد و محرابی بسیار زیبا از مرمر درست نمودیم و در وسط صحن آب انباری در طول دوازده ذرع و عرض و عمق چهار ذرع که قریب هشتصد تومان علاوه بن مصالح و سنگ و آجر آن خرج نمودیم .

از جمله معاونت کنندگان در آبادی این مسجد عالی بنیان بمقتضای فرموده قادر منان (تعاونوا علی البر و التقوی) سرکار جلاله تعالی بنیان معین دفتر آذربایجان میرزا حسین خان مستوفی بودند که انصافاً با همت بلند و قلب وسیع نعم المعین داعی شدند و هر سال در ایام محرم در این مقام شریف تعزیه داری حضرت سید الشهداء برپا میشد علی ای حال داعی در مقابل مسجد مزبور مقداری زمین بیاض جهة حوضخانه مسجد بمبلغ خطیر خریدم و در دو طرف راه رو ازم مسجد که محل تردد عامه ناس است بعضی اراضی موقوفه متعلقه به مسجد هم حاضر و موجود است که بازارچه متصل بدیوار مسجد ازم در صحن این طرف آن طرف ساخته شود مشتمل بر بیست باب دکا کین و زیاده که وقف مسجد مزبور بوده باشد و حوضخانه مزبور هم احداث شود انشاء الله تعالی و اطراف صحن که یک طرف عمارت خود مسجد است از سمت شمال که گنبد های بلند و پست است و از طرف دیگر که غربی و جنوب شرقی باشد حجرات ساخته شود جهة تحصیل طلاب که مدرسه بسیار خوب و بی نظیر خواهد شد و این اساس عظیم که از عهد قدیم پوسیده و رمیم مانده و نزدیک بود که بالمره آثار آن از صفحه روزگار برداشته شود بحمد الله بحلیه آبادی آمد امیدوارم در یمن همت بندگان خلاق عالم و طالبین باقیات صالحات که در صفحه روزگار هستند اعانت بخیر نموده بقدر ده هزار تومان ولو بتدریج

برای بقیه تعمیر مسجد و مدرسه و حوضخانه و دکا کین موقوفه این مسجد صرف فرموده و در صفحه آذربایجان بلکه مطلق ایران اینچنین یادگاری که برای احدی میسر نیست و بهتر از این محل و مقام برای دعای دوام و استقرار دولت پایدار ابد قرار در این صفحات نبوده باشد و نوشتن همین رساله برای اداء تکلیف شرعی بود که حالت این مسجد چنین و چنان شده و باید چنین و چنان شود و الحاصل مرام و مقصود محض تذکار و یادآوری و اعلام این مطلوب بود زیاده از این مقتضی نداشتیم و ما علی الرسول الا البلاغ تمت الرساله فی لیلة الجمعة غرة شهر ربیع الثانی من شهر سنة ۱۳۰۸ بید مؤلفه المسکین محمد علی القراجه داغی .

بعد از تعمیرات اساسی حاج میرزا محمد علی قراجه داغی قدس سره چندین مرتبه تعمیرات مختصری از طرف اهالی شهر درین مسجد شده ولی تعمیرات کلی در سال ۱۳۳۸ هجری قمری از طرف آقای حاج محمد آقا اردبیلی مرحوم انجام پذیرفته که در حدود چهارده هزار تومان خرج نموده و تعمیرات اساسی در بعضی قسمت های مسجد بعمل آمده است اخیراً نیز در سایه همت و جدیت آقای مهندس اردبیلی نماینده آذربایجان در حدود دوازده هزار تومان از طرف اوقاف برای تعمیرات مسجد مصرف شده است لیکن چنانچه باید و شاید تعمیر کلی و اساسی نشده و نواقص بسیار دارد امید است در سایه همت اهالی محترم شهر و توجه اولیای فرهنگ از وجوه اوقاف یا محل دیگر تعمیرات کلی و اساسی دیگری بشود و این بنای زیبا که یادگاری از گذشتگان و نیکوکاران است از بین نرود .

قسمت دوم

معرفی کتب خطی

((حماسه سرائی در ایران))

کتاب « حماسه سرائی در ایران » تألیف آقای دکتر ذبیح‌الله صفاچنانکه از عنوانش نیز معلوم میشود کتابی است دربارهٔ حماسه سرائی در ایران که در ۵۸۵ صفحه بقطع وزیری در سال ۱۳۲۴ شمسی در تهران انتشار یافته است . مؤلف در این کتاب شاهنامه گویان و حماسه سرایان ایرانی را از قرن چهارم و پنجم تا عصر حاضر بطور تفصیل جمع‌آوری نموده و از شاهنامه‌ها و منظومه‌های پیش از فردوسی و سرائی که بعد از او بسبک و طرز شاهنامه شعر گفته جنگها و فتوحات سلاطین یا غزوات ائمه را بنظم آورده‌اند مفصلاً بحث کرده است . در فصل اول از گفتار نخست‌تکوین و تدوین حماسه‌های ملی و ظهور داستانهای حماسی را بیان نموده ، در فصل دوم از گفتار نخست روایات اوستا و از اوستا تا ادبیات پهلوی و روایات ملی آنزمان و اشعار حماسی در ادبیات پهلوی و کارنامه اردشیر بابکان و بعض کتب متفرق مذهبی آن عصر را بیان کرده ، در فصل سوم از گفتار نخست از تدوین روایات ملی بزبان فارسی و روایات شفاهی و روات بزرگ و مأخذ شهنامه‌ها از جمله شاهنامه ابوالمؤید بلخی و شاهنامه ابوعلی بلخی و شاهنامه ابومنصور محمد بن - عبدالرزاق و داستانهای منثور سخن گفته ، در گفتار دوم آثار حماسی پیش از اسلام را ذکر نموده، در فصل اول از گفتار سوم آثار حماسی عهد اسلامی و انحطاط حماسه‌ها و ظهور حماسه‌های دینی را بیان کرده ، در فصل دوم از گفتار سوم حماسه‌های ملی را مفصلاً بیان نموده و شاهنامه‌ها و منظومه‌های زیر را که از قرن چهارم تا ششم تألیف شده ذکر نموده است :

۱- شاهنامه مسعودی مروزی. مسعودی مروزی نخستین کسی است که روایات

حماسی ایران را پیش از فردوسی بنظم آورده است .

۲ - کشتاسب نامه دقیقی .

۳ - شاهنامه فردوسی . شرح حال فردوسی و آشنائی وی با دربار سلطان محمود

و آغاز و انجام شاهنامه و مأخذ آن را بتفصیل در یکصد و هفت صفحه ذکر نموده است .

۴ - کرشاسب نامه اسدی طوسی .

۵ - بهمن نامه تألیف ایرانشاه بن ابی الخیر .

۶ - فرامرز نامه که ناظم آن معلوم نشده است .

۷ - کوش نامه .

۸ - بانو گشاسب نامه . بروایت مؤلف بانو گشاسب یکی از دختران رستم

است که دختر پهلوان نیرومندی بود .

۹ - برز و نامه . بزرگترین منظومه ایست که به تقلید از شاهنامه فردوسی

از روی داستانهای قدیم ساخته شده است . روایاتی است که فردوسی بدانها توجه

نکرده است . این منظومه ذیلی است بشاهنامه فردوسی و ناظم آن خواهی عمید عطاءئی

پسر یعقوب معروف بعطاءئی است .

۱۰ - شهریار نامه که ناظم آن سراج الدین عثمان بن محمد مختاری غزنوی

(متوفی در سال ۵۴۴ یا ۵۴۵) است .

۱۱ - آذر برزین نامه . داستان پسر فرامرز است .

۱۲ - بیژن نامه . داستانی است منظوم در حق پهلوان معروف ایرانی .

۱۳ - لهراسب نامه . این داستان از قطعات شاهنامه است که بنام لهراسب نامه

جدا گانه ترتیب یافته است .

۱۴ - سوسن نامه . این داستان از قطعات برز و نامه عطاءئی است .

۱۵ - داستان کلک کوهزاد . گوینده آن شاعری است که نام وی معلوم

نیست داستانهای باز مانده رستم را برای یکی از سلاطین بنظم آورده است .

۱۶ - داستان شبرنگ . داستانیست از جنگ رستم با شبرنگ پسر دیوسفید .
۱۷ - داستان جمشید . این داستان عبارت است از خروج ضحاک بر جمشید و انکار کردن خدائی وی .

۱۸ - جهانگیر نامه . داستانیست در جنگ جهانگیر پسر رستم با ایرانیان .
۱۹ - سام نامه . منظومه ایست در حدود ۱۴۵۰۰ بیت که ناظم آن خواجوی کرمانی است .

غیر از اینها مؤلف از چندین شاهنامه و منظومه تاریخی و دینی که از قرن هفتم به اینطرف گفته شده است ذکر نموده و مهمترین آنها « ظفر نامه » حمدالله مستوفی قزوینی است که در سال ۷۲۱ قمری آغاز و در سال ۷۳۵ تمام کرده است در حدود ۷۵ هزار بیت است که در مدت پانزده سال بنظم آورده است .
و نیز از يك شاهنشاه نامه تبریزی اسم برده که گوینده آن احمد تبریزی است در قرن هشتم بعد سلطان ابوسعید بهادرخان . از چنگیز شروع کرده و در سلطان ابوسعید پایان داده است . بیت اول آن این است :

بنام خداوند جان آفرین نگارنده آسمان و زمین

نسخه منحصر بفرد این دو کتاب در کتابخانه موزه بریتانیا موجود است و امیدواریم که وزارت فرهنگ نسخه عکسی آنها را تهیه نماید که برای روشن شدن تاریخ آن زمان بسیار لازم است .

لیکن مؤلف محترم از چند منظومه و حماسه تاریخی و دینی که بسبک شاهنامه گفته شده اسمی نبرده اند و چون آنها نیز بزبان شیرین فارسی منظوم شده لذا با اجازه مؤلف از آنها نیز ذیلا نام میبریم :

۱ - شاهجهان نامه کلیم . یا « ظفر نامه شاهجهان » (۱) که ناظم آن ابوطالب کلیم همدانی یا کاشانی از شعرای قرن یازدهم هجری است . این منظومه

۱ - نسخه ای از این کتاب نزد نگارنده موجود است که در هندوستان تحریر شده و تاریخ کتابت ندارد .

که بسبب فردوسی گفته شده در حدود پانزده هزار بیت است از جنگها و فتوحات امیر تیمور آغاز کرده و از داستانهای اولاد امیر تیمور از شاهرخ و عمر شیخ و امیرانشاه و ابوسعید و بابر شاه مفصلاً سخن رانده تا رسانده بشاهجهان هند (۱۰۳۷-۱۰۶۸) پسر نورالدین محمد جهانگیر. شاهجهان نامه چنین آغاز میشود :

بنام خدائی که از شوق جود دو عالم عطا کرد و سائل نبود
حکیمی که شمع زبان در دهن فروزان نماید بیاد سخن
رحیمی خطابخش مسکین نواز ز شوق کرم گشته محتاج ساز.

۴ - شاهنامه صادقی یا «فتحنامه عباس نامدار» که گوینده آن صادق افشار متخلص به صادقی است از اعظم ایل خدا بنده لو و از رجال نامی دوره شاه عباس کبیر بسال ۹۴۰ در تبریز در محله ویجویه تولد یافته و در عهد شاه اسماعیل ثانی داخل کتابخانه دولتی شده و بعد از شاه اسماعیل از طرف شاه عباس کبیر نظر به مهارت در خطاطی و نقاشی بمنصب کتابداری رسیده است. صادقی در نظم و نثر پارسی و ترکی شاعر توانائی بود. در وصف یکی از جنگهای شاه عباس گوید :

ملخهای پیکان به پرندگی همه آفت مزرع زندگی

شاهنامه وی در نسخه‌ای که بنظر رسید در حدود دوهزار و پانصد بیت است ، از جلوس شاه اسماعیل ثانی و قتل شاهزادگان صفوی آغاز کرده تا رسانده به اواخر شاه عباس کبیر و داستانها و جنگها و فتوحات شاه عباس را بطرز شاهنامه بنظم آورده است .

صادقی بسال ۱۰۱۰ تألیفات خود را (۱) در اصفهان بشرح زیر تدوین نموده است : ۱ - « زبدة الکلام » که قصاید و مدح و منقبت است ۲ - مثنوی « فتحنامه عباس نامدار » که همین منظومه مورد بحث است ۳ - مقالات و حکایات ۴ - مثنوی

۱ - نسخه خطی بسیار نفیسی از کلیات اشعار و تألیفات صادقی در کتابخانه اخوی محترم آقای حاج محمد نخجوانی موجود است .

« سعد و سعید » ۵ - دیوان و غزلیات ۶ - تذکره « مجمع الخصاص » (۱) ۷ - منظومه
 « قانون الصور » در فن نقاشی ۸ - مجموعه منشآت و مکاتبات ۹ - معنیات
 ۱۰ حظیات ۱۱ - هجویات ۱۲ - مرثیه و ترکیب بند .

فتحنامه با این ابیات آغاز میشود :

بنام خدائی که محتاج نیست	بجز نام او دره التاج نیست
چه نامی که دین را دلیل ره است	چه نامی که محتاج باب الله است
کریمی که داد و دهش زان اوست	دو عالم پر از خوان احسان اوست
کریم بین که ره زاق روزی ده است	کرم بر تو بر خویش منت نه است

از آخر منظومه معلوم میشود که این نسخه ناتمام است و چنانکه ذکر شد
 بیش از دوهزار و پانصد بیت در این نسخه نیست .

۳- **منظومه اسیری** که شرح غزوات حضرت رسول اکرم را مفصلاً بطرز
 شاهنامه منظوم ساخته است (۲) در حدود دوازده هزار بیت است و گوینده آن
 شاعری است ایرانی و « اسیری » تخلص دارد در تذکرها نام و نشانی از وی پیدا
 نشد . در زمان شاه طهماسب اول از ایران به استانبول رفته و خود را بدربار سلطان
 سلیمان قانونی (۹۲۶ - ۹۷۴) رسانیده و این منظومه را بنام وی گفته است . در
 این بیت به سلطان خطاب کرده گوید :

منم در زمان تو ای محترم بروشندلی آفتاب عجم
 و گویا غیر از این منظومه دیوان مفصل و اشعار دیگری نیز دارد که در دست
 نیست . مخصوصاً در این شعر اشاره به خمره و سایر اشعار خود کرده و اشعار خود

۱- این تذکره ترجمه حال و منتخباتی از اشعار ۳۳۳ تن از شعرای قرن دهم هجری
 است که بترکی چغتائی نوشته شده و بسال ۱۳۲۷ شمسی اصل و ترجمه فارسی آن یک جا از
 طرف آقای دکتر عبدالرسول خیامپور در تبریز طبع و منتشر گردیده است .
 ۲- نسخه ای از این کتاب که در سال ۹۷۲ در قسطنطنیه بخط میرعلی الجامی کاتب
 معروف نوشته شده نزد نگارنده موجود است .

را با اشعار جامی هم‌ردیف دانسته است :

بود آیت شعری در شان من که مشهور در است دیوان من
نه در خمسه ام نکته‌ی خامی است مرا پنجه در پنجه‌ی جامی است
منظومه‌ی وی باین ابیات آغاز میشود :

بنام خدائی که بخشنده اوست برازنده‌ی کام هر بنده اوست
خدای زمین و خدای زمان خداوند روزی ده غیب دان
در آخر کتاب در تاریخ ختم آن گوید :

بود ختم بر خیر انجام او که این نامه شد ختم بر نام او
بکن سال تاریخ او را طلب حساب از «صفات النبی العرب»
عبارت «صفات النبی العرب» بحساب ابجد ۹۶۷ می‌باشد که تاریخ اتمام کتاب است.

۴- مختار نامه منظوم (۱) گوینده آن عبدالرزاق بیک بن نجفقلیخان
دنبلی متخلص به مفتون است که شرح حال وی را مفصلاً در قسمت معرفی شعرا
نگاشته‌ام. غزوات مختار ابن ابی عبیده ثقفی را بطرز شاهنامه بنظم آورده و
بیشتر از پنج هزار بیت است و اول آن باین ابیات آغاز میشود :

سر نامه نام خداوند پاک کز جان پاک آمد این مشت خاک
ز تیره زمین تا بتابنده ماه همه هست بر هستی او گواه
۵- منظومه حیرتی . غزوات حضرت رسول اکرم ص وائمه طاهرین را

در بحر هزج بنظم آورده و بیشتر از بیست هزار بیت است. حیرتی از شعرای زمان
شاه طهماسب اول است در تاریخ ۹۵۳ قمری منظومه خود را بنام شاه مزبور تمام
کرده مورد انعام و نوازش وی گردید و در ۹۷۰ در کاشان بطمع مال ویرا کشتند.
منظومه‌اش باین ابیات آغاز میشود :

۱- نسخه‌ای از این کتاب بخط احمد بن محمد بن عبدالرزاق بیک دنبلی نزد
نگارنده موجود است.

الهی از دل من بند بردار مرا در بند چون وچندمگذار
 الهی ساز آسان مشکلم را نما راهی بملك جان دلم را
 درختم کتاب چنین گوید :

چونظم من بنام شاه دین است ز روی راستی شهنامه اینست
 بمدح شاه باید راند خامه بنام شاه باید شاهنامه
 چو دل در فکر تعیین عدد شد دو باره ده هزار وهشتصد شد
 درین گفتن مدد لطف خدا بود و گرنه حیرتی را حد کجا بود
 از این منظومه نسخه‌ای که بنظر رسید قریب بزمان مؤلف نوشته شده و تاریخ کتابت آن ۹۷۴ می‌باشد .

۶- منظومه نادرى . منظومه ایست در ظهور نادرشاه افشار و داستانها و فتوحات وی بطرز شاهنامه . گوینده آن محمد علی نامی است که خود را فردوسی ثانی ملقب نموده است . از شرح زندگانی وی اطلاعی بدست نیامده و محتمل است در اواخر نادرشاه یا زمان زندیه این منظومه را گفته باشد در حدود هفت هزار و پانصد بیت است و با این ابیات آغاز میشود :

خدایا توئی چاره ساز همه بتو روی عجز نیاز همه
 دهی هر که راه رچه بایسته نیست کسی را کرم جز تو شایسته نیست

۷- شهنشاهنامه یا « مرآت عثمانی » . منظومه ایست در تاریخ پادشاهان عثمانی که از سلطان عثمان خان غازی اولین سلطان و سر سلسله دولت عثمانی تا سلطان عبدالحمید ثانی بزبان فارسی و بطرز شاهنامه بنظم آورده است . گوینده آن صدرالدین نامی است که در هندوستان ساکن بوده و چون آنرا بزبان شیرین فارسی گفته است ما نیز در ردیف شهنامه‌ها و حماسه‌ها ثبت مینمائیم . این منظومه در حدود سه هزار بیت است و با ابیات زیر آغاز میشود :

بنام خداوند نزدیک و دور خداوند ماه و خداوند هور

بنام خداوند ذرات مهر بنام خداوند ارض و سپهر
 خداوند چرخ و خداوند ارض که بر بندگان طاعتش گشته فرض
 در آخر کتاب در قطعه‌ای تاریخ تألیف منظومه خود را چنین گفته است :
 پی‌یاد آوری خلق صدر دین بفضل حق نوشتم سال ختم داستان «مرآت عثمانی»
 «مرآت عثمانی» بحساب ابجد ۱۳۱۲ می‌باشد .

۸ - سالار نامه . تاریخی است که بسبک شاهنامه گفته شده است . این منظومه در سه قسمت است قسمت اول آنرا میرزا آقاخان کرمانی در سال ۱۳۱۳ قمری از بدو تاریخ ایران تا اواخر ساسانیان بنظم آورده است و باین ابیات آغاز میشود :

سر نامه بر نام ز روان پاك که رخشید ازو گوهر تابناك
 خداوند زاوش و کیوان پیر فروزنده ماه و ناهید و تیر
 در آخر قسمت اول تاریخ ختم آنرا گفته و چنین مستفاد میشود که میرزا آقاخان این قسمت را در زندان بنظم آورده است :

زبد تاریخ هجرت ز بعد هزار همی سیصد و سیزده بر شمار
 که پایان شد این نام بردار گنج بیکماه بردم درین کار رنج
 بویژه که بودم به بند اندرون چه لطف آید از طبع بندی برون
 قسمت دوم و سوم سالارنامه را شیخ احمد ادیب کرمانی که از شعرا و فضایی زمان ناصرالدین شاه و مظفرالدین شاه بوده در سال ۱۳۱۵ قمری بنظم آورده است .
 قسمت دوم از استیلای عرب به ایران تا آخر زندیه است و باین بیت آغاز میشود :

بنام خدای خرد آفرین بدرک خرد نیک و بد آفرین
 قسمت سوم سالارنامه منحصر به قاجاریه است از آقا محمد خان تا اوایل

سلطنت مظفرالدین شاه و باین بیت آغاز میشود :

سر نامه بر نام یکتا خدای که گیتی شد از پرتو او بپای
هر سه قسمت این منظومه بنام عبدالحسین میرزا فرمانفرما برادر کهنتر
عبدالحمید میرزا گفته شده است . شیخ احمد ادیب ندیم وی بود و نسبت کتاب
به سالار باین جهت است که لقب عبدالحسین میرزا فرمانفرما در آنوقت سالار
لشکر بود و این منظومه در حدود ۴۵۰۰ بیت است و در سنه ۱۳۱۶ در شیراز بطبع
رسیده است .

معرفی يك كتاب مهم خطی و شرح حال مؤلف آن

یکی از بهترین و مهمترین کتب تاریخ کتاب (ریاض الجنه) است که در اواخر قرن دوازده هجری تألیف شده چون این کتاب (۱) خطی است و تا کنون چاپ نشده و شاید نسخه منحصر بفرد باشد لازم دیدم شرح این کتاب را با مشخصات آن و تاریخچه زندگانی مؤلف که از شعرا و دانشمندان قرن دوازده هجری بوده است بنظر قارئین محترم برسانم این کتاب دارای یک هزار و صد و چهل صفحه بقطع بزرگ است و هر صفحه آن در حدود پنجاه سطر است بعضی از صفحات از پنجاه نیز دوسه سطر بیشتر و بعضی ها دوسه سطر کمتر است غیر از حواشی که اغلب حواشی کتاب نیز پر از مطالب است من به این بزرگی و قطوری کمتر کتاب دیده ام ابعاد این کتاب بدین قرار است طول آن چهل و يك سانتیمتر و عرض بیست و هفت وضخامت آن ده سانتیمتر است در کاغذهای ترمه آهاری شده که بعضی صفحات آن مایل برنگ آبی است باخط بسیار ریز نوشته شده خط آن در بعضی قسمتها نستعلیق و بعضی قسمتها بخط نسخ نوشته شده خطوط تمامی کتاب یکنواخت نیست معلوم میشود چندین کاتب در نوشتن آن شرکت کرده اند تاریخ تحریر

۱- يك نسخه بسیار نفیس ازین کتاب در کتابخانه اخوی مکرم حاج محمد آقا

نخجوانی هست .

آن که از روی نسخه اصلی بخط مؤلف استنساخ شده سنه ۱۲۰۰ هجری نوشته شده لیکن تعجب در اینجاست که تاریخ وقایع چند سال بعد هم در این کتاب هست مثلاً تاریخ وفات حسینقلی خان دنبلی حکمران خوی در سال ۱۲۱۳ و قتل و غارت شهر خوی از طرف قشون قاجار در سال ۱۲۱۴ نیز در این کتاب نوشته شده معلوم میشود تاریخ اتمام و تکمیل کتاب ده پانزده سال بعد از سال ۱۲۰۰ میباشد اگر این کتاب چاپ بشود قطعاً گنجایش بیشتر از چهل جلد معمولی را دارد که هشت روزه است و هر روزه پنج جلد میشود با این گرانی کاغذ و خرج هنگفت مطبعه چاپ آن مشکل بنظر میرسد و آرزویی بیش نیست از مزایای این کتاب یکی اینست که مؤلف آن تاریخ را بچند طبقه تقسیم و آنرا در هشت روزه مفصل قرار داده و کلیه آنها را (ریاض الجنه) نام نهاده است **روضه اول** در ذکر حالات حضرت رسول اکرم و ائمه هدی سلام الله علیهم با ذکر فتوحات اسلام و غزوات پیغمبر اکرم مفصلاً از صفحه اول تا صفحه ۲۳۸ شرح داده است **روضه دوم** در ذکر نفوس خبیثه مانند شیطان و نحو آن از صفحه ۲۳۹ تا صفحه ۳۳۰ ذکر نموده **روضه سوم** در ایجاد عالم و عموم موجودات و ذکر اقالیم و بلاد و غرائب بلدان و جبال و انهار از صفحه ۳۳۱ تا صفحه ۵۲۲ قلمفرسائی کرده **روضه چهارم** در ذکر حالات علما و مورخین و عرفا و حکمای ایران و یونان از صفحه ۵۲۵ تا صفحه ۷۴۲ سخنرانی کرده **روضه پنجم** در ذکر حالات شعرای عرب و عجم این روضه را بدو قسم منقسم نموده قسمت اول در ذکر شعرای عرب و قسمت دوم در ذکر شعرای عجم از صفحه ۷۴۵ تا صفحه ۹۵۶ با بعضی از اشعار آنها مفصلاً برشته تحریر در آورده که این قسمت تذکره مفصلی است از شعرای عرب و عجم **روضه ششم** تاریخ سلاطین ایران است که آنرا نیز دو قسمت نموده قسمت اول سلاطین ایران قبل از اسلام و قسمت دوم سلاطین بعد از اسلام از صفحه ۹۵۹ تا صفحه ۱۰۵۱ ذکر نموده **روضه هفتم** در ذکر حالات امرا و وزرا و کتاب

از صفحه ۱۰۵۵ تا صفحه ۱۰۸۷ شرح داده روضه هشتم در ذکر بعضی از حکایات و اتفاقات مهم و مطایبات و نوادر عالم در هرفن وهر مقوله از صفحه ۱۰۸۹ تا صفحه ۱۱۴۰ نوشته الحق مؤلف مرحوم زحمت بسیار کشیده در عصری که فاقد مدرسه و دانشگاه بوده و بکتابخانه‌ها و منابع تاریخ دسترسی نبوده یکنفر دهاتی زنوزی اینهمه علوم و تواریخ را از چه منابع بدست آورده حیرت آور است و میتوان گفت که مؤلف این کتاب چندین هزار جلد کتاب دیده و مطالعه کرده شب‌های زیاد بیخواب و استراحت مانده تا چنین تألیف مهمی را انجام داده بدیهی است در اثر جودت ذهن و ذوق سرشاری که بمطالعه کتب و تواریخ داشته این تألیف را کرده و بما یادگار گذاشته است و میتوان گفت نتیجه يك عمر مؤلف است و برما لازم است از زحمات طاقت فرسای این قبیل مورخین و مؤلفین که نتیجه زحمات يك عمر ایشان است قدردانی نموده و با نظر تکریم و احترام بایشان بنگریم نام مؤلف میرزا محمد حسن زنوزی (۱) متخلص بفانی است و نام پدرش حاج میرزا عبدالرسول حسینی زنوزی متخلص (۲) بفنا است این پدر و پسر هر دو از دانشمندان و شعرای قرن دوازده هجری بودند پدرش در خوی ساکن بود بجهت ناامنی و قشون کشی های اجانب در آنسنوات از خوی مهاجرت کرده باپسرش محمد حسن که آنوقت ایام کودکی او بود به قصبه زنوز وطن اصلی خودشان آمده و ساکن شده اند قصبه زنوز محل سکناى آباء و اجداد مؤلف است خانواده مؤلف اباعنجد از سلسله علما و فقها بودند بنا بنگارش مؤلف اهالی این قصبه در شجاعت و رشادت معروف است در سالهای ۱۱۳۵ و ۱۱۳۶ در فتنه افغانه که از هر طرف قشون خارجی ازیمین

۱- زنوز قصبه ایست بزرگ در نواحی مرند مابین خوی و دزمار از حیث آب و هوا و کثرت باغات و اشجار و اثمار مشهور و معروفست در این قصبه بنا بنگارش مؤلف بیشتر از هزار قنات بیابغات جاری میشود .

۲- نسخه خطی نفیسی از کلیات اشعار میرزا عبدالرسول فنا در کتابخانه دانشمند محترم آقای میرزا جعفر سلطان‌القرائی هست .

ویسار بآذربایجان تجاوز کرده بودند اهالی این قصبه بارشادت و شجاعت مدت زیادی مقاومت کرده و چندی جلو متجاوزین را گرفته دلیرانه با آنها جنگ کردند و جدمؤلف در آن غائله شهید شد تولد میرزا محمد حسن مؤلف کتاب در سال یک هزار و صد و هفتاد و دو هجری در ماه صفر اتفاق افتاده تحصیلات ابتدائی را در قصبه زنوز از ملای قصبه انجام داده و در دوازده سالگی پدرش او را برای تکمیل تحصیلات به تبریز آورده و در نزد میرزا محمد شفیع دهخوارقانی مدت چهار پنج سال بتحصیلات خود ادامه داده پس از آن در هیجده سالگی مجدداً بخوی مراجعت کرده بقیه تحصیلات خود را از علوم دینییه وقفه و تاریخ و ادبیات از ملا عبدالنبی طسوجی یاد گرفته در اکثر علوم ادبیه و ریاضیه و حساب و غیره حظ کامل حاصل نموده و در سنه ۱۱۹۵ در بیست و سه سالگی عازم عتبات عالیات شده در کربلا بمعلی نیز چهار سال از علما و فضایل آنجا آقامحمد باقر بهبهانی و عمدة العلماء میرزا مهدی شهرستانی و امثال آنها تکمیل تحصیل علوم عقلیه و نقلیه نموده بعد از چهار سال اقامت در عتبات مجدداً بشهر خوی مراجعت کرده و در ضمن این مسافرت‌ها یادداشت‌های خود را جمع و مشغول تألیف این کتاب (ریاض الجنه) شده است و این کتاب را در اواخر قرن دوازده هجری با تمام رسانیده مؤلف مرحوم غیر از کتاب ریاض الجنه کتاب دیگری نیز تألیف کرده در دو جلد موسوم است به (بحر العلوم) (۱) این کتاب را بیک سفینه و هفت شعبه و یک ساحل ترتیب داده واقعاً بحری است پراز لئالی آبدار و دریایی است مملو از لطایف و ظرایف در علوم متفرقه ادبیات و تاریخ و حکایات و امثال و وقایع مهمه قلمفرسائی کرده این کتاب نیز مثل ریاض الجنه بسیار مهم است این کتاب را بنام حسینیقلی خان دنبلی نوشته و هنوز چاپ نشده بالجمله مؤلف در سال ۱۲۰۳ بمشهد مقدس روانه شده تاریخ مسافرت مشهد را بعضی از نکته سنجان آن عصر چنین گفته‌اند (بایوان سلیمان یافت ره‌مور) بعد از دو سال اقامت در مشهد

از آنجا باصفهان رهسپار شده پس از چندی از اصفهان به زنوز مراجعت کرده و تا آخر عمر در قصبه زنوز بود که در سال ۱۲۱۸ در سن چهل و شش سالگی برحمت ایزدی پیوسته و در قصبه مزبور در مقبره مخصوص بخانواده خودشان مدفون گشته تاریخ وفات او را بعضی از فضلا چنین گفته اند (فانی بوصال دوست پیوست)

۱۲۱۸

چند سطری برای نمونه انشاء کتاب ریاض الجنة از نظر قارئین محترم میگذرانیم در تاریخ بنای مسجد جامع خوی از طرف حسینقلی خان دنبلی و واقعه قتل و غارت خوی از طرف عباس میرزا قاجار چنین گفته (و دیگر از نتایج همت آسمان فرسای آنخسرو با فرهنگ رای بنای فسیح الارکان و منیع البنیان مسجد جامع و مدرسه ایست که درین سنوات در محروسه خوی متصل بهم احداث فرمودند و عملاً بمضمون آیه شریفه (انما یعمر مساجد الله من آمن بالله والیوم الآخر) یرلیغ بلیغ بعهدہ معماران خورنق رونق و سنمار کار و مهندسان بطلمیوس شعور اقلیدس شعار اصدار و مشار الیهم در مدت قلیلی اساس عرش کریاس آنرا برافراشتند با تمام نرسیده بود که از ناسازگاری بخت و اقبال حسینقلی خان دنبلی در عاشر رمضان ثلث عشر و مائتین بعدالالف برحمت ایزدی پیوست و برادر کامکارش نواب جعفر قلیخان دنبلی در جای او متمکن و حکمران گردید و از جهات چند ازدولت قاجار روگردان بود و متجاوز از بیست هزار خانوار از معتبرین شهر و نواحی کوچانیده بسمت روم روانه کرد بقیه مردم تشویش برداشته هر یک با عیال و اطفال خود بسمتی گریزان شدند و در خلال این احوال از دربار پادشاهی شاهزاده و الاتبار عباس میرزا و سردار کثیرالاقدار سلیمان خان قاجار با لشکر فراوان به تنبیه و تأدیب سرکشان معین و در جلکای سلماس تلاقی فتنین واقع جعفر قلیخان دنبلی شکست فاحش یافته فراری و شاهزاده متعاقب او بخوی وارد و در ظاهر قلم عفو بر تقصیرات اهل قلعه کشید نهایت در معنی آنچه لازمه نهب و خرابی بود بعمل

آورد و قریب سه هزار نفر از ارامنه و مسلمین اسیر شدند این واقعه در شهر سنه هزار و دو یست و چهارده هجری اتفاق افتاد و مولانا محمد صادق منجم در تاریخ این واقعه اینمصرع را گفته (شهر خوی مسلط گشت چون قاجار پس ناچار) (نوشتم سال تاریخش مسلط گشتن قاجار) و چون بر خرابی منازل آن بلده خلد مشاکل

۱۲۱۴

زمین و زمان دریغ و تأسف می خوردند از اتفاقات غریبه لفظ (دریغ) نیز موافق آنسال اندوه مآل گردید و در اطراف و اکناف هر جا که سکنه ولایت خوی دیدند در ضرب و نهب و تعذیب او کوتاهی نکردند و منتهای خرابی رویداد (مؤلف طبع عالی در شعر دارد قصیده و غزل بسیاری از خود در این کتاب نگاشته برای نمونه يك غزل و چند بیت از قصیده که در مرثیه و تاریخ وفات استاد خود ملا عبدالنبی طسوجی (۱) گفته نوشته میشود متأسفانه کلیات دیوانش بنظر نرسیده

غزل

عبث زبنده خود جان من رمیدن چیست	زمن رمیده بغیر من آرمیدن چیست
ز دور دیدن وره کج نمودن از من زار	بسوی مدعیان رفتن و دویدن چیست
بمکر مدعیان اینقدر بید نامی	بدهر پیرهن ننگ خود دریدن چیست
فغان و ناله ما را ز ظلم نشیندن	هزار حرف بد مدعی شنیدن چیست
مگر بدل دگر امید روی او داری	عبث بسینه دلا اینقدر طپیدن چیست

از قصیده مرثیه و تاریخ وفات ملا عبدالنبی طسوجی

چرا ز نو نکشم ناله هر دمی ز نهاد	بدل نه داغ نوم چرخ بد نهاد
چه داغ نو که دو صد داغ تازه کردیدید	چه داغ نو که دو صد داغ کهنه بردازید

۱- ملا عبدالنبی طسوجی بن شرف الدین محمد الشریف الطسوجی از علما و فضلاء قرن دوازده هجری است نادره دوران و اعجوبه زمان بود در سال ۱۱۱۷ متولد و در سال ۱۲۰۳ بر حمت ایزدی نایل شده .

کدام دل متحمل شود به این اندوه مگر ز سنگ بود یا ز آهن و فولاد

غرض که کرد از این عاریت سرای سپنج چو آن مشید دین رو بسوی سبع شداد
فتاد رخنه بارکان دین ز حد افزون رسید ثلمه بشرع مبین ز حصر زیاد
بگوش دل پی تاریخ او رسید سروش ز هاتقی که (عجب ثلمها بدین افتاد)

۱۴۰۴

در صفحه آخر کتاب در توصیف کتاب خود این اشعار عربی را نوشته است :

هَذَا كِتَابٌ لِلْبِدَايَةِ جَامِعٌ	هَذَا كِتَابٌ لِلْأَفْضَالِ نَافِعٌ
هَذَا كِتَابٌ تَشْتَهِيهِ الْإِنْفُسُ	و طَبَايِعُ وَ مَسَامِعُ وَ مَدَامِعُ
هَذَا كِتَابٌ لَوِيْبَاعٍ بَوْرَنَةٍ	دِرّاً بَكِيّ اسْفَاءً عَلَيْهِ الْبَيَاعُ
فِي كُلِّ سَطْرٍ مِنْهُ عِلْمٌ لَامِعٌ	كَالْبَدْرِ مِنْ أَفْقِ السَّعَادَةِ طَالِعٌ
وَ نَوَادِرُ وَ زَوَاجِرُ وَ نَصَائِحُ	وَ مَوَاعِظُ مِنْهَا الْعَيُونُ دَوَامِعُ
وَ مَسَائِلُ حَكْمِيَّةٌ وَ فَوَائِدُ	عِلْمِيَّةٌ مِثْلُ الشَّمْسِ سَوَاطِعُ

(معرفی يك كتاب مهم خطی)

کتاب و نسخ خطی بسیاری در کتابخانه‌های دنیا موجود است که اغلب آنها بطبع نرسیده و در مخازن کتابخانه‌ها روییم انباشته شده نام و نشانی از آنها درین نیست حتی نام بسیاری از آن کتابها و اسم مؤلف و موضوع آنرا ندانسته و نشنیده‌ایم چیزیکه از نظرها مخفی و نام و نشانی از آن ظاهر نیست از کجا میتوان بوجود آن پی برد فی الواقع بمنزلۀ دفینه و خزینه ایست که از نظرها پنهان است نگارنده گاهی در صفحات نشریۀ دانشکده ادبیات تبریز ازین قبیل کتب خطی گمنام و نسخ نایاب آنچه مقدور میشود بدست می‌آید معرفی میکنم تا دوستان و علاقمندان بکتاب از وجود آن آثار مطلع و از کم و کیف آنها آگاه باشند بعقیده نگارنده معرفی کتب خطی نادرالوجود از اهم فرائض است و لازم است از طرف دولت و یا وزارت فرهنگ بودجه کافی برای طبع و نشر این قبیل کتب خطی مهم و نسخ نادرالوجود معین شده و بتدریج از این قبیل کتب فیلم برداری و طبع و نشر شود اکنون که علم عکاسی و فیلمبرداری بمدارج عالیۀ ترقی رسیده بامخارج بسیار ناچیز ممکن است از نسخه‌های مهم خطی که در کتابخانه‌های داخله و خارجه موجود است فیلمبرداری شود و این طریقۀ فیلمبرداری بقدری کار استنساخ را سهل و آسان نموده که دیگر احتیاج نیست یکتقر مدتها وقت خود را تلف کرده و چشم خود را در راه استنساخ يك كتاب مفصل خطی ضعیف و یا بیمار نماید اکنون ممکن است

با طریق فیلمبرداری يك کتابخانه بسیار بزرگی را در يك جعبه كوچكى جای داده و بسپولت از محلى بمحل دیگر انتقال داد در اینصورت منتهای بی انصافی و بی کفایتی است که در این راه قدمی بر نداشته و استفاده لازمه را نکرده باشیم اروپائىها در این خصوص اقدامات جدی و مؤثری نموده و استفاده های شایانی کرده اند مناسب این حال حضرت مولوی فرموده است :

هفت شهر عشق را عطار گشت ماهنوز اندر خم يك كوچه ایم

یکی از کتب بسیار مهم خطی کتاب (روضات الجنان) است که ظاهراً فقط دو نسخه از آن در دنیا موجود است یکی در کتابخانه آستانه قدس رضوی و دیگری در تصرف نگارنده است در شهریور ماه ۱۳۳۳ شمسی در موقع تشریف بزیارت حضرت ثامن الائمه سلام الله علیه بکتابخانه آستانه قدس رضوی رفته و آن کتاب را که سابقاً از وجود آن مطلع بودم بمنظور اینکه بفهمم نسخه آستانه کاملتر است یا نسخه بنده برای مطالعه خواستم و پس از ملاحظه معلوم شد که هر دو نسخه یکی است و احتمال دادم نسخه بنده از روی نسخه آستانه استنساخ شده زیرا که خط و کتابت آن نسبتاً قدیمتر و صفحات آن جدول کاری شده است

نسخه آستانه تاریخ تحریر ندارد و محتمل است که در همان عصر مؤلف نوشته شده نسخه این جانب در تاریخ سنه ۱۳۰۶ هجری قمری استنساخ شده يك نقص بزرگی که نسخه آستانه دارد این است که از اول کتاب در حدود سه صفحه سقط شده و قتیکه توسط دانشمند محترم آقای او کتائی رئیس کتابخانه آستانه آن نسخه را ملاحظه می کردم و از سقط چند صفحه از اول کتاب صحبت شدن نهایت تأسف نموده و فرمودند که نسخه دیگری پیدانست تا قسمت سقط شده را استنساخ کنیم عرض کردم پیش بنده يك نسخه از این کتاب هست بسیار مشغوف شدند و بدون اینکه از بنده تقاضا نمایند عرض کردم پس از مراجعت به تبریز آن سه صفحه

سقط شده را از روی نسخه خودم نوشته ارسال خدمت میدارم بسیار خوشوقت شدند و بنده پس از مراجعت چنانچه قول داده بودم آن سه صفحه را نوشته بکتابخانه آستانه قدس رضوی فرستادم و آقای او کتائی رسید آنرا نوشته و از خدمت ناچیز بنده تشکر فرمودند این کتاب که موسوم به (روضات الجنان) است ۸۰۵ صفحه است بقطع نیم ورقی که بخط ریز نوشته شده ابعاد آن طولاً ۳۴ و عرضاً ۲۱ سانتیمتر است تاریخچه مفصل و مشروحی است از مزارات تبریز و نواحی آن و شرح حال و زندگانی جمع کثیری از مدفونین صحابه و امامزادگان و بعضی از علما و شعرا و بالخصوص عرفا و محل مزار آنها که در خاک تبریز و نواحی آن سر بخاک تیره فرو برده اند این کتاب فی الواقع بمنزله تذکره ایست از طبقات اولیا و عرفا و شعرا و سایر رجال و اشخاص برگزیده که در این شهر و اطراف آن مدفونند مؤلف در تألیف این کتاب زحمت بسیاری کشیده که شرح حال قریب به سیصد نفر از اولیا و شعرا و عرفا را با شرح بسط مفصلی ذکر نموده و از قرار معلوم مؤلف غیر از این کتاب تألیفات دیگری نیز دارد که شرح آنها را در آخر مقاله خواهیم نگاشت ذیلاً بعضی خصوصیات و مزایای این کتاب را نوشته و سپس بشرح حال مؤلف میپردازیم. مؤلف این کتاب را به یک مقدمه و هشت روضه و یک خاتمه تقسیم نموده که شرح آنها بقرار ذیل است.

مقدمه در ذکر طریق و قاعده زیارت قبور مؤمنین و مؤمنات (روضه اول)
 در ذکر مقابر و مشاهد بعضی از اصحاب سید المرسلین و بعضی از تابعین رضوان الله علیهم اجمعین که در تبریز و حوالی آن واقعست (روضه دوم)
 در ذکر مقابر و مزارات عرفا و اولیائیکه در مزارستان سرخاب واقعست (روضه سوم)
 در ذکر اولیائیکه در مزارستان گجیل واقعست (روضه چهارم)
 در ذکر اولیا و شعرا و عرفائیکه در گورستان چرنداب واقعست (روضه پنجم)
 در ذکر اولیا و عرفا و امامزادگان و شعرائیکه در جاهای مختلف شهر تبریز واقع است

(روضه ششم) در ذکر مزارات و مقابری که در نواحی و حوالی شهر تبریز واقعست
 (روضه هفتم) شرح احوال امیر بدرالملک وال‌الدین سیداحمد الحسینی اللاله
 (روضه هشتم) در ذکر اقطاب سلسله ذهبیه که سید احمد لاله منسوب باین
 سلسله بوده است مفصلاً شرح داده (خاتمه) در بیان معنی نبی و رسول و نبوت و ولی
 و مرشد و ولایت و آنچه تعلق بمعانی اینها دارد بدلیل کتاب و حدیث رسول خدا ﷺ.

(شرح حال مؤلف روضات الجنان)

نام مؤلف (درویش حسین کربلائی) معروف است بعضی از مورخین او
 را (حافظ حسین کربلائی القزوینی اوالتبریزی) نوشته اند خود مؤلف در صفحه
 ۵۲۷ در شرح حال یکی از اولیا نام خود را چنین نوشته (و همچنین راقم حروف
 خاک قدم درویشان حسین الحافظ الکربلائی بشرف مصافحه و سماع حدیث آن
 مشرف شدم) مؤلف کتاب خلاصه الاثر فی اعیان القرن الحادی عشر در دو جا بنام
 درویش حسین اشاره کرده اول در صفحه ۵۲ جزء ثانی در ضمن ترجمه حال شیخ
 حسن بوریچینی چنین نوشته (و لما ورد دمشق الحافظ الحسین التبریزی المعروف
 بابن الکربلائی فی حدود سنة ثمان و ثمانین و تسعمائه صحبه و تعلم منه اللغة الفارسیة
 حتی صار یتکلم بها کانه اعجمی ثم تعلم فی آخر حاله التریکیه و کان فی الفارسیه
 ابرح و نظم و نثر) دوم در صفحه ۴۴۳ جزء ثالث در همان کتاب در شرح حال
 شیخ بهائی علیه الرحمه چنین نوشته و (لما ورد دمشق نزل محلة الخراب عند
 بعض تجارها الکبار و اجتمع به الحافظ الکربلائی القزوینی اوالتبریزی نزلی
 دمشق صاحب الروضات الذی صنفه فی مزارات تبریز و استنشد شیئاً من شعره) از
 تاریخ تولد و سایر احوال زندگانی مؤلف اطلاعات بسیطی در دست نیست لیکن
 آنچه معلوم و روشن است مؤلف مسافرت‌های زیادی کرده از جمله چندین سال در
 دمشق اقامت و سکونت داشته و بزیارت حج رفته و با شیخ بهائی مرحوم در دمشق

و در مکّه ملاقات کرده و با شیخ حسن بورینی که از فضلا و علمای آن عصر است ملاقات
 نموده و شیخ نامبرده زبان فارسی از او یاد گرفته و تا سال نهصد و نود چهار در دمشق
 بر حیات بوده و بروایت علامه شهیر آیه الله آقای سید شهاب الدین مرعشی ساکن قم
 که در پشت ورق اول کتاب شرحی را جمع بزند گانی و تألیفات مؤلف نوشته و ما
 ذیلا جهة مزید اطلاع قارئین محترم آن قسمت را نیز خواهیم نگاشت مؤلف در سال
 نهصد و نود چهار در دمشق وفات نموده و در دامنه جبل معروف (قاسیون) مدفون
 است رحمه الله علیه. حضرت آیه اله آقای سید شهاب الدین مرعشی در پشت ورق اول
 کتاب متعلق باین جانب چنین نوشته (مخفی نماید آنکه قبر (حافظ حسین) در دامنه
 جبل قاسیون دمشق میباشد وفات او بنابر آنچه در مجموعه بخط مرحوم والد هست
 سنه ۹۹۴ واقع شده و او را تألیفات بسیاری است از جمله کتاب (مزارات الشام)
 و (سفرنامه حجاز) و (مثنوی تفسیر قرآن) بمذاق عرفا که تمام نشده اعقاب او
 خانواده هستند در شام غالباً در محله خراب ساکن هستند و او را مشایخ و اساتیدی
 بوده در حدیث و طریقت و سایر علوم و سنین عدیده حقیر مشتاق بودم که این
 کتاب را زیارت کنم که بحمد الله تعالی موفق شدم بمطالعه آن من البدوالی الختم والحق
 تألیف بسیار بسیار نفیسی است و مشحون بفوائد و السلام خیر ختام شهاب الدین -
 الحسینی النجفی المرعشی (۱۳۶۷) و ایضاً شرح حال مؤلف روضات الجنان در صفحه
 ۱۲۵ جلد ششم ریحانة الادب تألیف فقید سعید علامه شهیر میرزا محمد علی مدرس
 خیابانی مفصلاً مسطور است که خلف ارجمند و فاضل دانشمند آن مرحوم آقای
 علی اصغر مدرس مشغول طبع آن هستند و عنقریب آن کالای سودمند و پر ارزش
 در بازار علم و ادب بمعرض استفاده عموم خواهد رسید و در ذیل همان صفحه در
 تعریف و اهمیت همین کتاب (روضات الجنان) در تعقیب شرحی که مرحوم والدشان
 نوشته شرح مبسوطی نگارش فرموده اند و بقارئین محترم تذکر داده میشود که

از مطالعه آن کتاب غفلت نفرمایند بالجمله مؤلف کتاب خطاط نیز بوده و از شاگردان
 علاء الدین محمد خطاط میباشد در ضمن شرح حال خواجه عبدالله صیرفی صفحه
 ۲۵۴ مینویسد جناب مولانا علاء الدین محمد تبریزی (۱) که درین زمانه از
 خوشنویسان روزگارا ست و پایه خط وی بر کرسی نشسته که دست هیچکس به آن
 نمیرسد و این کمینه نیز اندک کلاغ پای که بر صفحه بیاض ثبت و مرقوم میسازد
 بیمن عاطفت مرحوم مشار الیه است که درس نه سبع خمسين و تسعمائه وفات یافته
 مؤلف این کتاب را در زمان شاه طهماسب اول صفوی تألیف و در سال ۹۷۵ ختم
 کرده و در آخر کتاب این قطعه را که یکی از دوستان مؤلف در تاریخ اتمام آن
 گفته درج نموده است .

بحمدالله که این سربسته اسرار	تمام از فیض ارباب وفا شد
بصورت هر که یکره دید دروی	اگر بیگانه بود او آشنا شد
درو اژ روی معنی گر نظر کرد	درو نش مخزن سر خدا شد

چو پرسیدم ز تاریخش خرد گفت
 (زیارات قبور اولیا) شد

۹۷۵

۱- علاء الدین محمد تبریزی از استادان خط ثلث و تلمیذ ملا شمس الدین محمد
 تبریزی است سنگ مرمر رویای شاه طهماسب اول را که در داخل مسجد جامع تبریز
 میباشد او نوشته است .

(ظفر نامه ها)

شرح و معرفی هشت کتاب که بنام ظفر نامه تألیف شده

ظفر نامه انوشیروان

بنام ظفر نامه آنچه بنظر حقیر رسیده و از کتب تواریخ بدست آمده هشت کتاب تألیف شده که هر کدام از يك مؤلف جدا گانه ای درازمنه مختلف نوشته شده است ، اولین کتابی که بنام ظفر نامه موسوم شده رساله ایست که در زمان انوشیروان پادشاه عادل تألیف شده است ؛ این رساله اندرزهای حکیمانه ایست از بودزجمهر که بنا بدخواست انوشیروان نوشته و به آن پادشاه تسلیم نموده انوشیروان فرمود آنرا بآب زر نوشته اصل آنرا در خزانه نگاه دارند در سفر و حضر آنرا همراه داشت و از آن استفاده میکرد ، در امورات مملکتی آنرا سرمشق خود قرار میداد اگر چه این کتاب رساله کوچکی است لیکن از حیث اهمیت بسیار بزرگ و ذیقیمت است بیشتر اهمیت آن اینست که از یادگارهای دوره مشعشع ساسانیان و پادشاه عادل انوشیروان باقی مانده و از سخنان حکیم دانشمند و دستور ارجمند بودزجمهر میباشد متأسفانه اصل نسخه ظفر نامه بجهت بعد زمان که قریب پانزده قرن از تألیف آن میگذرد تحریف شده هر مورخ و نویسنده تغییرات و تحریفات در آن بکار برده و یا بسلیقه خود آنرا خلاصه کرده است ، این رساله در زمان ساسانیان بزبان پهلوی

نوشته شده و اکنون ترجمه فارسی آن بدست ما رسیده است ، بعضی از مورخین نوشته اند که بوعلی سینا آنرا بامر نوح بن منصور سامانی ۳۶۶-۳۸۷ هجتمین پادشاه سامانیان از پهلوی بفارسی ترجمه کرده است . در اینخصوص صاحب کشف الظنون در جلد دوم صفحه ۱۲۰ چنین نوشته (ظفر نامه اسم اسئله نوشروان ملك العجم المشهور و اجوبة بوذرجمهر على لغة الفهلوى دونها انوشروان ثم امر نوح بن منصور السامانى وزيره ابن سينا بنقله الى الفارسيه فنقله)

حكيم ابوالقاسم فردوسی در جلد چهارم در شرح حال نوشروان این ظفر نامه را با تغییر و تبدیل در جملات آن در باب (پند دادن بوذرجمهر نوشروان را و سخن گفتن او در گفتار نیک و کردار نیک) مفصلاً بنظم آورده اگرچه عبارات آن با این ظفر نامه خطی که در دست است در بعضی قسمت ها مطابق نیست لیکن اغلب مضامین آن شبیه و بلکه عین ظفر نامه است منتها این ظفر نامه که بدست ما رسیده چنانچه ذکر شد خلاصه و تحریف شده است ، فردوسی آنرا چنین آغاز میکند :

جهاندار بنشست یکروز شاد	بزرگان و داننده را بار داد
سخن گفت خندان و بگشادچهر	بر تخت بنشست بوذرجمهر
یکی آفرین کرد بر شهریار	که دل شد بکردار خرم بهار
چنین گفت کای داور تازه روی	که بر تو نیابد سخن عیبجوی
خیجسته شهنشاه فیروز بخت	جهاندار با دانش و نیکبخت
نوشتم سخن چند بر پهلوی	ابر دفتر کاغذ خسروی
سپردم بگنجور تا روزگار	بر آید بخواند مگر شهریار

بعداً اندرزها را مفصلاً بطریق سؤال و جواب بنظم آورده طالبین بجلد چهارم شاهنامه بقسمت پند دادن بوذرجمهر به انوشروان رجوع فرمایند . حمدالله مستوفی نیز در تاریخ گزیده صفحه ۷۳ این ظفر نامه را از بوذرجمهر ذکر کرده و قریب شصت

و پنج سؤال و جواب از آن نوشته است در سال ۱۳۱۰ شمسی این ظفر نامه بنام پیروزی نامه از طرف شاعر جوان فاضل کاظم رجوی منظوم و بقطع کوچک بشکل رساله ای چاپ شده و شرحی نیز بر آن نوشته است و اول آن اینست :

بنام خدای زمین و زمان	فرازنده گنبد آسمان
گزارنده گویش اندرزبان	توانا ده خامه بی زبان
خداوند دانا و بیننده ای	وجود از عدم آفریننده ای

اول ظفر نامه که بوعلی سینا آنرا ترجمه کرده چنین آغاز میشود: ستایش و سپاس خداوندی را سزااست که آفریننده آدمیان و پدید آورنده زمین و آسمان است و درود نامعدود بر پیغمبر اکرم و آل او سلام الله علیهم اجمعین اما بعد چنین گویند که روزی انوشروان عادل ابوذر جمهر حکیم را طلب کرد و گفت سخنی چند میخواهم که در هر دو جهان بکار آید و چون آنرا بکار دارم بر همه چیز ظفر یا بم و بعد از ما در جهان یادگار بماند ابوذر جمهر یکسال مهلت خواست و این کلمات را جمع کرد و آنرا ظفر نامه مسمی نمود و بخدمت انوشروان برد و خواند و بغایت خوشوقت شد و بخلعت خاصش مخصوص نمود و فرمود که آن را بآب زر نویسند و پیوسته با خود داشت و این کلمات را از استاد خود می پرسید و او جواب با صواب میداد بدینگونه گفتم از خدا چه خواهم که همه نیکیها را خواسته باشم گفت تندرستی و ایمنی و توانگری الخ ... برای بقیه آن طالبین بتاریخ گزیده رجوع فرمایند که در آنجا مفصلاً ذکر شده است.

(ظفر نامه حمد الله مستوفی)

دومین کتابی که بنام ظفر نامه تألیف شده ظفر نامه حمد الله ابن ابی بکر بن امین الدین نصر المستوفی القزوینی است این کتاب بطرز شاهنامه در هفتاد و پنج هزار بیت منظوم شده موضوع کتاب تاریخی است از ظهور اسلام تا تاریخ عصر مؤلف یعنی

اواسط نیمه اول قرن هشتم هجری فی الحقیقه این کتاب دنباله شاهنامه فردوسی است حمدالله مستوفی از مورخین و شاعران و نویسندگان برگزیده عهد مغول است نسخه منحصر بفرد این کتاب در کتابخانه بریتیش موزیوم در لندن تحت شماره ۲۸۳۳ موجود است کتاب بسیار بزرگ و ضخیمی است ابعاد آن ۱۳ انج در ۹ انج نیم است مشتمل بر ۷۷۰ ورق که ۱۵۴۰ صفحه میباشد و هر صفحه آن ۲۷ سطر است که با جدولهای طلائی بخط نسخ بسیار زیبا در آخر رمضان سال ۸۰۷ هجری در شیراز تحریر شده است نام نویسنده کتاب محمود الحسینی است باضافه بن سعید بن عبدالله اسم نویسنده قدری محو شده معلوم میشود مجدداً این اسم را نوشته اند این کتاب در سال ۱۸۸۵ میلادی مطابق ۱۳۰۳ هجری قمری در ایران برای موزه بریتانیا خریداری و از ایران خارج شده است این مؤلف دو کتاب دیگری نیز دارد که یکی تاریخ گزیده است و آنرا در سال ۷۳۰ هجری بنام خواجه غیاث الدین محمد فرزند خواجه رشیدالدین فضل الله نوشته است و دیگری نزهت القلوب است در علم جغرافی و بلدان که در ۷۴۰ هجری نوشته ظفر نامه را نیز در سال ۷۳۵ هجری تمام کرده غیر از این سه کتاب از حمدالله مستوفی کتاب دیگری ذکر نشده است اول ظفر نامه چنین آغاز میشود :

بنام خدائی که هست و یکیست جز این در دو گیتی خداوند نیست
مؤلف در مقدمه تاریخ گزیده بظفر نامه اشاره کرده و چنین نوشته است
و چون احیاناً شعری شکسته بسته اتفاق میافتد در این علم هوس نظمی میشود که
از اول عهد مصطفی ﷺ تا این زمان مبارک تاریخ مظلوم مرتب گرداند و از
آن پنجاه و چند هزار بیت گفته شد اگر توفیق رفیق گردد بهفتاد و پنج هزار
خواهد رسانید و بالقبای همایون مخدوم و مخدوم زاده جهانیان لازال قصر عمره
عامراً و عمر خصمه قاصراً موشح گرداند و در ظفر نامه در اینخصوص چنین گفته :
درین نامه از هفتصد و چند سال بگفتم حکایت زهر گونه حال

سخن شد بهرصد ده اندر هزار بهفتاد و پنج آمد آنرا شمار
 بعد از اینکه مقدمه مفصل بشر میگوید متوجه شاهنامه فردوسی شده اظهار
 تأسف میکند که بسیاری از نسخ شاهنامه ناقص است با اینکه او میدانست شاهنامه
 شصت هزار بیت است ولی بزحمت در نسخه های دست رس خود پنجاه هزار بیت
 آنرا پیدا کرده است در حاشیه همین نسخه ظفر نامه قسمت های مهم شاهنامه نوشته
 شده و بعضی قسمت های آنرا تصحیح نموده اند و مقصود مؤلف از ظفر نامه چنانکه
 ذکر شد تقلید و دنباله شاهنامه بوده است در اینخصوص میگوید که چطور دوستانش
 او را وادار کردند که تاریخی منظوم بسبک شاهنامه برشته نظم و تحریر بیاورد او
 هم همین کار را کرد و به پیشنهاد و تشویق دوستان این کتاب را منظوم و ظفر نامه
 نامید چنانکه گوید :

ظفر نامه کن نام این نامه را بدین تازه کن رسم شهنامه را
 این کتاب بسه بخش تقسیم شده و هر یک را بنام کتاب یا قسم نامیده است
 و به ترتیب آنها را به اعراب و اسلام و ایرانیا و مغول اختصاص داده و در اشعار
 زیر درین باره چنین میگوید :

کتاب نخستین ز کار عرب	دید آمد از نکته های عجب
به اسلامی آنرا لقب آمده	چو اسلام ز اهل عرب آمده
کتاب دوم شرح حال عجم	در او گشته پیدا ز بیش وز کم
باحکام آنرا نهادم بنام	چو بر حکم دین آن دول شد تمام
کتاب دوم آمده از مغل	فرو زنده چون از چمن برک گل
بسلطانی آمد مرا آن خطاب	چو دارد بسلطان دین انتساب

حمد الله مستوفی در نظم این کتاب پانزده سال رنج کشیده و هفتاد و پنج هزار
 بیت در تاریخ سروده است بیست و پنج هزار بیت در تاریخ اسلام و بیست هزار بیت در
 تاریخ ایران و سی هزار بیت در تاریخ مغول گفته است و در اینخصوص چنین میگوید

کشیدم درین باز ده سال رنج	بگفتم سخن باز ده بار پنج
عرب بیست پنج و عجم بیست هزار	مغل سی هزار آمد اندو شمار
ز تازیك و از سروران مغل	بیستم حکایت ز جزء و ز کل

در باره منابع کتاب مؤلف اظهارات صریح نمیکند فقط بطور مبهم مینویسد که اطلاعات خود را از نویسندگان عرب و ایران و سران مغول گرفته و در جای دیگر ذکر میکند که غالب اطلاعات خود را در تاریخ مغول از امین الدین نصر مستوفی جد اعلای خود که در غائله مغول در اکثر جنگها و فتوحات شاهد و ناظر بوده کسب کرده است در اتمام کتاب ظفر نامه سه تاریخ ذکر کرده است سال ۷۳۵ هجری و ۱۶۴۴ اسکندری و ۷۰۲ یزد گردی و بدین نحو آن سه تاریخ را بیان میکند :

ز هجرت شده هفتصد و سی و پنج	بر از رنج این نامه ام بود گنج
ز اسکندری از هزار این زمان	چل و چار و ششصد فزون سالیان
ز شه یزد گردی دو بر هفتصد	فزون گشته شد رهنمایم خرد
کتاب ظفر نامه کردم تمام	ز ما بر پیمبر درود و سلام

با وجود اینکه مؤلف وقایع را بنظم آورده در ذکر مطالب بسیار دقیق بوده است و برای تاریخ مغول این کتاب فوق العاده مهم است زیرا که جزئیات تاریخ مغول را که دیگران چنانکه شاید و باید ننوشتند او نوشته است در قتل عام و غارت اسفانگیز شهر قزوین که مسقط الرأس خود اوست منظومه مفصلی گفته که چند بیت برای نمونه از فجایع مغول نوشته میشود :

وزین رو بقزوین سبتای (۱) بجنگ	در آمد بکردار غران پلنگ
بدانگه که شد شهر دریای خون	ده و هفت بودی ز ششصد فزون

۱- سبتای نام یکی از سرکردگان مغول است و این اشعار را دانشمند فاضل میرزا علی اصغر خان حکمت از ظفر نامه حمد الله مستوفی نقل کرده است از سعدی تاجامی صفحه ۱۱۸

ز شعبان گذر کرده بد هفت روز	که پیداشد آن محنت و درد و سوز
در آنوقت بد حاکم آندیار	مظفر لقب مهتری نامدار
بحکم خلیفه در آنشهره شهر	ز کار حکومت ورا بود بهر
چولشکر درین مرز آمد بجنگ	ببستند دروازه ها را بسنگ
سه روز اندر آن کس ندادند راه	چهارم بشهر اندر آمد سپاه
مغول اندر آمد بقزوین دلیر	سر همگان آوردند زیر
زن و مرد هر جا بسی کشته شد	همه شهر را بخت بر گشته شد
بسی خوب رویان ز بیم سپاه	بکردند خود را بخیره تباه
ز بیم بد لشکر رزم خواه	نگون درفکندند خود را بچاه
نماند اندر آن شهر جای گذر	و بس گشته افکند بی حد و مر
برفتند چندی بجامع درون	پر اندوه جان و بدل پر ز خون
بمسجد مغول اندر آتش فکند	زبانه بر آمد بچرخ بلند
بآتش سقوف مقرنس بسوخت	وزان کار کفر و ستم بر فروخت

محتویات ظفر نامه ازین قرار است کتاب اول قسم الاسلامیه من کتاب ظفر نامه شامل وقایع تاریخی زندگانی حضرت رسول اکرم و خلافت ابوبکر عمر عثمان علی و حسن و بنی امیه و بنی عباس . کتاب دوم قسم الاحکامیه من کتاب ظفر نامه فی ذکر العجم شامل تاریخ صفاریان ، سامانیان ، غزنویان ، غوریان ، دیلمیان و آل سلجوق و سلاجقه روم و خوارزمشاهیان تamerک سلطان جلال الدین سپس تاریخ اسماعیلیان سلغوریان فارس و قراخانیان کرمان . کتاب سوم قسم السلطانیه من کتاب ظفر نامه فی ذکر المغول مبدء تاریخ ترکها و مغولها بعد از آغوز خان و اجداد آنها و چنگیز خان او کتای قاآن توشی خان و اخلاف وی در قیچان و جغتای خان و جانشینان وی در توران تولی خان بر کتای خاتون کیوک خان منکوقا آن تیمور

قاآن وجانشینان او هولاکو اباقاآن احمدخان ارغونخان کیختاوتوباید وغازان خان اولجایتوسلطان محمد ابوسعید بهادرخان است وفاتحمدالله مستوفی راادوارد براون درتاریخ ادبیات نوشته که آخرالامر بدست مغول کشته شد واز قرار معلوم در سال ۷۵۰ هجری بدرود حیات گفته صاحب قاموس الاعلام و حاج خلیفه تاریخ وفات او را ۷۵۰ هجری نوشته اند قبر وی در قزوین است وبالای قبرش گنبد بلند و بالائی هست .

(ظفر نامه شامی)

سومین کتابی که بنام ظفر نامه تألیف شده ظفر نامه شامی است نام مؤلف آن نظام الدین است لیکن مورخین نام وی و نسبت محل او را عبارات مختلف نوشته اند صاحب روضة الصفا مولانا نظام الدین غازانی نوشته مؤلف حبیب السیر نظام شنب غازانی ذکر کرده شرف الدین علی یزدی مولانا نظام الدین شنبی ثبت نموده حافظ ابرو نظام الحق والدین الشنبی المعروف بشامی قلمداد کرده است در هر صورت بنظام شامی معروف است مقصود از شام یا شنب همان شنب غازان است که نام یکی از محلات تبریز است و شنب بمعنی گنبد است که بالای قبر غازانخان در آن محله ساخته بودند گنبد بلند و بالائی بود که اکنون مخروبه است و جز آجر های شکسته بسته و سنگهای ریخته و پاشیده چیزی باقی نیست شرح آن مقبره و آن گنبد را در شماره ۳ و ۲ سال دوم نشریه دانشکده ادبیات مفصلاً نوشته ام بعضی از مورخین نام این محله را شام نیز نوشته اند لیکن صحیح آن همان شنب است نظام الدین مؤلف ظفر نامه اهل تبریز بوده و مسقط الرأس وی همین محله شنب غازان است این ظفر نامه بسیار کتاب مهم تاریخی است که زندگی تیمور را با شرح وقایع جنگها و فتوحات وی مفصلاً نوشته و از حشو و زوائد خالیست تقریباً اساس و پایه ظفر نامه شرف الدین علی یزدی است که بیست سال بعد از آن تألیف شده است

نسخه منحصر بفرد ظفرنامه شامی در کتابخانه بریتیش موزیوم در لندن موجود و نسخه خطی ممتاز و بسیار نفیسی است مشخصات آن بنا بنگارش ریودر فهرست کتب خطی بدین قرار است عرضاً شش انج و یک چهارم و طولانه انج و سه چهارم است هر صفحه آن ۱۹ سطر است که بخط نستعلیق بسیار زیبا در سنه ۸۳۸ هجری شهر ربیع الثانی تحریر شده و تاریخ تألیف آن ۸۰۴ هجری است تاریخ تیمور را از بدو زندگی وی تا یکسال قبل از وفات او یعنی سال ۸۰۶ مشروحاً نوشته است این کتاب قدیمترین و بهترین تاریخی است که از تیمور بحث میکند و جزئیات تاریخ تیمور را که دیگران ننوشته اند او نوشته است مؤلف ظفرنامه در بغداد میزیسته و از اوائل زندگی وی اطلاع صحیحی در دست نیست وقتی امیر تیمور در سنه ۷۹۵ بغداد را تسخیر نمود او اولین شخص بود که برای عرض تهنیت به نزد تیمور رفت و او در حق وی نوازش و احترام کرد و گفت خدا بر تو رحمت کند اول کسی که ازین شهر پیش من آمد تو بودی غالباً در سفرها و جنگها در اردوی تیمور بود مؤلف گوید عده نفرات آرتش تیمور در تسخیر بغداد بقدری زیاد بود که بواسطه شنادر دجله روی آب بکلی از افراد قشون مستور شده و آب دیده نمیشد بطوریکه تمیز دادن آب از دشت مشکل بود و باخود میگفت اینها چگونه مردمی هستند که برای آنها آب و خشکی یکسان است در سال ۸۰۴ هجری تیمور بوی امر کرد که تاریخ ایام سلطنت و داستان جنگها و فتوحات او را بنویسد و دستور داد مطالبی که نویسندگان دیگر در باره او تا آن تاریخ نوشته اند مورد تجدید نظر قرار داده در یکجا جمع آوری نماید و مطالب را از آغاز احراز قدرت تا زمان حال تشریح نماید و سراسر نوشتجات و اوراق و اسناد فتوحات خود را در اختیار او گذاشت و فرمود از انشاء مغلق و مطمئن اجتناب نماید و چنان ساده و روان نویسد که هر شخص عامی آنرا بتواند بخواند مؤلف تا سال ۸۰۶ تاریخ تیمور را برشته تحریر در آورده و در

اغلب مسافرتها همراه تیمور بوده در نزدیکی اردبیل در روز عید فطر خطبه نماز عید را او خوانده است پس از آن تیمور از صفحات آذربایجان برگشته و به تختگاه خود سمرقند عزیمت نمود و بنظام الدین اجازه مراجعت به تبریز موطن اصلی خود داد و نامه‌ای در توصیه وی خطاب به نوّه خویش میرزا عمر شیخ بن میرزا میرانشاه که در آن تاریخ حکمران آنصفحات بود نوشته بوی داد علی‌الظاهر تألیف این ظفرنامه بعد از سال ۸۰۶ هجری ادامه نیافته لیکن در سال ۸۱۴ هجری در زمان سلطنت میرزا شاهرخ بن امیر تیمور بفرمان وی حافظ ابرو ذیلی بظفرنامه شامی از سال ۸۰۷ بعد نوشته که در مجموعه تألیفات وی مخصوصاً در زبدة التواریخ بایسنقری تألیف همان مورخ آمده است حافظ ابرو آخرین سال حیات تیمور را در سال ۸۰۷ هجری چنین نوشته که بعد از آخرین حمله به گرجستان عزیمت بسمرقند فرمود و در همان سال در قصبه (اوترار) نزدیک سمرقند منزل کرده مشغول استراحت شد و از فرط خوردن شراب در حال مستی در گذشت تاریخ وفات او را بعضی از شعرا چنین گفته‌اند :

سلطان تمر آنکه چرخ را دلخون کرد وز خون عدو روی زمین گلگون کرد
در هفده شعبان سوی علیین تاخت در حال ز (ضوا)ن سروپا بیرون کرد

۸۰۷

بعضی از مورخین غیر از نظام الدین شامی مؤلف ظفرنامه نظام الدین تبریزی نامی را نیز نوشته‌اند مرحوم تربیت در دانشمندان آنرا ذکر کرده و کتاب ریاض الملوک فی ریاضات السلوک را که ترجمه سلوان المطاع است به وی نسبت داده لیکن دانشمند محترم میرزا علی اصغر خان حکمت که بسیار مرد فاضل و محقق هستند در کتاب تاریخ ادبیات ادوارد براون از سعدی تاجامی صفحه ۲۴۴ نوشته که بسیار محتمل است نظام الدین تبریزی مترجم سلوان المطاع همان نظام شامی مؤلف ظفرنامه باشد و نظریات معظم له بسیار صحیح بنظر میرسد اول ظفرنامه چنین آغاز میشود

وظایف شکر فراوان و لطایف حمد بی پایان الخ ...

پس از مقدمه مفصل تاریخ اجداد چنگیز خان و مخصوصاً نسل جغتای را مشروحاً نوشته بعد از آن شرح اوایل زندگانی تیمور را مینویسد سپس فتح طغلق را در موارد النهرو شرح جنگها و فتوحات تیمور را که اغلب با قتل و غارت و خونریزی توأم بوده تا سال ۸۰۶ هجری نگاشته است ازین کتاب غیر از یک نسخه منحصر بفرد که در بریتیش موزیوم محفوظ است نسخه دیگری سراغ نداریم .

(ظفرنامه شرف الدین علی یزدی)

چهارمین کتابی که بنام ظفرنامه تألیف شده ظفرنامه تیموری تألیف شرف الدین علی یزدی پسر شیخ حاجی است اساس و پایه این کتاب فی الواقع همان ظفرنامه شامی است لیکن مؤلف از نظام الدین شامی و تألیف وی ابدأً اسمی نه برده و کتاب خود را با اطناب و تطویل در عبارات آن با افزایش اشعار و آیات بسیار نوشته است مؤلف طبع شعر نیز داشته و تخلص شرف میکرده اشعار زیادی از خود در این کتاب گنجانیده این ظفرنامه در شهرت از ظفرنامه شامی مقدم تر شده و آنرا تحت الشعاع خود قرار داده است مؤلف در فن معما ید طولائی داشته و در اغلب علوم و فنون نیز بی بهره نبود و با بسی از عارفان و محققین صحبت داشته و از صفای باطن و ظاهرایشان کسب معلومات میکرد و بروز گار شاهزاده ابراهیم میرزا بن شاهرخ در فارس و عراق مرجع اکابر بوده بنا بدرخواست ابراهیم میرزا تاریخ فتوحات صاحبقرانی را برشته تحریر آورده و ظفرنامه نام نهاد آنرا در مدت چهار سال تألیف نموده با آخر رسانید شرف الدین در همه فنون و کمالات قصب السبق از همگنان ربودی و مصاحب سلاطین کرکانیه بودی تصانیفش بسیار است از جمله یکی همین ظفرنامه است و کتاب کنه المراد فی الوقف والاعداد و حلل المطرز و مناظر و منتخب است والکتاب فی علم الاسطرلاب و شرح قصیده برده است مؤلف تذکره هفت اقلیم نوشته

شرف‌الدین علی یزدی در عصر خود اشرف فضای ایران و اللف علمای دوران بوده و همیشه بقلم لطایف رقم مؤلفات بدایع آثار بر صحیفه روزگار تحریر نموده و در باره ظفرنامه نوشته در فن تاریخ بلطایف آن دزفارسى نسخه‌ای مکتوب نگشته و ماده تاریخ اتمام کتاب ظفرنامه (صنف فی شیراز) است که بحساب ابجد ۸۲۸ میباشد و این اشعار از اوست :

صوفی مباش منکر رندان می‌پرست کاندر پیاله پرتوی از روی دوست هست
وین طرفه تر که مردم کوتاه نظر کنند آنرا خطاب فاسق و این را خدا پرست
شرف‌الدین نه تنها بواسطه علم و فن خود معروف است بلکه بسبب حسن انشاء بی نظیرش مشهور آفاق شده است .

بعضی از مورخین نوشته‌اند که امیر علیشیر نوائی در اوان جوانی با شرف الدین ملاقات نموده و صحبتها کرده است بالاخره در سنه هشتصد و پنجاه و شش و بقولی هشتصد و پنجاه و هشت در یزد وفات نموده و این رباعی از اوست :

گر جام طرب بمسند جم زده‌ایم جز باده بدست نیست تا دم زده‌ایم
پیدا شده عالمی و پنهان گشته تا چشم گشوده ایم بر هم زده‌ایم
کتاب ظفرنامه خطی آن بسیار است و در کتابخانه‌های خصوصی و عمومی پیدا میشود و نسخه‌ای بسیار زیبا و مذهب از آن نزد نگارنده است و در سال ۱۸۸۷ میلادی در کلکته در دو جلد بطبع رسیده است .

(ظفرنامه شاه جهانی)

پنجمین کتابی که بنام ظفرنامه تألیف شده ظفرنامه شاه جهانی تألیف ابوطالب کلیم همدانی است ابوطالب همدانی الاصل و کاشانی المسکن بود لیکن همدانی مشهور است در سال ۱۰۲۸ هجری به هندوستان رفته و مظهر التفات جهانگیر شاه شده بود بعد به ایران برگشته و سفر دوم به هندوستان رفته و در بار شاه جهان ۱۰۳۷-۱۰۶۸

پسر نورالدین محمد جهانگیر در نهایت اعزاز و اکرام میزیست و بلقب ملك الشعرائی مفتخر شده بود بامر شاه جهان ظفر نامه را که شاه جهان نامه نیز گویند بنام وی تألیف کرده است نوشته اند وقتی سلطان عثمانی نامه ای بشاه جهان هند نوشته و او را متکبرانه ملامت کرده بود که چرا خود را شاه جهان نام کرده ای و حال آنکه حکمران هند هستی شاه به کلیم مراجعه کرد که جواب او را بنویسد کلیم يك جواب بسیار متین تهیه کرده و این شعر را نیز در آن نامه نوشت :

هند و جهان ز روی عدد هر دو چون یکیست شه را خطاب شاه جهانی مبرهن است
درین ظفر نامه تاریخ زندگانی امیر تیمور را از جنگها و فتوحات آغاز کرده داستانهای وی و میرزا میرانشاه و عمر شیخ و شاهرخ و ابوسعید و بابر شاه را بطرز شاهنامه منظوم ساخته تا رسانیده بشاه جهان هند در حدود پانزده هزار بیت است نسخه خطی آن بنظر رسیده و تا کنون چاپ نشده کلیم او را آخر عمر خود را در کشمیر گذرانیده و بالاخره در سال ۱۰۶۱ در کشمیر وفات کرده و در آنجا مدفون است غنی کشمیری از شعرای معاصر وی تاریخ وفات او را چنین گفته :

طالبان آن بلبل باغ نعیم	حیف کز دیوار این گلشن پرید
بیعصا طی کرد آیین ره را کلیم	رفت و آخر خامه را از دست داد
شد سخن از مردن طالب یتیم	اشک حسرت چون همی ریزد قلم
خاک بر سر کرد قدسی و سلیم (۱)	عمرها در یاد او زیر زمین
گشته اند این هر سه دیو یکجا مقیم	عاقبت از اشتیاق یکدیگر
(طور معنی بود روشن از کلیم)	گفت تاریخ وفات او غنی

۱۰۶۱

۱- قدسی حاج محمد جان مشهدی است بمناسبت مشهدی بودن قدسی تخلص میکرد

سلیم محمد قلی سلیم طهرانی است که در سنه ۱۰۵۷ در کشمیر فوت کرده.

اول ظفر نامه اینطور آغاز میشود:

بنام خدائی که از شوق جود	دو عالم عطا کرد وسائل نبود
حکیمی که شمع زبان در دهن	فروزان نماید بیاد سخن
رحیمی خطابخش و مسکین نواز	ز شوق کرم گشته محتاج ساز
جهان آفرینی که پست و بلند	دو مصرع ز دیوان صنع ویند

این کتاب را مفصلاً با جزئیات تاریخ منظوم ساخته تا رسانیده بفتح کشمیر و در آنجا منظومه خود را خاتمه داده و چنین گفته :

ظفر خان ز فتح و ظفر شادمان	بکشمیر از آن مملکت شد روان
چو اقبال این شاه گردون سریر	نه بیند دیگر در جهان قلعه گیر

(ظفر نامه هاتفی)

ششمین کتابی که بنام ظفر نامه تألیف شده ظفر نامه هاتفی است تألیف عبدالله خواهرزاده جامی صاحب کشف الظنون در باره این کتاب چنین نوشته (ظفر نامه فارسی منظوم فی وقایع تیمور لمولانا عبدالله ابن اخت الجامی المعروف بهاتفی المتوفی سنة سبع و عشرين وتسعمائه وهو نظم متین مقابلة اسکندر نامه من الخمسة اتم نظمه فی اربعین سنة لانه کثیراً ما کان یخرج بعض ابیاته الغیر المستحسنه و یدل غیرها) هاتفی در شعر خاصه در مثنوی گوئی از امثال خود سبقت یافته و در تتبع خمسة نظامی چهار کتاب بنظم آورده است اول لیلی مجنون دوم خسرو شیرین سوم هفت منظر چهارم همین ظفر نامه است که تمر نامه نیز گویند بطرز و اسلوب اسکندر نامه نظامی منظوم ساخته و هفت منظر را بطرز هفت پیکر نظامی گفته است نوشته اند ظفر نامه را در مدت چهل سال با تمام رسانیده هر سال در آن تجدید نظر نموده و اشعار سست و نامطلوب آنرا تغییر میداد اول ظفر نامه چنین آغاز میشود

بنام خدائی که فکر خرد	نیارد که بر کنه اوپی برد
-----------------------	--------------------------

همین دید ازو عقل چون بنگریست که هست او ولیکن ندانست کیست
چه هستی که شد هست ازو هر چه هست زبردست هر دست او راست دست

از این کتاب نسخ متعددی در کتابخانه‌های خصوصی و عمومی موجود است
و در سال ۱۸۶۹ میلادی مطابق ۱۲۸۶ هجری نسخه‌ای از آن بنام ظفر نامه در لکهنو
چاپ شده است در خاتمه کتاب چنین گوید:

بحمد الله این نامه دلفریب	به تحریر عنوان پذیرفت زیب
بحمد الله این ماه نا کاسته	شد از غره تا سلخ آراسته
من آنروز کز طبع گنجینه سنج	نشستم بصرافی پنج گنج
گرفتم زلیلی و مجنون نخست	در آن صورت دعویم شد درست
زلیلی و مجنون چو دیدم فراغ	بر آسود از اندیشه آن دماغ
شداز نقش فرخ چو گیتی پسند	ز شیرین و خسرو شدم نقش بند
چوباز آمدم زان همایون سفر	سوی هفت پیکر فکندم نظر
تماشا گهی کردم آراسته	که شد چرخ از رشک آن کاسته
که آن نامور نامه خسروی	بود در خور خامه مانوی
چو دیدم در آن قصه پر فروغ	ظفر نامه‌ای یافتم بی دروغ

هاتقی از قصبه خرجرد جام است و در آن قصبه باغی ساخته و در آنجامتوطن
بود و بامردم اختلاط کمتر داشت در سال ۹۱۷ هجری شاه اسماعیل صفوی پس
از فتح بلاد خراسان متوجه عراق شده در حوالی قصبه جهة زیارت مقبره شاه قاسم
انوار نزول فرمود گذارش بباغ هاتقی افتاد در باغ بسته بود پرسید از کیست
گفتند از هاتقی همشیره زاده مولانا جامی است کسی از شاخه درخت بالا رفته در
باغرا گشود صاحب باغ را خبر دادند مولانا هاتقی باستقبال شتافت و روی عجز و
نیاز بر زمین نهاد شاه از مولانا احوال پرسید بعد از وقوف بحالات وی بکلبه

درویشی وی رفت مولانا لازمه پذیرائی بعمل آورد محضری از میوجات و غیره آورد پس از تناول صحبت از شعر و شاعری بمیان آمد مولانا چندبیتی از اشعار خود خواند شاه اسماعیل تحسین فرمود و او را بنظم جنگها و فتوحات خود مأمور ساخت مولانا انگشت قبول بردیده نهاده و منظور نظر عنایت اثر شاهانه گردید سام میرزا در تحفه سامی نوشته که تا هزار بیت از آن بنظم آورده الحق اگر آن مثنوی تمام میشد ناسخ تمام مثنویات وی میگردد اما باتمام آن توفیق نیافت این چند بیت از آن مثنوی است که در مدح شاه اسماعیل صفوی گفته:

برو ختم شد منصب سروری	چو برجش آئین پیغمبری
مثل در زمانه بفرزانگی	سرشته ز مردی و مردانگی
چه مردی که هر کس که نامش شنود	دگر زن نیامد ازو در وجود
نمی آورد تاب بذلش درم	درم متها بی نهایت کرم
بهم دخل کونین اگر ضم شود	ز اندازه بذل او کم شود
همه پادشاهان شده پست او	چو شاهان شطرنج در دست او
ز شاهان شطرنج او بیشکی	بود شاه بهرام چو بین یکی

چند بیت از مثنوی وی که در جنگها و فتوحات شاه اسماعیل گفته نوشته

میشود:

ز خون دلیران و گرد سپاه	زمین گشت سرخ و هوا شد سیاه
سپر ها فتاده همه واژگون	چو کشتی که افتد بدریای خون
کله خود ها گشته وارون همه	چو دلهای عشاق بر خون همه
سر نیزه در سینه کاوش گرفت	ز چشم زره خون تراوش گرفت
تبر زین بخون یلان گشته غرق	چو تاج خروسان جنگی بفرق
نه از قتل کس نیزه ها متعل	چو بالا بلندان بیرحم دل

فتاده در آن پهن دشت درشت سر نا تراشیده چون خار پشت
 مولانا هاتقی در سال ۹۲۷ در همان قصبه خرچرد در گذشته و در باغ خود
 مدفون است تاریخ وفات او را بعضی از فضلا چنین گفته اند (جامی ثانی چه شد)
 ۹۲۷

(ایضاً ظفر نامه شاه جهان)

هفتمین کتاب که بنام ظفر نامه تألیف شده ظفر نامه شاه جهان تألیف حاج
 محمد جان مشهدی است که قدسی تخلص میکرد در جوانی بزیارت بیت اله الحرام
 مشرف گشته و از ایران بهند رفته در دربار شاه جهان هند که در آن عصر مرکز شعرای
 ایران بود با کمال عزت و قرب و منزلت میزیسته نصر آبادی در تذکره خود نوشته
 طالبای آملی که بمنصب ملک الشعرائی ممتاز و مقتخر بودجه مراعات قدسی در دربار
 پادشاه پائین دست او می ایستاد بعضی از مورخین نوشته اند که بقلب ملک الشعرائی
 مفتخر شد او نیز مثنوی مفصلی مشتمل بر فتوحات شاه جهان بعنوان ظفر نامه منظوم
 ساخته دیوان اشعار مرتب و مفصلی نیز دارد که بنظر رسیده لیکن ظفر نامه اش دیده
 نشده صاحب قاموس الاعلام نوشته بنام ظفر نامه فتوحات شاه جهانرا بنظم آورده
 نسخه آن کمیاب است ادوارد براون در تاریخ ادبیات تاریخ وفات او را سال ۱۰۵۶
 نوشته که در کشمیر وفات نموده این اشعار ازوست :

عالم از ناله من بی تو چنان تنگ فضاست که سپند از سر آتش نتواند برخاست
 اینجا غم محبت آنجا سزای عصیان آسایش دو گیتی بر ما حرام کردند

(ظفر نامه نادری)

هشتمین کتاب که بنام ظفر نامه تألیف شده تألیف جمال الدین محمد بن عبدالغنی
 متخلص بنادری است این ظفر نامه بزبان ترکی منظوم شده که در حدود دو هزار

بيت است مشتمل برفتحات يكي از سلاطين عثمانى است ايضاح المكنون فى الذيل
على كشف الظنون جلد دوم صفحه ٩٠ چنين نوشته ظفر نامه تر كى منظوم لجمال
الدين محمد بن عبدالغنى المتخلص بنادرى الرومى المتوفى سنة ست وثلاثين والى
عدد ابياته ١٩٥٤ فى مظفرىات السلطان ١٠٠٠ خان العثمانى .

(معرفی يك كتاب مهم خطی)

کتابی که در این مقاله درباره آن بحث میشود (ریاض الملوك فی ریاضات السلوك) است که یکی از بهترین و قدیمترین کتب قرن هشتم هجری است در کتبیکه بنام آن اشاره شده و بنظر نگارنده رسیده است یکی کشف الظنون است جلد اول صفحه ۹۳۷ و جلد دوم صفحه ۹۹۸ و دیگری تاریخ ادبیات ادوارد براون صفحه ۲۴۳ که بقلم فاضل دانشمند میرزا علی اصغر خان حکمت در حاشیه آن شمه ای از این کتاب ذکر شده و دیگری دانشمندان آذربایجان است تألیف مرحوم تربیت صفحه ۳۷۹ در دو کتاب اخیر نام مترجم آنرا نظام تبریزی نوشته اند لیکن بعقیده نگارنده نظام تبریزی همان نظام الدین شامی یا شنب غازانی مؤلف ظفر نامه تیموری است چنانچه در صفحه ۲۴۴ تاریخ ادبیات ادوارد براون خود دانشمند محترم میرزا علی اصغر خان حکمت این احتمال را داده اند و این مطلب نیز دعوی نگارنده را ثابت میکند که وجود دو نظام الدین در يك عصر و زمان یکی تبریزی و دیگری شامی یا شنب غازانی که از محلات تبریز است در دربار سلطان اویس و سلطان احمد جلایر بعید بنظر میرسد و احتمال زیاد هست که این دو نفر شخص واحد هستند گذشته از آن در هیچ کتابی نامی از نظام تبریزی در آن عصر دیده نشده اما نظام شامی یا شنب غازانی هست مرحوم تربیت در دانشمندان این کتاب

را به نظام تبریزی و ظفرنامه تیموری را به نظام الدین شامی نسبت داده و هریکی را شخص جداگانه دانسته است بهر تقدیر این کتاب بطرز کللیله و دهنه از زبان حیوانات نوشته شده و مثل سندبادنامه و مرزبان نامه و امثال آنها تألیف شده است گرچه آنها بیشتر کسب اهمیت و شهرت نموده اند این کتاب نیز که نسخه آن بسیار کم و نادرالوجود است در ردیف آنها میتوان شمرد این کتاب از حیث موضوع و انشاء فارسی آن زمان بسیار قابل ملاحظه است . مترجم آن نظام الدین تبریزی یا شامی است شرح حال مؤلف بمناسبت شرح کتاب ظفرنامه شامی تاریخ تیمور تألیف همین مترجم در شماره سوم سال هفتم اسفند ماه ۱۳۳۴ در نشریه دانشکده ادبیات مفصلاً نگاشته ام ازین مؤلف سه کتاب باقی مانده که هیچکدام چاپ نشده است اولی همین کتاب (ریاض الملوك) است که شرح آن در زیر از نظر قارئین محترم میگردد دومی ظفرنامه شامی تاریخ تیمور است در بالا ذکر شد که شرح آن در نشریه دانشکده ادبیات نوشته شده سومی بنا بنگارش فاضل دانشمند میرزا علی اصغر خان حکمت در تاریخ ادبیات ادوارد براون صفحه ۲۴۴ بلوهریوذاسف (۱) است این کتاب سومی را نظام الدین از عربی بفارسی ترجمه و تلخیص نموده و بنام سلطان احمد بهادر خان موشح گردانیده است .

نسخه کتاب (ریاض الملوك) چنانچه عرض شد بسیار کم و نادر است يك نسخه خطی از آن در تصرف نگارنده است که متأسفانه يك صفحه از اولش افتاده با خط نستعلیق بسیار زیبا با جدولهای طلائی و لاجوردی نوشته شده و تاریخ تحریر آن خمس و ستین و تسعمائه میباشد عکس صفحه آخر آن نیز بنظر قارئین محترم میرسد

۱- قصه (بلوهر یوذاسف) در بعضی کتاب تواریخ و غیره هست این قصه بعضی حکایات و روایاتی است مشتمل بر حکم و مواظ و نصایح که میان یوذاسف پسر پادشاه و بلوهر حکیم دانشمندی واقع شده و تفصیل این قصه را مجلسی در عین الحیات در تمثیل دهم از ابن بابویه آنهم از محمد بن ذکریا مفصلاً ذکر کرده است .

این کتاب را نظام‌الدین شامی تبریزی شاعر و نویسنده قرن هشتم هجری، که از منادمان خاص سلطان اویس بود از کتاب (سلوان المطاع فی عدوان الاتباع) (۱) تألیف عزالدین رکن الاسلام شرف‌الائمه ابوهاشم محمد بن محمد بن ظفر الطغرائی از عربی بفارسی ترجمه و تلخیص نموده و بعضی روایات و حکایات و شواهد از احادیث و آیات علاوه کرده و بنام سلطان اویس ایلخانی موشح ساخته است و قطعۀ بلیغ در دیباجه و قصیده‌نرا در خاتمه در مدح آن پادشاه آورده است این مترجم بر عکس بعضی مؤلفین نابکار که تألیفات دیگران را سرقت نموده بنام خود قلمداد کرده‌اند نام مؤلف اصلی را در اول کتاب صریحاً ذکر کرده است و این مطلب درستکاری و امانت او را به ثبوت می‌رساند.

چنانچه دوبالا ذکر شد و خود مترجم در دیباجه نوشته این کتاب در ردیف کلیله و دمنه و سندبادنامه و مرزبان‌نامه نوشته شده و در آن از حکایت حیوانات از قبیل حکایت بزغاله با روباه و حکایت خر با زاغ و حکایت کبوتر با فاخته و حکایت صعوه با فیل و موش با سوسمار و خرس با بوزینه و امثال آن ذکر شده است یکی از روایات این کتاب اینست که یکی از ملوک بصحبت حکیمی رفت و گفت مرا نصیحتی فرمای حکیم با اشاره چنانچه مشهور است (العاقل یکفیه الاشارة) گفت : یاددار ، نگاه‌دار ، سخت‌دار ، گرد کن ، بخور ، ببر ، بپوش ، بردار ، بده ، بستان ، مالک گفت ای حکیم الفاظ معلوم امامعانی در حجاب حکیم گفت : یاددار خدایا ، نگاه‌دار وفارا ، سخت‌دار دین را ، گرد کن علم را ، بخور خشم را ، ببر از همنشین بد ، بپوش عیب دیگران ، بردار جور از ضعیفان ، بده داد مظلومان ، بستان بهشت جاویدان را.

بطوریکه از عبارات کتاب مفهوم میشود مؤلف در اوان جوانی بخواندن

۱- در کشف الظنون جلد دوم صفحه ۹۹۸ نام این کتاب را (سلوان المطاع فی عدوان الطباع) نوشته .

کتاب امثال وحکم شوقی وافر داشت و در آنصدد بود که کتابی بدان طریق تألیف نماید تا اینکه در جزو ملتزمین رکاب سلطان اويس سفری ببغداد نموده و در آنجا بمطالعه کتاب (سلوان المطاع) نائل و آنرا بزبان شیرین فارسی باعبارات مرغوب در نیکوترین اسلوب ترجمه نموده و چنانچه ذکر شد بعضی حکایات و روایات و شواهد از احادیث و آیات افزوده و آنرا به (رياض الملوك في رياضات السلوك) موسوم ساخت و در بغداد از نظر سلطان اويس گذرانیده در نزد آن پادشاه بحسن قبول پذیرفته شد و در اینخصوص در دیباچه چنین نوشته است .

از قبة الاسلام تبریز صانها الله عن الحدثان در رکاب همایون خدایگان بصوب بغداد که باغ داد است اتفاق سرافتاد و چون بر حسب (السلطان ظل الله) ظل شخص تابع ذات و تالی وجود او بود لاجرم قرب سلطان عادل مقدمه قرب بحضور واجب الوجود جل شأنه تواند بود و این دولتیست مطلوب و نعمتی مغبوط چون این دولت قرین گشت و این سعادت مساعدت نمود خواستم با عجاله الوقت خدمتی بجای آورم و تحفه که لایق این آستانه باشد مهدی گردانم در بیدای فکر متحیر بودم تا بنیاد سخن بر چه نهم و از کدام باب داخل شوم ناگاه پیر عقل انگشت دلالت بر پهلوی طلبم زدو گفت اینک کتاب (سلوان المطاع) کتابیست بر طریقه کلیل و دمنه مؤلف و با اشارات و قوانین حکمی مالا مال مبنی بر غرائب اسمار خلفا و نوادر اخبار سلاطین ماضیه و آنگاه بحکایات حیوانات موشح و بحکم و امثال هر شرح اما بدان سبب که مخترع آن عرایس ابکار افکار را کسوه لغات تازی پوشانیده و زلال آن معانی را در ظروف مجازی بحلق خلق نوشانیده و از مشارب آن مذاقها عذوبتی نیافته و هر چند جمعی در ترجمه آن شروع پیوسته اما بعبارات واهی و کلمات نامضبوط رونق بازار آن کاسدتر شده اگر آن عروسان دلبرارا چون تومشاطه بر منصفه ظهور جلوه دهد و از در دری در گردن و گوش آن کشمیریان عربی نژاد زیور بند لاشک

مطلوب جهان رغایب شود چون این اشارت بگوش دلم رسید در حال بطلب آن کتاب میان همت در بستم و آخر الامر ازدوستی نسخه بدست آوردم و در لفظ و معنی آن تأمل شافی واجب دیدم و صورت آخر العمل را بصفحه اول الفکر بقلم یافتن نقش بستم پس مفصل فصول ابواب آن از هم گشودم و هر چه در آن سماجی یافتن طرح کردم و خلاصه و نقاره آنرا در سلك عبارات کشیدم و در بعضی مواضع حکایتی چند بر سبیل تمثیل علاوه کردم و بر حسب مصلحت تقدیم و تأخیر حکایات و زیاده و نقصان آن تصرف نمودم

شعر

هريك افسانه جدا گانه	خانه گنج شد نه افسانه
آنك كوتاه خانه دید قدش	کردم از لفظ خود در از قدش
وانك بودش در از از حد بیش	کوتهی دادمش بصنعت خویش

واصل وضع آن بر پنج سلوان بود آنرا بابواب معبر گردانیدم و آنچه در مقدمه کتاب از سبب تألیف و تمهید در اداء حکایات از زبان وحوش و طیور ذکر کرده تعریف کتاب و سبب تألیف آن در آن سلك کشیده و اشارتی بعالم حیوانات کرده بهمان ترتیب در اول کتاب وضع کردم و از آن جمله مجموعه پرداختم و ظاهر آنرا کسوة لطائف و حلل آداب ملوک پوشانیدم و فرق وجودش را با کلیل فصاحت متوج گردانیدم و ابواب آنرا بشواهد و آیات افتتاح کرده نام آنرا (ریاض الملوك فی ریاضات السلوك) نهادم ناگاه از حجله خانه حکمت عروسی بمنصه ظهور بجلوه آمد که دلها شیفته او شد و جانها آشفته او گشت ریاض آن متنزه هر عاقلی ادیب و ریاضات آن مصفی طباع هر کاملی اریب

مجموعه وردت غراء فائقة کانه درج یاقوت و مرجان

اگر منصفی بعین الرضا در آن تأمل نماید داند که این ضعیف به حقارت قدر و کمال عجز و قلت بضاعت بقدر طاقت چگونه کوشیده است يك معنی را در

چندین موضع بعبارات مختلف دلاویز خرج کرده با انك بكتب متداول رجوع نیفتاده و اگر هیچگونه درین معنی ریوی افتد با کتبی که برین منوال پرداخته اند رجوع باید فرمود تا معلوم شود که این ضعیف بیپوچه انگشت سخن بر نمك عبارت دیگری نژده است الا شواهد ابیات که از آن ناگزیر است و مناسب دادن نظم بانشر کاری دلپذیر ملتمس از فضائل افاضل روزگار و متوقع از مکارم اخلاق اکابر مدالله تعالی ظلهم آنك این نو رسیده را در حجر عنایت تربیت فرمایند و چون بر عثره (۱) که هر آئینه از آن خالی نخواهد بود و من صنف فقد استهدف اطلاع یا بند صفح و عفو فرموده اصلاح دریغ ندارند و بقطعه فارسی خاتمه دیباچه را بفاتحه مقصود پیوندد

شعر

زهی زفرط سخاء تو مملکت معمور
برای فرخ تو رایت شهی منصور
تن مخالف تو همچو خانه زنبور
کمینه بنده ایوان جاه تو فغفور
که هست بر ترازین هفت نیلگونه قصور
ز خوابگاه عدم تا بجلوه گاه ظهور
هر آن دقیقه که بر لوح غیب بدمستور
یگانه ذات تو آمد خلاصه مقدور
که بود زمره ارباب فضل را دستور
ببیندش نکند بیش یاد روضه و حور
جمال معنی او چشم عقل را منظور
که همچو نام شاه اندر جهان شود مشهور
قبول کن چو سلیمان هدیه از مور

خدایگان سلاطین معز دینی و دین
ز عدل شامل تو عرصه جهان خرم
کشاد تیر خدنگ تو کرده در گه رزم
کمینه حاجب در گاه قصر تو قیصر
اگر نه خدمت در گاه عالیت بودی
نیامدی فلک و خاک و باد و آتش و آب
ز روی رای تو دیدست عقل دور اندیش
ایا شهی که کمالات چون مقدر شد
بفر دولت و اقبال شه کتابی را
بزیوریش بیاراستم که گر رضوان
سوادنامه او نور چشم را ناظر
امید هست چو دیباچه اش بنام شهست
ایا خدیو سلیمان سریر دارا در

همیشه تا نتوان کرد فرض در عالم که در حساب صحاحش بود عدد کسور
 صحاح جود تو باد از کسور عجزایمن ترا ز قسمت اعداد عمر نا محصور
 موالیان تو را گوش پر ز نغمه زیر مخالفان تو از ناله زار چون طنبور
 خوانندگان این کتاب را وصیت آنست که بمجرد ظواهر حکایات اکتفا
 نمایند و بقدر وسع وجد استعداد خود در حقایق و معانی آن تأمل کنند تا از مطالعه
 آن بهره مند گردند و از تجارب احوال جهت حوادث روزگار سلاحها سازند
 انشاء الله تعالی فهرست ابواب الکتاب مقدمه در تعریف کتاب
 و سبب وضع آن و تمهید معذرت از ارتکاب این شیوه و ذکر عالم حیوانات باب
 اول در تفویض و نتایج آن باب دوم در تأسی و فواید آن باب سوم در صبر و عواید آن
 باب چهارم در رضا و میامن آن باب پنجم در زهد و عواقب آن .

مؤلف فاضل در مقدمه هر باب نام سلطان اويس را با تعظیم و تکریم ذکر
 نموده و در آخر کتاب قصیده در مدح سلطان اويس گفته و پیش قصیده را چنین
 شروع کرده است مأمول از کرم پادشاهانه آنکذیل عفو بر هفوات این بنده مبسوط
 گردانیده و پایه اورا بر این درگاه از پای ملخی بحضرت سلیمان کم نیابد
 نه تو کمی ز سلیمان نه من کم از مور قبول کن چو سلیمان عطای مورانرا
 و دعای آنحضرت را که آمین از روح الامین مییابد برین قصیده اقتصار
 افتاد قصیده چهل و پنج بیت است

مطلع آن اینست

هوای لعل تو خون در نهاد کان آورد نسیم لطف تو در خاک مرده جان آورد
 یکی از حکایات حیوانات که درین کتاب مسطور است برای نمونه انشاء
 آن نوشته میشود

حکایت بزغاله باروباه

مهیاری گفت آورده اند که شیری را بافیلی حربی عظیم واقع شد میان ایشان هردو کوفته ورنجور گشتند وهریکی بطرفی افتادند روباهی که بدام حیلت شیر گردون را درچنبر تسخیر آوردی و بپازی مکر ودستان غزاله مرغزار فلک را بچنگال مکیدت در کشیدی از دور نظاره میکرد چون شیر را بدان صفت کوفته ورنجور یافت پیش رفت وزمین بوسه داد وبزبان فصیح و بیانی ملیح وعبارتی دلاویز دعائی گفت ودرمدح وثنا وشکوه و بهای شیر فصلی پرداخت شیر مقدم او را به بشاشت تلقی کرد ودر تقریب وترحیب اومبالغه نمود وگفت از کجائی وپدر تو که بود چون نشان پدر و خانواده باز داد شیر گفت می شناسم آباء واجداد توصیعی مکرمت ودوست ما اند وپدر ما پیوسته ایشان را در محل مغبوط داشتندی خوب آمدی و نیک بوقت رسیدی روباه زمین ببوسید وگفت سوابق انعام وروابق اکرام خاندان ملک از قدیم در باره بندگان سمت ظهور دارد و لواحق مکرمات و متممات تربیت از حضرت سلطنت مترقب است همین لحظه استماع افتاد که ملک را حربی اتفاق افتاده و فلک مشعبد مهره مراد در ششدر نامرادی انداخته و بر رقعۀ شطرنج حوادث شاه بفرزین بند تقدیر رخ ازفیل گردانیده و بیدق قضا اسب مراد را عنان گیر آمده بیطاق گشتم و دو اسبه رخ بحضرت شاه نهادم شیر گفت بازیچۀ فلک منصوبه باز بسیار است و بهانه هاء گردون گردان بيشمار بر رقعۀ حوادث عالم کون و فساد در بازیچۀ (انما الحیوة الدنیا لعب و لهو) بلند همتان بعید المطار (کذا) چون رخ بطرح می نهند و پیادگان مراتب فضل را که کمین مکر و حیل بر گشاده چون بیدق بصدر بازی نشانند .

احوال جهان چو کعبتین است و چونرد نامرد ز مردمی برد چتوان کرد
و اگر در اجل فسحتی و در عمر مهلتی باشد بتدارك مافات قیام نموده آید

گر بمانیم زنده بر دوزیم دامنی کز فراق چاک شدست
ور نمانیم عذر ما بپذیر ای بسا آرزو که خاک شدست

و حالی ترا تدبیری باید اندیشید که صیدی در دام ما افتد تا بدان انتعاشی حاصل شود و سد رمقی بدید آید و روباه زمین بوسه داد و بر فور روان شد و در آن حوالی گله گوسفندی چرا میکرد بزغاله فربه در نشاط سمن و بطر آسایش بر کنار گله می چرید و دامن رداء حشمت بر روی سبزه میکشید و روباه پیش رفت و به بشاشتی تمام سلام کرد و بزغاله را گرم پرسید بزغاله جواب باز داد و نازکیها نمود و گفت مرحبا و اهلا خوش آمدی و عليك السلام والا کرام از کجا می آیی و مقصد کجاست روباه گفت

ولی مذهب لا ابتغی غیر لذة و للناس فیما یعشقون مذاهب
مدتی است تا بازیچه‌ها چرخ لعبت باز را تفرج میکنم و لعبتهاء فلک مشعبد را
پیش چشم میدارم و چون مزاج روزگار شناخته‌ام تا میتوانم بفراغ خاطر روزی بشب
آرم و دل از غصه روزگار فارغ میدارم
خوش باش که دنیا همه اندوه و غمست دوران فلک باعث جور و ستمست
برخور ز درخت عمر کز باغ بقا تا صر صر دیماه فنا یکقدمست
چون از دور شمایل میمون و حرکات موزون و روی گشاده و طبع طربجوی
ترا دیدم بصحبت تو مایل شدم

بیا تا يك زمان شادی گزینیم زغم فارغ شویم و خوش نشینیم
و اگر بدانی که امروز چه بازیها کرده‌ام و چه مایه ذوقها یافته شیرینی از صدمه
فیل مجروح گشته در پای آن درخت بلند افتاده است چنانچه مجال حرکت و قوت
نهیض ندارد تا اکنون او را زحمت میدادم گاه دمش میکشیدم و گاه گوشش
میگرفتم و او از سر ضجرت فحش می گفت و خیرگی میکرد و دستش بمکافات نمیرسید

بزغاله بدمدمهٔ روباه فریفته شد و آرزو کرد که باشیر افسوس کند و در میان اقران
 بدین معنی سرافرازی نماید و ندانست که هر که خانه بر ممر سیل سازد و زهر به
 امتحان چشد حلیف ندامت و حریف غرامت باشد بزغاله در صحبت روباه روان شد
 و چون ازدور سامان شیر بدید هراسی بدو راه یافت و شکوه و هیبت او دردش جای
 گرفت باز ایستاد و روباه را گفت من درین عزیمت مخطی‌ام از دوجہت اول آنک
 از شیر هرگز بمن آزاری نرسیده است تا در مکافات آن معذور باشم و بدترین
 موجودات کسیست که بالطبع بایذای جانوران مولع باشد و عاقل هر چه در بارهٔ خود
 نہ پسندد در بارهٔ دیگری روا ندارد مپسند بکس آنچه بخود نپسندی
 دوم آنک من طعمهٔ اویم و مرا بدو نزدیکی خطر است و شیر شاید کہ دام
 حیلست گسترده باشد و کمین مکر گشوده

ہیہات لایخد عکم ایماضہ فالغیظ تحت تبسم الاساد
 و آن دزد را با راہب ہمین حال افتاد روباه گفت چگونہ است آن حکایت دزد
 باراہب بزغاله گفت آورده اند کہ راہبی در ظاہر شہرداری ساختہ بود و در آنجا
 منزوی گشتہ و روی از خلق در کشیدہ مردم بزیارت او رفتندی و دعاء او را مفتاح
 نجات شمردندی و وجوہ صدقات و زکوٰۃ بدانجا نقل کردند و تا بر فقر او صلح تصرف
 کند برخی از آن برعایت مصلحت انبار کردی و باقی را مہر مہر بر نہادی و قفل
 امساك برزدی

از عزیزی کہ سیم‌وزر باشد	جایش اندر دل حجر باشد
پس بتدبیر آتش سوزان	کہ از آن دیو بر حذر باشد
آوردنش ز سنک خارہ برون	تا از آن خلق بہرہ ور باشد
ناگہان در کف کسی افتد	کہ از آن سنک سخت تر باشد

دزدی کہ بچالاکی کمند بر کنکرۂ قصر زحل انداختی و بہ چستی نقب در

خزانۀ ضمائر زدی مستیقلی که آواز پرپشه در گنبد دماغش طنین گوش روئین دادی
 و دبیب پای مورد در گوشش حکایت صدای نفخۀ صور کردی بدین حال واقف شدنیم
 شب بکمندی چون زلف دلبران چین بر چین و چون گیسوی مهوشان پیچ در پیچ و
 چون کار ارباب هنر گره بر گره پیچان و چون شب بیدلان غم زده دراز و پیریشان
 بر بالای دیر برفت راهب آگاه شد علی الفور در محراب رفت و رکوع و سجود آغاز
 نهاد و پیش از آن در راه محراب طابقی بر سر چاهی تعبیه کرده بود چنانک باشارت
 انگشتی از جای شدی دزد خواست تا اول کار راهب را بسازد آنگاه خانه پیر دزد چون
 آنجا رسید طابق از جای بشد و در چاه افتاد راهب بالای سراو آمد گفت ای طامع
 غافل مالی را که محبوب جهان نیست از چنگال حرص ایشان بهزار حیلت بیرون
 آوردم پنداشتی که در محافظت آن شرایط احتیاط مهمل گذارم دزد گفت ای خادع
 من چه دانستم که حامیان تو سجود و رکوع باشند و پاسبان تو خضوع و خشوع
 راهب بخندید و گفت مبداء جمع آن همین سجیدات و رکیعات و زفیرات و دمیعات
 و تخییط رقیعات بود و این مثل بدان آوردم تا دانی که بدین ضعف و عجز فریفته
 نشاید شد و جانب حزم و احتیاط بکلی مهمل نتوان گذاشت روباه گفت (من طالت -
 لحيته تكوسج عقله) خدای عقل دهد

خداوند ریش دراز ابلهست گرا ابله نبودی پیراستی

اما آنچه گفתי او را در بارۀ من سابقۀ عداوتی نیست ممنوعست چه عدوات
 بالاتر از این که همت او دائماً قطع و کسر شما مصروفست و نه متش برفنا و هلاک
 شما معطوف همیشه دندان حرص برودۀ حیوانات ضعیف فرو برده و چنگال آذربخون
 جانوران بیچاره آهار داده و آنچه گفתי یمکن که دام خدیعت گسترده باشد
 اگر من تجربه نکرده بودمی شایستی با این همه تودانی و من، باری من بسر بازی
 خود میروم روباه این بگفت و بجانب شیر تاخت و چون به نزدیک او رسید او را

گفت زینهاز اگر جرأتی رود درتاب مروتا این صید فربه بدام افتد زمانی گردش
ویای شیر میدوید گاه گوشش میگرفت و گاه دمش را میکشید و بزغالہ از دور
نظاره میکرد چندانک دلش بیارامید و یقین کرد کہ شیر ازکار افتاده است زبان
بفحش او گشوده خرامان خرامان درآمد و دهن بگوش شیر برد شیر بسر پنجه
قهرش بر خاک مذلت خوابانید و گفت ای گوشدار دراز ریش تو کہ گوش بسخن
روباہ داری و دهن بگوش من گشائی صدای نوائب روزگارت گوش باید داشت پس
سرش ازتن برکشید و شیر وروباہ را آنروزجشنی به آئین وخوانی به ترتیب پیدا
شد مہیار گفت این مثل بدان آوردم تا بدین حرکت کہ ازو صادر شد فریفته نشوید

معرفی کتاب گلدستان هنر

در نظر بعضی از دانشمندان اروپائی و ایرانی دوره صفویه عصر طلائی هنرهای زیبای ایران بشمار است زیرا در این عصر خوشنویسی و نقاشی و مذهبکاری و شعر و شاعری بدرجۀ اعلای خود رسیده بود فی الواقع آن عصر را عصر صنایع مستظرفه میتوان گفت خوشنویسان و نقاشان و مذهبان بر اثر تشویق سلاطین صفوی با کمال مهارت و زبردستی مشغول کار بودند و حسن خط در آن دوره بدرجۀ کمال خود رسیده بود از خوشنویسان مشهور آن دوره میرعماد حسنی و علیرضای عباسی تبریزی و میر علی جیامی از نقاشان و مصوران استاد بهزاد و رضای عباسی کاشی ولد علی اصغر و امثال آنها شاهد این مدعا است آثار زیادی از آن خطوط و هنرهای زیبا و نقاشیها در موزههای ایران و کشورهای خارجه بسیار است در آن دوره صنعت معماری و کاشیکاری بمدارج عالییه خود رسیده بود خوشبختانه هنوز بسیاری از آن آثار باقی است که مورد تعجب و حیرت هر بیننده است مستشرقین و اروپائی هادسته دسته برای تماشای آنهمه آثار و صنایع ظریفه به ایران میآیند متأسفانه سلاطین قاجار اغلب آثار و هنرهای زیبای آن دوره را تاتوانستند از بین بردند مخصوصاً در زمان حکمرانی ظل السلطان در اصفهان اغلب عمارات عالییه و آثار گران بهای صفویه محو و نابود گردید نوشته اند قریب به هفتاد عمارت و ابنیه عالییه از بناهای صفویه از

بیخ و بن ویران گردید در بعضی تواریخ مسطور است که در اوائل قاجار تصویرهای کار استاد بهزاد و خطوط علیرضای تبریزی و میرعماد در بازار اصفهان به ثمن بخشی فروخته میشد بسیاری از آنهمه هنرهای زیبا و نقاشیها و منیاتورها را مسافرین خارجی به بهاء کمتری خریداری نموده و بخارجه بردند خوشبختانه در عصر درخشان پهلوی بر عکس دوره های گذشته مجدداً آنهمه صنایع و هنرهای زیبا مقام اولیه خود را بدست میآورد آثار گذشتگان و هنرهای زیبای صفوی و سایر ادوار مشعشع ایران جمع آوری و نگهداری میشود عمارات عالیه و صنایع ظریفه اثر استادان ماهر و معماران زبر دست گذشته تعمیر و اصلاح میشود نگهداری آثار گذشتگان از اهم فرائض است زیرا که تاریخ گذشته را بخوبی روشن میکند چنانکه گفته اند :

ان آثارنا تدل علینا فانظروا بعدنا الی الاثار

قاضی احمد ابن میرمنشی قمی از مورخین و مؤلفین دوره صفویه کتابی بنام (گلستان هنر) در زمان شاه عباس کبیر تألیف کرده که نسخه آن بسیار کمیاب و نادر است نسخه ای از آن کتاب در دسترس بنده میباشد مؤلف دانشمند این کتاب شرح حال یکصد و شصت و پنج نفر از خطاطان و خوشنویسان و چهل و یک نفر از نقاشان و مذهبیان دوره صفوی را برشته تحریر کشیده است .

الحق کتابیست پر بها و تذکره ایست بسیار زیبا که تا کنون نظیر آن از قلم هیچ مؤلفی بمنصه ظهور و بروز نرسیده است .

مؤلف این کتاب چنانکه ذکر شد قاضی احمد بن میرمنشی قمی است میرمنشی شرف الدین حسین والد مؤلف (۱) از خاصان و منشیان شاه طهماسب اول صفوی بود و از طرف او ملقب و مخاطب به میرمنشی گردیده در اوائل جوانی در دارالسلطنه هرات منشی سام میرزا بود پس از آن چندی در مشهد به منشی گری سلطان ابراهیم میرزای

۱- شرح حال میرمنشی در صفحه ۱۲۶ تاریخ عالم آرا بنام میرزا حسین منشی تعلیق نویس مسطور است .

صفوی مشغول بوده و از آنجا در اثر لیاقت و قابلیت خود بدر بار شاه طهماسب اول راه یافت و تا آخرین دوره زندگانی آن پادشاه شب و روز در مجالس بهشت آئین از جمله خاصان شاه طهماسب بود و گاهی به مجلس نویسی و کتابت متفرقه اشتغال داشت خط ثلث و نسخ و نستعلیق را نیکو مینوشت و از سایر هنرهای زیبا و صنایع مستظرفه نیز بی بهره نبود در سن هفتاد سالگی در سال نهصد و نودهجری در ری دارفانی را وداع نموده و در آستانه حضرت عبدالعظیم مدفونست مولانا عابدی جنابدی تاریخ فوت او را چنین گفته است .

سپهر شرف میر منشی که بود فلك را سز قدر بر پای او
 چو از گلشن دهر دلگیر شد ریاض جنان گشت مأوای او
 چو تاریخ جستم ز پیر خرد بگفتا (بهشت برین جای او) ۹۹۰
 پسرش قاضی احمد مؤلف گلستان هنر نیز مثل پدر بسیار هنرمند و فاضل بود از تاریخ تولد و وفات او اطلاع صحیحی در دست نیست همین قدر از او آخر شاه طهماسب اول تا او آخر شاه عباس کبیر بر حیات بوده از نویسندگان و مؤلفین دوره صفوی است غیر از کتاب گلستان هنر تألیفات دیگری نیز دارد از آن جمله یکی خلاصة التواریخ است در شش جلد و دیگری تذکرة السلاطین و الامر است و علاوه بر آنها کتاب دیگری نیز بنام تذکرة الشعرا یا مجمع الشعرا از تألیفات وی هست که در گلستان هنر به آنها اشاره کرده است و شاید آن کتابها در کتابخانه های داخله و خارجه پیدا بشود . قاضی احمد هنگامیکه پدرش در مشهد در دربار سلطان ابراهیم میرزا صفوی بمنشی گری مشغول بود با اتفاق پدر در دربار سلطان ابراهیم میرزا بود و در نتیجه از تربیت شدگان وی گردید در گلستان هنر در شرح حال سلطان ابراهیم میرزا درین خصوص و شرح تألیفات خود چنین نگاشته است .
 اما چون بنده دیرینه که مملوک و غلامزاده آن جامع اوصاف حسنه است و از غلامی و بندگی آن در درج سلطنت و هنرمندی و مجموعه کمالات و سخن گستری نشو

و نمایافته لاجرم از آن مفصل مشحون بایجاز اختصار در جلد سادس کتاب مستطاب خلاصة التواریخ که در ذکر وقایع حالات سلاطین صفوی و دودمان مرتضوی نوشته و اندکی از ایام سلطنت و روزگار باحشمت و نشاط و عشرت آن ثریا منزلت را ایراد نموده ام و همچنین در خاتمه کتاب افادت انتساب تذکرة الشعرا و حالات پادشاهان و سلاطین و شاهزادگان و امرا و ترکان را نوشته در آنجا نیز مجملی از حالات خجسته صفات و اشعار معجز سمات آنحضرت را شرف تسطیر داده و در این نسخه نیز نموداری مالایدرک کله لایترک کله اندکی از محامد آن خلاصه اما جدر اعرض مینماید الخ اما کتاب گلستان هنر مورد بحث ما بهترین و روشن ترین تاریخ خوشنویسان و نقاشان عصر صفوی است در این کتاب مؤلف علاوه بر شرح حال خوشنویسان و نقاشان و صحافان طریقه و قاعده صحافی و مذهبکاری و ساختن رنگهای الوان برای نقاشی و ترکیب انواع مرکب را بطرز مرغوب و مطلوبی بیان کرده و این مجموعه را بریک مقدمه و چهار فصل و یک خاتمه قرار داده است مقدمه در باب احداث قلم و پیدا شدن خط **فصل اول** در بیان خط ثلث و مشابه آن و شرح حال نویسندگان ثلث **فصل دوم** در ذکر خط تعلیق و شرح استادان آن **فصل سوم** در خط نستعلیق و نویسندگان آن **فصل چهارم** در ذکر احوال نقاشان و مذهببان و عکس سازان و قاطعان خط و افشانگران و صحافان **خاتمه** در باب تذعیب و جدول سازی و رنگ الوان و ساختن مرکب با انواع مختلف اسامی بعضی از برجسته ترین نویسندگان خط ثلث بدین قرار است :

علی بن هلال الشهیر بابن بواب - یاقوت مستعصمی - شیخ زاده سهروردی
 خواجه عبدالله صیرفی - عبدالحق تبریزی - جعفر تبریزی - نعمة الله بواب میرزا
 بایسنقر ولد شاهرخ - میرزا سلطان ابراهیم - میرزا سلطان علی میر منشی قمی والد
 مؤلف - علی بیک تبریزی - علی رضای عباسی تبریزی و چند نفر دیگر در ردیف
 خوشنویسان تعلیق این اشخاص برجسته بنظر میرسد خواجه عبدالحی منشی میر

عبدالباقی یزدی - مولانا سلطان محمود - خواجه ملک محمد منشی - خواجه میرک منشی - قاضی عبداللہ خوئی - اسکندر بیگ منشی مؤلف عالم آرا و چندین نفر دیگر در ردیف خوشنویسان نستعلیق میرعلی تبریزی - سلطانعلی مشہدی - سلطان محمد خندان - میرعلی جامی - عبدی نیشابوری - مالک دیلمی - ابوالفتح سلطان ابراہیم میرزا میرعماد - حکیم رکنا و چندین نفر دیگر در ردیف نقاشان نام این استادان بچشم میخورد خواجه میرک - استاد بہزاد - سلطان محمد تبریزی - میرمصور بدخشانی صادق بیک افشار و چند نفر دیگر چند سطر از دیباچہ کتاب برای نمونہ انشاء مؤلف نوشته میشود .

بسم اللہ الرحمن الرحیم

ای نام تو دیباچہ دیوان بقا آرایش ہر صفحہ ز اوراق سما
منشی ازل صحیفہ ملک تو از کلک ازل نوشتہ بر لوح قضا
حمد و سپاس مقرون با خلاص صانعی را زبید کہ صفحہ بوقلمون را بسواد
و بیاض تولج اللیل فی النہار و تولج النہار فی اللیل ملمع ساخت و شکر و سپاس
بیرون از حد و قیاس راقم صحیفہ ن والقلم و ما یسطرون را شاید کہ مرقع مرفع
فلک دوار را باوراق الوان بہار و خزان ترتیب دادہ بعد از چند شعر درود بی پایان
بر رسولی کہ جدول شریفش احاطہ صفحاتین احوال انس و جان فرمودہ و توجہ
رسالتش مرقع وجود را حسن زینت دادہ
بعد از چند سطر مینویسد :
چون فقیر حقیر کثیر التقصیر قاضی احمد بن میرمنشی ابراہیمی الحسینی

القمی رفع الله قدرهما بالنبی والوصی بخدمت اهل فضل میرسید و از خرمن افضال ایشان خوشه میچید بخاطر فاتر رسید که نسخه پا کیزه در باب حدوث قلم و پیدا شدن آن واحوال هر يك از استادان و خوشنویسان و نقاشان و افشانگران و سایر هنرمندان که باین طبقه منیفه منوطند و از اهل کتاب و کتابخانه اند و طریق ساختن مرکب و ترتیب سایر لوازمهای مختلف و تذهیب در سلك تحریر و نمط در آورد الخ...

از اینجا شروع بشرح حال خطاطان و نقاشان مینماید رجوع شود بکتاب گلستان هنر از برجسته ترین استادان خط نستعلیق و نقاشان عصر صفوی یکی استاد ماهر خوشنویس علیرضای عباسی تبریزی شاگرد علی بیك تبریزی است و دیگری نقاش زبردست آقا رضا ولد علی اصغر کاشی است این دو نفر گوی سبقت از همگنان برده اند آثار و خطوط زیبای علیرضای عباسی تبریزی در ابنیه و عمارات اصفهان و قزوین زیاد است از آن جمله در مسجد شاه و بازار اصفهان و سر در عالی قاپوی قزوین و صحن کهنه آستانه قدس رضوی خط این استاد هست از همه زیبا تر يك جلد قرآن بزرگ بخط وی در آستان قدس رضوی است محمد طاهر نصر آبادی در حق علیرضای عباسی چنین نگاشته مولانا علیرضای عباسی بسیار پا کیزه وضع و آدمی روش بود هفت قلم را خوش مینوشت کتابه در مسجد شیخ لطف الله و کمر صفا در مسجد جامع خط اوست و بطاقهای روی بازار خفافان و حلاجان واقع بدر مسجد شیخ لطف الله دو رباعی بخط نسخ تعلیق نوشته و خوب نوشته این طرفه که (خوشنویس عهد) با (علیرضا) ۱۱۱۱ در عدد موافق آمده میرزا حبیب اصفهانی در کتاب خط و خطاطان لقب علیرضا را (شاه نواز) مینویسد و او را کتابدار مخصوص شاه عباس و مخالف میرعماد معرفی کرده و مینویسد که قتل میرعماد بتحریر او بوده است تاریخ وفات علیرضای عباسی خوشنویس صحیحاً معلوم نیست تا آخرین زمان سلطنت شاه عباس کبیر ۱۰۳۸ در قید حیات بوده بعد از آن از تاریخ زندگانی وی اطلاعی نیست

تصویرها و نقاشی‌های آقا رضا عباسی کاشی در موزه‌های داخله و خارجه بسیار است در فروردین ماه ۱۳۲۵ شمسی در تهران الواح طلائی متعلق به آستان قدس رضوی بخط علیرضای عباسی تبریزی بمعرض نمایش گذاشته شد که هزاران نفر از مردم تهران آن الواح تاریخی و نفیس را بازدید کردند این الواح طلا در دو قسمت است قسمتی از طرف شاه طهماسب اول سال ۹۵۷ و قسمتی از طرف شاه عباس کبیر سال ۱۰۱۱ بحرم مطهر رضوی اهدا شده و روی صندوق چوبی مرقد مطهر حضرت رضا علیه السلام نصب شده بود در موقع تعمیرات حرم و ضریح مطهر این الواح را که فرسوده و خراب شده بود از روی صندوق مرقد برداشته در خزانه آستانه نگهداری کرده بودند در زمان شاه فقید بانگ ملی ایران این الواح طلا را خریداری کرده بود تا پشتوانه اسکناس قرار دهد بعداً بامر اعلیحضرت همایونی محمد رضا شاه پهلوی مجدداً آن الواح از بانگ ملی باز خرید شده و پس از تعمیر و مرمت کاری بآستانه قدس رضوی منتقل گردید و فعلاً در اطاق مخصوصی زینت بخش موزه آستانه رضوی میباشد .

نگارنده سطور در سال ۱۳۳۲ شمسی آن الواح را در موزه آستانه رضوی تماشا و معاینه کرده حظ بسیار بردم و بقدرت قلم استاد ماهر علیرضای عباسی تبریزی صد آفرین خواندم تاریخ و رقم الواح بقرار زیر است قسمتی که از طرف شاه طهماسب اول اهدا شده تاریخ آن بدین قرار است : بتوفیق الهی و تائیدات حضرت رسالت پناهی و ائمه معصومین صلوات الله علیهم اجمعین طهماسب بن اسماعیل الحسینی الصفوی بوضع این محجر طلا در موضع عرش اعتلا موفق و مؤید گردید سنه ۹۵۷ اسم کاتب معلوم نشد قسمتی که از طرف شاه عباس کبیر اهدا شده مقداری آیات قرآنی است بخط ثلث و مقداری اشعار فارسی است که باخط نستعلیق نگارش یافته این اشعار در روی بعضی اوالواح مسطور است .

سر بجای پادرون روضهات عمد آنهم زانکه میترسم که بر بال ملایک پانهم
در لوحه دیگر

درم حشرا گر لطف تو خیزد بشفاعت بسیار بجویند و گنه کار نیابند
در لوحه دیگر

شفیع خلق بروز جزا توانم بود اگر سگی ز سگان رضا توانم بود

تاریخ تحریر این الواح چنین مسطور است : امر بصناعة هذا المرقدا لاشرف
تراب اقدام هذا الحرم عباس الحسینی کتبه عبدالمنذب علیرضای عباسی سنه ۱۰۱۱
و در جای دیگر نوشته شده عمل کلب رضا مستعلی زرگر سنه ۱۰۱۲

بعضی از مستشرقین و نویسندگان اروپائی از آنجمله (زاره و پروفیسوریو گن
میتووخ) علیرضای عباسی را با آقا رضای عباسی نقاش کاشی شخص واحد فرض کرده
و علیرضای عباسی را خطاط و نقاش دانسته اند همچنین مؤلف کتاب پیدایش خط و
خطاطان نیز علیرضای عباسی خوشنویس را خطاط و هم نقاش فرض کرده و چند
تصویری بنام علیرضای عباسی چاپ کرده که قطعاً آن تصاویر از دیگری است و یا
از آقا رضا عباسی کاشی است در هیچ کتاب و تاریخی دیده نشده که علیرضای عباسی
خوشنویس را نقاش و مصور نوشته و یا تصویری بوی نسبت داده باشند نسبت نقاشی
بوی بکلی عاری از حقیقت است . باعث این اشتباهات این بوده که هر دو معاصرو
در دربار شاه عباس بودند و هر دو نامشان رضا بوده و نسبت عباسی بخود داده اند
علت دیگری نیز باعث این اشتباه شده و آن اینست که علیرضای عباسی تبریزی
بعد از صادقی بیک افشار کتابدار شاه عباس گردید و هر تصویری که نقاشان بشاه
تقدیم میکردند بوی سپرده میشد و او در پشت تصویر تاریخ تحویل آنرا نوشته و در
آخر آن کتبه علیرضای عباسی فی تاریخ فلان مینوشت و این مسئله عمده باعث این
اشتباهات گردیده لیکن اگر به رقم های خطوط علیرضای عباسی و رقم های نقاشی
آقا رضا عباسی کاشی دقت میکردند این مطلب روشن و واضح میشد زیرا که علیرضای
عباسی در آخر خطوط خود رقم کتبه (علیرضای عباسی) یا (فقیر المنذب علیرضاء

العباسی) مینوشت ولی آقارضا نقاش کاشی در تمام تصویرهای خود رقم (کمینه رضا عباسی) رقم کرده و راء رضا را بهض می چسبانید اینمطلب را مؤلف گلستان هنر روشن ساخته و شرح حال هر يك را جدا گانه نوشته است و مؤلف نامبرده چون معاصر این دو نفر بوده نوشته های وی در حق ایشان مورد اطمینان است درین کتاب ادنی اشاره ای به نقاشی علیرضای تبریزی نیست همچنین محمدطاهر نصر آبادی چنانکه در بالا ذکر شد وی را خطاط و خوشنویس نوشته و اشاره به نقاشی وی نکرده است . جهة اطلاع خوانندگان محترم عین شرح حال این دو استاد را از گلستان هنر در این مقاله مینویسیم .

شرح حال علیرضای عباسی

مولانا علیرضای تبریزی شاگرد مولانا علی بیك تبریزی است صاحب اخلاق حمیده و اوصاف پسندیده است بعد از فترت رومیه و خرابی دارالسلطنه تبریز بقزوین آمده در آن بلده توطن اختیار نمود در مسجد جامع آنجا محل اقامت انداخته بکتابت اشتغال نمود و کتابه های مسجد جامع بخط اوست و چند مصحف در آنجا تمام نمود سپس مؤلف در جزء خوشنویسان نستعلیق بار دیگر از علیرضای عباسی تبریزی نام برده و چنین مینویسد مولانا علیرضا تبریزی سابقاً در تلو خوشنویسان ثلث و نسخ ذکر ایشان شد اما چون در جبلت بیعتش مذکور بوده که در فن نستعلیق سرآمد زمان و نادر دوران گردد طبع شریفش بدان مایل و ذهن منیفش بدان راغب گشت و شروع در مشق آن نموده و در اندك زمانی بزور و قوت ام الخطوط که عبارت از ثلث است خوشنویس گشت و خط را بجای بلند رسانید و هر چه از مولانا میرعلی نقل مینماید تفرقه چند ندارد و آنچه از قلم گوهر ریز ایشان میریزد روز بروز تفاوت بین ظاهر میشود وی بعد از ایامی که در مسجد جامع دارالسلطنه قزوین بکتابت و قطعه نویسی اشتغال داشتند بملازمت فرهادخان رسیدند و خان مشارالیه او را تربیت و رعایت فرمود و جهة مومی الیه کتابت میکرد دو سال همراه خان

بخراسان و مازندران رفت چون شاه مالک رقاب سپهر رکاب بر حقیقت احوال او اطلاع یافتند ایشان را از خان گرفته ملازم خود ساختند اکنون ده و دوازده سال شد که در ملازمت رکاب ظفر انتساب شاه کام بخش کامیاب در جمیع یورشها و یساقها اقدام دارند و از جمله مقربان و مخصوصان پادشاه عالیمانند و گاهی بکتابت و قطعه نویسی اشتغال دارند پیوسته در مجلس بهشت آئین و محفل خاص خلد برین در سلك مقربان شرف اختصاص دارند و بتفقدات و انعامات و نوازشات بیغایات سرافراز و مفتخرند و طبع سلیم ایشان بنظم اشعار نیز ملایمت بسیار دارد و این رباعیات از اوست .

رباعی

تاز آتش عشقت جگرم گشت کباب پیوسته رود ز دیده و دل نمک آب
آسودگی و عشق تو امریست محال صبر دل بیقرار نقشی است بر آب

رباعی

تا خانه نشین شدی تو ای در خوشاب پیوسته مراست در غمت دیده پر آب
من خانه دل خراب کردم ز غمت تو خانه نشین شدی و من خانه خراب

شرح حال آقارضا عباسی نقاش ولد علی اصغر کاشی

آقارضا (۱) ولد مولانا علی اصغر کاشانی است زمانه اگر بوجود باجود او افتخار نماید میشاید چه در تصویر و چهره گشائی و شبیه کشی نظیر و عدیل ندارد اگر مانی زنده بودی و استاد بهزاد حیات یافتی روزی یکی صد آفرین بروی نمودی و دیگری بوسه بردست او نهادی همگی استادان و مصوران نادر زمان او را باستادی مسلم دارند هنوز ایام ترقی و جوانی او باقیست وی در خدمت اشرف شاه کامیاب مالک رقاب سپهر رکاب سلطان شاه عباس خلد الله ملکه میباشد اما بغایت کاهل طبع افتاده

۱ - شرح حال آقا رضا کاشی نقاش ولد آقا علی اصغر در صفحه ۱۲۸ عالم آرائیز هست .

واختلاط نامردان و لوندان اوقات او را ضایع میسازد و میل تمام بتمشای کشتی گیران و وقوف در آن و تعلیمات آن دارد يك مرتبه صورتی ساخته و پرداخته بود که شاه عالمیان بجایزه آن بوسه بردست او نهاد .

تاریخ وفات آقا رضا عباسی کاشی در کتیبه که از شاگردش معین مصور در کنار صورت آقا رضا نوشته شده چنین مسطور است شبیه غفران و رضوان آرامگاه مرحومی مغفوری استادم رضا مصور مشهور به رضاء عباسی بتاریخ شهر شوال باقبال سنه ۱۰۴۴ آبرنگ گردیده بود که در شهر ذیقعدة الحرام سال مذکور از دارفنا بعالم بقا رحلت نمود و این شبیه را بعد از چهل سال در چهاردهم رمضان سنه ۱۰۸۴ حسب فرموده فرزندی محمد نصیرا با تمام رسانید معین مصور غفرالله ذنوبه .

صورت فرمانی است که از طرف شاه عباس کبیر در حق آقا رضا نقاش کاشانی صادر شده (۱) چون مصور کارخانه (انه مصور الاشياء و قادر علی ما یشاء) بمحض قدرت ازلی بقلم لم یزلی نقش نواب فلک جناب ما را بمقتضای آیه احسن صور کم در صفحه جهان و لوح خواطر بنی نوع انسان کالنقش فی الحجر تحریر و تصویر فرمود و پرگار وار کره خاك و دوائر افلاك را در تحت تصرف امکان ما آورد لاجرم نقش مرادی که در صفحه اندیشه طرح و هم نگاشته قلممانی رقم بسان خط رخسار خوبان و مثال صفحه حلکاری خورشید پرزینت و زیب بروفق مقاصد و مطالب ماچهره گشائی میگرد و بشکر این مواهب عظمی همواره ما را نیز در صفحه خاطر خطیر این صورت نقش تدبیر گشته که جمعی از هنرمندان نادره کار و نقاشان بدایع نگار که در زمان دولت روز افزون در ظل عواطف تربیت ما نشو و نما یافته اند بروجهی رعایت و تربیت فرمائیم که پیکر فراغت و رفاهیت ایشان بر ننگ حصول

۱- این فرمان از مقاله دانشمند محترم آقای سهیلی خونسای در مجله ارمان شماره سوم سال هفدهم اقتباس شده که از يك جنگ قدیمی بدست آمده بود .

امانی و آمال مصور بوده مرفه الحال و فارغ البال روزگار گذرانند .
 لهذا شمه از مراحم بی غایت شاهانه را در باره سعادت آثار نادره الزمانی
 وحید دورانی آقا رضای مصور خاصه که از عنقوان شباب آثار قلم معجز نگارش
 دستورالعمل نقاشان نادره کار و مورد تربیت نواب همایون ماست فرموده
 در زمان شاه عباس کبیر یکنفر دیگر خطاط و خوشنویس بود بنام علی
 رضای اصفهانی که نستعلیق را خوب می نوشت و در گلستان هنر در صفحه ۱۰۶ در
 ردیف خوشنویسان نستعلیق بنام وی اشاره شده است لیکن اصفهانی بودن او را
 ننوشته کتاب لیلی مجنون مکتبی باخط وی در کتابخانه اخوی حاجی محمد آقا
 نجوانی هست که رقم آن بدینقرار است .
 (تمام شد بتوفیق الله تعالی بتاریخ یوم الاحد منتصف شهر ربیع الاول سنه
 سبع و ثلاثین و الف من الهجرة النبویه (دو کلمه محوشده) المستغفر الراجی علی رضاء
 الكاتب الاصفهانی غفر ذنوبه و ستر عیوبه) و سه مجلس نقاشی در این کتاب هست اما معلوم
 نشد کار کدام استاد است .

ذیل حبیب السیر

(تألیف محمود ابن غیاث الدین خواندمیر)

مورخ مشهور میرخواند محمد بن امیر برهان الدین خاوندشاه بن کمال الدین محمود بلخی متوفی در سال ۹۰۳ هجری از خاندان علم و فضیلت و متبحر در علم تاریخ بود هفت جلد روضه الصفا تألیف وی بهترین معرف اومیباشد این خانواده و اعقاب وی اغلب مورخ و نویسندگان بوده اند و در این راه زحمات بسیار کشیده بلکه تمامی عمر خودشانرا در تاریخ نویسی وقف کرده اند دخترزاده او غیاث الدین ابن همام الدین معروف بخواندمیر متوفی در سال ۹۴۲ نیز چندین کتاب در تاریخ و غیره نوشته است که بهترین و جامع ترین آنها حبیب السیر است و عموم دانشمندان و تاریخ نویسان از آن استفاده نموده و مأخذ خود قرار داده اند اسامی تألیفات وی بدین قرار است اول خلاصه الاخبار فی احوال الاخیار که آنرا قبل از حبیب السیر تألیف نموده و در سال ۹۰۴ هجری بنام امیر علی شیر نوائی بتألیف آن آغاز نموده و ظاهراً نخستین تألیف اوست نسخه خطی در ۹۳۰ صفحه بقطع وزیری که ابعاد آن ۲۴ در ۱۷ میباشد در کتابخانه دانشمند ارجمند میرزا جعفر سلطان القرائی بنظر رسیده تاریخ تحریر آن ۱۰۳۳ میباشد در این تاریخ مثل حبیب السیر از تاریخ انبیا شروع کرده سپس تاریخ سلاطین ایرانرا تا ظهور اسلام و از آن بعد تاریخ ایرانرا تا اواخر سلطنت

سلطان حسین بایقرا نگاشته و تاریخ خود را در سال ۹۰۵ پایان داده است .
دوم از تألیفات خواندمیر دستورالوزراء است که خطی آن در اغلب کتابخانه‌های
خصوصی و عمومی هست و در سال ۱۳۱۷ شمسی با تصحیح و مقدمه دانشمند محترم
آقای سعید نفیسی بطبع رسیده است .

سوم ماثرالملوک است که در سخنان پادشاهان و پیشوایان دین و حکیمان
سخن‌رانی کرده و آنرا نیز بنام امیر علیشیر نوائی نوشته است
چهارم حبیب‌السیر فی اخبار افرادالبشر است که آنرا در هرات بنام میرغیاث
الدین محمدالحسینی از اکابر سادات وقضات هرات آغاز کرده لیکن در اثنای تألیف
میرغیاث‌الدین محمد در سال ۹۲۷ بقتل رسیده

پس از قتل وی کریم‌الدین خواجه حبیب‌الله وزیر دورمیش‌خان که از طرف
شاه اسماعیل بمسند حکومت هرات مستقر شد خواند میر بعد از آن کتاب خود را
بنام وی موشح گردانیده و حبیب‌السیر نام نهاد و در سال ۹۳۰ آنرا باتمام رسانید
پنجم از تألیفات خواند میر مکارم‌الاخلاق است که نام آنرا در کتب تواریخ
نوشته اند لیکن بنظر نرسیده است

ششم منتخب تاریخ و صاف . هفتم غرائب الاسرار . هشتم اخبارالاکخیار . نهم
قانون همایونی یا همایون نامه است که در مناقب و تاریخ همایون پادشاه درهند نوشته
است . دهم منشأتی است از خواندمیر بنام (نامه نامی) این مجموعه صورت اسناد
و فرمانهائی است که اغلب آنها بقلم خواندمیر است

نسخه‌ای از این مجموعه نزد نگارنده موجود است و در اواخر آن بعضی اشعار
و رباعیات از خواندمیر مسطور است چندرباعی و یک نامه برای نمونه از آن کتاب
نوشته میشود

رباعی

روزم بخیال کسب اموال گذشت	شب درهوس حصول آمال گذشت
ایکاش نمیزاد مرا مادر دهر	چون عمر گرانمایه بدین حال گذشت
آه دلم از چرخ برین میگذرد	خوناب دو دیده از زمین میگذرد
جز غم نبود روزیم از خوان قضا	افسوس که عمر اینچنین میگذرد
در بزم طرب ساغر دلکش چه خوشست	کام از لب دلبری پر یوش چه خوشست
خوش نیست مدام می ولیکن گاهی	بانوش لبی دوجام بیغش چه خوشست
روزی که هرات گشت سر منزل من	شد خاطر نور عشق تو منزل من
میداشتم امید که بر حسب مرام	حاصل شود از لطف تو کام دل من
ای گشته دلت مظهر انوار یقین	ظل کرمیت پناه دلهای حزین
خواهم که شود بگوش هوش توقیرین	این چند سخن که هست چون در ثمین
يك نامه از (نامه نامی) در حق کلانتری سازنده و نوازندگان در عهد شاه	
اسماعیل صفوی بقلم خواندمیر	

(نشان کلانتری اهل ساز و آواز)

اصول شجره جهانبانی و فروع دوحه خسروانی و محرمان صحبت جنت تزئین
 بدانند که قانون نوا سازان از مقام فرمانروائی و قاعده نغمه پردازان شعبه کشور گشائی
 بدین آهنگ سمت استمرار پذیرفته که هنرمندی که بر آستان سلطنت آشیان بدل
 راست پای در دایره خدمتکاری نهاده چنگ عبودیت ساز نماید و دف مثال حلقه در
 بنا گوش کشیده صحایف اعمال خود را بنقش مخالفت بیاراید آفتاب عاطفت خسروانه
 بروجنات احوالش تابد و بغایت رعایت و عنایت پادشاهانه مخصوص شده نوازش یابد

بناءً علیہذا درین ولاجلیس مجلس خاص فلانرا کہ درخراسان و عراق حسن صوت او چون آواز حبشی مشہور گشتہ وصیت الحان فرح افزایش از عشرت گاہ ناہید در گذشتہ منظور انظار بیدریغ ساختہ حکم فرمودیم کہ مقدم و مقتدای تمامی سازندگان و نوازندگان ممالک محروسہ باشد و آنچه از مراسم این امرست متعلق بدو بود سبیل جماعت مذکورہ آنکہ مومی الیہ را کلاتر و پیشرو خود دانستہ نسبت باو لوازم تعظیم و تبجیل بجای آورند در پردہ موافقت سلوک نمودہ طریق مخالفت مسلوک ندارد مانند عشاق مشتاق خود را از دایرہ محبتش خارج ندانند تا عود مثال بگوشمال تأدیب آزار ندانند صرد (کذا) سان دوستان بی نفاق پیوستہ بادای صوت مدح و ثنای او عمل نمایند تادف کردار بطایفہ خطاب متاذی نگردند بجار و بلجار (۱) او حاضر شوند و از سخن و صوابدید او در نگذرنند مشار الیہ نیز باید کہ آن طایفہ را ملاطفت نواختہ ہر کس را قابل تربیت دارند همچون نی ہمنفس خویش گردانند و در مقام قبول ملتسمات ایشان بودہ مہمی کہ داشتہ باشد بعرض نواب زمامداری رسانند از جوانب براینجملہ بروند و از مضمون این حکم ہمایون تجاوز جایز ندارند تحریراً فی شہر شوال ختم بالخیر والاقبال المتتظم فی سلك مشہور سنہ ثمان وعشرین وتسعمائہ من الهجرة النبویہ .

خواندمیر در سال ۹۳۴ در شورش آن سنوات ہرات را ترک نمودہ و بطرف ہندوستان رہسپار گردید و در آکرہ بخدمت بابر شاہ رسیدہ بسیار معزز و محترم بود ہموارہ در رکاب وی بہ مسافرت ہا میرفت پس از وفات بابر شاہ در خدمت پسرش ہمایون پادشاہ مقام و منزلت عالی داشتہ و بنام ہمایون شاہ قانون ہمایونی را نوشتہ است چنانچہ ذکر آن گذشت و در سنہ ۹۴۲ در رکاب ہمایون شاہ بہ کجرات مسافرت کردہ در اثنای سفر مرضی بروی مستولی گشتہ دارفانی را وداع کرد جنازہ او را بہ دہلی بردہ در جوار مقبرہ نظام الدین اولیا و امیر خسرو دہلوی بخاک سپردند رحمۃ اللہ علیہ

۱- جار بلجار بمعنی طلب و وعدہ باشد - آندراج

پسر وی محمود ابن غیاث الدین خواندمیر نیز نویسنده و مورخ بود که پس از فوت پدر تاریخ زندگانی شاه اسماعیل و شاه طهماسب صفوی را تألیف نموده که تقریباً ذیل حبیب السیر است نسخه‌ای در ۳۵۰ صفحه ازین کتاب با خط نستعلیق بسیار خوب و سرلوح عالی و جدولهای طلا و لاجوردی در کتابخانه اخوی حاج محمد نخجوانی هست از قرار معلوم نسخه منحصر بفرد است ابعاد آن ۱۷ در ۲۴ می باشد متأسفانه چندین صفحه از آخر کتاب سقط شده و از صفحات اول نیز چند ورق افتاده و بعضی صفحات آن پس و پیش صحافی شده است تاریخ تحریر و نام کاتب جهة سقط اوراق آخر کتاب معلوم نیست لیکن از قرینه خط و تذهیب و جنس کاغذ معلوم میشود که در قرن دهم کتابت شده است با همه این بدین شکستگی ارزد بصدهزار درست زیرا که فعلاً نسخه دیگری ازین کتاب در جای دیگر سراغ نداریم و یا اگر هست بنظر نگارنده نرسیده است از خوانندگان محترم و دوستداران کتاب تمنا میشود اگر نسخه‌ای ازین کتاب در یکی از کتابخانه‌های عمومی و یا خصوصی سراغ دارند به نگارنده اطلاع دهند تا بلکه از روی آن نسخه نقائص این کتاب تکمیل و بطبع داده شود این کتاب را چنانکه عرض شد محمود پسر غیاث الدین ابن همام الدین خواندمیر بتشویق و ترغیب محمد خان شرف الدین اوغلی والی دارالسلطنه هرات تألیف نموده و بنام شاه طهماسب اول صفوی موشح گردانیده است از شرح زندگانی محمود مؤلف کتاب اطلاع صحیحی در دست نیست احتمال میرود پس از مرگ غیاث الدین خواندمیر در سال ۹۴۲ از هند بایران آمده و یا اینکه اصلاً بهند نرفته بود و در ایران زندگی میکرد این مسئله درست روشن نیست قدر مسلم اینست که این تاریخ را در هرات پس از مرگ پدر نوشته است و در سال ۹۵۷ یا ۹۵۸ آنرا بپایان رسانیده است دانشمند محترم آقای سعید نفیسی در مقدمه دستورالوزراء که در سال ۱۳۱۷ شمسی بچاپ داده اند بنام محمود پسر خواندمیر و تاریخ وی که همین ذیل حبیب السیر است اشاره کرده اند مقصود مؤلف از این کتاب نوشتن تاریخ زندگی و فتوحات شاه طهماسب

اول صفوی بود بدو اشمه‌ای از تاریخ زندگانی اجداد صفوی را نگاشته بعد از آن تاریخ سلطنت و فتوحات شاه اسماعیل را تا سال ۹۳۰ بقلم آورده سپس تاریخ سلطنت و فتوحات شاه طهماسب را تا سالهای ۹۵۷ و ۹۵۸ نگاشته است تاریخ آمدن همایون پادشاه را بدربار شاه طهماسب و مهمانی‌ها و جشن‌های ورود آن پادشاه را مفصلاً نوشته است جهة دانستن سبك انشاء این کتاب چند سطری از آن نوشته میشود مؤلف در صفحه هفتم نام خود را چنین ذکر کرده است:

راقم این کلمات پریشان و محرر این کلام بی‌سامان اقل من الذره الحقیق
محمود بن خواندمیر که خود را تراب اقدام خدام استادان سخن و از خاک نشینان
سخن سنجان نوو کهن میدانم مدتی بود در دل داشت که سلوک مستقیم آن راست
روان را وجهه همت ساخته بتحریر مختصری مشغولی نماید که مشتمل باشد بر
معظمت اخبار و کلیات وقایع و آثار ایام جهانی و کشور ستانی نور حدیقه خلافت
و جهان‌داری سپهر سریر سلطنت و کامکاری سکندر منشی که افسر شاهی از فرق
فرقدسایش با خورشید خاوری دعوی همسری نمود اساطین سلاطین حلقه متابعتش
در گوش کرده جبین اخلاص بر زمین عبودیت سودند سلیمان منزلتی که چون رخس
کشور گشائی بسبب جلوس همایونش بر توسن چرخ سبقت فرمود خواقین مقتدر
آئین غاشیه مطاوعتش را بردوش افکنده و بقدّم نیازمندی طریق اطاعت پیمودند
رایت نصرت آیتش از پی سلطان فتح بر پای ایستاده و پرچم اعلام ظفر اعلامش چون
زلف سلسله مویان زنجیر سودا بر پای دل‌اعدانها ده کوس نوبت با صلابتش مهیج قوت
شجاعت دلیران شیرافکن و تغیر خجسته صفیرش از منظوق و نفخ فی الصور فصعق من
فی السموات و من فی الارض بادشمن در سخن غضنفر صولتی که هنگام رزم مهابت
اسدالله در ذاتش پیدا همایون طلعتی که در وقت بزم لطافت صورت یوسف از جمالش
هویدا مظهر جلال ربانی و مهبط انوار الطاف سبحانی وارث خلافت امیر المومنین معز
باعزاز و نجعلهم ائمة و نجعلهم الوارثین مشید ارکان شریعت خیر البشر مؤسس بنیان

ملت ائمه اثني عشر شمع انجمن شاهان جمجاه آفتاب سپهر عظمت وظلاله عزيز
كرده خالق افلاك وانجم بحكم اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولى الامر منكم المشرف
بتشريفات الكريم الغني (ابوالمظفر شاه طهماسب الحسيني) رفع الله تعالى اعلام
الدين باعلاء لواء سلطنة الى يوم المحشر ونور وجه الارض بانوار دولته ما ضاءت
الشمس والقمر .

مؤلف در چند جا بتاريخ حبيب السير ونام والد خود اشاره کرده از جمله
در صفحه ۱۶۵ چنین گوید : «ومسودات آن مؤلفات باطراف واكناف بلاد و امصار
رسيد از آنجمله تاريخ حبيب السير است كه تأليف والد مسود اين اوراق است »
معلوم ميشود بعد از تاريخ حبيب السير ميخواسته تأليف پدر خود را ادامه بدهد
متأسفانه عمرش وفا نكرده و يا علت ديگري باعث شده كه ناقص مانده و تا واسط
سلطنت شاه طهماسب تأليف خود را نوشته است .

میزان الحکمه تألیف عبدالرحمن خازنی

عبدالرحمن خازنی از دانشوران و هنرمندان اوایل قرن پنجم و اوایل قرن ششم هجری بوده و از علماء ریاضی دان ایران بشمار است معاصر سلطان سنجر سلجوقی بود در کتب تواریخ و رجال راجع بزندگانی و تاریخ حیات او شرح مفصل و مبسوطی بنظر نرسید لیکن در کتبیکه ذیلا ذکر میشود بنام وی اشاره شده شرح حال او را از آن مأخذ اقتباس و بنظر قارئین محترم میرسانیم . در تاریخ و صاف در باره رصدخانه‌ها در صفحه ۵۲ چاپ بمبئی در حاشیه نوشته که در سال ۵۲۷ هجری عبدالرحمن خازنی به همراهی حکیم حسام الدین ابن سالار (۱) و حکیم اوحد الدین انوری رصدخانه وزیجی که مشهور بزنج شاهی بود ساخته اند لیکن محل این رصدخانه و کیفیت آن را معلوم نکرده در قاموس الاعلام ج ۳ صفحه ۲۰۱۱ مسطور است که خازنی عبدالرحمن از مشاهیر ریاضیون بوده و در آلات رصدیه کتاب معتبری تألیف نموده است در دائرة المعارف اسلامی که در ترکیه بحروف لاتینی چاپ شده در جلد پنجم صفحه ۴۱۴ در باره وی چنین نوشته ابو الفتح عبدالرحمن المنصور الخازنی در حدود سال ۵۰۰ هجری هنوز حیات داشته و در باره وی از اثر البیهقی اطلاعات بدست می آید در زیج سنجری او و همچنین کتاب میزان الحکمه که از تألیفات اوست همان اطلاعات هست خازنی در مرو نشأت یافته و از کسان و وابستگان علی الخازن المروزی بود چون استعداد فکری داشت در همانجا

۱- حکیم حسام الدین ابن علی بن فضل الله سالار معروف باین سالار از علماء ریاضی و رصد در قرن ششم هجری بوده و با عبدالرحمن خازنی معاصر بود .

به تحصیل علوم هندسه و فلسفه پرداخت و کتابهایی که ذیلاً از آنها نام خواهیم برد تألیف کرده بعداً با سلطان خراسان معزالدین ابوحارث سنجر بن ملکشاه بن آل بارسلان ارتباط پیدا کرده و از طرف او و کسانش مورد توجه واقع گردید با اینحال مانند بیرونی زندگانی بسیار ساده و متواضعانه داشت دواثر از وی در دست است (یک) الزیج المعتبر السنجری این جدولها برای سال ۵۰۹ تنظیم شده در باره وضع ثوابت و مطالع آنها اطلاعاتی بدست میدهد و تطبیق آنها را بعرض و طول مرو که در قلمرو حکومت سنجر بودنشان میدهد (دو) کتاب میزان الحکمه است که اختتام آن در سال ۵۱۵ بوده و یک نسخه خطی این کتاب در ایندیا آفیس موجود است انتهی جناب آقای تقی زاده نیز در گاهشماری در چندین محل بنام عبدالرحمن خازنی و تألیف وی (زیج سنجر) اشاره فرموده اند در ضمیمه گاهنامه سال ۱۳۱۱ شمسی تألیف سید جلال الدین طهرانی نیز ضمن شرح حال فلکیون در صفحه ۱۸۴ نوشته که عبدالرحمن خازنی معروف بزاهد از علماء ریاضی و رصد در قرن پنجم و ششم است و در سال ۴۶۷ هجری در مجمع اصلاح تاریخ و وضع تعدیل تاریخ جلالی (۱) حضور داشته و در ۵۱۳ هجری زیجی تألیف نموده و در تاریخ ۵۲۵ کتابی مانند زیج در اوساط کواکب آورده است و از تألیفات او رساله ایست فی آلات العجیبه اولش اینست (الحمد لله الذی انار قلوبنا بنور الاسلام و هدانا الیه بخاتم النبیین محمد المصطفی علیه السلام) اما بعد فان الله تعالی لما ابدع الاشیاء) این کتاب مشتمل است بر هفت مقاله در

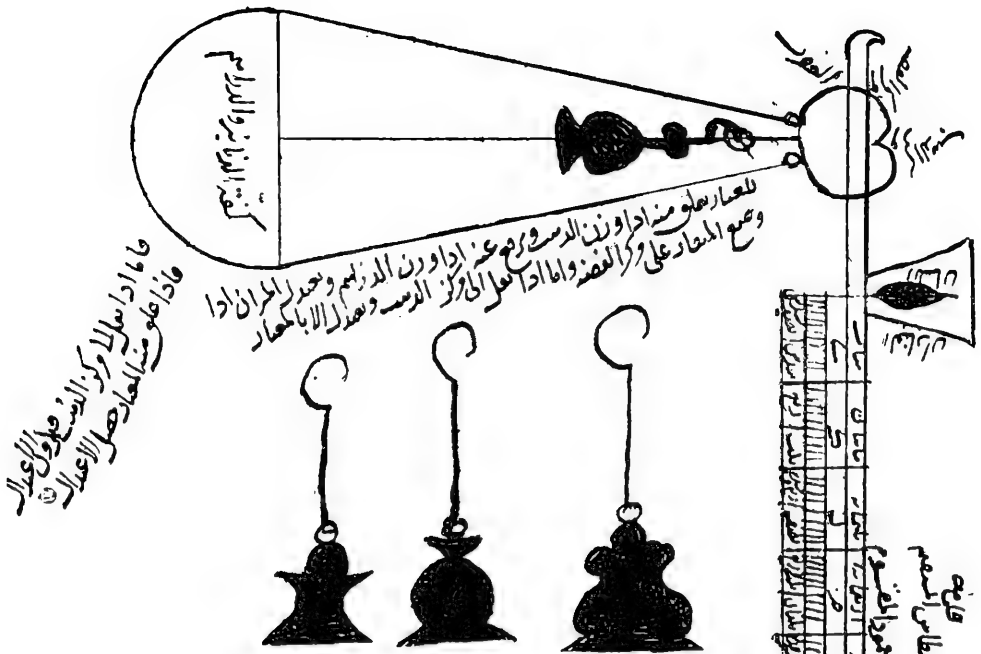
۱- ابن اثیر در حوادث سال ۴۶۷ بمبدأ تاریخ جلالی اشاره کرده و نوشته در آنسال نظام الملك و ملکشاه جماعتی از اعیان منجمین جمع کرده و نوروز را اولین روز فروردین قرار دادند و بعد از آن مبدأ تاریخ تقویمها از آنروز شروع شد و جناب آقای تقی زاده نیز در گاهشماری صفحه ۱۶۸ نوشته اند که عبدالرحمن خازنی در تألیف خود زیج سنجر که اقدام ماخذ است صدور امر سلطانی (ملکشاه) در هشتم رجب ۴۶۷ که مطابق نوروز فرس میشود ذکر میکنند.

شرح برخی از آلات رصدیه قدمات الخ قدر مسلم اینست که عبدالرحمن خازنی از دانشمندان علوم فلکی و حکمای ریاضی دان بوده با حکیم عمر خیام و اوحالدین انوری معاصر بود و بکمک استادان علم هیئت رصدخانه وزیجی ساخته است و تألیفات چندی در آلات رصدی و ریاضیات از وی بیادگار مانده است از تألیفات اوزیجی است موسوم بزيج سنجرى که بنام سلطان سنجر تألیف کرده نسخه خطی از آن کتاب در کتابخانه واتیکان موجود است شاید نسخه منحصر بفرد باشد و جالب توجه استادان این فن و از اقدم مأخذ در زیجات است ایضاً نوشته اند که عبدالرحمن خازنی ساعت آبی موسوم به میزان الساعه ساخته است از زمان تولد و وفات او اطلاع صحیحی در دست نیست لیکن از تاریخ تألیف کتابهای فوق چنین مستفاد میشود که عبدالرحمن خازنی بنا بنگارش و صاف تا سال ۵۲۷ هجری در ساختن رصد و تألیف زیج شاهی در حیات بوده و در سال ۴۶۷ که در مجمع اصلاح تاریخ جلالی حضور داشته لا اقل او را بیست ساله منظور نمائیم در سال ۵۲۷ تاریخ تألیف زیج شاهی و ساختن رصدخانه سن او بهشتاد بالغ میشود یکی دیگر از تألیفات مهم او کتاب (میزان الحکمه) است که موضوع بحث این مقاله میباشد این کتاب بزبان عربی نوشته شده نسخه ای ازین کتاب نفیس بخط خوب و خوانا و تصویرهای عجیب و غریب در کتابخانه آخوی حاج محمد نخبجوانی هست (۱) موضوع کتاب عبارت است از ساختن ترازوها و اسبابهای که انواع اقسام هنر و صنعت در آن بکار برده شده مثلاً چیزی که از چندین فلز بهم قاطی شده ساخته باشند ترازوئی درست کرده که میزان و مقدار هر فلز را تفکیک و معین میکند و مینویسد برای یکی از سلاطین تاجی از طلا ساخته بودند که در ساختن

۱- نسخه دیگری از این کتاب بخط نسخ خوب در کتابخانه آقای میرزا جعفر سلطان القرائی هست لیکن متأسفانه اول و آخر آن افتاده است دکتر محمد معین استاد دانشگاه طهران در تعلیقات چهار مقاله عروضی سمرقندی نوشته اند که میزان الحکمه در حیدر آباد دکن چاپ شده و يك نسخه خطی از ترجمه فارسی میزان الحکمه در کتابخانه آستان قدس رضوی موجود است .

بسم الله الرحمن الرحيم
 وبه افتتحنا الحكم الذي لا اله الا هو الحكم الحق العدل والصلو على جميع انبياء و
 الذين نجدهم في عبادته للعدل وخصصنا محمد المصطفى الشريف السبح المجلد بعد
 خالق العدل نظام الفضايل وله ملاك الخيرات اجمع لان الفضل النامة هي حكمه وهي شقي
 العدل والعمل وشرطي الدين والدنيا علم تام وفعل محكم والعدل مجمع بينهما وملتقى
 كما انما به نال فاحصه كل مجد وسببه محارصه السبق في كل خير والاعاليه ورواه الحكم
 عرف البارئ تعالى نفسه لا فليس عباد به باسم العدل وبفعله صار العالم مستوفيا لقائه
 الكمال والتمام ومستوفيا على الامد الاقصى في النظام والله الاشارة بقوله تعالى
 بالعدل قامت السموات والارض ولما اخضر العرش بيده الرتبة العلية والمنزلة السنية
 افاض الله عليه خلع الرضا والمجد والجمه الى قلوب عباد جملة حتى صار اوف الطباع
 ومطوون النفوس وترايا مشهود لا تجزى بمجود وسعهم فان عاقبه عن عاق او
 صرهم الى ضلله ارف هوى مجرون في انفسهم اعرا فاني واوا ان يحققه
 حتى ان الجار يستحسن عدل غيره وكذا لك ترى النفوس تيا لم كل مكان وكما
 ليس على نظام يستقيم فبكن العرج والعمور ويتشابه به ولوفا بقضية ما جعل الله
 تعالى اعضا الانسان الواقعة في الاطراف وحن اشين وفي الاوساط واحدا
 واحدا ثم اطلب بهم الى بطول السبل السعادة باستعمال العدل ملازمة الاستقامة
 على ما قال الله تعالى واقسطوا ان الله يحب المقسطين وقال ان الدين قالا لوانا
 ثم استغماوا اراده للتحريم وافاضه الرحمة عليهم وجعله حكما من الخليفة ورضي
 بهم على الحقيقة حتى لا يجد احد حجة الخاة الاحواز الاستقامة في العمل والاسكن
 احد يوم السعادة الاتوقع من العدل في العلم والعدل في العلم هو حق المعلوم
 على وجهه بطريقة مصنوعة وصحة الشك والاشياء والعدل في العمل نوعان
 عمل وهو تهذيب الاخلاق ورعاية المساواة من قوى النفس والقيام عليها بحسن
 السياسة على ما قيل على الناس من انصف عقله من قوله ومن تامة بث النصف
 من ذويه وكلف اداء عن غيره حتى ياعز الناس من شره ومعاظمه وبني رعاية الله
 من نفسه ومعاظمه في اداء حقوقهم واستبدائها منهم فالعدل هو التوأم
 الام والدين والدين والركن لسعادة الاخره والاوية في نفسك به او شعبه
 مشعب فقد استعك بالعودة الوفي الانقسام لها ولعابه رعمة الله تعالى

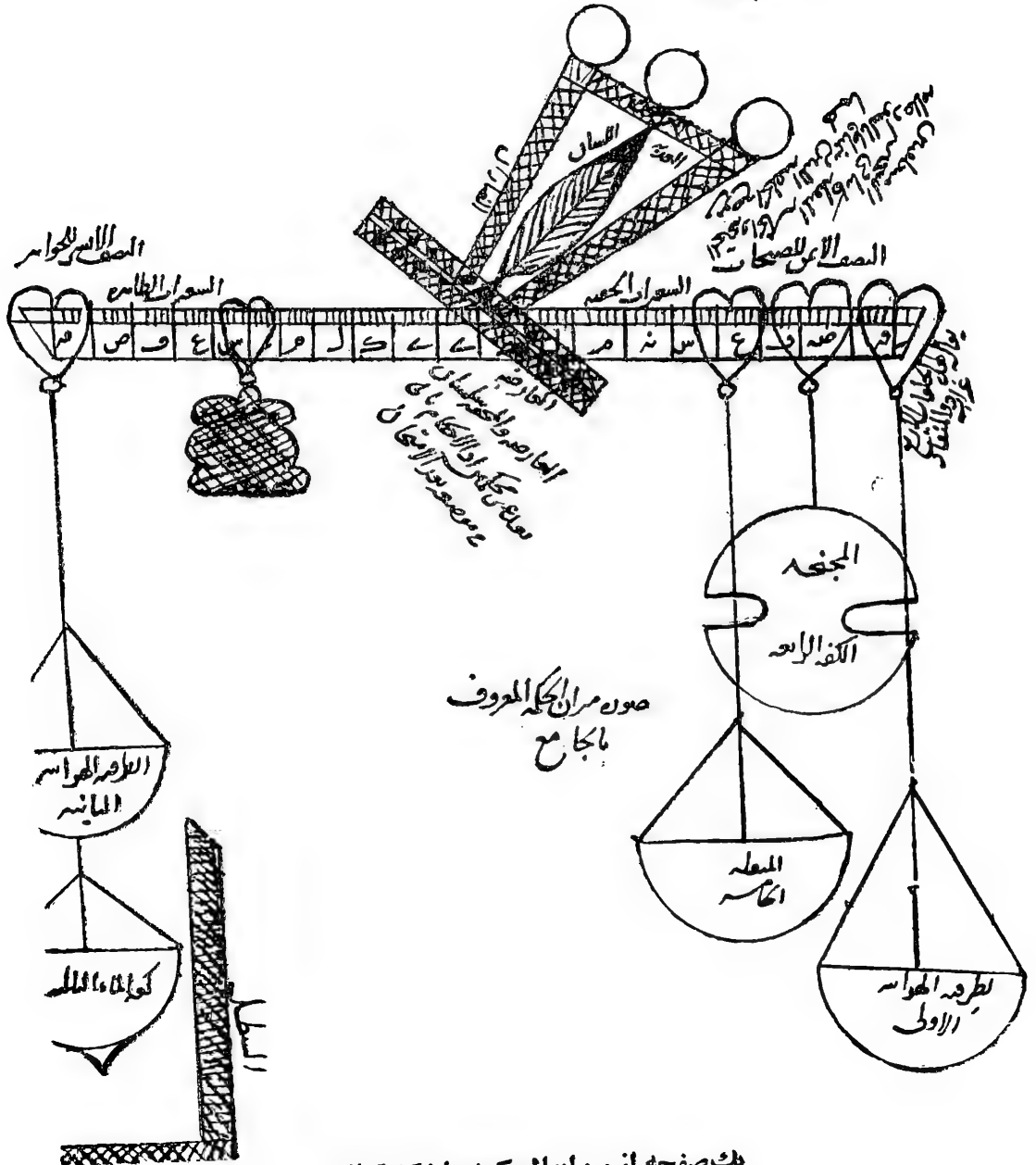
بحسبها واذا علم زمانه منها بالرسد بصير الا فرى معلومة منها وذلك لان الكرى
يكون عشرة امثال الوسطى والوسطى عشر ط والرومانه الصغرى جزء فرع
الوسطى وهذه صورتها



شمل هذا المردان على ستة اعضاء اول عود وار قام و تقرب
وسان وهارس وعلاقة جـ ملته رمان محلفه
الكرى والوسطى والصغرى هـ كفة ذات سلسله
وعقرب ورومانه معيار لوزن الدرسم خاصه واما الغضه
فتوزن خاليا عن رمانه المعيار الرومانه الكرى متقاربه
كون على الخط الثانى ومنفردا لوسطى في الجانب
الافرى محرى على الثالث والصغرى في جانب
الوسطى على الثانى القسم الثانى ميزان
الساعات وانها منها وبق ايضا

مكونه اقسامه اربعة اقسام

الايمز من الشهور نجي للسان وعلها المجتخه وعلى طرف المحمل الكفة اليمنى
وعلى الطرف الاخر الكفة المرد وجهه ووضعه السطل المملوء الماء تحت الثالثة
ويرسلها فيه ارسالا اذا غاص فيه قلبه لا اعتدل الميزان واذا املغيت
قارا الماء عيل اللسان لاجانها ميلا اكثر فاذا فرغنا مما ذكرنا تقدم
تركيبه ونضبه على هذا الصورة
العلق



يك صفحه از ميزان الحكمة با شكل ترازو

الازمان

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

[illegible]

آن مقداری نقره قاطی کرده بودند و سلطان میخواست که مقدار هر يك از طلا و نقره که در آن تاج بکار برده شده بفهمد بدون اینکه بشکل تاج خللی برسد به استادان این فن و تألیفات ایشان رجوع کردند و قضیه حل شد و مینوید در این موضوع سایرین نیز کتابها و رساله‌هایی نوشته اند اسامی علماء این فن را با تألیفات آنها مفصلاً بیان کرده و از اشخاصی که در این موضوع نظر کرده اند بعد از حکماء یونان در زمان مأمون سندن بن علی و یوحنا بن یوسف و احمد بن فضل المساح بود و بعد از آن زکریای رازی را نوشته که در این موضوع نظری کرده و رساله‌ای نوشته و آنرا میزان الطبیعی نامیده بعد از آن ابن سینا و ابوریحان بیرونی نظریات خود را در این باره نوشته اند و بعضی‌ها به این میزان کفه‌ی ثالثی اضافه نموده و شرح‌هایی نوشته اند بعد از آن در عهد این دولت قاهره (مقصود زمان سلطان سنجر است) ابو حفص عمر الخیامی^(۱) و معاصر او ابوحاتم^(۲) المظفر بن اسماعیل اسفزاری میزانی ساخته و از دیگری بر آنها علاوه نموده ولی با تمام و تکمیل آن اجل مهلت نداده و ناقص مانده پس از آن عبدالرحمن خازنی مؤلف کتاب ترازوهای درست کرده و هنرها و اسباب‌هایی بکار برده و بعضی از آنها را سه کفه و چهار کفه و پنج کفه ساخته است و میزان آبی درست کرده که ثقلت و خفت آنها و خوبی و بدی آنها را معین میکرد و ترازوهای درست کرده که مینویسد غیر از فلزات جواهرات مختلف را نیز از حیث وزن کاملاً تعیین مینماید بعد کتاب را به سه قسم و چهار مقاله تقسیم کرده و در هر مقاله مقدماتی ذکر کرده

-
- ۱- آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه طهران در تعلیقات چهار مقاله عروسی سمرقندی نوشته که حکیم عمر خیام رساله‌ای نوشته موسوم بمیزان الحکم در بیان یافتن وزن و قیمت چیزهای مرصع بدون کندن جواهر از آن .
 - ۲- خواجه ابوحاتم مظفر اسفزاری از مشاهیر حکما و معاریف منجمین ایرانی است که با حکیم عمر خیام و عبدالرحمن خازنی معاصر بود .

در کتاب تصویرهایی از ترازوهای مختلف بشکل قفان و انواع دیگر درست نموده و شرح هر يك از آنها را نوشته و ترسیم نموده و در سال ۵۱۵ هجری این کتاب را بنام سلطان سنجر سلجوقی تألیف و بخزانة آن سلطان اهداء کرده است تاریخ تحریر کتاب اینطور نوشته شده و کتب ذلك في ليلة الجمعة رابع عشر من صفر و ختم بالخیر و الظفر لسنة ثمان ثمانين و () هجرية النبويه عليه افضل الصلوة والتحية حرره العبد الاصغر محمد بن المظفر النمپوری (کذا) اصلح الله شأنه (کاتب نسخه رقم مأت را که حتماً خمسمائه و یاستمائه بوده باشد فراموش کرده در کتاب اشکال متعددی از انواع ترازوها و قفانهای مختلف الشکل هست که بطرزن و نقشه‌های صحیحی ترسیم نموده چند صفحه از آنها گراور شده و از نظر قارئین محترم میگذرد عبد الرحمن خازنی «بلع شعر نیز داشت و در آخر کتاب يك قصیده بزبان فارسی و دو صفحه بانشاء فارسی درباره تألیف کتاب و تعریف توصیف ترازوهای آن نوشته چند سطرى از انشاء فارسی آن بانضمام قصیده آخر کتاب نوشته میشود على الظاهر درموقع استنساخ این نسخه مؤلف وفات کرده بود .

قسمت فارسی کتاب

چنین گوید عبد الرحمن الخازنی رحمه الله که ایزد تعالی عدل را قوام کار دنیا و آخرت گردانید و رکن سعادت دو جهانی بود فرمود چنانك گفت ان الله يامر بالعدل والاحسان و آسمان زمین را آراستگی بوی داد چنانك رسول عليه السلام میفرماید بالعدل قامت السموات والارض و عدل میران الهیست درین جهان و میزان نشان نفی ظلمست روز شمار و جزا چنانك قرآن مجید از آن خبر داد (و نضع الموازين القسط لیوم لا ريب فيه) و در خبر است که از پله ترازوی قیامت تا پله دیگر چندانست که از مشرق تا مغرب و اگر چه بزرگست آن ترازوی بقدر ذره از اعمال بندگان در

وی فوت نشود چنانك قرآن عزیز از آن خبر داد (فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره ومن يعمل مثقال ذرة شراً يره) و اگر کسی خواهد که از آن مثالی بعین ببیند درین جهان گونگاه کن بترازوی حکمت که با بسیار وسائط از قوه بفعل آمده است بتوفیق الله و تأئیده و آن بصورت ترازویی است پنج پله سه از آن ثابت و دوروان و عمود او را قسمت کرده و بروی مراکز فلزات و جواهر رصد کرده نخستین سبک استادیست بی آتش و سخت سبک کار کند چه آن نشانها بروی محك امتحانست که بقوت آن هر چیزی صمیم و خالص او را از مغشوش آگاهی دهد بی آتش یگان یگان دوم زر گر مستقصی است که دوفلز باهم آمیخته را بعیار مختلف و دینار مضروب بی خلاص و آتش ازهم جدا کند بقوه مراکز بعلم دقیق و آگاهی دهد از مقدار هر يك در وقت سوم مقدری استاد است در دوفلز چون در هوا همسنگ باشند و یکی را وزن معلوم بود یا در آب همسنگ باشند و یکی را از آن دو در هوا وزن معلوم چون انتقال افتد از هوا بآب یا از آب به هوا آگاهی دهد از حجم و تفاوت وزن ایشان چهارم آنك آن غرض اقصاست ازین ترازو آنست که جوهرئی استاد است از آنك جواهر حجری را چون یاقوت و لعل و زمرد و مروارید و الماس حق را از ملون و مغشوش جدا کند بقوت مراکز پنجم آنك صاحب خبری امین است بهمه ترازوهای جهان (بعد از چند سطر می نویسد) و در این شکل بدیع و ترازوی عریب خاطرها مدة هزار و پانصد سال جولان کرده اند و هر یک چندی شکلی از آن روی نموده است و بازروی در کشیده چون در دولت قاهره ثبتها الله جمال خویش آشکارا کرد بسعی خواجه امام مظفر اسفزاری رحمه الله کمال شکل نیافت دعا گوی دولت عبدالرحمن خازنی دیوان ساخت و در مراکز فلزات و جواهرات ابواب آنرا و بیان معانی آنرا برهان کرد و پرداخته بیمن دولت اعظم خلد الله ملکه و سلطانها و ضاعف دولته و قدره بخزانة معموره عمرها الله مد کره فرستاد بتوفیق الله و حسن هدایت

قصیده

ترازوئی که بهر سختنش (۱) دلوزان
نه، عاقلست و بود عقل را بفعل دلیل
همه عجایب عقل آمد و غرائب علم
بدو توانی دانست رمزهاء علوم
ترازوئی بجهان در فروشنیدی کو
بدینچ پله کند حکم همچو پنج هواس
چو ثابتات و چو سیارگان چرخ بلند
بدو منور گردد خواطر حکما
منو میست کزو یافتند قیمت عدل
بدو بسنگ بدانی حقیقی از مغشوش
تراز در و زمرد ز لعل و از الماس
بشد گوهر نقاد نیک او را گوی
نه عیب گوهر بحری برو شود مشکل
ترازوی از کشش سنک و سیم آگه نیست
شنیده که بروز شمار واحد بار
برین ترازوی حکمت از آن ترازوی حشر
به حبه نکند میل ازین بسختن مال

تخیر آرد و در کار او شود حیران
نه عالمست و کند علم را بخود برهان
همه بدایع فضل و لطائف کیهان
وزو پدید شود سر حکمت یونان
خزانه دار امینست و نیک بازرگان
سه با سکون چو زمین و دوبرمثال زمان
بامتحان فلزات ثابتست و روان
وزو مشمر گردد صنایع ارکان
همه لآلی بحر و همه جواهر کان
وزو بهنگ (۲) بدانی زمرد از مرجان
باعتماد مراکز دهد هزار نشان
بصرفه زر و صراف داهی او را دان
نه هنگ گوهر کانی ازو بود پنهان
درین ترازو سیم از حجر شناخت توان
کشد جواهر اعمال بندگان بنشان
دلیلهاست یکایک چو آفتاب عیان
بذره نشود فوت فعل خلق در آن

۱- سختن بمعنی وزن کردن و سنجیدن است.

۲- هنگ بمعنی وزن و سنگینی است - برهان

بدین ترازو دانی نبهره (۱) از خالص
هزار دانا گشت اندرین صفت عاجز
کسی ندانست این سر و آشکار نکرد
خدایگان جهان را خزانه ایست بزرگ
خزانه که برو فضل ایزدی خازن
بدر بحری آباد و گوهر کانی
خدایگان جهان مملکت مزین کرد
بگنج معتبر این ترازوی حکمت

بدان ترازو دانی قبایح از احسان
هزار خاطر کرد اندرین عمل جولان
مگر که عبدالرحمن بدولت سلطان
بتیغ بسته از بهر خسروان جهان
خزانه که دراو سعد مشتری وزان
بزروسیم چو چرخ از کواکب آبادان
بدین خزانه پر گوهر و بدین میزان
بماند نام جهان بخش شاه جاویدان (۲)

۱- نبهره بفتح نون وبا بمعنی تلب و ناسره است - برهان

۲- مقصود سلطان سنجر است

معرفی کتاب مجمع محمود

هیئت تحریریه دانشکده ادبیات از بنده تقاضا فرمودند که درباره کتاب مجمع محمود تألیف محمود میرزا قاجار شرحی نوشته کتاب نامبرده را معرفی نمایم حسب الامر شرح کتاب نامبرده و معرفی آن بمطالعه قارئین محترم میرسد کتب خطی که هنوز بطبع نرسیده و در کتابخانه های خصوصی از نظرها پنهان است معرفی آن بجامعه ادب دوستان از اهم فرایض است .

مجمع محمود کتابیست خطی ادبی تاریخی تألیف محمود میرزا پسر ششم یا هفتم فتحعلی شاه قاجار که بنام پدرش نوشته محمود میرزا در میان پسران فتحعلی شاه ادیب فاضل شاعر و دانشمند بوده و از سایر علوم نیز بی بهره نبود این مجموعه نه کتابست که شرح و تفصیل آنها ذیلا نوشته میشود این کتاب با خط نستعلیق زیبا در روی کاغذهای آهاری شده نوشته شده طول کتاب چهل و عرض آن بیست و هفت سانتیمتر است نه عدد سر لوح دارد کلیه صفحات کتاب ۷۳۰ صفحه بوده و با جدولهای طلا و آبی جدولکاری شده و هر صفحه آن ۲۵ سطر و هر سطر ۱۷ سانتیم بایک جلد منقش گلدار اصفهان مجلد شده است روی جلد طرف راست این مصرع ثبت شده (بخ بخ از مجمع محمود که اوراق نکرش) در طرف دیگر مصرع آخر (از پریشانی ایام پریشان نشود) ثبت شده در قسمت پائین جلد طرف راست کلمه (مجمع) و در طرف چپ (محمود) مسطور است

بتاریخ ۱۲۴۶ این کتاب از حیث خط و تذهیب بسیار عالی انجام پذیرفته .

اول کتاب

اول دفتر بنام ایزد دانا صانع و پروردگار وحی و توانا خدائی را سپاس لازم است که ذات پاکش از همه علت مبرا و معری است پروردگاری که پیش از بنای عالم هستی بچندین هزار سال جزئیات و کلیات جهان در نزد ذات همایونش مرتسم و مشهود بود و صور اشیا در بر مشاهده علمی او پیدا و هویدا هر سری که بر خلاف حکمش [بود] از بخت نامساعد بسی رنج دیدوهر که شاهراه بندگیش پیمود عاقبت محمود آمد بعداً شمه‌ای در دیباچه کتاب قلمفرسائی کرده و فهرست نه کتاب را بدین طریق بیان میکند :

- ۱ - (سفینه‌المحمود) از صفحه ۱ الی ۲۴۹ در ذکر شعرای معاصر .
- ۲ - (منتخب‌المحمود) از صفحه ۲۵۱ الی ۲۷۱ در ذکر احادیث و معجزات حضرات خاتم‌الانبیاء ﷺ .
- ۳ - (گلشن‌محمود) از صفحه ۲۷۳ الی ۳۱۱ در تفصیل و تعداد اولاد و احفاد فتح‌علی شاه قاجار ذکوراً و اناثاً حیات و میتاً و تاریخ زندگانی آنها و شرح حال هر یک از اخوان مؤلف که حکم روای کجا و علم حکمرانی در چه مملکت برپای دارند .
- ۴ - (نقل‌مجلس) در حاشیه مسطور است در اسامی زوجات و دختران فتح‌علیشاه .
- ۵ - (مخزن‌المحمود) از صفحه ۳۱۲ الی صفحه ۳۴۰ در کیفیت احوال عرفا و کرامات و خوارق عادات که از ایشان بظهور رسیده .
- ۶ - (تذکرة السلاطین) از صفحه ۳۴۳ الی ۴۰۹ تاریخ مفصلی است از کیومرث تا فتح‌علی شاه قاجار .
- ۷ - (محمودنامه) از صفحه ۴۱۱ الی ۴۴۶ توقیعات دلکش و حکایات خوش را حاویست .

۸ - (درر الحمود) از صفحه ۴۴۹ الی ۶۳۹ مداخل و قصاید و غزلیات و قطعات و رباعیات از مؤلف .

۹ - (بیان المحمود) از صفحه ۶۴۰ الی ۷۳۰ سفینه ایست از شعرای متفرقه .
شرح نه کتاب فوق قرار ذیل است کتاب اول سفینه المحمود است مؤلف در این خصوص چنین نگاشته اما بعد این زاویه نشین گوشه عزلت و این مستمند کاشانه غربت محمود قاجار که شاخی از نهال گلستان سلطنت و بری از بوستان عزت است مصدع ناظرین میگردود موجب کلفت مستمعین میشود که در سال خجسته فال از هجرت پیغمبر ﷺ یک هزار و دو یست و چهل گذشته بود در روزگار فرخنده آثار حضرت صاحبقران اعظم شیخ الملوك و رأس السلاطين ابوالمظفر خاقان پاکزاد خوش نهاد السلطان فتحعلی شاه قاجار طول الله عمره باقتضای بنده پروری و غلام نوازی به من بی بضاعت هیچ مدان از طرف قرین الشرف آن پادشاه عالم پناه حکم به تألیف کتابی در ذکر شعرای معاصرین رفت و امر با اجتماع اشعار آبدارشان شد سالی چند پیش ازین به پسران خوش بیان و منشیان رطب اللسان این امر هما یون ظهور بهم رسانید از آنجائیکه طبع عالی خسرو خسروان چون همت بلندشان سرشار است نیک و بدی که در ضبط اشعار و خوب و زشتی که در احوال موزونان ثبت گردیده بود مقبول طبع مشکل پسندشان نبود تا درین روزگار باین ضعیف امر بانجام آن رفت و این مخزن لئالی و گنجینه دراری را تألیف و به (سفینه المحمود) موسوم نمودم .

مؤلف سفینه المحمود را بچهار مجلس قرار داده مجلس اول در بیان نتایج افکار و احوال شاهنشاه اعظم و نواب و گان سلطنت میباشد در این مجلس اول شرح حال فتحعلی شاه قاجار و اشعار او را نوشته دوم شرح حال شاهزاده محمد علی میرزا متخلص به دولت و اشعار او . سوم شرح حال محمد قلی میرزا متخلص بخسروی و اشعار او . چهارم شاهزاده محمد تقی میرزا متخلص بشوکت و اشعار او . پنجم شرح حال علینقی میرزا متخلص بوالا و اشعار او . ششم علی شاه مدعو بظل السلطان متخلص

بعادل و اشعار او . هفتم شاهزاده شیخعلی میرزا متخلص بشاپور و اشعار او . هشتم شاهزاده عبدالله میرزا متخلص بدارا و اشعار او . نهم شاهزاده حیدرقلی میرزا متخلص به خاور و اشعار او . دهم شاهزاده همایون میرزا متخلص بحشمت و اشعار او . یازدهم الله‌ویردی میرزا متخلص به بیضا و اشعار او . دوازدهم شاهزاده احمدعلی میرزا و اشعار او . سیزدهم شاهزاده جهان‌شاه میرزا متخلص بجهان و اشعار او . چهاردهم نواب محمد حسین میرزا و اشعار او . پانزدهم نواب طهماسب میرزا متخلص بسرور و اشعار او . چهار نفر دیگر از امراء در آخر این قسمت با اشعار آنها نام برده ظهیرالدوله ابراهیم خان متخلص به طغرل سلیمانخان متخلص بعزت محمد قاسمخان متخلص بشوکت الله‌وردیخان متخلص به حاجب .

مجلس دوم از سفینه‌المحمود در بیان خیالات وزراء و ارباب دانش که پیشکار و منظور شهریار و هردیار بودند در این قسمت شرح حال چهار نفر از شعرای درجه اول دوره فتحعلی شاه را بدین ترتیب بیان نموده و اشعاری از آنها مفصلاً نوشته است اول میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله متخلص به نشاط . دوم میرزا بزرگ قائم مقام سوم فتحعلی خان صبا . چهارم محمد حسین خان متخلص بفروغ مشهور بخانلر خان . مجلس سوم از سفینه‌المحمود در بیان خیالات شعرای بلاد ایران زمین و غیره به ترتیب حروف و آنرا به پنج مرتبه قرار داده مرتبه اول در ذکر شعرای عراق در این قسمت مجملی در ذکر ولایات و اسامی شهرها و قصبات آن ناحیه قلمفرسائی کرده و قریب ۲۱۸ نفر از شعرای معاصرین عراق بقرار زیر نام برده و اشعار آنها را نوشته است .

اسامی شهرها و قصبات عراق

طهران اصفهان کویا نایین زواره اردستان فریدن چهارمحال

کروند قمشه سمیرم کاشان جوشقان نظنز قم ساوه یزد ابرقو
 کلپایکان فراهان سلطان آباد بروجرده سربند دارالنشاط نهاوند ملایر
 توپسرکان شرا همدان اسدآباد قزوین طالقان زنجان کروس سندج
 کرمانشاهان خرم آباد .

فهرست اسامی شعری عراق

امید آذر ادیب اسیری آشنا اسیر احسن آرزو امید آفرین
 اسیر اخگر اشراق انور آزاد آذری آق بابا انیس اکبر آتش
 الیت امید اختر اخگر امید انیس پرتو پریشان بیخود بنا برهان
 پروانه بیضا باقی بزمی بهجتی جواد جناب جلیس جلال جذبه جاوید
 دامی مصور دانش دبیر هائف همایون هجری واله وامق وفا وفا
 وامق واثق وفا وفائی زیائی حسن حلوائی حیرت حبیب حسرت
 حجاب حسینی حیران طبیب طبری طرب طرفه طلعت طبیب طالب
 طبیب طبیب یاری یغما کشته کاظم گلشن کوکب کامی کوثر مایل
 معتمر مشفق منصور مهدیخان کلهر محیط مشتاق مغلق مجید مجرم
 مشرب مظهر مهجور مونس مایل میرزا محمد بیك آقا مهدی مونس
 مشفق مدهوش معلم محمدتقی بیك مایل مسرور محنت مذهب منت
 موحد مولا مجید مایل میرزا محمد حسن موحد مطلع نور علی شاه
 نوائی نظیر نصیب میرزا نصیر نیازی نیازی نصرالله خان ناصر نظیر نشاطی
 نشاء نوید نامی سپهر سحاب سرور سروش سخا سالم ساحل سرباز
 ساغر سالک عندلیب عاشق علی عامی عارف عیشی عشرت عابد عامی
 عارض عذری عالم عاصی عارف علی عنایت فطرت فروغی فردی فدا

فدائی فروغ صفائی صبا صافی صفا صباحی صافی صبور صفائی صفائی
 صبور صافی آقامحمدصادق قطره قانع قتیل قضائی راوی رفیق
 رفیعی رافع رهی ملاریضا راهب رهی رهبان شرر شیدا شعله شیدا
 شیدا شائق شهیدی شوخی شکیب میرشمسالدین شهاب شعف شمیم
 شائق شاهد تقی تراب ثمر خرم خرم شیخ خالد ذبیح ظریف غیرت
 غالب غنی .

مرتبه دوم در بیان خیالات شعرای فارس در این قسمت اندکی از اطوار و احوال
 مملکت فارس و اسامی شهرها و قصباب آن ناحیه ذکر کرده و اسامی ۳۳ نفر از
 شعرای معاصر فارس را قرار ذیل نامبرده و اشعاری از آنها نوشته .

اسامی شهرها و قصباب فارس

شیراز کوه کیلویه کازرون خشت مرودشت داراب فسا فیروزآباد
 جهرم لار شلمینا سواحل و بنادر قیروکازری فرک کله دار اردکان
 آباده برازجان .

اسامی شعرای فارس

ابوالقاسم بیدل بسمل بهار بیمار میرزاجانی آقاهاشم وصال
 حاجب حبیب طایر طرب طبیب کوکب مشفق محروم منظور
 منعم مخلص مفتون نیاز ساغر سائل عالی فردوس صفا شهرت تسلی
 خاور خادم خرم خرم .

مرتبه سوم در بیان خیالات شعرای خراسان و هندوستان در این قسمت مجملی
 از کیفیات مملکت خراسان و اسامی شهرها و قصباب آن ناحیه ذکر نموده و قریب

۳۴ نغز از شعرای خراسان و هندوستان با شرح حال و اشعار آنها ذکر نموده است.

اسامی شهرها و قصبات خراسان

خراسان ابیورد اسفرار اسفراین ترشیز جنابد جاجرم جوین جام
خبوشان خواف سبزوار سمنان سیستان طوس غرچستان غزنین غور
قاین طبس نیشابور تربت قوچان کلات رونه نساء هرات استرآباد
جرجان دامقان .

اسامی شعرای خراسان

آزاد اقدسی بینوا پروین بیدل جدائی جوهری درویش دانش
درویش علی پرست هما همدم وافق حقیر حریف میرزا حسین حشمت
حسرت مشتاقعلی منتخب ندیم نوا عاشق زضاقلی میرزا شهاب شرر
میر شمس الدین توفیق تیمور خرم خرم حقیر خطیب .
مرتبه چهارم در بیان خیالات شعرای مازندران و گیلان در این قسمت اسامی
شهرها و قصبات مازندران و گیلان را ذکر کرده و ۳۲ نفر از شعرای معاصر آن
ناحیه را با اشعار آنها ذکر نموده است .

اسامی شهرها و قصبات مازندران و گیلان

رشت لاهیجان فومن شفت کسگر انزلی آمل ساری بارفروش
اشرف هزار جریب سوادکوه نور کجور کلارستان تنکابن لاریجان

فهرست اسامی شعرای مازندران و گیلان

اقبال اختر چاکر چماقلو وفا واقف ملاحسین حزین طوفان
کوکب مسکین ملامحمد مفتون مشفق مظهر مطیع مونس نوری
ندیم نوائی نشاطی ناظر سلطانی سیدرحیم عزیز عارف فکرت
صاحب صفا شحنه خسرو خاطر.

مرتبه پنجم در بیان خیالات شعرای آذربایجان در این تقسیمت قدری از ذکر
آب و هوا و کیفیت احوال مردمان آذربایجان و اسامی شهرها و قصبات آن ناحیه
ذکر کرده و ۱۷ نفر از شعرای معاصر آذربایجان با شرح حال و اشعار آنها
نوشته است.

اسامی شهرها و قصبات آذربایجان

اردبیل اهر مشکین سراب خلخال تبریز مرند ساوجبلاق سلماس
خوی شبستر دیلمقان تالش مراغه ارومی صاینقلعه.

فهرست اسامی شعرای آذربایجان

آشفته بنده برقی چشمه واله طوطی یوسف بیگ مفتون
میرزا محمد مشعوف مهدی بیگ نصرت نشاء قابل خاور خسرو خاوری.
مجلس چهارم از سفینه المحمود در کیفیت احوال مؤلف است چند سطر از
مقدمه آن جهت دانستن سبک انشاء مؤلف نوشته میشود. نام این گمنام بی نام محمود است
تولد بعالم اندوه و غم روز سه شنبه دوازدهم شهر صفر المظفر سنه یک هزار و دو است
و چهارده اتفاق افتاده چهار سال در حجر والده و گوشه مهد آسوده بودم چون

دبیر عطار د قلم صدر اعظم میرزا محمد شفیع از پیشگاه شاهنشاهی تقاضا به پرستاری و نگهداری بعضی از ملک زادگان کرد و جنابش را در چهل و شش پسر مختار فرمودند که هر کدام با عاقبت اندیش او محمود آید اختیار کند چشم متاع بینش درد کان هنر بمن افتاد و از کاخ شاهانه بکلبه محقرانه خود منزل داد الحق آنچه سزای خدمت بود عمل کرد و دوازده سال باینحال شب و روز مقیم باب صدارت بتجارب هنر و تحصیل علوم مشغول بودم بعضی اوقات در رکاب شهریاری بذهاب و ایاب همسفر بودم دوسه سفر بدارالسلطنه تبریز و اوجان اتفاق افتاد سه چهار سفر بچمن سلطانیه میسر گشت پس از چند سال حسب الامر پادشاهی مرا بقصبة نهاوند که اینک برامصار از نزاکت و اعتبار طعنها دارد روانه نمودند و صاحب اختیاری این ضعیف به آنجا محول شد چندی مقیم آنجا شدم که آسمان بیوفا عمر جناب صدارت مأب را در خراب آباد قزوین بآخر رسانید یک چندی در نهاوند در اسب تازی و تیراندازی اوقاتی مصرف میکردم چنانچه بیاد دارم سپاهیان محض برای تماشا می آمدند و سران سپاه باستادی و مهارت من اعتراف آوردند رنج به من ماند و کسم آفرین نخواند پنداشتم این مایه را پایه نیست بمشق خط و تعلیق اوقات مصروف ساختم شیوه خطم باعث خط و ربط ارباب فن آمد و صفحه سیاه مشقم را خوش نویسان سرمشق خود نمودند بجز حسرت طرفی نه بستم و بیک کلمه تحسین شاد نگردیدم گفتم مگر فتح باب از نجوم و احکام کرد و در آن فن کاری کرد اگر هیچ مقدور نگردد سبب وبال اختر بختم مشخص گردد غنیمت است مدتی در آن زحمات بودم از کوکب طالع خود پست تری در آسمان نیافتم .

با چنین عمری که پیش از برق نیست گر بگری و بخندی فرق نیست بخاطر آمد که از علم طب و حکمت الهی ریاضتی کشم تا راحت شوم زمانی متمدنی در آن باب استراحت و خواب را بر خود حرام نمودم بهر کس گفتم طبیب تن بدر میداد و در زمانم میخواست چون چنین دیدم ازین دو علم نیز چشم بستم چندی

در ساختن عمارات خوب و قصور مرغوب قدم نهادم با بضاعت مزجات باندك وقتى قلعه‌هاى روئین دژ و کاخ‌هاى همایون و سراهاى عالی و مدارس و مساجد که هر يك مقام محمودند در نهان و پنهان ماندند و گریدید لیکن کنگره بروجش آیه حسرت خواندن گرفت و از صفحه گلزارش خار ندامت شکفت غنچه‌هاى مراد برایم گل حسرت آمد بی‌محابا در کوى و برزن شهر عشق قدم نهادم در آنملک نیز از آن حرف آشنائی ندیدم و نشنیدم گفتم ذلت تمام از عزت ادای کلام منظوم و دانستن علم عروض و قافیه و اوزان شعر مرفوع خواهد گشت پس بشوق بی‌نهایت و سعى بیرون از درایت میل بتألیف کتاب‌هاى مفید نموده نظماً و نثراً چهل هزار بیت بیادگار از خود گذاشتم بالجمله امسال که سال اندر هزار و دویست و چهل است سفر سلطانیه و زیارت خاک‌پای همایون شهریارى بنده نوازم روزى آمد میل‌خاطر مباد کش به تألیف کتابى در کیفیت احوال و اقوال شعرای معاصرین و اخوان انصاف آیین یافتم لابد قلمى از قلمدان دانش بیرون آوردم و همت به تألیف این کتاب نمودم در این حالت چشم آن دارم که دیده مروت گشایند و چشم رحمت بمن آرند سیمای حضرت ظل‌اللمهى که اگر بخواند محمود و براند مردود .

کتاب دوم از مجمع محمود (منتخب‌المحمود) است که در ذکر احادیث و معجزات خاتم‌الانبیاء صلعم میباشد . کتاب سوم از مجمع (گلشن‌المحمود) موسوم است در این کتاب شرح و تفصیل و تعداد اولاد فتحعلی شاه را ذکر و انثاء با تاریخ زندگانی ایشان بطور تفصیل بیان نموده هر کدام از آنها طبع شعرى داشته اشعار او را نیز نوشته اولاد ذکور فتحعلی شاه را چهل و هشت نفر نوشته و اسامى آنها بقرار زیر است :

- ۱- محمد علی میرزا متخلص بدولت ۲- محمد قلى میرزا متخلص بخسروى
- ۳- محمد ولى میرزا متخلص بوالى ۴- عباس میرزا نایب‌السلطنه ۵- حسینقلی

میرزا ۶- حسنعلی میرزا ۷- محمد تقی میرزا متخلص بشوکت ۸- علینقی
 میرزا ۹- شیخعلی میرزا متخلص بشاپور ۱۰- علیخان ظل السلطان ۱۱- عبدالله
 میرزا متخلص بدارا ۱۲- امامویردی میرزا متخلص بداور ۱۳- محمدرضامیرزا
 متخلص بافسر ۱۴- بنده درگاه محمود متخلص باسم خود ۱۵- حیدر میرزا
 متخلص بخاور ۱۶- همایون میرزا متخلص بحشمت ۱۷- اللهویردی میرزا متخلص
 به بیضا ۱۸- اسماعیل میرزا ۱۹- احمد علی میرزا متخلص باسم خود ۲۰-
 علیرضا میرزا ۲۱- کیقباد میرزا ۲۲- بهرام میرزا ۲۳- شاپور میرزا ۲۴- ملک
 قاسم میرزا ۲۵- منوچهر میرزا ۲۶- هرمز میرزا ۲۷- ایرج میرزا ۲۸-
 کبکوس میرزا ۲۹- شاهقلی میرزا ۳۰- محمد مهدی میرزا ۳۱- کیخسرو
 میرزا ۳۲- کیومرث میرزا ۳۳- جهانشاه میرزا ۳۴- سلیمان میرزا ۳۵-
 فتحالله میرزا ۳۶- ملک منصور میرزا ۳۷- بهمن میرزا ۳۸- سلطان محمد
 میرزا ۳۹- سلطان سلیم میرزا ۴۰- سلطان مصطفی میرزا ۴۱- سلطان ابراهیم
 میرزا ۴۲- سیفالله میرزا ۴۳- یحیی میرزا ۴۴- زکریا میرزا ۴۵- محمد
 امین میرزا ۴۶- سلطان حمزه میرزا ۴۷- سلطان احمد میرزا ۴۸- ظهیر
 میرزا .

کتاب چهارم از مجمع (نقل مجلس) موسوم است این کتاب را به سه مجلس
 تقسیم نموده مجلس اول اسامی و شرح حال بعضی از بنات حمیده صفات فتحعلی
 شاه را که شاعره بودند با اشعار آنها ذکر نموده عبارت از یازده مخدرات است
 با سامی زیر :

هلال طیبه ملک مخفی عفت سلطان عصمت فخری صاحبه
 تاج الدوله ضیاء .

مجلس دوم شرح حال بعضی از مخدرات پرده عصمت و عفاف حرم سرای
 پادشاهی و بعضی از زنان اخوان مؤلف که شاعره بودند نوشته و اسامی آنها بدینقرار

عدلی صفحہ ۱۵۱

کتب نصایح الملوك كه شيخ تاجي زاده ترجمه نماير کرده است
اینجا برین

بسم الله الرحمن الرحيم

شکر و سپاس بی منتهای حضرت آن خدای را
که مستحق حمد و ثنا و جوب و جود اوست و وجود
جمله ممکنات مستفاد از فیض و جود اوست
و ذات او عز شأنه از تغیر و تکثر و مشاکلت
مکان و مناسبت زما و متغیره است

چون مدتی که سلیمان پادشاهی با تقراض بیست
 و زمانه در وی سپری شد از روی حکمت و کمال
 عظمت در مغاره هر سال کشته شدی یکبار و آن
 چون عیدی و جشنی خلق عالم پیدا کرده بودند و براساس
 و ارکان بادشاهی این است که بعد از نماز شام جمله
 از مغاره بیرون آمدندی و در مغاره باز مسبط
 شدی بعد از زمانهای بسیار سال موسم جشن رسید بود
 از امپراطوری خلق جمع شدن بود از آن قوم سه نفر
 شیخ سرو پای برهنه هم در مغاره رفتن بودند
 و در آن تخت خسروی مرضع متحیر و حیران مانده
 بطبع انگ شنب در آید و از آن تخت چیزی بستانند

است: آقا صاحبہ مستوره نوش عفاف قمر .

مجلس سوم در ذکر شعرای نسوان سایر بلاد ایران است و اسامی آنها بدین قرار است: زیور حیاتی رشحہ شہناز و اسامی بعضی از شعرای نسوان روزگار سلف را نیز علاوه نموده بدین قرار: لاله خاتون مطربہ مہری مسہتی نورجہان بیکم عایشہ عصمت عفتی.

کتاب پنجم از مجمع محمود (مخزن المحمود) است در این کتاب اسامی و شرح حال ۷۳ نفر از عرفا و مشایخ عرب و عجم را باوضاع و احوال و روایات آنها مفصلاً بیان نموده .

کتاب ششم از مجمع محمود تذکرۃ السلاطین است در این کتاب از پادشاهی کیومرث تا پادشاهی فتحعلی شاہ قاجار بہ ترتیب زیر تاریخ سلاطین را مفصلاً ذکر نموده است:

پیشدادیان کیانیان ساسانیان بنی امیہ صفاریہ سامانیان بنی عباس غزنویان غوریان دیلمیان آل بویہ طبقہ اول سلجوقیان طبقہ دوم سلجوقیان اتابکان اسماعیلیان قراخانیان سلاطین مغول ایلکانیان کورکانیہ سلاطین صفویہ افشاریہ زندیہ تا رسیدہ بقاجاریہ و شرح حال سلسلہ قاجار را بطور تفصیل از فتحعلی خان قاجار تا سلطنت فتحعلی شاہ بیان نموده اسامی حکام ولایات کہ اغلب آنها پسران فتحعلی شاہ بودند نوشتہ ہمچنین شرح احوال نہ صنف از طبقات و رجال دورہ فتحعلی شاہ را بدین طریق ذکر نموده صنف اول اقربا و منشیان . صنف دوم امراء قاجار . صنف سوم وزراء . صنف چهارم سران سپاہ . صنف پنجم علماء و مجتہدین صنف ششم حکمای الہیین . صنف ہفتم عرفا . صنف ہشتم شعرا . صنف نہم منجمین اسامی صنف ہشتم را کہ شعرای دورہ فتحعلی شاہ است از نظر قارئین محترم میگذرانیم فتحعلی خان صبا کہ در تاریخ وفات وی مؤلف کتاب قصیدہ و مادہ تاریخی گفتہ کہ چند بیت نوشتہ میشود:

ایدریغا که منکسف گردید	مهر تابان آسمان سخن
داد کز کین دهر حادثه زای	رفت برباد خاندان سخن
ایدریغا به مهد خاک آسود	مهدی آخر الزمان سخن
آه و افسوس بست رهزن مرک	راه از کین بکاروان سخن
حیف و صد حیف از صبا کش طبع	بود دریای بیکران سخن
الغرض رفت چون بسوی جنان	آن کهن میر دودمان سخن
گفت محمود بهر تاریخش	حیف شد از جهان جهان سخن ۱۲۳۸

میرزا سید محمد متخلص بسحاب محمد حسین خان متخلص بطایر شیرازی
 میرزا محمد علی آشتیانی متخلص به مایل میرزا تقی علی آبادی متخلص بصاحب
 میرزا رحیم شیرازی متخلص به بیدل میرزا محمد رضای اصفهانی متخلص به منصور
 میرزا صادق وقایع نگار مروزی متخلص بهما میرزا فضل الله شیرازی متخلص بنخاوری
 میرزا معصوم کوزه کنانی متخلص بنخاوری حسنعلی بیگ متخلص به شرر میرزا
 یوسف همدانی متخلص بطرب میرزا عبدالله خراسانی متخلص بشهاب آقامحمد
 کاظم واله حاج سید محمد فریدنی متخلص بآتش احمد بیگ متخلص باختر
 محمد باقر بیگ متخلص به نشاطی سید ابوالحسن جندقی متخلص بحریف
 مهدی بیگ شقاقی میرزا احمد متخلص بکشته کاشانی آقا حسن نهاوندی معلم
 میرزا محمد علی کشمیری متخلص بازاد میرزا محمود مازندرانی متخلص بچاکر
 میرزا عبدالوهاب اصفهانی متخلص بقطره میرزا ابوالحسن نهاوندی متخلص بامید
 میرزا جعفر نهاوندی متخلص بساغر یوسف نهاوندی متخلص به انیس عبدالله بیگ
 متخلص بوفائی آشتیانی در آخرین کتاب بعضی از نظریات دلکش و برخی از عجائب
 ایام و حکایات شیرین و مطایبات شنیدنی سخن گفته است .

کتاب هفتم از مجمع محمود محمود نامه است این کتاب عبارت از بعضی توقیعات
 و مراسلات و رؤیای صادقه است کتاب هشتم دررالحمود عبارت است از مدایح و قصاید

وغزلیات و قطعات و رباعیات از صفحه ۴۴۹ الی صفحه ۶۳۸ ، از مؤلف کتاب که
قریب ۱۹۰ صفحه است هر صفحه پنجاه بیت با انضمام حواشی در حدود دوازده هزار
بیت است .

کتاب نهم از مجمع محمود (بیان المحمود) است سفینه ایست از شعرای
سابق و لاحق و اشعار آنها که شرح و تاریخ ندارد در آخرین کتاب میرزا محمد تقی
متخلص به سپهر قصیده و ماده تاریخی گفته که چند بیت نوشته میشود .
در بیان خوش که این فرخ بیان آراستی

جبرئیل آراست گوئی معنی فصل الخطاب

باری این نامه چو نامی شد ز نام شهریار

داد گر فتحعلی شد خسرو مالک رقاب

زد بتاریخش رقم کلاک همایون سپهر

(کاین بیان از هر زبان محمود چون چارم کتاب)

۱۲۴۱

محمود میرزا نیز در تاریخ تألیف مجمع محمود قصیده بسیار شیوایی سروده
و ماده تاریخ تألیف کتاب را نیز گفته است :
بخ بنخ از مجمع محمود که او را قنکوش

از پریشانی ایام پریشان نشود

نگردد تا بمعانی بدیعش هرگز

مرد دانای سخن سنج سخندان نشود

مشکل عقل جهان دیده نگردد آسان

هم ازین مجمع اگر مشکلش آسان نشود

بحر امواج معانیست که باقطره او

همسر البته یم و قلمزم و عمان نشود
 گلشنش را که بود غیرت گلزاو جنان
 دست فرسود خزان از بد دوران نشود
 پیش خورشید اگر مخزن او باز کنند
 تادم حشر دیگر ظاهر و رخشان نشود
 فردی از منتخبش گر بر حسان خوانند
 عجب ار واله ازین مرحله حسان نشود
 وصف دیوانش نه در قوه تقریر بود
 زین نکوتر بجهان دفتر و دیوان نشود
 فردی از دفتر او خواند اگر شاطر طوس
 نیست منصف اگر از گفته پشیمان نشود
 ثانی سبع مثنایش توان خواند ارچه
 گفته کس بجهان ثانی قران نشود
 چکند شاعر شروان اگر از خجلت طبع
 سوی در بند عدم راست ز شروان نشود
 این فصاحت که در او هست گرا که گردند
 از خجالت بعرب قصه سحیان نشود
 الغرض گشت چو این مجمع مرغوب تمام
 بطریقی که در آفاق به از آن نشود
 خواست محمود چو از پیر خرد تاریخش
 گفت (این مجمع محمود پریشان نشود) ۱۲۳۵

تحفة الملوك يا نصايح الملوك

در آداب و اخلاق و اندرز و نصایح کتابهای زیادی نوشته شده لیکن اغلب آنها خطی بوده و در گنجینه کتابخانه‌ها بلا استفاده و متروک مانده است احدی از آنها اطلاعی ندارد کتاب تحفة الملوك نیز از آن کتابهای قدیمی پر ارزش می باشد که در سال ۱۳۱۷ شمسی بهمت کتابخانه طهران از روی نسخه خطی موزه بریتانی لندن چاپ شده و مقدمه فاضلانهای بر آن نوشته شده یکی از بهترین کتب اخلاق و آداب است که در قرن هفتم یا کمی بعد از آن تألیف شده متأسفانه نام مؤلف کتاب و زمان تألیف آن درست معلوم نشده بنا بنگارش نویسنده مقدمه بین ربع اول قرن هفتم و ربع آخر قرن هشتم تألیف شده دلیل نویسنده مقدمه اینست که در صفحه ۱۱۲ تحفة الملوك مؤلف اشاره بظهور و هجوم تاتار بشهر در بند نموده و آن واقعه را در حدود سنه ۶۱۸ هجری نوشته بنا بر این بعد از آن تاریخ تألیف شده و قبل از سنه ۷۶۱ می باشد بعلم آنکه تاریخ تحریر نسخه موزه بریتانی است که مأخذ کتابخانه طهران است پس ما بین این دو تاریخ این کتاب تألیف شده بنام مؤلف در متن کتاب اشاره ای نیست و در کتب تواریخ و اسامی کتب نیز باین نام و نشان کتابی بنظر نرسید نویسنده مقدمه منحصراً بوجود دو نسخه از این کتاب اشاره نموده یکی در موزه بریتانی لندن که در سنه ۷۶۱ هجری کتابت شده و دیگری در کتابخانه دارالفنون لیدن بوده است و نوشته که از وجود بیش از دو نسخه از آن خبر نداریم چون نگارنده سطور نسخه دیگری خطی از

آن کتاب دارم که عین همان کتاب است ولی بعضی مغایرت‌ها با آن کتاب دارد شرح آنرا بنظر قارئین محترم میرسانم نام این نسخه در اول کتاب (نصایح الملوك) مسطور است البته بعداً نوشته شده و با تحفة الملوك در بعضی قسمت‌ها در عبارات و الفاظ فرق کلی دارد و بعضی مطالب در تحفة الملوك علاوه است چنین بنظر می‌آید که اصل نسخه نصایح الملوك است ولی بعداً برور زمان بعضی مطالب علاوه کرده و نام آنرا تحفة الملوك گذاشته‌اند نصایح الملوك تاریخ تحریر ندارد لیکن از حیث خط و ربط و جنس کاغذ معلوم می‌شود که در همان زمان مؤلف یا کمی بعد از آن کتابت شده است خط آن درشت و خوانا است با سُر لوح‌های الوان و در بعضی قسمت‌ها با آب طلا نوشته شده طول کتاب ۲۳ و عرض آن ۱۵ سانتیمتر است هر صفحه ۱۱ سطر و کلیه ۱۵۸ صفحه است اول و آخر کتاب تمام است نقصی ندارد جز اینکه فاقد تاریخ تحریر است محتملاً در ترکیه نوشته شده و یا زمانی در تصرف شخصی بوده که در ترکیه ساکن بود زیرا که در پشت صفحه اول و آخر بعضی اشعار و مطالب ترکی نوشته شده که روی آنها کاغذ چسبانده اند و در روشنائی خوانده می‌شود در اول کتاب قبل از بسم الله الرحمن الرحیم این عبارت مسطور است که بعداً نوشته شده و خط آن غیر از خط متن کتابست (کتاب نصایح الملوك که شیخ تاجی زاده ترجمه بفارسی کرده است از کتاب انیس العارفین) کتاب انیس العارفین و شیخ تاجی زاده معلوم نشد چه کتابی بوده و چه کسی است در تحفة الملوك چاپی صفحه ۱۲ و ۴۸ از کلیله و دمنه منظوم رود کی چند شعری هست ولی در نصایح الملوك آن اشعار نیست معلوم می‌شود که بعداً الحاق شده است همچنین قریب شش صفحه در حدود هفتاد سطر از سطرهای نصایح الملوك در تحفة الملوك از باب پانزدهم در حکایت کیخسرو و تخت اواز قلم افتاده و کتاب ناقص است در نصایح الملوك تمام آن قسمت هست که در این مقاله نوشته می‌شود نسخه نصایح الملوك قدیمتر از نسخه موزة بریطانی و نسخه کتابخانه دارالفنون لیدن بنظر میرسد محض مزید اطلاع کتاب دوستان شرح نسخه نصایح الملوك و بعضی قسمت‌هایی که با تحفة الملوك مغایرت دارد

نوشته میشود از آقایان دانشمندان و محققین تمنا میشود هر کس نام صحیح این کتاب را که تحفة الملوك یا نصایح الملوك است با نام مؤلف و زمان تألیف اگرمیداند توسط نشریه دانشکده ادبیات تبریز به نگارنده اطلاع دهد و چون حق طبع تحفة الملوك با کتابخانه طهران است بهتر است مجدداً طبع و نشر شود و قسمتی که در تحفة الملوك از قلم افتاده بر آن علاوه شود که يك کتاب بسیار مفید خواهد بود نگارنده مقدمه در تحفة الملوك نوشته (مادر طبع چیزی از املائی قدیمی حفظ نکرده و همه را با املائی معمولی کنونی تبدیل نمودیم مثلاً آنک و آنچ و چنانک و چندانک و بلك و بدانک را آنکه و آنچه و چنانکه و چندانکه و بلكه و بدانکه نوشتیم) بنظر اینجانب اینهم صحیح نیست و لازم بود عین عبارات و املائی قدیمی خود کتاب را می نوشت تصرفات و لویك حرف یا يك نقطه هم باشد در معرفی يك کتاب قدیمی کهنه جایز نیست قسمتی که در صفحه ۱۱۲ از قلم افتاده ولی در نصایح الملوك هست ذیلاً نوشته میشود از صفحه ۱۴۸ نصایح الملوك ذیل اشعاری که مطلع آن اینست .

سکندر همی گشت گرد جهان بروز و بشب سخت بسته میان
فقط شش بیت از آن اشعار نوشته شده و باقی از قلم افتاده از اینجا شروع میشود :

مدار ای پسر گنجها را نهان	نماندست با کس همی نیکدان
بذهنت قرین هستی و بیگمان	که تا زنده مانی همی جاودان
تو خواهی که مانی همی سالیان	ولیکن نه بگذاردت جان ستان
همینست امثال پیشینیان	نیوش ای پسر تو بروشن روان
و گر پند پذیری از بخردان	باخر فرومانی تا جاودان
و گر خیر کردی بیابی جنان	بماند ز تو نيك و بد نام دان
و گر لطف و عنقی نمودی نهان	بعقبی دهند چو سود و زیان

حکایت کیخسرو آورده اند که در آخر پادشاهی وی خبر برامرا و وزرا و نواب

و حجاب او بردند که سلیمان علیه السلام جلوس پادشاهی نشست چنانکه و خوش و طیور و انس و جن و دیو و پری مطیع او بس نواب و حجاب نزدیک کیخسرو شدند و گفتند صاحب قران بدید آمده است که در هیچ عهد بدید نیامد چنانکه بادنیز در حکم ویست که تخت پادشاهی وی را یکماهه راه را بیک شب میرساند و برین نص قرآنست (غدوها شهر و رواحها شهر) از آنجا که صایب فکر یافت شاه [ا] ایران مرزبان یونان فرمانده تورانست اقتضا کند و بخرامد و بشرف نفس خود اقدام نماید بتمیید و تهنیت عذر خواهان و مبارک باد نبوت و پادشاهی با حیثیت وی فرموده باشد مبادا که فاسدان و بدان و ناقلان دون صفتان بخلاف حال چیزی نمایند که پادشاهی را حسودان بسیار باشد و در میان گرد عداوت و زنگ کدورت روی نماید بس بطریق اولی اقدام نمائی پیش از آنکه شاه را بطلب فرستند و بر طریق استهزا ترا بر در خویش خواند آن موجب خفت باشد نفس را و محل حقارت را .

بسی کیخسرو

روی بوزرا و خواص و حجاب کرد و گفت ما پیش [از] شما بفرست دانستیم که پادشاهی صاحب قران و بانوت که در قرنها بسیار جون وی ولی عهدی بدید نیامده است به از آن نیست که پادشاهی ترک کنیم و بقار نفس بازمانیم که باوی بعداوت رفتن بیش نرود و بلك اگر کسی تمرد کند از امر وی آسیب رساند بسای بزرگان دولت من هر يك سرکار و احوال خود باشید تا من بصلاح و احوال خود مشغول شوم که بعد از این پادشاهی و امارت عاریه سیر شده ام و هیچ داعیه نماند که پادشاهی بوجود سلیمان تمکین نیابد اولیتر آنکه من که کیخسروم روی در کشم و دست از جهان و پادشاهی بدارم و بنا شناس بمقام خالی فرود آرم تا هیچ کسی را از جهت ما ایلی و آفتی نرسد و سلیم و فارغ گیتی از من سپریده شود و بر شما وصیت باد از من که کیخسروم

که هیچ آفریده از اقارب و اباعد و خاص و عام از روی تعصب و یا شفقت و وفاداری در پی من اقدام [نه] نماید و الا بصاعقه و آفات و بلا گرفتار شوند از خدای تعالی و اگر کسی از شما پندمن پذیرد و در پی من آید از روی محبت و جان سپاری بیقین و تحقیق هلاک شود

پی کیخسرو

روی از پادشاهی بر تافت و سربجانب سریر (۱) نهاد و رفتن گرفت بعد از وصایا و نصایح بعضی از حواشی و خواص از روی شفقت و وفاداری در پی کیخسرو روانه شدند و آن موسم تابستان بود ب صنع باری تعالی بارش برف و دمه گرفت و همه هلاک شدند چنان که هیچ آفریده پی کیخسرو را نیافت و ندانستند که کجا رفت تا کیخسرو بسریر (۲) پیوست و مغاره بود در آنجا در شد و ناپدید گشت و درهم آمد چون مدتی که سلیمان را پادشاهی با نقراض پیوست و زمانه در وی سپری شد از روی حکمت و کمال عظمت در مغاره هر سال گشوده شدی یکبار و آن چون عیدی و جشنی خلق عالم پیدا کرده بودند و بر اساس و ارکان پادشاهی آیین بستندی بعد از نماز شام جمله از مغاره بیرون آمدندی و در مغاره باز مسمط شدی بعد از زمانهای بسیار سال موسم جشن رسیده بود از هر اطراف خلق جمع شده بود از آن قوم سه نفر شیخ سرو پای برهنه هم در مغاره رفته بودند و در آن تخت خسروی متحیر و حیران مانده بطمع آنک شب در آید و از آن تخت چیزی بستانند در کنجی فرو نشستند چون شب در آمد بیرون جستند و قصد تخت کردند و پایه تخت بشکستند و قصد بیرون [بردن] کردند ب صنع باری تعالی در اینجا قسمت از قلم افتاده تمام میشود در جوع شود به تحفة الملوك صفحه ۱۱۲ (در مغاره مسمط شده بود الخ) چند سطر برای نمونه از تحفة الملوك چاپی و نصایح الملوك خطی مقابل همدیگر نوشته میشود تا مغایرت هائی که ما بین دو نسخه هست معلوم گردد.

- ۱- در صفحه ۹۷ تاریخ مختصر الدول تألیف ابن العبری اشاره به سریری از طلادر باب الابواب در بند هست ولی بازمان کیخسرو وفق نمیدهد.
- ۲- در تاریخ طبری و شاهنامه غایب شدن کیخسرو را نوشته اند ولی ابن سریر که کیخسرو بسریر پیوست و در آنجا ناپدید گشت روشن نشد کجاست.

تحفة الملوك

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين
شكر و سپاس بی انتها حضرت آن
خدا را که مستحق حمد و ثنا و جوب
و جود اوست و ذات او عز شانه از تغیر
و تکثر و مشاکلت مکان و مناسبت
زمان منزله است و از مشابھت اعراض و
جواهر و مقابله احداق و بصایر و
نواظر مبرا و مقدسست هستی همه
موجودات بقدرت و ارادت اوست و
هیچ چیز از احاطت و ادراک علم او
بیرون نیست (لایعزب عن علمه مثقال
ذرة فی الارض و لافی السماء و هو اللطیف
الخبیر) و صلوات بر محمد مصطفی که
نخبه موجودات و هادی سبل نجاتست
و بر آل و اصحاب او که مقتدای امت
و پیشوای اهل دین و ملت اند و سلم
تسلیم کثیراً آغاز کتاب و این
مشمولست بر پانزده باب

نصایح الملوك

کتاب نصایح الملوك که شیخ
تاجی زاده ترجمه بفارسی کرده است
از کتاب انیس العارفين .

شکر و سپاس بی منتهای حضرت
آن خدای را که مستحق حمد و ثنا
و جوب و جود اوست و وجود جمله
ممکنات مستفاد از فیض وجود اوست
و ذات او عز شانه از تغیر و تکثر و
مشاکلت مکان و مناسبت زمان منزله
است و از مشابھت اعراض و جواهر
مقابله احداق و نواظر مبرا و مقدسست
هستی همه موجودات بقدرت و ارادت
اوست و هیچ چیز از احاطت و ادراک
علم او بیرون نیست (لایعزب عن علمه
مثقال ذرة فی الارض و لافی السماء
و هو اللطیف الخبیر) و صلوات الله
بر محمد مصطفی که نخبه موجودات
و هادی بسبیل نجاتست و بر آل و
اصحاب او که مقتدای امت و پیشوای
اهل دین و ملت اند باد آغاز کتاب و
این مشمولست بر پانزده باب فهرست
ابواب .

تحفة الملوك

(صفحه ۳) (مهران به) گفته است
 (صفحه ۴) (بهرام بن مهران) گوید
 (صفحه ۵) هر کسی را معاونی هست
 و معاون جان خرد است و هر کسی را
 آرامشی هست و آرامش پرهیز کاران
 خرد است و هر کسی را انبازی هست
 و انباز حکیمان خرد است . شعر
 گمان بد مبر بر کس نکوبر
 حلیمی کن ز کمتر کس فروبر
 (صفحه ۶) خصلت دوم عقل
 بر هوای نفس چیره داشتن است و
 حسن در مقصود دریدی گفته است
 (و آفة العقل الهوی) یعنی آفت دین
 داری متابعت است حکایت : ملک روم
 از رسول ملک پارس پرسید که ما فاضل
 تریم یا ملک شما رسول جواب داد
 و گفت آن فاضل تر باشد که بر هوای
 نفس قادر تر بود و این معنی از زیتون
 اکبر که از مشاهیر حکمای یونان است
 سؤال کردند او نیز همین جواب
 داد و از فواید وی آنست که هر گاه

نصایح الملوك

(صفحه ۵) (مهران) گفته است
 (صفحه ۶) (بهرام بن مهران) گوید
 (صفحه ۸) هر کسی را معاونی
 هست و معاون جان خرد است و
 هر کسی را انبازی هست و انباز
 حکیمان خرد است

این شعر در نصایح الملوك نیست

(صفحه ۱۰) خصلت دوم عقل را
 بر هوای نفس چیره داشتن و حسن در
 مقصود دریدی گفت (آفة العقل
 الهوی) یعنی آفت دین داری متابعت
 است هر گاه که عقل بر هوا چیره شود
 بیشتر کارها که واقع گردد بر وفق
 شریعت و فرمان کرد کار عز اسمه
 و هر گاه هوا بر خرد چیره شود
 بمتابعت هوا دست بر اموال و حرم
 مسلمانان بتطاؤل دراز کند و بشومی
 آن ملک و دولت روی بزوال نهد.

عقل بر هوا چیره شود بیشتر کارها
 که واقع گردد بروفق شریعت و
 فرمان کرد کار بود و آن از جمله
 امارات ثبات و دوام دولت بود و هر گاه
 که هوا بر خرد چیره دارند بمتابعت
 هوا دست در اموال و حرم مسلمانان
 دراز کنند و بشومی آن ملک و دولت
 رو بزوال نهد .

(صفحه ۷) خصلت چهارم تدبیر
 کردن اندر کارهاست و رسول علیه -
 السلام میفرماید التدبیر نصف الیعیش
 و میفرماید لا عقل کالتدبیر یعنی
 تدبیر کردن یک نیمه معیشتست و
 هیچ عقلی بهتر از آن نیست که
 مدبر کارها باشد .

(صفحه ۷) خصلت پنجم تجربت
 کردن و با خدا و ندان تجربه مشورت
 کردن و رسول علیه السلام میفرماید
 لا حکیم الا ذو تجربه یعنی حقیقت
 کارندان الا آنکس که آزموده باشد
 و کیفیت آن نداند و عرب مثل زده
 است عليك یا اولی التجارب یعنی

(صفحه ۱۱) خصلت چهارم تدبیر
 کردن در کارهاست و رسول علیه الصلوة
 و السلام میفرماید التدبیر نصف المعیشة
 و هیچ عقلی بهتر از آن نیست که مدبر
 کارها باشد .

(صفحه ۱۲) خصلت پنجم تجربه
 کردن و با خدا و ندان تجربه مشورت
 بردن و رسول ﷺ فرماید لا حکیم
 الا ذو تجربه یعنی حقیقت کار نداند
 الا که آزموده باشد و کیفیت آن
 بدانستی و رسول علیه الصلوة و السلام
 فرموده است لا مظهرة او ثقی من -

المشاورة یعنی هیچ استظهاری بهتر
از مشورت نیست .

بر تو باد با خداوندان تجربه مشورت
بری و رسول علیه السلام فرموده است
که لا مظاهرة او ثقی من المشاورة یعنی
هیچ استظهاری بهتر از مشورت نیست
و سند باد حکیم گوید هر چیزی را
بخرد حاجتست و خرد را به آزمایش
حاجتست و از فواید او آنست که تا
کسی را در بیشتر افعال نیازمانید
بروی اعتماد نشاید که -ردن و ایمن
نشاید بودن که ایمنی از آزمایش
توان یافتن .

این قبیل تفاوتها و مغایرتها در این دو کتاب بسیار است جهة عدم اطناب از
بقیه آنها صرف نظر شد .

چنین معلوم میشود که نصایح الملوک نسخه اصلی مؤلف بوده بعداً بعضی مطالب
علاوه کرده تحفة الملوک نام گذاشته اند در همه جای کتاب پچ‌چ‌ب‌ج‌ز نوشته شده .

معرفی يك كتاب خطی و مؤلف آن

میرزارضی مستوفی بن محمد شفیع خراسانی از شعرا و دانشمندان مقتدر قرن یازدهم هجری بوده معاصر شاه سلیمان صفوی است مرد ادیب دانشمند و فاضل بود مشغول تحریر دفاتر خاصه دیوانی بود اشعار و تألیفات دارد کلیه تألیفات و اشعار وی بخط مؤلف در يك مجلد بیشتر از نهمصد صفحه نزد نگارنده موجود است در شعر رضی تخلص میکرد از تاریخ تولد و وفات وی اطلاع صحیحی در دست نیست همین قدر زمان شاه عباس ثانی و شاه سلیمان صفوی را درك کرده و تا سال ۱۱۰۲ قمری در قید حیات بوده در حق شاه سلیمان صفوی قصاید آبدار و مدایح بیشمار گفته که برای نمونه بعضی از آنها بنظر قارئین محترم میرساند این میرزارضی غیر از میرزارضی خلیف میرزا محمد شفیع مستوفی آذربایجان نیست که در عهد فتحعلی شاه می زیست در تذکره ها فقط در نصر آبادی و صبح گلشن و قاموس الاعلام ذکر وی شده صاحب گلشن بوجه اختصار چنین ذکر نموده (رضی خراسانی بسلاست بیانی و ماهر دقایق سخن ران نیست) و چند بیت از اشعارش نوشته ولی صاحب تذکره نصر آبادی درباره وی بدین تفصیل قلم فرسائی کرده (میرزا رضی خلف ارشد شفیع خراسانی اند که در کمال فضیلت بوده مجعلا مشارالیه جوان قابل فاضلیست بجمع صفات کمالات آراسته و بزیور دانش و ادراک پیراسته بیدای معرفتش را عقل کل پای شکسته و محفل افادتش را نفس ناطقه زبان بسته فقرات نثرش حریر [ی] را خار رشك در پیراهن انداخته

وسلسله نظم‌ش در صف سخنوری لوای یگانگی افراخته در او ان شباب بتحریر جلدی از دفاتر خاصه مشغول بود بسببی معزول شده بعد از مدتی دفتر استیفای مازندران بایشان مرجوع شد مدتی در آن ولایت بود الحال در خدمت شیخ علیخان اعتمادالدوله (۱) بامر وزارت مشغول است و در آن منصب کمال شعور و راست قلمی بعمل می‌آورد گاهی متوجه ترتیب نظم میشود شعرش اینست :

بمجلس آمدی خون در دل مینا بجوش آمد

قدح بر کف گرفتی نشئه صہبا بجوش آمد

بگاہ باده پیمائی که شور افکنده در گیتی

که مانند خم می گنبد مینا بجوش آمد

که امروز از نگارین پیکران گلچین گلشن شد

که گل در غنچه همچون باده مینا بجوش آمد

کلیه اشعار وی از غزلیات و قصاید و رباعیات و مثنویات در حدود چهار هزار بیت است در چندین صفحه از کتاب تاریخ تحریر هست از جمله در صفحه ۶۵۳ چنین مسطور است (تحریر این کلمات پریشان بتاریخ شب شنبه ۱۲ ربیع الاول سنه ۱۰۵۹ در کنار وادی دل آرام بردست رضی سوخته [دل] بی آرام انجام پذیرفت . غرض نقشی است کز ما بازماند - که هستی را نمی بینم بقائی) در صفحه ۵۹۰ چنین مسطور است (تحریر این حکایت در سواد شامی مشک پاش که چون سواد خط نوخطان از عبیر آمیزی این سخن عنبر افشان بود در منتصف شهر رمضان المبارک ۱۰۶۹ که دل در ایام فراق اشتیاق روز وصال داشت بانجام رسید راقم دفتر سوزو گداز ابن محمد شفیع محمد رضی حرره تذکره لصاحب الکتاب لازال وجوده سراجا لمجلس الانس الاحباب طوبی له و حسن مأب) شرح فهرست کلیات دیوان و رسالات میرزا رضی از این قسراست اول از صفحه ۲ الی ۱۸۷ در علم عروض و قوافی است دوم از صفحه ۱۸۹ الی ۲۶۶

۱- شیخ علیخان اعتمادالدوله همان شیخ علیخان زنگنه وزیر شاه سلیمان صفوی است .

رساله ایست موسوم بحسن و دل سوم از صفحه ۲۶۹ الی ۳۷۷ منشآت است صورت نامه هائی است که بوزرا و امار و علما و سایرین نوشته چهارم از صفحه ۳۷۹ الی ۵۷۲ اشعار و قصاید و عزلیات و مثنویات و رباعیات است پنجم از صفحه ۵۷۵ الی ۶۲۳ رساله ایست موسوم با سرار دل ششم از صفحه ۶۳۳ رساله ایست موسوم بحسن و عشق هفتم از صفحه ۶۳۴ الی ۶۳۵ رساله ایست در تعریف شهر اصفهان در سفر خیر اثر قنندرها هشتم از صفحه ۶۵۴ الی ۷۱۴ بعضی حکایت مازندران بهشت نشان مسطور است نهم از صفحه ۷۱۵ سواد و قفنامه املاک و مستغلات در تبریز است که بندگان میرزا محمد صادق وزیر (۱) حاصل آنرا وقف مدرسه که خود توفیق بر اتمام آن یافته دهم از صفحه ۷۴۲ در منع شراب و ارتکاب منہیات است یازدهم از صفحه ۷۵۱ الی ۸۳۱ دیباچه ها که بر سالات و کتب دیگران نوشته دوازدهم در صفحه ۸۳۴ نصایح و حکایت فیروز شاه به ابلادش مسطور است در صفحه ۱۸۲ قسمتی از تاریخ تحریر کتاب بدین عبارت نوشته است کک سخن سنج نگارش این بیاض و آرایش این ریاض را بانجام رسانید و خاطر مقید بمحنت و رنج از قید تحریر آن فارغ گردید تم بعون الله تعالی و حسن توفیق فی شهر صفر سنه ۱۱۰۲ .

بعضی از اشعار و ماده تاریخهای وی نوشته میشود در مدح شاه سلیمان صفوی قصیده غرائی گفته که ۷۰ بیت است چند بیت نوشته میشود :

الهی تاز هستی در جهان نام و نشان باشد

زمان شیرازۀ اوراق این نه آسمان باشد

فلک پر گارسان گردد بگرد مرکز عالم

زمین چون مرکز پر گار ثابت در میان باشد

سریر آرای او رنگ خلافت شاه دین پرور

ز دولت کامران فرمانده دور زمان باشد

خزان سطوتش برگ وجود دشمنان ریزد
 بهار دولتش گل ریز بزم دوستان باشد
 زفیض مدح‌ش گل میدمد از گلبن طبعم
 بود گر نامه‌ام گل‌ریز و کلکم گل‌فشان باشد
 رقمزد مطلع دیگر ضمیر نکته پردازم
 که می‌زیبدا گر سر لوح دیوان بیان باشد
 سلیمان زمان شاه جهان فرمانده دوران
 که عدلش مایه آسایش اهل زمان باشد
 بلند اقبال شاهی کاستان قصر قدر او
 مزار قبه زنگاری نه آسمان باشد
 زمین از پایه تختش بهفتم آسمان نازد
 زمان از یمن بختش حوزه امن و امان باشد
 غبار هو کب او سرمه چشم فلک گردد
 نعال مرکب او گوشوار سروران باشد
 ثوابش مهر را در عالم افروزی قرین گردد
 عطایش بحر رادر درفشانی همقران باشد
 سکندر منزلت شاهاتویی کز یمن اقبال
 جهان معمور و دولت رام و ملت در امان باشد
 قصیده مفصلی در مدح و منقبت حضرت رسول اکرم صلعم گفته بیشتر از دو بیست
 بیت است چند بیت نوشته میشود :

دلم پروانه و شوق محبت شمع تابانش
 پر پرواز شوق و خلوت معنی شبستانش
 نه آن شمع می که باد صرصرش خاموش میسازد
 همان شمع می که تا صبح جزا بینی فروزانش
 رضی تاجو صورتخانه ظاهر نگردهد کس
 نیفتد پرتو انوار معنی بردل و جانش
 سروسر خیل جمع انبیا فخر رسل شاهی
 که باشد عرش فرش آستان قدس بنیانش
 تعالی الله زهی شاهی که گردون با همه رفعت
 نماید چون جنابی در محیط رفعت و شأنش
 اگر بر آتش دوزخ زلفش قطره ریزد
 بجای شعله گل روید سمن بر جای نیرانش
 و گراز آتش قهرش شراری در جهان افتد
 بهم سوزد بیکدم هفت چرخ و چارایوانش
 و گر از بحر جودش مایه یابد ابر نیسانی
 بجای قطره بینی تاقیامت گوهر افشانش
 بهار گلستان آفرینش سید کونین
 که می باشد قضا طغرا کش دیوان فرمانش
 ادیب مکتب ابداع یعنی احمد مرسل
 که عقل کل بدان دانش بود طفل دبستانش
 تعالی الله براق فکر سیر و هم رفتارش

که با فکر و شعور و هم درك سیر نتوانش
 زمین تا آسمان يك خطوه از میدان رفتارش
 محیط دور گردون گردش از راه جولانش
 بوضع جستن او مطلع برجسته سر زد
 ز طبع کاسمان زبید کند سر لوح دیوانش
 چو نور دیده يك لمح البصر آرد بپایانش
 گراز مد نظر افزون بود میدان جولانش
 بوقت پویه گاه شبهه حین حمله در جستن
 نسیم و رعد و سیل و برق نبود مرد میدانش
 لواء الحمد او چون بر فرازد در صف محشر
 صفوف انبیا در سایه اش بینی ثنا خوانش
 در موقعیکه بعضی حسودان از وی سعایت کرده بودند این اشعار را خطاب
 بوزیر گفته :

ای سروری که پایه قصر جلال تو
 برتر ز طاق طارم چرخ ستیزه جوست
 از رشح حفظ تست که گلزار دین حق
 با صد سموم حادثه اینگونه تازه روست
 فکر تو در دقایق اسرار ملک صاف
 رای تو در حقایق اطوار دین نکوست
 در حل مشکلات ضمیرت دقیقه رس
 در کشف معضلات ثنایت بدیهه گوست
 فرخنده طالعا منم آن کز تقاق بخت
 صد عقده لخت خون زدلم چیده تا گلوست

چون غنچه میشود دهنم پر زلخت خون
 با هر کسم ز حال دل زار گفتگوست
 در غیب من زبان بوقاحت گشوده اند
 آنها به من شمرده که از بهر شان نکوست
 هرچیز گفته اند ندارم مضایقه
 اما جهد ز نسبت کفران تنم ز پوست
 با چون تو صاحبی زمن ار ناسپاسی
 سر بر زند زنند سر مرا ز تن نکوست
 پرورده عظیم و الطاف تست بس
 مغزم در استخوان و بجسم نحیف پوست
 آن کرده ای به من که کند ابر باچمن
 گلزار عمر من زعطای تو تازه روست
 لطفی که کرده ای تو به من جان به تن نکرد
 بسیار واضحست نه محتاج گفتگوست
 باغ حیاتم از نم فیض تو تازه است
 بستان هستیم ز تو لبریز رنگ و بوست
 گر من بدم و لیک دل درد پرورم
 در پاسداری حق الطاف تو نکوست
 شاید اگر حسود کند عیب جوئیم
 لبریز چون زرشک منشی سینه تا گلوست
 بر دوحه وجود من ار برتری کند
 خصم حسود دون که تهی مغز چون کدوست

سهلست بر چنار کدو میشود بلند
 اما چو وقت صر صر دی شد سرش فروست
 گیرم که مار چو به کند تن بشکل مار
 کوز هر بهر دشمن و کو مهره بهر دوست
 از لطف آنجناب که دریای رحمتست
 هستم اگر مقصر و يك چیزم آرزوست
 کز بهر چیست با من اخلاص دستگاه
 بی لطفی، که شهره بازار و شهر و کوست
 شاید که بی گناهی خود را عیان کنم
 تهمت سرشته با سخن خصم تیره روست
 وضع هزار گونه احادیث باطله
 همواره رسم بی هنران ستیزه جوست
 کوتاه ز ذیل عفو تو دستم نمی شود
 ما بنده ایم هر چه بما میکنی نکوست
 در تاریخ تعمیر روضه رضویه مشهد که از زلزله آسیب دیده بود قصیده و
 ماده تاریخی گفته که چند بیت نوشته میشود :
 این قبه قدسی بنا مهریست کز اوج شرف
 روشن ازو سرتا بسر معموره ایجاد شد
 از هیبت این آستان از بسکه چشم قدسیان
 لرزید بر خود زلزله در ساختش بنیادش
 گر ریخت سقف و گنبدش غم نیست از اقبال شه
 معمور گشت و ملک دین ز آبادیش آباد شد

شاه سکندر منزلت ماه سلیمان مرتبت
 کز حفظ تیغش دین حق در قلعه فولاد شد
 مهر سپهر اصفی چشم و چراغ مرتضی
 کز یمن عدل شاهیش ملک جهان آباد شد
 خورشید اوج سروری سلطان سلیمان کز شرف
 زینت فزای مسند دین داری اجداد شد
 این روضه مینو نشان از حکم سلطان جهان
 معمور تر از گنبد چرخ قوی بنیاد شد
 این گنبد قدسی مکان از خشت زر چون آفتاب
 بار دگر روشنگر آیینۀ ایجاد شد
 چشم فلک روشن شد از تذهیب این عالی بنا
 و زمردۀ تعمیر آن جان ملایک شاد شد
 تاریخ تعمیر ملک بنوشت بر لوح فلک
 (باز از سلیمان مشهد سلطان دین آباد شد)

۱۰۸۳

در تاریخ تولد شاه سلطان حسین فرزند شاه سلیمان صفوی این قصیده و ماده تاریخ
 را گفته است :

شکر کز گلبن امید شکفت	نو گلی تازه ز فیض رحمان
کو کبی کو کبه اش ملک آرا	گشت از مطلع دولت تابان
نوری از مشرق شاهنشاهی	تافت بر ساحت شن حد جهان
تازه سروی ز گلستان جلال	قد بر افراخت ز لطف یزدان
دیدۀ ملت ازو روشن شد	خانه دولت ازو آبادان
مقدمش باد مبارک یارب	بسلیمان زمان شاه جهان

داور دادگر دین پرور	ظل حق آیت لطف سبحان
رشحه ابرکفش جان پرور	موج بحر غضبش شعله فشان
گر دمد رایحه عاطفتش	روید از آتش سوزان ریحان
این گل از باغ ولایت چوشکفت	گل فشان گشت گلستان جهان
دهر بگرفت ز سر رسم نشاط	فلک پیر ز نو گشت جوان
زهره زد چنگ بقانون طرب	آسمان رقص کنان مژده رسان

گفت با دل پی تاریخ بگو

(قرة عين سليمان جهان)

۱۰۸۰

چند بیت از يك دو غزل وی نوشته میشود :

امشب ز فراقت بدلم تاب نمانده است

در دیده خونابه چکان خواب نمانده است

هجر تو چنان مضطربم ساخته امشب

در جان من آسایش سیماب نمانده است

بر لب زده ام مهر خموشی که ز فکرت

سامان سخن گوئی احباب نمانده است

شد خشک چنان ز آتش هجر تو وجودم

کاندر جگرم قطره خوناب نمانده است

ترسم که دگر روز چو پرسی که رضی کو

گویند که آن خسته بی تاب نمانده است

غزل

همین نه خاطر من از دوریت سرور ندارد

چراغ تیره شبم بی تو هیچ نور ندارد

خوشم بگوشه عزلت سری بزانوی حسرت
 که جز خیال تودر خاطرم خطور ندارد
 نه صبر دارم و نه دل که درفراق تو سازم
 سرم خدا ز کف پای دوست دور ندارد
 رضی بگردد تو گردد بعجز وصل تو جوید
 تو مرحمت نکنی آن اسیر زور ندارد

غزل همنژاد

ای آفت دل فتنه جان رهزن ایمان	تا چند توان بود جدا زان لب خندان
داد از غم هجران	خونین دل و نالان
دور از تو مرا خرمن جان سوخته از غم	در بزم کسان مست و غزلخوان و خرامان
تو می کش و خرم	آشفته دلم زان
صد حیف ز عمری که بسودای تو بگذشت	اکنون دل خون بسته پرداغ پریشان
چون باد بهر دشت	سر گشته پشیمان
بیمهر بتا رسم وفا هیچ ندانی	رسوای جهان شد ز غم عشق توام جان
آتش زن جان	پیدا است نه پنهان
در چشم تو ای دلبر بی شرم حیا نیست	کاین گونه مرا ساختی آشفته و حیران
گر هست بمانیست	خود همدم یاران
منهم پس از این راه وفای تو نپویم	حرف تو نگویم اگر از شوق دهم جان
وصل تو نجویم	جان میدهم آسان
یارب که رضی را نشود وصل تو روزی	مجروم بود از رخ تو تا که دهد جان
با چهره فروزی	در گوشه هجران

رباعی

دینب که ز من فشانده دامان رفتی وز دیده ام ای سرو خرامان رفتی
 من بی رخ تو چو جسم بیجان ماندم تو از بر من همچو ز تن جان رفتی

معرفی يك كتاب قدیم خطی در علم هیئت

کتاب نه‌ایة الادراک فی درایة الافلاک از کتب نجومی بسیار قدیم میباشد مؤلف آن قطب‌الدین محمود بن مسعود ابن مصلح الشیرازی است این کتاب عربی است و عبارت از چهارمقاله است هر مقاله آن يك قسمت از اوضاع فلکی را شرح و تفسیر میکند در علم هیئت بهترین کتابیست که در قرن هفتم تألیف و کتابت شده است نسخ آن بسیار کم است فقط يك نسخه در کتابخانه مدرسه سپهسالار هست که از آخر آن چند صفحه افتاده است و يك نسخه در کتابخانه خدیویه مصر موجود است در سال ۷۴۱ کتابت شده نسخه حاضر که شرح آن نوشته میشود در تصرف نگاونده است در سال ۶۸۳ در حال حیات مؤلف کتابت شده تعداد صفحات آن ۴۷۵ میباشد عرض و طول کتاب ۱۵ در ۲۵ میباشد در روی کاغذ خان‌بالی بخط نسخ بسیار خوانا نوشته شده بعضی اشکال و تصویرهای فلکی دایر بجرکات کواکب و ستاره‌ها و قرب بعد آنها و خسوف و کسوف بخط قرمز بسیار عالی کشیده شده این کتاب بنام خواجه بهاء‌الدین (۱)

۱- خواجه بهاء‌الدین پسر خواجه شمس‌الدین صاحب دیوان که کتاب بنام وی موشح گردیده مرد فاضل ادب دوست و دانش‌پرور بود اهل علم و دانش را نوازش میکرد لیکن بسیار سفاک و غضبناک بود در حبیب‌السیر مسطور است که خواجه بهاء‌الدین محمد قوت‌غضبی وصف تبعی بر مزاجش استیلا داشت و چون بفرمان ابا قاخان در بلده اصفهان رایت حکومت برافراشت ابواب عفو و اغماض را بیک بارگی بر بست پشت بر مسند غلظت نهاده دل‌های اصفهانیان را به تحمیل بار گران بشکست در اظهار قدرت و اجراء سیاست قاعده سختی وضع نمود که ناسخ حکایات زیاد ابن ابیه و حجاج بن یوسف بود اگر سخنی نه برونق مزاج شنیدی تا بجریمه صغیر کبیر چه رسد خانه آنها را برباد داده مال مسلمانان را هبایه منشور گردانیدی ارکان دولت و نواب دیوان ✽

محمدالجوینی پسر خواجه شمس الدین صاحب دیوان که وزیر سه تن از سلاطین مغول بود تألیف شده و موقعیکه خواجه بهاء الدین حکمران اصفهان بود بوی اهدا شده است اول کتاب چنین شروع میشود :

بسم الله الرحمن الرحيم

قول احوج خلق الله اليه محمود بن مسعود الشيرازي ختم الله له بالحسنى اما بعد حمد الله فاطر السموات فوق الارضين عبرة للناظرين المتوسطين وزينها بزواهر الثواب والمتحزين الهاماً له لدقائق صنعته فيها قلوب المستبصرين الصلوة على النبي الاولين والآخرين محمود واله الطيبين الطاهرين الخ بعد از چندین سطر ثانياً الى عاليجناب من هو خلاصة الدهر ونخبته وصفوة العصور زبدته وهو المولى المعظم صاحب الاعظم آصف الزمان ولى الايادى والاحسان صاحب الايران الممالك بعداً و قريباً مولى ملوك العالمين شرفاً وغرباً شمس الدنيا والدين علاء الاسلام والمسلمين محمد بن صاحب السعيد بهاء الدين محمد الجوینی ضاعف الله في سبوع النعم جلاله ومد على الخافقين ظلاله فالحققت هممه العلية مواهب السنية لو احق كرمه التي تلاطمت امواجهها بسوايق نعمه آخر كتاب چنین مسطور است (وقفنى الله تعالى لاتمام ما قصدته وانجاز ما وعدته فلنختم الكتاب حامداً لله بلى آلائه العظام ونعماهه مصلياً على زبدة الانام محمود وعلى آله البررة الكرام مصابيح الازلالام ومفاتيح فرغ والحمد لله في ليله الاربعاء الثانى عشر شهر الله المبارك رمضان لسنة ٦٨٣ بخط العبد الضعيف المذنب ابراهيم بن محمد الشيرازي)

بهواشرف واعيان اصفهان اگر شب يك لحظه در بستر استراحت می غنودند هنگام وزیدن نسیم سحر مانند برگ بید از باد صرصر بر سر وجان خود ترسان و لرزان بودند که آیا امروز از جنبه قهر او بچه تدبیر نجات توان یافت و باز شراره خشم آتش بارش بروز کار کدام خاکسار از اهالی این دیار خواهد یافت بالاخره در این سفاکی و بیرحمی در عین جوانی درس سی سالگی در سال ٦٨١ رخت از جهان بریست و مردم اصفهان راحت و آسوده شدند .

دیدى که خون ناحق پروانه شمع را
چندان امان نداد که شب را سحر کند

شرح حال قطب الدین محمود بن مسعود شیرازی

قطب الدین در ماه صفر ۶۳۴ در شیراز متولد شده از اوان کودکی نزد پدر خود ضیاء الدین بآموختن رشته طب مشغول بود در ده سالگی بردست پدرش خرقة تصوف پوشید آباء و اجدادش طبیب و صوفی منش بودند پدرش ضیاء الدین طبیب معروف و از مشایخ صوفیه بود قطب الدین پس از چندی بخدمت نجیب الدین علی بن بزغش الشیرازی رسید همین که چهارده ساله شد پدرش ضیاء الدین در گذشت او را بجای پدر در بیمارستان شیراز به پزشکی و کحالی گماشتند قطب الدین در آنجا گاهی بمداوای بیماران مشغول و گاهی بمطالعه کتب طبی میپرداخت دو سال بدین منوال گذشت همواره فکرش براین متوجه بود که از همکاران خود جلوتر بیفتد تا یکسره دل در هوای تحصیل گرفت کلیات قانون بوعلی سینارا پیش عموی خود کمال الدین تلمذ کرد در این اوقات بستن رصد مراغه آغاز شد جمعی از دانشمندان نامی آنجا گرد آمدند وصیت شهرت خواجه نصیر الدین طوسی که مؤسس اصلی اینکار بود در آفاق جهان پراکنده شد قطب الدین نیز که در علوم هیئت استاد بود عزم سفر کرد و راه مراغه را پیش گرفت تا اینکه خود را بمحضر استاد بزرگ خواجه نصیر الدین طوسی رسانید و علم هیئت را در خدمت استاد تکمیل کرد و اشکالات را مرتفع ساخت اشارات ابن سینا را پیش حکیم طوسی درس خواند و مشکلات قانون را بیاری افکار و حل کرد چندی در مراغه اقامت گزید بعلتی که نامعلوم است روابط باطنی وی با خواجه خوب نبود در حبیب السیر مسطور است که روزی قطب الدین باتفاق خواجه نصیر به مجلس هولاکو وارد شدند هولاکو بنا به سابقه کدری که با خواجه داشت آغاز اعتراض و خشونت کرد و گفت اگر رصد ناتمام نمی ماند تو را میکشتم قطب الدین پیش رفته گفت من رصد را تمام میکنم چون از بارگاه هولاکو خارج شدند خواجه به قطب الدین گفت روا باشد در پیش چنین مغول نا اعتمادی این سخن را میگوئی شاید او ندانستی

که، تو مزاح می‌کنی قطب‌الدین گفت مزاح نمی‌کردم وجدی می‌گفتم از آن تاریخ
 بعد ما بین خواجه نصیر و قطب‌الدین رنجیدگی و کدر حاصل شد چندی در مراغه
 متوقف بود بعد آغاز مسافرت کرد و از مراغه به اکثر ایالاتی که در تصرف دولت
 ایلخانی بود رفت نخست شهرهای خراسان نیشابور و از آنجا بعراق عجم و اصفهان
 رسید و در این سفر کتاب نه‌ایة الادراک فی درایة الافلاک را تمام نموده به خواجه بهاء‌الدین
 حاکم اصفهان تقدیم نمود از اصفهان به بغداد و شامات سفر کرد و از آنجا به قونیه
 مسافرت نموده با جلال‌الدین محمد رومی ملاقات کرد و در سال ۶۸۱ از طرف سلطان
 احمد تکودار بسفارت مصر معین شد و به نزد ملک قلاوون (۱) الفی رفت دو باره بشام سفر
 کرد و در آنجا قانون و کتاب شفا را تدریس می‌کرد از آنجا به تبریز آمده منزل وی
 گردید در تبریز بود تا اینکه در ۱۷ م صیام سال ۷۱۰ در تبریز وفات نموده در قبرستان
 چرنداب نزدیک مرقد خواجه شمس‌الدین صاحب‌دیوان و محقق البیضاوی مدفون شد
 رحمه الله علیه بعضی از فضلا این قطعه را در تاریخ وفات آن مرحوم گفته‌اند.

روز یکشنبه قریب عصر سال ذال و یا

۷۱۰

یا و زا بگذشته در تبریز از ماه صیام

۱۷

روح پاک قطب‌الدین محمود شیرازی برفت

سوی فردوس برین با صد هزاران احتشام

قطب‌الدین گاهی شعر نیز می‌گفت این رباعی در روضات الجنات از وی

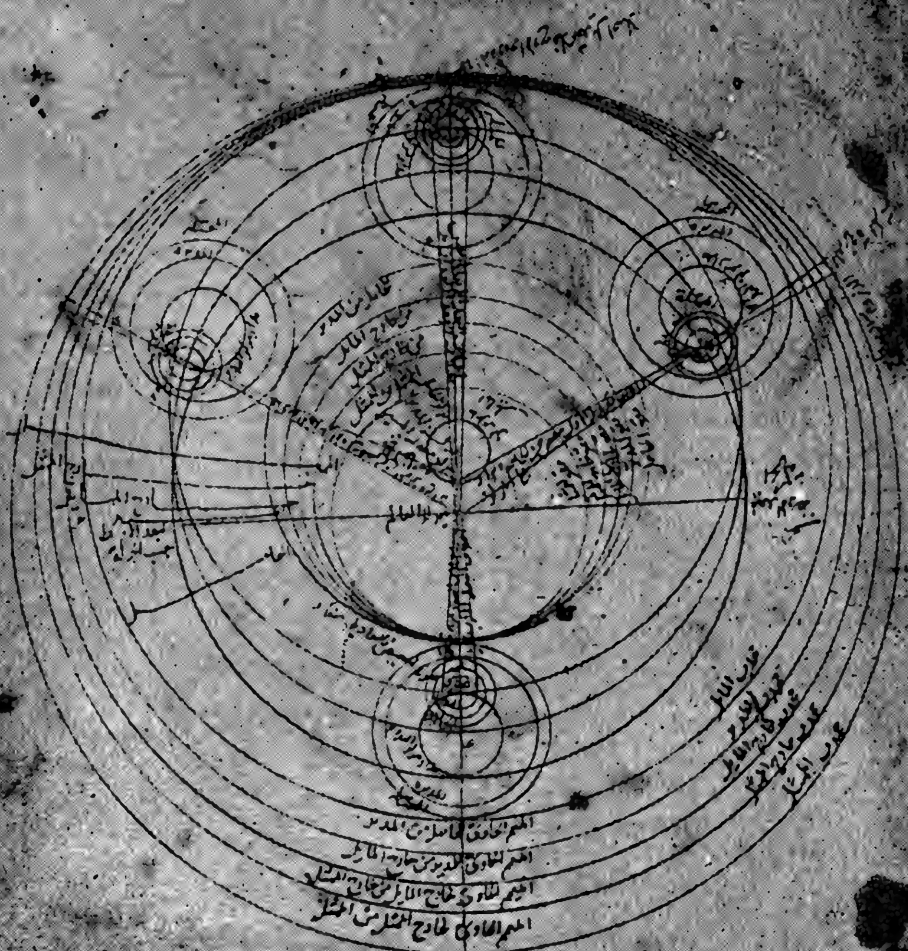
مسطور است .

یک چند به یاقوت تر آلوده شدیم یک چند پی زمرد سوده شدیم

۱- قلاوون الملك المنصور از حکمرانان مصر و شام به الفی مشهور معروفست وقتی او

را به عزار طلای مسکوک خریداری کرده‌اند بدین جهت به الفی معروف شده در سال ۶۸۴ در
 محاربة صلیب به فتوحات بزرگی نایل شده است.

صورة الفلك المجسم له لطار وحسب ما يتصور على السطح



آلودگیی بود و لیکن تن را شستیم بآب توبه آسوده شدم

در بعضی تواریخ مسطور است که سعدی شیرازی خواهرزاده قطب الدین محمود است لیکن این قول ضعیف است قطب الدین تصنیفات و تألیفات زیاد دارد از آن جمله است (۱) همین کتاب مورد بحث ما (نهایة الادراک فی درایة الافلاک) که شرح آن اینک بنظر قارئین محترم میرسد (۲) التحفة الشاهیه کتابیست عربی در علم هیئت (۳) شرح حکمة الاشراق (۴) مفتاح المفتاح (۵) درة التاج لغرة الدباج این کتاب در سال ۱۳۱۷ شمسی بکوشش و تصحیح فاضل دانشمند آقای سید محمد مشکوة در چاپخانه مجلس شورای ملی چاپ شده و ما در اینمقاله از مقدمه دانشمند محترم آقای مشکوة استفاده کردیم (۶) از تألیفات قطب الدین التحفة السعدیه بنام سعد الدین محمد ساوجی نوشته شده (۷) شرح مختصر الاصول ابن حاجب (۸) فتح المنان فی تفسیر القرآن (۹) حاشیه بر کتاب الکشاف عن حقایق التنزیل زمخشری (۱۰) رساله فی بیان الحاجة الی الطبیب و اداب الاطباء و وصایاهم (۱۱) حاشیه بر حکمت العین.

قسمت سوم

معرفی شعرا

میرزا محسن تبریزی

متخلص به تأثیر

میرزا محسن تأثیر از مشاهیر شعرا و سخن سرایان تبریز است آبا و اجدادش دوزمان شاه عباس کبیر از تبریز باصفهان رفته تأثیر در اصفهان تا بعرضه وجود نهاده از سلاطین صفوی زمان شاه سلیمان و شاه سلطان حسین صفوی را درک کرده با محمد علی صائب تبریزی و شیخ محمد علی حزین معاصر بود در حق شاه سلیمان و شاه سلطان حسین صفوی و رجال دوره ایشان قصاید و قطعات بیشماری مشتمل بر مدح و ماده تاریخ از آن مرحوم در صفحه روزگار بیادگار مانده از شعرائی است که ماده تاریخ زیاد گفته و مخصوصاً در این فن ید طولائی داشت از قصاید و قطعات تاریخیه او چند فقره ذیلاً نگاشته میشود

از تاریخ ولادتش اطلاعی در دست نیست در سنه هزار و یکصد و سی و یک هجری در اصفهان دارفانی را وداع گفته میرزا داود اصفهانی از شعرای معاصر تأثیر این جمله را در تاریخ وفات او گفته (آه از تأثیر آه ۱۱۳۱) دیوان مفصلی خطی قریب به بیست هزار بیت از آن مرحوم در کتابخانه آقای سلطان القراء تبریزی بنظر رسیده از قراریکه مرحوم تربیت در دانشمندان نوشته نسخه او دیوان آن مرحوم در کتابخانه دانشکده معقول و منقول و نسخه دیگری در کتابخانه مجلس موجود

است دایوانش تاکنون بچاپ نرسیده شیخ محمدعلی حزین در تذکره خود در شرح حال تأثیر چنین نگاشته میرزا محسن تأثیر صاحب آداب حمیده اخلاق پسندیده بوده نواب وحیدالزمان در مقام تربیت او برآمده دفتر آوارچه عراق را باو مفوض داشته و بعد از آن بوزارت دارالعباد یزد در رسید از علم سیاق و انتظام مهم دیوانی و حسن معاشرت با آنان بیقرینه و با این خاکسار صدیق دیرینه بود و در اواخر مدتی دست از مهمات دنیا بازداشته با عزت و احترام در اصفهان معتکف منزل خویش بوده تا بجوار ملک علام رحلت نمود از هر نوع شعر بسیار گفتی فکرش بدقایق سخن رسا و بلفظ و معنی بیشتر از بعضی یاران آشنا بود مرحوم تربیت نیز در دانشمندان آذربایجان در حق تأثیر چنین نگاشته .

میرزا محسن تأثیر از مشاهیر سخنوران تبریز است سلسله نسب وی از طرف والده بمحمد حسین خان چلبی میرسد و از جانب پدر نواده ابوالحان ؟ زرگر تبریزی است آبا و اجدادش در زمان شاه عباس کبیر از تبریز باصفهان رفته و تأثیر در آنجا متولد شده مرحوم تربیت از آنهمه اشعار تأثیر بچندین ماده تاریخ و فهرست قصاید و مثنویات اکتفا نموده بعضی از تذکره نویسان نیز غیر از مرحوم هدایت مختصر اشاره بشرح حال تأثیر بطریق اجمال کرده اند چنانچه گفته شد مرحوم تأثیر در ایام جوانی با محمد علی صائب تبریزی معاصر بود و بیشتر اوقات در مجالست و مصاحبت همدیگر بودند و گاهی مابین ایشان مشاعره و مناظره ادبی نیز اتفاق میافتاد در اشعار و غزلیاتش در چندین جا بنام صائب اشاره کرده و چنین گوید .

صائب شیرین سخن در شعر مستثنی بود	ورنه تأثیر از که در ایجاد معنی کمتر است
~~~~~	~~~~~
جواب آن غزل صائب است این تأثیر	که همچو نامه سر بسته است هر سخنش
~~~~~	~~~~~
حاذق نبض سخن در همه عالم نیست	بجز از صائب و تأثیر که از تبریزند

در بعضی از غزلیات تخلص را با اسم متذکر شده:

چند به بستر افکنی محسن مستمند را

هیچ حذر نمیکنی از دم واپسین او

مَر حوم تأثیر در ناحیه یزد وزیر مالیه و محصل حقوق دیوانی بود در سنه

۱۱۲۰ در اثر سعایت مخالفینش از آن منصب معزول و عزلت و راحت اختیار کرده

در اصفهان منزوی بود در اینخصوص گفته :

خدمت پنجاه دو سه ساله‌ام ساخته سرگشته چو جواله‌ام

مرحمت خسرو عرش آستان داد بسرکار عراقم مکان

گرچه زمن راست قلمتر نبود همچو منی در همه دفتر نبود

با حسبم بود مقارن نسب عزل شدم بی‌گنه و بی‌سبب



چون خلاص از عمل یزد شدم گشتم آسوده فتادم به بهشت

پی تاریخ یکی ز اهل سخن قلم آورد و (تخلص) بنوشت

۱۱۲۰

در موقع اقامت خود در یزد مشغول عمران و آبادی بوده و حتی قناتی در

یزد احداث کرده بنام (تأثیر آباد) در اینخصوص گوید :

بی شبهه و شك نبود آبی در یزد از جانب شرق آن برای صلحا

تامشرب آن گلشن و کهنه باشد بیرون کردم قناتی از لطف خدا

(تأثیر آباد) شد بنام آنچشمه وان نام شد از معجزه تاریخ بنا

۱۱۱۹

چند بیت از قصیده مذیل بتاریخ که در تفویض منصب وزارت به نواب وحید-

الزمان محمد طاهر قزوینی گفته :

مرحبا باد صبا قاصد فرخنده نوید که رسید از تو بما مژده عید از پی عید

آن قران دور عادت که شد از تأثیرش
 آن یکی مژده بر گشتن سلطان بهار
 واند گرمژده که شد باعث احیای جهان
 آصف ملک جهان اکمل ابنای زمان
 چرخ را مسند اقبال بلندش گفتم
 هیچ دستی دگر از دست تو برتر نبود
 هر مرادی که تصور کند اندیشه عقل
 تا وزارت بتو تفویض شد از لطف اله
 پی تاریخ شنیدم که عطارد می گفت
 خاطر منتظران مشرق ماه و خورشید
 که کند مقدم آن عهد کهن را تجدید
 بود تفویض وزارت بخداوند وحید
 که بطالع همه سعد است و باقبال سعید
 بدراز کون و مکان شد بخود از بس بالید
 از تو تدبیر جهان کردن و از حق تأیید
 بخت فیروز ترا از دل و جان باد مرید
 که ز ایزد بتو این رتبه بماند جاوید
 (مژده باد اهل هنر آصف ملک است و حید)

۱۱۰۴

در تاریخ وزارت مومن خان ایشیک آقاسی باشی قصیده گفته که متضمن تاریخ است چند بیت نوشته میشود :

خان ایران مدار مؤمن خان
 اعتضاد و قوام دولت و دین
 آنکه گربانک بر زمانه زند
 رایت اقتدار و شوکت او
 قطره از کف گهر بارش
 در حصار حصین معدلش
 همچو جرم قمر ز پرتو مهر
 شد چو از فضل کردگار جهان
 بهر تاریخ زد رقم تأثیر
 مطلع ببعیدیل سیف و قلم
 زبده ممکنات و فخر امم
 اشهب روز را کند ادهم
 دارد از اطلس فلک پرچم
 سیل بنیاد همت حاتم
 گرگ باشد نگاهبان غنم
 روشن از تست دودمان کرم
 منصب تو وزارت اعظم
 (باز آمد وزیر راست قلم)

۱۱۰۹

قصیده ایست متضمن ماده تاریخ که دروفات شاه سلیمان صفوی گفته و بر صندوق قبرش ثبت شده :

شاه‌دین سلطان سلیمان آنکه بود
 آن شهنشاهی که همچون آفتاب
 آنکه بود از فیض روشن گوهری
 آنکه از تأیید لطف کردگار
 آنکه بودی پیش عدل و شوکتش
 جای خود چون دید در گلزار قدس
 مرغ روحش تازتن پرواز کرد
 روز شد مانند شب مشکین لباس
 گشت از صندوق آن سر اله
 کلك تأثیر از پی تاریخ آن
 آمد از روحش خطاب مستطاب

در همه آفاق ذکرش منتشر
 هست فیضش تا قیامت مستمر
 در ضمیرش مهر تابان مستتر
 بود شغلش در عدالت منحصر
 معترف نوشیروان دارا مقرر
 از جهان و آب و گل شد منزجر
 گشت در فردوس اعلی مستقر
 مهر و مه بگرفت و گردون شد کدر
 آشکارا معنی صندوق سر
 گشت چون با چشم گریان منتظر
 (منزلی عند ملیک مقتدر)

۱۱۰۵

این قصیده تاریخیه را در مرثیه و تاریخ وفات علامه‌الدهر آقا حسین
 خونساری (۱) استاد خود گفته:

آقا حسین عرش فضایل کاسمان
 علامه که از پی قطع کلام خصم
 گاه سخن ز شعله ادراک مینمود
 زد پشت و پایمال جهان پای همتش
 خلق جمیل و خلق جمالش دوباعثند
 رو کرد سوی گلشن فردوس گرچه بود
 خود رفت و ماند تا بقیامت از او اثر
 شاهنشاه زمانه سلیمان که انس و جان

گردیده و ندیده بدانش عدیل او
 پیوسته بود حجت قاطع دلیل او
 گلزارها میانه آتش خلیل او
 خلقیست منفعل ز عطای جزیل او
 کافاق پر شده است ز ذکر جمیل او
 خود جنت و معانی تر سلسبیل او
 عمر مؤبد است بقای قلیل او
 از حق طلب کنند بقای طویل او

۱- آقا حسین خونساری بن آقا جمال‌الدین محمد الخونساری از ائمه علمای زمان
 شاه سلیمان صفوی بوده و صاحب تألیفات کثیره است.

فرمود تا بنای نکو منظری کنند	بر مرقد منور پاك جلیل او
شد در زمان بنای چنین مرقدی بلند	کاندر ریاض خلد نباشد بدیل او
دانی که در فلک اثر کهکشان زچیزست	سوده بچرخ کنگره مستطیل او
تأثیر گشت از پی تاریخ رحلتش	آندم که بود اختر طالع کفیل او

زد چاك جامه خامه مشكین لباس گفت

(رفت از جهان کسی که نیایی عدیل او)

۱۰۹۸

عبدالرزاق بیک دنبلی

متخلص به ((مفتون))

یکی از بزرگترین دانشمندان و سخن سرایان آذربایجان در دوره فتحعلی شاه قاجار مرحوم عبدالرزاق بیک متخلص بمفتون است خلف نجفقلیخان دنبلی (۱) بیگلر بیگی سابق تبریز بود عبدالرزاق بیک در سال ۱۱۷۶

۱ - نجفقلیخان دنبلی پدر عبدالرزاق بیک از رجال بزرگ و عظمای طایفه دنبله بود در اوایل بیگلربیگی تبریز بود و در اواخر کریمخان زند حکومت تبریز را عهده دار شد در عمران و آبادی تبریز زحمت بسیار و رنج فراوانی کشیده برج و باروی تبریز و دروازه های شهر از آثار آن مرحوم است که در سال ۱۱۹۴ با تمام رسانیده این اشعار و ماده تاریخ اتمام برج و باروی تبریز از طرف حاجی آقا بابای همدانی گفته شده که در کتیبه های بالای دروازه کجیل با خط جلی مسطور و اکنون نیز پیدا است

زهی اساس مشید که باد تا باید	ز حادثات زمان در امان سبحانی
ز برج باره آن درتجیر است سپهر	که شد بیا ز عنایات خان خاقانی
خدیو ملک عدالت نجفقلیخان آنک	مفوض است بر اورونق جهانبانی
که در نگارش این قلعه در زمان قلیل	نموده همت وی معجز سلیمانی
نشان زد سکندر چو داد تاریخش	خرد بگفت (حصار سکندر ثانی)

۱۱۹۴

ایضاً در تاریخ بنای قلعه تبریز حاجی هادی متخلص به نسبت از شعرای آن زمان این قطعه و ماده تاریخ را گفته که در کتیبه های بالای دروازه محله خیابان مسطور است چو گشت از گردش چرخ جفا کیش

اساس قلعه تبریز بر بر باد ❖

قمری در شهر خوی متولد و در ده سالگی در زمان کریمخان زند عوض برادر بزرگش فضلعلیخان بعنوان گروکان بشیراز جلب و چهارده سال تمام بطور حبس نظر در شیراز متوقف بود در اینمدت آنی از تحصیل علم و کسب کمالات غفلت نکرده و دائماً فکرش در پی تحصیل علوم بود تا در اثر ذهن و ذوق سرشاری که بتحصیل علم داشت بمدارج عالیة ترقی نایل و در اندك زمانی از کتب فصحای عرب و عجم و قواعد ارباب حکم اطلاعی کافی و بهره وافی حاصل نموده و اغلب اوقات در مجالس دانشمندان و فضلاء و محاضر علما و ادبا حاضر میشد برادرش فضلعلیخان دنبلی در اثر زلزله سختی که در سال ۱۱۹۴ قمری در تبریز واقع و باعث تلفات زیادی شده بود در گذشت همچنین نجفقلیخان پدرش نیز که در آن زلزله از پایش مجروح شده بود در سال ۱۱۹۹ وفات کرد پس از فوت کریمخان زند عبدالرزاق بیك در شیراز بود تا وقتی که علیمیرادخان زند بر سر صادقخان برادر کریمخان زند لشکر کشید و شیراز را مسخر نمود مجبوسین آذربایجان از شیراز باصفهان آمدند در ربیع الاول ۱۱۹۹ علیمیرادخان در گذشت و آقا محمدخان قاجار باصفهان آمده مجبوسین آذربایجان را که عبدالرزاق بیك نیز جزو آنان بود مرخص و اجازه داد که باوطن خود بروند عبدالرزاق بیك بآذربایجان آمده چندی مشغول تألیفات خود بود تا در زمان عباس میرزا نایب السلطنه که بوی کمال توجه و التفات زیاد داشت بمنصب استیفا و شغل نویسنده گی ارقام دیوانی نایل گردید در سنه ۱۲۴۱ بمکه معظمه مشرف شده و بالاخره در سنه ۱۲۴۳ در سن شصت و هفت سالگی در تبریز دارفانی را وداع گفت .

مرحوم عبدالرزاق بیك مرد ادیب و دانشمند فاضلی بود اخلاق حمیده

که داد معدلت اندر جهان داد
که مثلش کس ندارد در جهان باد
که باشد حصنی از یاجوج حساد
(زن و سودا سکندر گشته آباد)

۱۱۹۴

☆ خدیو معدلت آئین نجف خان
.....
سکندر وار سدی بست محکم
بتاریخش رقم زد کلک نسبت

و اوصاف پسندیده‌ای داشت در نظم و نثر پارسی و تازی مسلط و بر نکات ادب و معرفت شعرا و روات عرب اطلاع کامل داشت اکثر اوقات خود را با مطالعه و مذاقه می‌گذراند استاد محترم آقای ملک الشعراء بهار در کتاب (سبک‌شناسی یا تاریخ تطور فارسی) جلد ۳ صفحه ۳۲۰ در قسمت پیروان سبک قدیم در پایه فضل و کمال مرحوم عبدالرزاق بیک چنین نوشته (عبدالرزاق بیک در مدت اقامت در شیراز کتابی بنام (حقایق الجنان) سرگذشت خود و ترجمهٔ علما و فضایل معاصر و داستانهای از کریمخان زند و خانوادهٔ او نوشت و بعد همان کتاب را بار دیگر دستکاری کرده نامش را « تجربه الاحرار و تسلیة الابرار » نهاد این کتاب یکی از شاهکارهای قرن دوازدهم هجریست و بشیوهٔ بین شیوهٔ و صاف و گلستان شیخ علیه الرحمه تحریر یافته و تمام مزایای فنی گذشته را در بردارد و میتوان آنرا از جمله آثاری دانست که مربوط بر ستاخیز ادبی و باز گشت بسبک قدیم است سبک عبدالرزاق بین شیوهٔ جوینی و و صاف و شیخ علیهم الرحمه است و در شعر نیز به شیوهٔ متقدمین از شعرای عراقی و سلجوقی متمایل است و در نثر و نظم از بزرگان پارسی زبانش میتوان شمرد در شعر مفتون تخلص میکرد و چنانست که بلبل هزار دستان بوستان ادب گوید :

ترکان پارسی گو بخشندگان عمرند ساقی بشارتی ده پیران پارسا را
و در نثر و نظم تازی نیز دست داشته در تضعیف کتاب مذکور عبارات و ابیاتی از بروزات طبع خود می‌آورد که برفضل او دلیلی روشن و برا حاطهٔ او بادیات عجم و عرب برهانی متقن تواند بود .

مرحوم میرزا علی آقای ثقة الاسلام تبریزی نیز در کتاب خود موسوم به (مرآت الکتب) (۱) در اسامی مؤلفات شیعه ذکر می‌کند از مرحوم عبدالرزاق

۱- نسخه نفیسی ازین کتاب در کتابخانهٔ آقای میرزا محمد آقا ثقة الاسلام تبریزی موجود و دارای هفت مجلد است نگارنده آنرا دیده‌ام هنوز بچاپ نرسیده .

بيك دنبلی نموده كه عين آن نوشته ميشود (صفحه ٤٠٢) مرآت الكتب (عبدالرزاق بيك بن نجفقلی خان دنبلی كان فاضلاً مفسراً ادیباً شاعراً منشأً جامعاً للعلوم و كان في او ايل امره محبوباً بشيراز عند الكريمن خان زند بعنوان حبس النظر خوفاً من والده نجفقلی خان حيث كان دائماً في تبريز مستقلاً لا يبالي على كريم خان وغيره فلما توفي كريم خان ثم نجفقلی خان و تشتت الامور كما هو داب الاعصار والدهور التزم صاحب الترجمة باب سلاطين قاجار واشتغل التأليف وله تأليفات حسان من التواريخ وغيرها ومنها تاريخ الماثر السلطانيه) الخ ...

بالجمله عبدالرزاق بيك عمر خود را در تأليف و تصنيف بآخر رسانيده و تأليفات زياد و گرانبهاي از خود بيادگار گذاشت اسامي تأليفات آن مرحوم بقرار است كه ذيلاً نگاشته ميشود :

١- (حديق الجنان) كه شامل سرگذشت او در شيراز و داراي تراجم احوال شعرا و فضلاي شيراز و معاصرین او مي باشد و شمه اي از احوال كريم خان زند تاهور آقا محمد خان قاجار ذكر کرده است چند سطر از حكايات حديق الجنان براي نمونه نثر ادبي آن مرحوم ايراد ميشود (١)

حكايت

حكايت كرد كه با جمعي از اهل وجد از راه نجد عازم بيتاله شديم از شوق وصال كعبه مشتاقان خار مغيلان بر قدم گل و سمن بود و لاله تمنا در رياض خاطرها ميدهيد و خار بطحا دامن دل ميكشيد رفقا گفتند كه در قبيله نجد دختری قبله اهل وجد آمده در جمال و كمال چون سلمی و ليلا چندين پرستارش در خيل است و دلها بنظاره حسن آن دلر با مانند مقناطيس در ميل و خيام آن زيبا خرام از راه منحرف بود و ميل اعنه و مطايا و جمال رفقا باعث تأخير

١ - از كتاب سبك شناسي تأليف استاد محترم ملك الشعراء بهار جلد ٣ صفحه ٣٢١ در ذيل همين كتاب در صفحه ٣٢١ مسطور است ابن مرد فاضل بخط خود همه جا تمنا و تسلا و مانند اين كلمه را كه در تازي بياء مقصوره نويسند بالف نوشته .

از جمال کعبه کمال میشد و زبان رهروان خجسته خصال گویا باینمقال (ساربانان) نشان کعبه کجاست - که بمردیم در بیابانش (پای راه پیمایان در هوای آن ماه سیما در گل و من از جدائی یاران پریشان دل الخ . .

۲- (تجربه الاحرار و تسلیة الابرار) که پس از ذکر مختصری از حسب و نسب طایفه دنبلیان (۱) و تراجم احوال عده‌ای از علما و معاریف شعرای معاصرین و قسمتی از نظم و نثر خود را نیز نگاشته این کتاب را در سنه ۱۲۲۸ قمری خاتمه داده و راجع بزلزله سخت تبریز (۲) که در سنه ۱۱۹۴ واقع

۱ - راجع بشرح حال طایفه دنبلیان در دانشمندان آذربایجان چنین مسطور است بنا بنگارش تواریخ و سیر حسب و نسب دنبلیان به یحیی برمکی منتهی میشود و مشارالیه چهار پسر داشته است جعفر محمد فضل موسی این آخری از اولاد او والی شامات بوده و در آنجا ۱۵۰ سال سلطنت کرده اند عیسی بیگ نام از این خانواده ابو موسی ثانی لقب داشته است بقلعه دنبال و سگمان آباد آمده شیوه تجرد و تفرد پیش گرفته و پس از زمانی اکراد دنبلی که از سی هزار خانوار متجاوز بوده اند دست ارداد به او داده و اعقاب او مدت ها در آن سامان حاکم و فرمانفرمای آنطایفه شده قطور و آواجق و غیر آنها در تصرف آنان بوده و تا ظهور سلطان حیدر استقلال داشته اند پیر موسی دنبلی در سنه ۳۶۰ و امیر جعفر ملقب به شمس الملک متوفی در تاریخ ۵۵۵ هجری از مشاهیر این سلسله بوده و مقبره آنان در خارج شهر خوی بفاصله دوهزار ذرع از آن واقع شده و مناره کله آهو که در پهلوی آن مقبره اذ دور نمایان است از آثار همین شمس الملک معروف بوده و از بقایای آن عهد است امیر عیسی پدر شمس الملک و امیر یحیی جد وی که هزار و دویست تکیه و خانقاه در اطراف آذربایجان و شام بنا نهاده نیز از مشاهیر این سلسله میباشد امیر خداداد خان و امیر احمد خان و حیران خانم دنبلی و سلطان خانم نیز از معاریف این سلسله محسوب بوده و قسمتی از مآثر و تالیفات آنان باقی است امیر کبیر محمود خان از مشاهیر این سلسله تاریخی تا سنه ۱۰۰۵ و یکی دیگر از آنها نیز تاریخی علیحده برای دنبلیان تا سنه ۱۲۵۸ نوشته اند و غیر از این نسخ خطی مختصری هم در جهان نما و شرفنامه و آثار الشیعه راجع بتاریخ و رجال اینطایفه نوشته شده و هر سه کتاب چاپ شده اند .

۲- در تاریخ این زلزله میرزا مسلم ایرانی قدسی تخلص این اشعار و ماده تاریخ را گفته گنبد شب غازان تا این تاریخ بر پا بود لیکن در این زلزله بکلی منهدم ☆

شده شرحی درین کتاب بدین قرار نوشته (شب شنبه غره مجرم الحرام سنه اربع وتسعين ومائه بعدالالف یکساعت از شب گذشته بناگاه حاش للسامعین زمین گران تمکن بشدت متزلزل گردید که آثار عالیها سافلها پدیدار گشت و در يك آن شور نشور واهمه قیامت موعود در جهان آشکار شد از گنبد غازانی (شنبغازان) و مسجد امیر چوبان و بنای مسجد جهانشاهتر کمان بجز اطلال باقی نماند و قریب صد و بیست هزار نفر از شهر و نواحی در آن قضیه سردر نقاب تراب کشیدند .

۳- (حدیقه) ایست مشتمل بشرح حال شعرای عرب و معانی بعضی از اشعار آنها بزبان فارسی

۴- (روضة الاداب و جنة الالباب) مشتمل است بشرح حال شعرای عرب و بیان نوادر اشعار و اقوال آنان بزبان عربی و نسخه بسیار نفیس خطی از آنکتاب در کتابخانه آقای میرزا محمد آقا ثقة الاسلام تبریزی موجود است نگارنده آن را دیده ام در سنه ۱۲۲۳ شروع و در ۱۲۲۴ تمام کرده است و اول کتاب اینست (الحمد لله الذی وشح صدور الالسنه بوشاح الفصاحة وزین نحور الاقلام بقلادة البلاغه عجز عن تعداد آلائه فصحاء العدنان وقصر عن تذکار نعمائه بلغاء القحطان الخ)

✽ و از بین رفت

شب شنبه کان سلخ ذیحجه بود	گذشته ز شب ساعتی در حساب
ز قهر خداوند جبار حق	فتاده به نبض زمین اضطراب
بشدت بلرزه در آمد چنان	که شد شهر تبریز همچون سراب
بزر زمین رفته در دم فرو	اساس بناهای عالی قباب
نه آثار گنج از گجیل بازماند	نه از شب غازان نشان تراب
یک جنبش آن شهر دیرینه رفت	بیاد فنا چون بنای حباب
به تخمین متوفیان صد هزار	در این رجفه ضایع شد از شیخ و شباب
دل از محنت این غم آمد بجان	جگر ز آتش این بلا شد کباب
نه تنها کسان را فرو برده خاک	بسا جمع را برده از گریه آب
به قدسی چنین گفت پیر خرد	که تاریخ آن گشته (قصر خراب)

۵ - (حقایق الانوار) بزبان فارسی عبارت است از شرح حال شعرای عرب و عجم و حل معضلات و نکات اشعار آنها و این کتاب را در سنه ۱۲۳۰ تألیف کرده
۶ - (حدایق الادباء) بزبان فارسی مشتمل است بر ۲۳ حدیقه متضمن منشآت و مطارحات عرب و عجم و فصاحت و بلاغت اقوال آنان و سیاست ملوک و آداب وزراء و اصول دین و اخلاق و تواریخ و لغات و غیره که آنرا در سنه ۱۲۳۲ بنام عباس میرزا نایب السلطنه تألیف کرده است نسخه ای نیز از این کتاب در کتابخانه آقای ثقة الاسلام تبریزی موجود است

۷ - (نگارستان دارا) تذکره ایست مشتمل بر شرح حال شعرای دوره فتحعلی شاه که در سنه ۱۲۴۱ تألیف کرده

۸ - (مآثر سلطانی) (۱) بزبان فارسی مشتمل بر آثار و وقایع سلطنت فتحعلی شاه از زمان جلوس تا سال ۱۲۴۱ و آن کتاب در تبریز در سنه ۱۲۴۱ در اولین مطبعه سربی تبریز چاپ شده و این اولین مطبعه سربی بود که در عهد نایب السلطنه عباس میرزا ما بین سنوات ۱۲۳۲ - ۱۲۳۴ به تبریز رسیده و اولین کتابی که در آن مطبعه چاپ شده رساله جهادیه میرزا عیسی قائم مقام بزرگ بود در آخر کتاب مآثر سلطانی راجع بآن مطبعه چنین نگاشته شده (از یمن تائیدات الهی و فیض فضل نامتناهی در زمان دولت ابدی شاهنشاهی نواب ولیعهد شهریار تاجدار جمیع تصنعات بلاد فرنگ رادر ایران متداول ساخته گنجها ریخت و صنعتهای غریبه و فنون عجیبه برانگیخت از جمله مهندس و مهندس خانه ساخته و نظم نظام را بصورت جدید تشکیل داد از جمله تصنعات غریبه عمل انطباع بود که او را با سمه گویند و این نسخه جدید که موسوم به مآثر سلطانی است در دارالانطباع دارالسلطنه

۱ - کتاب تاریخ نو تألیف جهانگیر میرزا پسر نایب السلطنه عباس میرزا ذیل همین کتاب مآثر سلطانی است که اخیراً بسعی و تصحیح استاد محترم آقای عباس اقبال اختیانی چاپ و منتشر شده .

تبریز باهتمام کار گذاران سرکار حضرت ولیعهد بسعی و استادی جناب ملامحمد باقر تبریزی که از معاریف این ولایت است بتاریخ او آخر شهر رجب المرجب سنه هزار و دوست چهل و یک هجری شرف اتمام پذیرفت و انشاء الله تعالی صوادر احوال خاقان بیهمال را بعد ازین تاریخ در جلد دیگر محرر و در باسمه خانه رفته مطالعه کنندگان از و بهره یاب خواهد شد

۹- ترجمه فارسی (عبرت نامه) است که از ترکی بفارسی ترجمه کرده و خطی آن نزد نگارنده موجود است و در نظر است در آتیه همین کتاب بچاپ برسد و این کتاب تاریخ آمدن افغانه بایران و انقراض دولت صفویه را حاکیست این کتاب از لائینی به ترکی و از ترکی بفارسی ترجمه شده اصل مؤلف آن فاطر کروسینسکی لهستانی است که مدت ۲۶ سال در اسفهان بوده و قضایای ورود افغانه بایران و تسلیم شاه سلطان حسین را بچشم خود دیده و نوشته است .

۱۰- (جامع خاقانی) در تاریخ و مآثر فتحعلی شاه قاجار نسخه ممتازی از آن در کتابخانه ملی تهران موجود است

۱۱- (شرح مشاعر) ملا صدرا است نسخه از آن بخط خود آن مرحوم در کتابخانه مجلس موجود است

۱۲- (مثنوی ناز و نیاز) است که اولین بیت آن کتاب اینست :

بنام آنکه جانرا زیب جان داد بجانها زینت عشق نهان داد

۱۳- (مختار نامه) منظوم است که غزوات مختار ابن ابی عبیده ثقفی را

بطرز شاهنامه فردوسی بنظم آورده بیشتر از پنج هزار بیت است و در سال ۱۲۴۰ قمری این کتاب را باتمام رسانیده چنانچه در این شعر گوید :

چو بگذشت سال از برم شصت و چار مرا دیده شد ابر بیجاده باو

نسخه خطی از این کتاب نزد نگارنده موجود است چند بیت از بعضی قسمت های آن کتاب نوشته میشود

اول کتاب مختار نامه

سر نامه نام خداوند پاك
 كز وجان پاك آمد اين مشت خاك
 ز تيره زمين تا بتابنده ماه
 همه هست بر هستي او گواه
 جهان آفرين از جهان بر تراست
 جلالش ز كون و مكان بر تراست
 در نعت حضرت سيد المرسلين و رسول رب العالمين صلوات الله وسلامه عليه
 و آله اجمعين

رسول مپيش رسول امين
 صباح ازل آفتاب پسین
 خداوند قران خداوند تور
 خداوند خداوند نور
 خداوند شمشير و معراج و تاج
 گرفته ز كيخسروان تاج و باج
 پيام آورش جبرئيل امين
 ثنا گسترش آسمان آفرين
 در تأسف ناظم بر عمر گذشته که گردش سنين و شهرور رخت رحلتش
 بر در هشته

دریغا که ایام شادی گذشت
 بدان سان که باد سحر گه بدشت
 کجا رفت روز جوانی دریغ
 چه شد مایه شادمانی دریغ
 دلم بود بویا چو مشک تتار
 زمن بزم یاران چو خرم بهار
 کجا آن من و يك جهان خرمی
 دلم پر غم و دل پی بیغمی
 چو مرغ خزان دیده گشتم مگر
 بکنجی فرو برده سر زیر پر
 در وصف فردوسی طوسی و مدح ملك الشعراء فتحعلی خان صبا و آغاز
 داستان مختار نامه

کنون من به نیروی طبع بلند
 غزالان معنی در آرم به بند
 ببندم کمان سخن را چو زه
 زهر گوشه بر خیرد آوا ز زه
 سخن سنج پیشینه دانای طوس
 بیاراست روی سخن چون عروس
 ز شهنامه اش رسم سحر آشکار
 جهان از کلامش چو خرم بهار

پس از وی صبادر سخن یادداشت که چشم سخن از صبا درضیاست

۱۴- مثنوی مفصلی است که در اواخر عمر در بحر رمل ساخته و بهمن میرزا در تذکره خود از آن نقل کرده است

۱۵- کلیات دیوان و غزلیات آن مرحوم است بعضی از قطعات و قصاید او نوشته میشود این قصیده در مدح فتحعلی شاه از جمله قصاید او است

قصیده

تعالی الله کرا باشد چو تو منظور خوش منظر
سمن سیما و سنبل موی و سوسن بوی و نسرين بر
ز خیل خوب رویان سپی قامت ترا دیدم
پری دیدار و گل رخسار و خوش گفتار و مه پیکر
لب و زلف و خط و چشم تو ای رشک سیه چشمان
شکر ریز و عبیر آمیز و عنبر بیز و غارت گر
دریغ از روز وصل تو که دورم از تو و دارم
بسر خاک و بکف باد و بچشم آب و بدل آذر
بجان زار من رحمی که باشد در غم عشقت
بلب آه و بدل ناله بتن داغ و بجان اخگر
سزد گویم که باغ خلد دارم چون ترا دارم
که تو حوری رخت جنت قدت طوبی لبث کوثر
ربودی از کف من دین و دل زان طره مشکین
نمیترسی مگر از عدل شاهنشاه دین پرور
شه گیتی ستان فتحعلی شه آنکه فرمانش
بود جاری بانس و جان بود ساری به بحروب

اساس جاه او والا بنای عدل او محکم
 نسیم لطف او گلشن سموم قهر او آذر
 بریزد در صف جنک از نهیبش سر گرانانرا
 زبر جوشن زتن خفتان ز کف صارم ز سرمغفر
 هنر بارای او منضم خرد در ذات او مدغم
 سخا با دست او توأم ادب در طبع او مضمهر
 الا تا گردش گردون و دور اختران باشد
 بود او در جهان سلطان بود او در جهان سرور

وله فی الموعظة والحكمة

روزی سر از دریچه همت بر آورم	زین کاخ تا بکنگرة عرش برپریم
حوران در انتظار من و من ز ابلهی	از زال پرفریب جهان عشوه میخرم
آماده گشته ساغر زقوم در جحیم	من در هوای مطرب و مینای ساغر
گرمفلسم ز گوهرشادی از آن چه باک	بنگر ز اشک دانه یاقوت احمر
پر مایه ام اگر چه زر نیست مایه ام	گر مفلسم ولی ز قناعت توانگرم
خاموش و نکته سنج بعالم چو سوسنم	آزاد و سربلند به دوران چو عرعرم

وله فی النصائح

چشم حیلست بین بسی داری بکار	چشم عبرت بین اگر داری بیار
چند خسبی رفت اینک قافلـه	بوی خون می آید از این مرحله
کعبه دل معبد اهل وفا است	کعبه دل مقصد اهل صفا است
کس نخواهد زیست در دام هوس	مانده است این خانه از بسیار کس
ای بسا باد صبا در بوستان	بر گل و سنبل وزد بی دوستان
رفته ما یکبارگی از یادها	خاک ما را برده هر سو بادها

در تعریف شراب گفته

گر یافتی خضر از ازل قدر شراب ناب را

بگذشتی از عمر ابد در یافتی (۱) این آب را

۱۶- (ریاض الجنة) است مشتمل بر تاریخ سلسله دنا بله نسخه‌ای از آن کتاب در کتابخانه سلطنتی تهران موجود است و نوشته‌اند که در نصیف کتاب زینة التواریخ تألیف میرزا محمد رضی مستوفی متخلص به بنده خلف الصدق میرزا شفیع مرحوم تبریزی که از کیومرث تا عهد فتحعلی شاه قاجار تاریخ مفصلی است مرحوم عبدالرزاق بیک نیز شرکت داشته یکی دیگر از تألیفات آن مرحوم تفسیری است که از فاتحة الكتاب تا آخر سورة بقره نوشته لیکن عمرش وفا نکرده و ناتمام مانده است در تفسیری که پدرش بهاءالدین محمد بن عبدالرزاق تألیف کرده در اول کتاب به تفسیر ناتمام پدرش اشاره کرده و نوشته که اگر حیات باقی باشد بقیه آن تفسیر را خواهد نوشت نسخه‌ای از تفسیر بهاءالدین محمد بن عبدالرزاق در کتابخانه آقای سلطان القرائی تبریزی موجود است مرحوم بهاءالدین محمد نیز از اجله علما و فضلاء تبریز محسوب و ادیب سخنور و سخن شناسی بود يك تفسیر دیگری بزبان عربی نوشته که از مجلدات آن نیز نسخه‌ای در کتابخانه آقای ثقة الاسلام تبریزی موجود است .

۱- در نسخه دیگر برداشتی این آب را ! .

خواجه همادالدین تبریزی

خواجه همادالدین تبریزی ابن علاءالدین (۱) از بزرگترین شعرا و سخن‌سرایان شیرین‌زبان تبریز است ادیب و فاضل دانشمندی بود و از مشایخ بزرگ آن زمان بشمار میرفت، باوجود فضل و کمال‌دارای حشمت و جاه و جلال و صاحب تمول بوده، در نزد ارباب علم و معرفت مقام ارجمندی داشت، حکام عصر و وزراء آن زمان طالب صحبت او بودند، در تواریخ مسطور است که خواجه هماد بجای و حشمت زندگانی کرده و مدتی دراز وزارت آذربایجان بوی متعلق بود و حکام و سلاطین آن عصر قاعدهٔ ادب و حرمت باوی مسلوك میداشتند خانقاهی ترتیب داده بود که در آنجا از مردم علم و ادب پذیرائی میکرد خوان نعمت او در خانقاه تبریز همیشه برای واردین آماده و مهیا بود، خواجه شمس‌الدین صاحب دیوان برای هزینهٔ خانقاه خواجه هماد یک هزار دینار از در آمد اوقاف روم اختصاص داده بود که هر سال گرفته و بمصرف پذیرائی واردین می‌رسانید در این خصوص

(۱) نام پدر خواجه هماد علاء بوده بدیهی است که مضاف الیهی از قبیل (الدین) و امثال اینها داشته است از شرح زندگانی او مطلبی بدست نیامد فقط خواجه در اینغزل خود اشاره بنام پدر کرده و چنین گفته است :

هوس عمر عزیزم ز برای تو بود	بکشم جورجهانی چو رضای تو بود
جای افسر شود آن سر که پیای تو رسد	پادشاهی کند آن کس که گدای تو بود
سخنی لایق سمعت نبود و ر باشد	هم غزلهای هماد بن علای تو بود

نامه‌ای از خواجه شمس‌الدین که فرمان صدور این حواله است هست که اصل آن در یکی از کتابخانه‌های اروپاست و عکسی از آن در کتابخانه ملی تهران موجود است و در اینجا سواد آنرا بنظر قارئین محترم میرسانیم .

من انشاء شمس الحق والدين طاب ثراه - باسم آذران نامه

چون زاویه متبر که شیخ امام همام قدوة الانام مقبول الخواص والعوام فرید الزمان اجل نوع الانسان همام الملة والدين زیدت فضائله بحکم والمشرّب العذب کثیر الزحام منزلگاه خاص وعام است و آستانگاه حاضر و طارق طبقات انام و باقلت مال و منال وضعف حال (لکل ضیف قری) را بنیتی مرضی بل حتمی مقتضی دانسته و مقتضی قول امیر المومنین علیه السلام را که

طعامی مباح لمن قد اكل و داری مناخ لمن قد نزل

اقدم ما عندنا حاضر وان لم یکن غیر خبز و خل

کار بسته و یطعمون الطعام علی حبه مسکینا و یتیمّا و اسیراً فرض عین دانسته تا غایتی که ابناء السبیل بر سبیل تمثیل هنگام نهضت و رحیل میگویند فلما نزلنا فی ظلال بیوتهم - بیوت کرام (بقیه در یادداشت خوانده نمیشد) واجب و لازم شد از صدقات پادشاه جهان خدا را که خاص و عام را شامل است و دور و نزدیک را در آن مساوات چند قلم حاصل .

کالشمس من حیث التفات رایته تهدی الی عینیک نورا ثاقبا

کالبحر یقذف للقرب جواهرأ جرداء تبعث للبعید سحائب

جهة سفره او حظی و افرو قسطی مستوفی تعیین کردن بنا بر این مقدمات از محصول روم بر سبیل ادرار علی الدوام و الاستمرار مبلغ یک هزار دینار مقرر شده تا نواب اوقاف آنجا سال بسال آنرا بی قصور و احتباس بوی میرسانند تا از سرفراغت درون بدعای دولت روز افزون قیام فرمایند . والسلام

بالجملة سلاطین و وزراء و شعرا همیشه طالب صحیّت خواجه همام بودند

عارف خوش طبع و ادیب نکته سنجی بود، از مداحان و نزدیکان خواجه شمس الدین صاحب دیوان بوده و اختصاص و ارتباط زیادی به خاندان جوینی داشت و بقول مشهور با خواجه نصیر الدین طوسی و علامه قطب الدین شیرازی و شیخ مصلح الدین سعدی معاصر و محشور بود ملاقاتها و ملافتهای او با شیخ سعدی و خصوصاً ملاقات او در حمام تبریز مشهور و معروف است بعضی از مورخین نوشته اند که از شعراء آن عصر پور بهاء جامی نیز در ملازمت خواجه و جیه الدین زنگی تبریز آمده و با خواجه همام ملاقات و مشاعره کرده است و نوشته اند که خواجه همام تلمیذ خواجه نصیر الدین طوسی بود و تحت تربیت خواجه بمقامات عالییه رسیده، در فنون نظم و غزل سرائی استادی ماهر و شاعری قادر بوده در غزل سرائی سبک شیخ سعدی را پیروی میکرد و نظایر غزلیات شیخ سعدی زیاد گفته بلکه خواسته است خود را بسعدی برساند چنانچه در اغلب غزلها و اشعار خود بسعدی اقتفا کرده غزلهای بسیار لطیف و شیرین سروده است در بعضی کلامهایش عین لطافت و ملاحات کلام شیخ سعدی پیدا است و آب از این چشمه شیرین خورده، حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده نوشته که خواجه همام الدین تبریزی معاصر شیخ سعدی شیرازی اشعار دلاوین و غزلهای شورانگیز دارد اما چون سعدی گوی سبقت را ربوده همام بر او رشک میبرد و چند بیتی از يك غزل او نوشته است که مایه تمام غزل را در اینجا مینویسیم

غزل

بيك كرمه توانی كه كار ماسازی	ولی بچاره بیچارگان نپردازی
در آرزوی خیالت غلام خوابم من	خنك کسی كه تواس همشین و همراهی
عیار مهر تو یکذره کم نگردانم	و گر بیوته عشقم چو سیم بگدازی
چون من بدیدن رویت ز دور خرسندم	نسیم با سر زلفت چرا کند بازی
بدست باد صبا زلف خویش باد مده	که هست پیشه او هرزگی و غمازی

مکن تفرج سرو سهی همان بهتر که عشق باقد و بالای خویشان بازی
 بگل بگو که زرویم خجل نمیگرددی که در میان ریاحین بحسن مینازی
 پیام ده سوی بلبل که با وجود همام روا بود که نواهای عشق بنوازی
 همام را سخنی دلفریب و شیرین است ولی چسود که بیچاره نیست شیرازی

متأسفانه تا کنون مورخین و تذکره نویسان از شرح زندگانی این شاعر شیرین سخن چنانچه شاید و باید شرح مفصل و مبسوطی ننوشته و فقط بدو سه سطر اکتفا نموده اند و در بعضی تذکره نام او را بغلط (همائی) نوشته اند مثلاً آذر (۱) در آتشکده نام او را (همائی) ثبت نموده در صورتیکه تا کنون (همائی) شاعر تبریزی در آن عصر که با سعدی معاصر بوده و ملاقات کرده باشد سراغ نداریم و يك تذكرة الشعراء خطی نیز بنظر نگارنده رسیده که او نیز دچار این اشتباه شده و نام او را (همائی) نوشته و چند شعر از اشعار همام را در ذیل آن نوشته و یقیناً مقصودش همین خواجه همام تبریزی بوده و احتمال قوی میرود که این تذكرة الشعراء خطی از نظر مرحوم آذر گذشته که نام او را همائی ثبت نموده مرحوم نادر میرزا نیز در تاریخ تبریز در ردیف شعرای تبریز صفحه ۱۴۰ نام او را همائی ضبط نموده و عین عبارت آتشکده را نوشته و عبارت هر دو کتاب این است (همائی) تلمیذ خواجه نصیرالدین طوسی بوده بصحبت مصلح الدین سعدی نیز رسیده) و این شعر از او است -

۱- ولی عجب در اینست که آذر در آتشکده در جای دیگر در ضمن شرح حال سعدی حکایتی راجع بآمدن سعدی بتبریز و ملاقات وی با خواجه همام تبریزی نقل میکند و در آن حکایت نام شاعر تبریز را بطور صحیح و موافق مشهور خواجه همام آورده است و در همان حکایت يك شعر از سعدی در همام تبریز نقل میکند که شامل نام صحیح خواجه همام است و شعر اینست :

در میان من و دلدار همام است حجاب دارم امید که آنهم ز میان بر خیزد

قطعه

پس از سالی بخوابت دیده‌ام دوش مبدا هر گز آنخوابم فراموش
هنوزم هست دیدار تو در چشم هنوزم هست گفتار تو در گوش

و هیچ شکی نیست که مقصود همین خواجه هماد الدین تبریزی است و شعر فوق هم از خواجه هماد است تعجب در اینجا است که نه آذر و نه مرحوم نادر میرزا در این باره تحقیق و تعمق نکرده و باین اشتباه بزرگ پی نبرده اند مرحوم تربیت در دانشمندان آذربایجان نوشته که هماد از مشاهیر سخنوران تبریز بوده و از ندمای مخصوص صاحب دیوان و مدتی دراز وزارت آذربایجان باو تعلق داشت و بر حسب نگارش عبدالغنی فخرالزمانی مؤلف تذکره میخانه در سال ۶۷۶ که صاحب دیوان از طرف اباقا برای ضبط اموال معین الدین پروانه (۱) بمملکت روم رفته بود مولانا هماد الدین نیز از جمله همراهان او بوده .

۱- معین الدین سلیمان ابن علی معروف به پروانه در زمان هولاکوخان از امرای بزرگ مغول و حکمران کل ممالک روم بوده پس از فوت هولاکو معین الدین بامر اباقا با ده هزار لشکر در سال ۶۶۹ هجری بطرف حلب و شام حمله برده و بلاد شام و حلب را تصرف و غارت نمود معین الدین پروانه که خود فرمانده لشکر بود پس از جنگهای خونین بالاخره در صحرای ابلیتن از قشون بیبریس شکست خورده و مغلوب شد معین الدین فرار اختیار کرد خبر شکست قشون و فرار معین الدین به اباقا رسید پیش از بیش در خشم و غضب شد و شخصاً ببلاد روم حرکت کرده معین الدین را احضار نمود معین الدین ناچار بحضور اباقا رسیده در مقام عذر خواهی غافل گیر کردن قشون دشمن را عنوان نمود اباقا خشم و غضب را نسبت بوی پنهان داشته او را با خود باردوگاه آلتاغ آورده و در حضور سرداران بزرگ محکمه نظامی تشکیل و معین الدین را محاکمه نمودند و براو سه گناه ثابت کردند اول آنکه از مقابل دشمن فرار کرده دوم آنکه اباقا را قبلاً از لشکر کشی دشمن و قدرت آنها مسبوق نکرده سوم آنکه بعد از شکست پیش اباقا نیامده این سه گناه قتل معین الدین را ایجاب میکرد ولی اباقا در قتل معین الدین چندان اصراری نداشت لیکن فرزندان و زنان داغ دیده آنها بیکه در اثر فرار معین الدین در آن جنگ از دست دشمن بقتل رسیده بودند بگرفتن انتقام از معین الدین اصرار و پافشاری کردند بالاخره

خواجه همام در علم ادبیات و فن محاوره و محاضره و شعر و انشاء و حسن خط و حید عصر خود بود در فصاحت و سلاست اشعار و شیرین زبانی سعدی آذربایجان بوده است الخ...

مورخین تعداد اشعار خواجه همام را سه الی چهار هزار بیت نوشته اند علی الظاهر مجموعه ای از غزلیات و اشعار خواجه همام در نزد مرحوم تربیت بوده که منتخباتی از آن در سال ۱۳۰۹ شمسی در حدود دویست و شصت بیت توسط کتابخانه ادبیه در تبریز بطبع رسیده است نسخه ای از کلیات اشعار وی نیز در کتابخانه ملی پاریس و منتخباتی از آن در کتابخانه خدیوی مصر موجود است حاجی خلیفه کاتب چلبی نوشته که خواجه همام شرحی به چغمینی نوشته است در مجله آموزش و پرورش شماره ده سال ۱۳۱۷ شمسی مسطور است که از آثار همام تبریزی چندین غزل در يك سفینه خطی قدیمی هست که فعلاً در تصرف آقای محیط طباطبائی میباشد در این سفینه يك غزل ملمعی از خواجه همام ثبت شده که بدو زبان فارسی و آذری گفته شده و از اینجا معلوم است که در روزگار مغول زبان مخصوص اهالی تبریز همان زبان آذری بوده که از فارسی و پهلوی مشتق است و آن غزل این است .

بدیدم چشم مست رفتم از دست	کوام و آذر دلی گویا نبی مست
دلم خود زفت میدانم که روزی	بمهرت هم بشی خوش گیانم از دست
بآب زندگی ای خوش عبارت	لوانت لاود جمن دیل و کیان بست
دمی بر عاشق خود مهربان شو	کزی سرمهرورزی کست بیکست

بآبا قایکی از امرای خود را مأمور قتل معین الدین و کسان او کرد و آن امیر معین الدین را باسی و شستن از کسان او بقتل رسانید مغول حسد او را قطعه قطعه کرده در دیک پختند و برای تسکین غضب هر کدام قطعه از آن خوردند سپس برای ضبط اموال معین الدین صاحب دیوان با چندتن از امرا و بزرگان آن عصر بمملکت روم روانه شدند و خواجه همام الدین تبریزی نیز در این سفر از همراهان آنها بود .

بعشقت گر همام از جان بر آید موازشق کان بوان بمرت وارث
 گرم خاوا بری بشنم بو بینی بیویت خته بام ژاهنام سر مست
 غیر از غزلیات و قطعات مثنوی (صحبت نامه) ای نیز از خواجه همام هست که آنرا
 بنام خواجه شرف الدین هارون (۱) منظوم کرده علامه فقید مرحوم محمدحان
 قزوینی در مقدمه جلد اول تاریخ جهانگشا باین مطلب اشاره نموده و چنین مینویسد
 از مشاهیر شعراء معاصر این دو برادر یعنی خواجه شمس الدین صاحب دیوان و
 عطا ملک جوینی که مداح ایشان بوده اند یکی خواجه همام الدین تبریزی شاعر
 معروف است و دیوان وی مشحون است بمدایح و مرثیاتی این خانواده و ی رامثنوی
 است عشقیه در بحر هزج مسدس بوزن خسرو شیرین نظامی موسوم بصحبت نامه و
 آنرا بنام خواجه شرف الدین هارون ابن خواجه شمس الدین جوینی توشیح نموده است
 و نیز در مقدمه همان کتاب مسطور است که خواجه همام را در حق شیخ صدر الدین
 (۲) حمویه مدایح و قصاید غرائی هست این چند بیت از مثنوی صحبت نامه نوشته میشود
 سعادت یار و اقبالم قرین است که یاری چون تو بامن همنشین است

۱- خواجه شرف الدین هارون پسر خواجه شمس الدین جوینی صاحب دیوان از فضلاء و شعرا و از
 مربیان علم و ادب بود و دختر ابوالعباس احمد پسر مستعصم آخرین خلیفه عباسی را در
 عقد خود داشت و او بعد از عطا ملک جوینی بحکومت دیار بکر و موصل و اربل منصوب شده و
 در عهد ارغون خان در این سمت از امیر آرواق برادر بوقا نیات میکرد خواجه هارون
 امیر آروق را بقتل خواجه سعد الدین مستوفی قزوینی برادر فخر الدین واداشت و چون دولت
 صاحب دیوان رو بزوال گذاشت خواجه فخر الدین نیز بانقام قتل برادر خود سعد الدین خواجه
 هارون را پیش آروق متهم کرد و او را بسعایت خواجه فخر الدین مستوفی بامجد الدین ابن الاثیر در
 جمادی الاخری سنه ۶۸۵ بقتل رسانیدند ابیات ذیل از خواجه هارون است

قیمت مرد از هنر باشد نه ز دینار و از گهر باشد
 مرد باید که دانش آموزد تا زهر کس بزرگتر باشد

۲- شیخ صدر الدین حمویه آنست که غازان خان بدست او بدین شریف اسلام
 مشرف گشت و در عهد غازان خان بسیار معزز و محترم بود در سنه ۷۲۲ وفات نمود

مگر شد چشم بخت از خواب بیدار	که دیدم چشم خواب آلودت ای یار
نمردم تا بکام دل رسیدم	حیات خود بچشم خویش دیدم
زهی وصل رخت کام دل من	ربوده هجرت آرام دل من
دمی در پیش جانان زندگانی	بود خوشتر ز عمر جاودانی
جهان بی روی خوبت آن ندارد	چو عاشق بی تو باشد جان ندارد
نگارا مهر و پیوند تو با من	مثال صحبت جان است با تن
نظر مستغرق رویت چنان است	که فارغ از زمین و آسمان است
چو هست امروز بروصل تودستم	میان روضه با رضوان نشستم
شراب روح پرور میکنم نوش	ز مستی کرده هستی را فراموش
زمان وصل را پایان مبادا	میان ما دگر هجران مبادا

بعضی از مورخین نوشته اند که وقتی خواجه همادالدین خواجه هارون پسر صاحب دیوان را بخانه خود دعوت نموده تشریفات مجللی در حق او ترتیب داده بود از جمله چهارصد صحن چینی در آن مجلس حاضر گردانیده بود و این غزل را بداهتاً در آن مجلس گفته است:

غزل

خانه امروز بهشت است که رضوان اینجاست	وقت پروردن جانست که جانان اینجاست
بر سر کوه عجب بارگهی میبینم	کوه طور است مگر موسی عمران اینجاست
مست اگر نقل طلب کرد ببازار مرو	مغز بادام تر و پسته خندان اینجاست
شکر از مصر به تبریز میارید دگر	بحدیث لب شیرین شکرستان اینجاست
کلبه تیره و این هندگدا شاه نشین	شده امروز که بامرتبه سلطان اینجاست
چه غم از محتسب و شحنه و غوغا کا امروز	خواجه هارون پسر ما حید دیوان اینجاست
بعد ازین غم مخور از گردش ایام عمام	هر چه آن آرزوی جان بودت آن اینجاست

خواجۀ همام الدین با خواجۀ رشید الدین وزیر نیز معاصر و محشور بوده و مابین آنها کمال مودت و صمیمیت برقرار بوده و خواجۀ رشید در ضمن تحف و هدایائی که بزرگان و علما و مشایخ میفرستاد این هدایا را نیز بخواجۀ همام الدین فرستاده نقد - دوهزار دینار مرکوب مع سرجه - یک راس پوستین - یک ثوب و نوشته اند خواجۀ همام الدین از جمله اشخاصی بود که بکتاب تفسیر یا توضیحات (۱) خواجۀ رشید الدین تقریظ نوشته و در آخر آن چنین گفته است که توضیحات مخدومی شاهد تر عدلی و عدل تر شاهی است و چون بنده ضعیف همام التبریزی احسن الله عاقبتہ در مطالعه این رسائل که وسائل اهل فضائل است بمشارب معارف و حقایق آن آب حیات معانی سیراب شده دو سه بیت در قلم آورد .

آب حیات در ظلمات است و سوی آن	جز خضر ره نیافت کس از خلق کاینات
تو آفتاب ملکی و من در تعجبم	کز آفتاب گشت روان چشمه حیات
گر پر آوی ز نور دور نت رسد بهند	خالی شود ز ظلمت اشراک سومنات
ای روح بخش تر سخت ز آب زندگی	وی مفتخر به بند گیت لهجه نبات (کذا)
حاصل شود بیک نفسی از اشارت	دل را شفا و جان فرومانده را نجات
غواس بحر در همه عمران گهر نیافت	کافشاند نوك کلمک تو بر کاغذ از دواب
از آب علم بحر دولت باد موج زن	تاهست سوی بحر روان دجله و فرات

۱ - مرحوم تربیت در دانشمندان نوشته که خواجۀ همام از جمله دوستان نفی است که بتفسیر خواجۀ رشید الدین تقریظ نوشته لیکن بعقیده نگارنده این تقریظ بکتاب (توضیحات) خواجۀ رشید نوشته شده نه تفسیر او زیرا که خواجۀ همام خود در آخر آن تقریظ چنانچه در بالا ذکر شد چنین نوشته (توضیحات مخدومی شاهد تر عدلی و عدل تر شاهی است و این بنده در مطالعه این رسائل که وسائل اهل فضائل است الخ) و شکی نیست که مقصود خواجۀ همام کتاب توضیحات خواجۀ رشید است و کتاب توضیحات هم تفسیر نیست و در مسائل تصوف و کلام برشته تحریر درآمده و مشتمل بر یک مقدمه و نوزده رساله است و این کتاب بر حسب خواهش اولجایت و سلطان محمد تالیف شده

در کتاب روضات الجنان (۱) تألیف درویش حسین کربلائی مسطور است که خواجه‌همام اگر چه از جمله شعرای معدوداست ولی در سلك علما نیز منخرط بود و باوجود فضائل ظاهری از باطن صافیه درویشان هم مستفید و مستفیض بوده گوئیا ارادت وی بحضرت شیخ حسن بلغاری است، درصحن ابراهیم نوشته‌است که خواجه‌همام در اواخر عمر از منصب و شغل اعراض کرده مرید شیخ سعید خرقانی شد و بشرف طواف مکه معظمه کامیاب گشته بعد از مراجعت گوشه نشینی اختیار کرد و طریق صوفیه و آئین فقر پیش گرفت .

از تاریخ تولد خواجه‌همام اطلاع صحیحی بدست نیامد لیکن دانشمند محترم عباسخان اقبال تولد او را در سال ۵۹۸ هجری نوشته و تاریخ فوت خواجه را مورخین بالاتفاق ۷۱۳ یا ۷۱۴ نوشته‌اند که در اینصورت ۱۱۶ سال زندگانی کرده و گویا سال ۷۱۴ تاریخ وفات خواجه صحیح باشد در مجمل فصیحی نوشته که همام الدین تبریزی که پیرو معمر بوده و صد و شانزده سال از عمر او گذشته بود فی‌خامس عشرین صفر سنه ۷۱۴ در تبریز بحمام رفته بر تخته‌ای که بالای قسمت آخر و گرم حمام بود بنشست و او را غش عارض شده افتاد چون بیرون آوردند وفات کرده بود رحمه الله علیه، در محله سرخاب در محلی که خود عمارت کرده بود مدفون شد و این ماده تاریخ را بعضی از متأخرین در وفات خواجه همام الدین گفته

زنده اهل سخن حضرت خواجه‌همام	کلام او پس لطیف در نظر خاص و عام
رفت بماء صفرسوی بهشت برین	طائر روحش نمود بشاخ طوبی مقام
سال وفاتش چو من خواستم از پیر عقل	گفت بتاریخ وی (آه ز خواجه‌همام) (۷۱۴)

۱ - روضات الجنان تألیف درویش حسین حافظ کربلائی است که از فضایل قرن دهم هجری بوده است کتاب مفصلی است بنام (روضات الجنان) راجع بقابر و مزارات علما و فضلا و شعرای معروف در تبریز و نواحی آن مشتمل بر يك مقدمه و هشت روضه و خاتمه در زمان شاه طهماسب اول تألیف شده و تاریخ تألیف آن کتاب (زیارات قبور اولیا) میباشد نسخه خطی از آن کتاب نزد نگارنده موجود است .

برای نمونه یکی دیگر از غزل‌های همام را ذیلاً بنظر قارئین محترم رسانیده

مقاله خود را خاتمه می‌دهیم .

چندانکه ناز بیش بود نازنین بود	آنرا که حسن و شکل و شمایل چنین بود
کز روزگار حاصل عمرت همین بود	وقتی در آب و آینه می بین جمال خویش
خیف آیدم که با تو کسی همنشین بود	با خود نشین و همدم و همراز خویش باش
گر دوستی نه تا نفس واپسین بود	ایدوست آن خیال جوانی بود نه عشق
بر خاک من وفای تو نقش نگین بود	روزی کزین سرا بسرای دگر روم
معلومشان نبود که انسان چنین بود	بر آدمی ملائکه انکار کرده اند
گر صورتت برابر نقاش چین بود	کاغذ ز شرم پاره شود بشکند قلم
ز اب حیات برسختن آفرین بود	چون از لب‌ت همام حدیثی بیان کند

زندگانی و شخصیت ملك الشعراء

فتحعلی خان صبا

تبریزی الاصل و کاشانی المولد و الممسکن

ملك الشعراء فتحعلی خان متخلص به صبا از سخنوران شهر و قصیده سرایان بی نظیر دوره فتحعلی شاه قاجار است مردی صاحب کمال و خوش قریحه و سریع الانتقال بود قدرت طبع و جودت ذهن این استاد هنرمند را اغلب مورخین و تذکره نویسان نوشته و ستوده اند. شعرا و ادبا در محضر این استاد یگانه و سخن سنج فرزانه در صف نعال بهمدیگر سبقت می جستند. کوکب درخشنده انجمن شعر و ادب بل آفتاب آسمان سخن بود قصاید شیرین و چکامه های دلنشین او معروف است. در نظر بعضی شاهنشاه نامه اش تالی شاهنامه فردوسی و خداوند نامه اش نظیر اسکندرنامه نظامی است. اصل این گوهر پاک از خاک تبریز است در عهد سلاطین صفویه و بعضی از مورخین نوشته اند که در زمان کریمخان زند اجداد و نیاکانش از آذربایجان بعراق رفته متوطن شدند. صبا در کاشان متولد شد و از این جهت به کاشی معروف است لیکن تبریزی الاصل و آذربایجانی بودن وی مسلم است. اغلب دانشمندان و مورخین تبریزی بودن صبا را در مقالات و نوشته های خود متذکر شده اند جهة اثبات این ادعا شده ای از آنها را بنظر قارئین محترم میرسانیم.

قدیمترین ماخذ و مدرك در این باب همانا کتاب ریاض الجنة (۱) تالیف مورخ شهیر میرزا حسن زنوزی متخلص بفانی است که خود معاصر و اغلب مصاحب فتحعلی خان صبا بود چنانچه در ریاض الجنة در هر جا که بوی اشاره نموده (آقا فتحعلی تبریزی) نوشته مثلاً درجائی نوشته (آقا فتحعلی تبریزی این اشعار را در لغز کتاب گفته) جای دیگر نوشته (آقا فتحعلی تبریزی این قصیده را در تعریف شهر خوی سروده است) و امثال این قبیل اشارات بنام و محل وی در این کتاب بسیار است مخصوصاً در روضه پنجم از ریاض الجنة در ذکر حالات شعرای عرب و عجم در حق فتحعلی خان صبا چنین نوشته « صبا اسمش فتحعلی خان ملك الشعراى سلطان عصر فتحعلی شاه قاجار است قصاید رنگین و طبع شیرین دارد بسیار صاحب کمال و مبادی آداب و سریع الفکر و خوش صحبت است مکرر صحبتش در دار السلطنة تهران اتفاق افتاده . اصلش از خاک تبریز است و در عهد سلاطین صفویه اجدادش از تبریز بعراق رفته متوطن شدند قصیده طولانی دارد

۱- ریاض الجنة تألیف میرزا حسن زنوزی زنوزی الاصل و خوئی المسکن خلف الصدق میرزا عبدالرسول متخلص بفنا از سادات حسینی است که در شعر فانی تخلص میکرد و در سنه ۱۱۷۲ در بلده خوی متولد شد در اوایل از میرزا محمد شفیع دهخوارقانی کسب علوم نموده سپس در خدمت میرزا عبدالنبی طسوجی علوم ادبی و ریاضی و عربی را تحصیل کرده در سنه ۱۱۹۵ بعتبات مشرف و از آقا محمد بهبهانی و میرزا مهدی شهرستانی کسب سایر علوم ادبی و دینی نموده پس از آن بخوی مراجعت نموده حسب الامر حسینقلی خان دنبلی کتاب بحر العلوم و ریاض الجنة را تألیف کرده ریاض الجنة او فی الواقع بمنزله دایرة المعارف است مشتمل بر یک مقدمه و هشت روضه است روضه اول در ذکر حالات حضرت رسول اکرم و ائمه هدی علیهم السلام است . روضه دوم در ذکر نفوس خبیثه است مانند شیطان و امثال آنها . روضه سوم در ایجاد عالم و عموم موجودات . روضه چهارم در ذکر حالات علما و مورخین و حکما و عرفا . روضه پنجم در ذکر حالات شعرای عرب و عجم . روضه ششم در ذکر حالات ملوک و سلاطین . روضه هفتم در ذکر حالات وزرا و امرا . روضه هشتم در ذکر بعضی از فوائد متفرقه و نوادر و مطایبه میباشد این کتاب ۱۱۴۰ صفحه و هر صفحه ۴۸ سطر است نسخه بسیار نفیسی از این کتاب در کتابخانه اخوی مکرم حاج محمد آقا نتخجوانی هست .

که تغزلش لغزیت با سم کتاب و آخرش در مدح آنجناب ولایت مآب است که در روضه‌اولی گذشت . دانشمند محترم دکتر رضا زاده شفق در کتاب تاریخ ادبیات ایران صفحه ۳۹۳ در شرح حال محمودخان ملك الشعرا نبیره فتحعلی خان صبا آذربایجانی بودن این خاندان را اشاره نموده و چنین نوشته است محمود خان زادگاهش کاشان است ولی خانواده‌اش منسوب به آذربایجان بوده و در زمان زندیان بعراق انتقال نموده است پدرش محمد حسین خان عندلیب و جدش فتحعلی خان صبا هر دو از شعرای نامی بودند و در زمان فتحعلی شاه مقام ملك الشعرائی داشتند عندلیب تا زمان ناصرالدین شاه همین لقب را دارا بود الخ ...

بعضی از مورخین نوشته‌اند که فتحعلی خان صبا از طایفه دنباله آذربایجان است چنانچه در مجله مهر شماره ۱۱ فروردین ماه ۱۳۱۳ در شرح حال محمودخان ملك الشعرا باین قضیه اشاره نموده چنین نوشته است: خانواده محمودخان تا چند پشت شعرای نامی ایران بوده‌اند جدش فتحعلی خان صبا ملك الشعراى دربار فتحعلی شاه و سراینده آن قصاید معروف و شاهنشاه نامه و خداوند نامه و عبرت نامه و گلشن صبا بود که نزدیک بصد هزار بیت شعر سروده سخن را بمنت‌های فصاحت رسانده است . این خاندان اصلاً دنبلی و از اهالی آذربایجان بودند در اواخر دوره زند در عراق ساکن شدند . پس از مرگ فتحعلی خان پسرش محمد حسین خان متخلص بعندلیب جانشین پدر شد و مدتی ملك الشعراى دربار فتحعلی شاه و محمد شاه بود در اوایل سلطنت ناصرالدین شاه در گذشت و پسرش محمودخان بجای پدر نشست الخ . فاضل محترم علی قویم نیز در مجله دانش شماره ۱۰-۱۱ سال ۱۳۲۸ در شرح حال محمودخان ملك الشعراء و جدوی فتحعلیخان صبا نسبت این خاندان را با آذربایجان داده است همچنین مرحوم اتمامدالسطنه در کتاب الماثر و الاثار در شرح حال محمودخان ملك الشعراء اصل این خاندان را از طایفه دنبلی آذربایجان نوشته است بالجمله هیچ شکی نیست که فتحعلیخان صبا از اهل آذربایجان بوده

تبریز الاصل و کاشانی المولد والمسکن است حسب نسب وی بقلم دانشمند محترم
 ملك الشعراء بهار در مقدمه گلشن صبا (۱) که در تهران چاپ شده چنین مسطور
 است فتحعلی خان متخلص بصبا و ملقب بملك الشعراء اصلا از مردم آذربایجان و
 از خاندان امرای دنبلی است و سلسله آن مرحوم بدین طریق است فتحعلی خان بن آقامحمد
 بن امیر فاضل بیک بن امیر شریف بیک بن امیر غیاث بیک که به سی و یک پشت به یحیی بن خالد
 برمکی میرسد (۲) وی از خاندان امرای دنبلی است که مدت ها در آذربایجان و
 حدود خوی و مراغه بامارت و حکومت و سرحداری گاهی مستقل و گاه دست نشاندۀ
 پادشاهان زند و قاجار مشغول بوده اند و دارای تاریخی هستند که از سنه ۷۴۲ تا زمان دولت
 قاجار برشته تحریر کشیده شده و آن نسخه امروز در تهران نزدیکی از شاهزادگان
 قاجار موجود است خانواده فتحعلی خان از فترات دورۀ نادر و کریم خان بکاشان
 افتاده و برادر بزرگترش میرزا محمد علی خان پدر میرزا محمد حسن خان ملك الشعراء
 متخلص بناطق وزیر لطفعلی خان زند بوده و پس از انقراض خاندان زندیده دستگیر
 و مورد عتاب خطاب آقامحمد خان قاجار قرار گرفت و او را بجرم اینکه از قول
 لطفعلی خان نامه ای نا هموار بآقامحمد خان نوشته بود و انکار نکرد کشتند فتحعلی خان
 قبل از آنکه چراغ زندیه خاموش و آفتاب دولت قاجاریه بالا گیرد بمداحی لطفعلی خان
 و سایر امرای زندیه مشغول بود بعد از واقعه برادر متواری و در بدر گشته و درست
 معلوم نیست چه بروی گذشته تا در ایامیکه فتحعلی شاه بلقب جهانبانی ملقب و از
 طرف آقامحمد خان فرمانفرمای فارس بود فتحعلی خان صبا در فارس بجهانبانی

۱ - گلشن صبا از تألیفات فتحعلی خان صبا دو مرتبه در تهران چاپ شده دفعه اول
 ۱۳۰۸ شمسی و دفعه دوم ۱۳۱۳ شمسی در نصیحت فرزندان خود و بعضی حکایات و روایات
 بشکل بوستان سعدی سروده است اولش اینست

بنام خداوند هوش آفرین دو گوش نصیحت نبوش آفرین
 که بی چشم و گوش است و ز چشم و گوش یکی راست بین و یکی حق نبوش

۲ - نقل از نسبت نامه سپهر ثانی منقول از کتابخانه دولتی و از شرحی که میرزا
 عبدالرحیم کلانتر کاشانی در مرآة القاشان رقم کرده است

نزدیک شده و نظر بدانکه فتحعلیشاه خود شاعر و باسواد و طبعاً مردی ملایم و از ظلمی که شاه باین خانواده کرده نیز متأثر بود به تربیت و نگاهداری صبا پرداخته بالاخره در سنه ۱۲۱۲ در جلوس فتحعلیشاه ، صبا قصیده غرائی که مطلعش اینست .

دو آفتاب کزان تازه شد زمین و زمان یکی بکاخ حمل شد یکی بکاخ کیان ساخته و بلقب ملك الشعرائی و التزام ركاب سلطانی نایل آمده سال ولادت وی به تحقیق معلوم نیست ولی نظر به اینکه در مقدمه برخی از نسخه های گلشن صبا و تمام نسخ شهنشاه نامه خود را چهل پنج ساله میخواند و از طرفی هم معتمدالدوله میگوید صبا در سفری که فتحعلی شاه به آذربایجان کرده ملتزم ركاب بود و داستانهای آن جنگها را بنظم آورده بعرض رسانید و مورد قبول واقع و امر شد که تاریخ قاجاریه را از ابتدا تا انتها بنظم آورد و او بنظم شاهنشاه نامه پرداخت و نیز میدانیم که سفر فتحعلی شاه به آذربایجان و استقرار اردوی او در چمن او جان در سنه ۱۲۲۴ بوده و مراجعتش از آن سفر در آخر همان سال بوقوغ پیوسته پس صبا در این سال چهل و پنج ساله بوده و ناگزیر ولادتش در سنین ۱۱۷۹ صورت گرفته . فوت او هم بنقل مجمع الفصحا در سنه ۱۲۳۸ روی داده پس صبا در سن شصت و یا پنجاه نه سالگی بدرود حیات گفته است الخ ... بالجمله مقام فتحعلی خان صبا در دربار فتحعلی شاه رفته رفته بالاتر شد و اغلب اوقات در مسافرتها ملتزم ركاب همایونی بود و چکامه های نغز و اشعار پرمغز در حق آن شهریار معظم بنظم آورد . غیر از عنوان ملك الشعرائی بلقب احتسام الممالکی نیز ملقب بود و چندین سال فرمانداری قم و کاشان بکف کفایت وی محول بود قریب یکصد سال لقب ملك الشعرائی نسلا بعد نسل تا زمان وفات محمود خان ملك الشعرا (سال ۱۳۱۱ قمری) در این خاندان باقی مانده و نوشته اند وقتی بکلیدداری آستانه حضرت معصومه در قم نیز منصوب شده . خاندان صبا خاندان علم و ادب و شعر و هنر بود پس از مرگ صبا لقب ملك الشعرائی دربارا به پسر مهینش محمد حسین خان



محمود خان ملك الشعراء (صبا)

عندلیب دادند و آن عندلیب شاخساز فصاحت و بلاغت تا اوایل ناصرالدین شاه
 ملك الشعراء در بار ناصرالدین شاه بود در اوایل ناصرالدین شاه که عندلیب در گذشت
 ملك الشعرائی در بار را به پسرش محمودخان دادند محمودخان در علم و ادب و
 فصاحت و بلاغت و نظم و نثر بدرجه کمال رسید از هر دانش و هنر بهره ای اندوخت
 در علوم عربی و ادبی و تاریخ نیز احاطه کامل داشت از ریاضیات و هیئت و نجوم نیز
 بی بهره نبود در صنایع مستظرفه از قبیل حسن خط و نقاشی و هیکل تراشی و منبت
 کاری نیز دست داشت نستعلیق و شکسته را خوب مینوشت از شطرنج و موسیقی نیز
 بهره کافی داشت چندین فقره از نمونه های نقاشی آن استاد در کاخ گلستان موجود است
 فتحعلی خان صابر گزیده این خاندان نادره دوران فردوسی زمان فتحعلی شاه
 بود شعر را بسبک پیشینیان و شیوه استادان باستان میسرود در سایه تشویق آن
 پادشاه شعر دوست بمقامات بلند رسید اشعار بسیار و چکامه های بیشماری سروده
 شهنشاه نامه اش در ذکر اجداد فتحعلیشاه قاجار و کیفیت جنگها و فتوحات و حکایات
 منسوب بدوره فتحعلیشاه است تقریباً چهل هزار بیت است که بسبک فردوسی گفته
 خداوند نامه اش تخمیناً بیست پنج هزار بیت است که در منقبت و احوال حضرت رسول
 اکرم ﷺ از بعثت و نبوت آنحضرت تا غزوات حضرت امیر المؤمنین علیه السلام برشته
 نظم کشیده یوسف زلیخایش در حدود ده هزار بیت است که نسخه آن در حال حیات
 آن مرحوم از بین رفته کتاب گلشن صبا و عبرت نامه اش باقصیده و غزل و رباعی
 و قطعات و نصایح بسیاق بوستان سعدی تقریباً سی هزار بیت میشود جموع اشعار صبا
 را تا سیصد هزار بیت نوشته اند عبدالرزاق بیک دنبلی متخلص به مقتون که بامر حرم
 صبا معاصر بود در میان شعرا صبا را پس از فردوسی در درجه اول قرار داده
 و چنین گفته است .

بیار است روی سخن چون عروس
 جهان از کلامش چو خرم بهار
 که چشم سخن از صبا در ضیاست

سخن سنج پیشینه دانای طوس
 ز شهنامه اش رسم سحر آشکار
 پس از وی صبا در سخن پادشاه است

محمود میرزای قاجار پسر ششم فتحعلی شاه که تعلیم و تربیت وی بامر فتحعلیشاه بعده فتحعلیخان صبا محول بود در سفینه المحمود که تذکره ای مفصل از شعرای دوره فتحعلیشاه است در حق استاد خود صبا چنین قلم فرسائی کرده «صبا آفتاب ملك سخن و زیب انجمن شعر است مهتر و بهتر موزنان سلف و خلف و استادان روزگار باستادیش معترف درجه سخن را نه بجائی نهاده است که دست دیگری باو تواند رسید و پایه نظم را نه چندان بالا برده که به تصور یا خیال مثالش را توان در لوح خاطر کشید امروز در عراق متانت طبعش طاق اگر انصافی باشد حکم مسلمیتش بافاق رود و نیتی جمعی را در طبع این استاد توانا بقصیده با انوری که سرآمد قصیده سرایان است و در بحر تقارب با فردوسی که خداوند کلام مصدق و ممیز قرار دادند اشهد بالله و کفی بالله شهیداً نه از روی اغماض و نه از در لاف نه آنم مقصود که با وجود نوکری این آستان بر آن مزیتی بخشم و نه چنانم منظور که با طریق عبودیتش تهاون و رزم و از در خلاف باشم اگر چه انوری در مراتب حکمت و نجوم ازین قادر و اعلم و فردوسی در مراتب علوم از جناب این با بهره ترا ما این سخن را سخن دان مرجح و صاحب فن آگاه که ادای مضمون و متانت کلام و نکات شعری هیچ کاری بکار دیئت و نجوم و دخلی بعلم و علوم ندارد بالجمله مرا اعتقاد اینست که بامروز که سال اندر هزار و دو است و چهل است در قصیده و بحر تقارب و سایر ادای مضمون اگر افزون بر جمله شعران باشد از هیچیک کمتر نخواهد بود

و بالطبع نظم دلکش این بیش از آنهاست سبحان الله این هم از طالع این دولت خدا داد است تا بامروز هیچ گوشی نشینده و هیچ عقلی باور نکرده که استادی باین قادری و سخنی باین تمامی و باین افزونی بود از غرائب رحمة الله علیه در بعضی از اوضاع و بدایع نیز استاد بود در نقاشی بسیار صاحب وقوف و شیرین قلم بود يك چند بامر پادشاهی حاکم کاشان بود و چندی هم کلیدداری حضرت معصومه با او بود در هنگام رجوع شهنشاه نامه و حکم با تمام آن همان قراردادی

که سلطان محمود با فردوسی دادی و عاقبت وفا نکرده آنرا ادا ننمود این پادشاه
 قدردان همان را در باره این مالک ملک سخن و خسرو شهر بند کلام انعام‌داشتی
 از طرف ظل‌الله در آغاز خردسالی پرستاری من مو کول بآن جناب بود چنانکه
 خود در کشف احوال اشاره باین کند آن احوال تحریر گردید تاروشن شود، چند
 بیتی از گفته صبا در مدح محمود میرزای قاجار نوشته میشود .

ششم شاه محمود گوهر فروز	روانش به تن آتش هوش سوز
جهان در جهان از بزرگی وفر	بخوردی در آن گوهر پاک در
روانش ز پیران آموزگار	بدانش بر آشوفته روزگار
دمش هوش بخش و لبش بذله سنج	به بیجاده گوهر فشان گنج گنج
بهین پرور از خسرو روزگار	مہین پیر دستورش آموزگار
ز رفتار این گنبد گوژپشت	سراینده با او ز نرم و درشت
صبا گلبنش را پرستنده	درش را یکی رازدان بنده
سزدگر خداوند بیتش شود	سزدگر بر از آفرینش شود

محمود میرزای قاجار این قصیده را در رثا و تأسف از مرگ صبا و تاریخ وفات آن
 مرحوم گفته .

ایدریغا که منکسف گردید	مهر تابان آسمان سخن
داد کز کین دهر حادثه‌زای	رفت بر باد خاندان سخن
آه و افسوس بست رهزن مرگ	راه از کین بکاروان سخن
حیف و صدحیف از صبا کش طبع	بود دریای بیکران سخن
در همه ملک نظم او را بود	زیور دوش طیلسان سخن
آسمانش نهاده بود لقب	آسمان قدر قهرمان سخن
بود بر رخس نظم در گیتی	پوردستان هفت خوان سخن

تازه گل‌های گلستان سخن
 مریم طبعش از نهان سخن
 شد جهان گیر داستان سخن
 گشت از تن روان روان سخن
 بسته شد در دهان زبان سخن
 رفت بیرون ز جسم جان سخن
 شد خزان دیده بوستان سخن
 آن کهن پیر دودمان سخن
 (حیف شد از جهان جهان سخن)

بود از آبیاری کلکش
 هر دمی صد مسیح کرده عیان
 طبع او گشت تا سخن گستر
 تا روان از تنش روان گردید
 چون زبان بست از سخن در دهر
 رفت بیرون ز جسم او چون جان
 بوستان حیات او چو خزان
 الغرض رفت چون بسوی جنان
 گفت محمود بهر تاریخش

۱۲۳۸

این قصیده را صبا در تعریف شهر خوی مذیل بمدح جعفر قلیخان دنبلی گفته و از ریاض الجنة صفحه ۴۰۷ نقل میشود .
 عین عبارت سر لوح قصیده اینست « املح الشعراء والادباء آقا فتح علی تبریزی الاصل و کاشانی المسکن که درین ایام در دیوان اعلی بمنصب ملک الشعرائی سرافراز است در تعریف شهر خوی و توصیف امیرزاده نامدار والاتباع شوکت شعار جعفر قلیخان گفته و هی هذا »

قصیده

خوی خجلت از تو برخ چرخ اخضر
 بهر دوحهات باشد ازهار ازهر
 چو در اوج گردون فروزنده اختر
 رخ آسمان از کواکب مجدر
 عمارات ای خطه آسمان فر
 که هر يك ز کاخ بهشت است برتر
 بزیور همه به ز چرخ مزور

تعالی الله ای خوی که دارد اختر
 زهر روضهات آید اشجار دلکش
 چو در صحن جنت خرامنده غلمان
 ترا آسمان خواند می گرنودی
 بنا هایت ای روضه جنت آیین
 که هر يك قصر بهشت است احسن
 به زینت همه به ز خلد مزین

بخاك تنو ترويح روحست مدغم
 مشام سپهر از مشيمت مورد
 دل آرا نهال تو چون نخل طوبی
 بضغن فرخ بخش فردوس فرت
 کند خنده در مرغزارت شقایق
 بود در تو رعنا درختان دلکش
 چو رعنا و شاقان پاکیزه سیرت
 به بزم ارم نظم والی والا
 سپهر فتوت جهان مروت
 خدیو فلک رتبه جعفر قلیخان
 زهی نافذالامریری که گردد
 در آئینه‌رویش اسرار عالم
 جمال و جلالش که بادا موید
 فروزنده‌ماهی است بر چرخ‌دانش
 همایون درختی است در باغ دولت
 ایا شهریار که خورشید تابان
 زشمیرخون ریزت از يك اشارت
 نشینی چو بر مسند بذل سازی
 ندیده عدیل تو این هفت آبا
 کف تو که جود بارنده ابری
 خداوند گارا مرا بود عمری
 که از طالع سعد و بخت همایون
 زبانیست هر موی من شکر گویان

در آب تو تأثیر جانست مضمّن
 هوای جهان از شمیمت مغنبر
 گوارا زلال تو چون آب کوثر
 که فردوس فردیش باشد زدقتر
 زند طعنه در جویبارت صنوبر
 بود در تو زیبا نهالان دلبر
 چو زیبا غلامان پاکیزه منظر
 بقصر فلک فر دارای داور
 خدیو موید امیر مظفر
 که بر سروران جهان است سرور
 و امرش مبدل قضای مقدر
 چو صورت در آئینه آید مصور
 جمال و جلال خدا راست مظهر
 که از مهر تابان بود رایش انور
 که عدلش بود برك وجودش بود بر
 اگر بر خلافت بر آید ز خاور
 شود شق چو ماه از بنان پیمبر
 همه مفلسانرا چوقارون توانگر
 نزاده نظیر تو این چار مادر
 که از وی گهی سیم بارد گهی زر
 همان شوق دردل همان شور در سر
 به بزم شوم مدح خوان مدح گستر
 که این دولتم باشد اکنون میسر

صبا هان نهال سخن را مبادا
گرفتم که مدحت بود دسته گل
کسی گل بگلشن برد ارمغانی
زبان درکش از مدح خوانی و آنکه
الا تا که مینا بگرید چو عاشق
حسود تو همواره گریان چو مینا

که جز شرمساری نیارد به بر
گرفتم که وصف بود درج گوهر
کسی در بعمان فرستد ره آور
یکی از برای دعا کیف بر آور
الا تا که ساغر بخندد چو دلبر
ولی تو پیوسته خندان چو ساغر

شمس الحکیم میرزا علیخان لعلی

یکی از نوابغ حکمت و ادب در نیمه دوم قرن سیزدهم و نیمه اول قرن چهاردهم هجری میرزا علیخان لعلی بود این دانشمند بزرگ فرزند حاج آقامیرزا ایروانی است و در هزار و دویست پنجاه و دو قمری در شهر ایروان پا بعرضه وجود نهاده است پس از تسلط روسها بنواحی ایروان و نخجوان در بیست سالگی به همراهی پدرش به تبریز مهاجرت کرده مشغول کسب و تجارت شد چون استعداد فطری داشت و بتحصیل علوم و کسب لافنون راغب بود از تجارت منصرف و مشغول تحصیل علوم گردید تحصیلات مقدماتی فارسی و عربی را در تبریز در اندک زمانی از بزرگان علم و ادب فرا گرفته سپس مشغول تحصیل علم طب گردید و قسمت عمده تحصیلات طب را نزد میرزا ابوالحسن خان حکیم باشی که در آنوقت از استادان بزرگ و مجرب این فن بود تکمیل نمود بعد از وفات پدرش چندی در تبریز اقامت داشت پس از آن باستانبول مسافرت نموده در دانشگاه آنجا بتکمیل علوم طب جدید پرداخت تا بدرجه دکتری نائل گردید و چندین سال در استانبول توقف فرموده سپس روانه ایران گردید و در طهران ساکن شد بر اثر کمالات ادبی و فنی خویش معروفیت زیاد پیدا کرده باوزراء و بزرگان مآنوس و مآلوف گردید .

طبعش بادیات و شعر و شاعری مایل بود و قریحه شعری فوق العاده داشت

اشعارش سهل و ساده و خالی از هر گونه تکلف میباشد و در عین حال بسیار شیوا و مضامین زیبا دارد دیوانش دو بار در تبریز در مطبعه سنگی و یک بار در مطبعه سربی با نظارت و مباشرت نگارنده و چاپ شده ولی نسخه‌هایش کمیاب است تخلص خود را لعلی قرار داده و آیه شریفه (وانه لعلی حکیم) را سجع مهر خود اتخاذ کرده بود که بسیار مناسب حالش بود زیرا که اسمش علی و تخلصش لعلی و شغلش طبابت بود که حکیم لعلی می‌گفتند در اینخصوص اینقطعه را گفته‌است

تو این پیام متین راز قول من برسان صبا بگو بحسودان که سست پیمانند
 بطبع شعر مرا خود نه افتخار بود که جمله صاحب طبع سلیم میدانند
 مرا بقول خداوند در کلام مجید (وانه لعلی حکیم) میخوانند

بر اثر معروفیت و مجالست با وزراء و امراء در سفر سوم ناصرالدین شاه بفرنگستان از ملتزمین رکاب شد و در این خصوص مثنوی مفصلی گفته که چند بیت از مطلع آن نوشته میشود برای بقیه بکلیات دیوانش رجوع شود .

هفتاد و نهم

ناصرالدین شاه گردون بارگاه شاه دارا تخت کیخسرو کلاه
 بار سوم داد فرمان سفر تا فرنگستان رود بار دگر
 امر شد در موکب نصرت نصاب بنده هم باشم ملازم در رکاب
 ترجمان خاص آن دولت شوم روز و شب مشغول اینخدمت شوم

غیر از سفری که با ناصرالدین شاه بفرنگ رفته سفرهای دیگری نیز به روسیه و مصر و بعضی شهرهای اروپا کرده و مأموریت‌های رسمی نیز داشته است پس از مراجعت از سفر فرنگ به تبریز آمده طبیب مخصوص مظفرالدین میرزا ولیعهد گردید و چندین سال در تبریز مشغول طبابت مردم بود اغلب معالجاتش مؤثر واقع میشد بطوریکه در آن عصر یکی از مشهورترین و حاذق‌ترین اطباء آن دوره گردید و در ایام سلطنت



شمس الحکماء میرزا علی خان لعلی

مظفرالدین شاه مجدداً به تهران مسافرت کرده طبیب مخصوص مظفرالدین شاه شد و بلقب شمس الحکما ملقب گردید و فرمانی در اینخصوص باموجب معتنا بهی در حق وی صادر شد در سال هزار و سیصد و بیست و چهار دوباره به تبریز آمد و در اوایل مشروطه که مردم برای نهضت مشروطه بگونسولگری انگلیس متحصن شده بودند در تبریز بود و مردم را برای رفتن بگونسولگری انگلیس و اخذ حکومت مشروطه ترغیب و تحریص میکرد در همان سال مرض سینه تنگی یا برونشیت مزمن که از قدیم مبتلا بود شدت کرده برای معالجه به تفلیس مسافرت کرد و در سال هزار و سیصد و بیست و پنج قمری در سن هفتاد و سه سالگی بدرود حیات گفت رحمة الله علیه تاریخ وفات او را اخوی محترم حاج محمد نخجوانی در يك بیت چنین گفته است .

چو پرسند از سال تاریخ فوتش (بسوی جنان گوروان گشت لعلی)
 لعلی بسیار شوخ طبع و ظریف و مجلس آرا بود اغلب بداهتاً شعر می گفت صحبت های شیرین و سخنان نمکین وی هنوز در افواه مردم با ذوق تبریز ساری و جاری است در مجلسی که حضور داشت از صحبت های خود مستمعین را مشغول و شگفتا گانرا محظوظ می کرد در او آخر عمر مطب خود را بسته مشغول استراحت بود بعضی از رفقا پرسیدند چرا مطب را تعطیل کردی و اظهار تأسف می کردند در جواب آنها گفته بود عزرائیل را معاون لازم نبود در محاوره حاضر جواب و بدیهه گو بود عزیز خان نامی از وی خواهش کرد که سجع مهر مناسبی برای او تهیه نماید فی الفور در جواب وی گفت که بهترین سجع مهر برای تو سجدی در ششصد سال پیش گفته است مسکین خرا اگر چه بی تمیز است چون بار برد همی عزیز است

امرا الله بیگ نامی نیز از ایلات شاهسون سجع مهری تقاضا کرده بود در جواب وی گفته بود سجع مهر بسیار مناسبی برای تو از آیه شریفه پیدا کردم که بهترین سجعی است که در حق تو از آسمان نازل شده و آن اینست (و کان امر الله مفعولاً)

درقصیده گوئی و غزل‌پردازی بی‌نظیر بود اشعارش دلپذیر و طبعش روان بود اغلب نامه‌های دوستانش را منظوم می‌نوشت اینقطعه را در جواب مکتوب حاج میرزا عبدالرحیم طالبوف مقیم تمرخان شوره نوشته است :

زنده باش ایحکیم پندآموز	زنده باش ای مربی آدم
ای بنای وطن پرستی تو	استوار و قویم و مستحکم
وطن پیر ما بغیر از تو	نیست زابنای خویشتن خرم
خامه مو شکاف تو بگشود	ای بسا عقده‌ها چو جذراصم
شهرگیرند ارشهان باتیغ	تو جهانی گرفته‌ای بقلم
وقت انشاء ز قدرت قلمت	ادبا لرزد و عطاردهم
بخدا فیلسوف ایران‌ی	تالیت نیست در دیار عجم
گوشه‌شوره تا که مسکن تست	هست اینگوشه رشک باغ‌ارم
حاجتی نیست شرح فضل تورا	ای بشهرت چو نیر اعظم
لعلی از حضرت تو دارد چشم	گاه بنوازش بنوک قلم

بلهجه کردی نیز شعر گفته است

غ-زل

کردی بچه‌ای میرفت من ازعقبش دردو	گفتم بخدا امشب مهمان عزیزم شو
ایستاد ونگاهی کرد گفت آیمتان بر گرد	گفتم که چه وقت آیی گفتا که همین امشو
این وعده چو بشنیدم وجد آمده رقصیدم	گفتم که دروغست این گفتا بسرت رورو
شب آمد و وی آمد بیفاصله می آمد	نقل و مزه هی آمد آراسته و نونو
گشتیم از آن باده من مست ووی افتاده	من بوالهوس اوساده او آتش و من چون قو
بر گردن وی دستی بردم زسر مستی	درخشم شدو گفتا کای هرزه برو گمشو
گفتم زلبت بالله گر بوسه زنم صد ره	کاهیده نخواهد شد ازخرمن تو یکجو
من مقبل واو مدبر من قائل واو منکر	او گشته و من غطاط او پشته و من مومو

تا دست بخنجر زد خنجر ز نیام آورد گفتم نرنی هی هی گفتا کشمت هو هو
چون وضع چنین دیدم برجستم ورقصیدم وی دفزن و من کفزن او جنبله من جنبو

نمونه‌ای از رباعیاتش

جویند همه هلال و من ابرویش گیرند همه روزه و من گیسویش
در دوره این دوازده ماه مرا يك ماه مبارکست آنهم رویش
اشعار و قطعات فکاهی زیاد دارد و با شوخی و ظرافت آنچه را که گفتنی بود
میگفت چنانچه اینقطه را بیکی از وزراء که حق المعالجه اش را نداده بود نوشته است

ای دیده مراتب صدارت را	طی کرده بساط مملکت داری
ای زبده دهر در خردمندی	وی شهره شهر در نکوکاری
دانسته مقام و قدر هر کس را	هر يك بلیاقت و سزاواری
در يك میزان نبوده رفتارت	با شخص حکیم و مرد کمساری
ای علم حقوق را دلت مخزن	کز فرع و اصول آن خبرداری
يك چند که زخم چشم این دوران	افکندت در فراش بیماری
يك ماه فزون مگر نبودم من	مشغول پزشکی و پرستاری
ابر کرمت بخار و گل بارید	بر من نشانند قطره باری
زین رهگذرم اگر چه آزردی	خواهم بدعا ز حضرت باری
دیگر نکند علیل و بیمارت	تا اینکه طبیب را نیازاری

و نیز در حق مریضی که حق المعالجه نداده بود گفته است .

نمیگویم ایقبله گاه معظم	که انعام ما را نکردی حواله
ازین رهگذر شکوه دارم که روزی	نه پرسیدی از حال ما لامحاله
بغیر از طبیبی من اندر حضورت	خط بندگی دارم از چند ساله
بیاد آورید آن قدحهای مسهل	بترسید از آن نسخه‌های اماله

ایضاً در اینخصوص گفته است .

حیف است خدا ز درد دورت سازد محتاج دوا تا لب گورت سازد
ای مرده زنده گشته کومزد طبیب آب نمک اماله کورت سازد

در حق طبیبی که بر اثر سوء معالجاتش اغلب مریضهای وی میمردند گفته است

ملك الموت رفت پیش خدا گفت سبجان ربی الاعلی

يك طبیبی ایست در فلان کوچه من یکی قبض کردم او صدتا

یا بفرما که قبض روح کنم یا مرا کار دیگری فرما

در حق شفاء الملك نامی که در تفلیس طبابت میکرد و در مرض بواسیر دانه‌ای

متخصص بود گفته است .

شفاء ملك بود مرغکی بشاخه طب که طعمه اش همه از دانه بواسیر است

تقویم نجم الملك را شرح نموده و قطعه زیر را در آنخصوص نوشته است

در تقویم سال ۱۳۲۲ قمری ۱۳ ماه صفر جناب نجم الملك اینطور نوشته قمر در برج

عقرب ازدواج کنجشك و ۲۶ ربیع الاول قمر در ثور ازدواج شتر رجوع نموده

ملاحظه فرمائید و در ماه محرم همین سال در جزء احکام ماه پیشگوئی کرده نوشته

که اوضاع اینماه دلالت دارد بر فلان و خجل شدن یکنفر از علما تمام اینها را

نوشته و خود آنجناب ابدأ خجالت نکشیده اینقطعه در آنخصوص گفته شد

عمل بگفته تقویم کن تو در هر کار نگر دواز نظر نحس تا که مشك تو پیشك

بسعد و نحس دلالت کننده تقویم است چنانکه واسطه سقم و صحت است پزشك

بین چه سحر در آن کرده هوش نجم الملك سزد که جدول هر صفحه اش کشند بمشك

صدای پر پرستو و جنبش حشرات چو بشنوی برد از دل غم وز دیده سرشك

رسید لك لك و فریاد عندلیب آمد که ازدواج شتر شد عروسی کنجشك

در باره جبه خزی که یکی از وزرا بوی عطا کرده بود و چندان قابلیت

نداشت اغلب موهایش ریخته و کهنه شده بود گفته است .

بطانۀ خز موعود من رسید از راه	چو دید گفت دلم لا اله الا الله
خزى چوروى بتان صاف و ساده و بيمو	نه پشت دارد چون صفحه زجاج نه رو
خز دورويه ندیدم بدین صفت یکسان	که جامه کردنش از هر طرف بود آسان
برخ ندارد مو چون جماعت انثی	ولی ندانم خود کوسه است یا خنثی
ز سر ساده پرستی بنده آگه بود	که خواهجه ام خز بيموى مرحمت فرمود
چریده بود مگر موش این خز بی پر	بشوره زار که کرده بجلد او تأثیر
ز بسکه صاف و تمیز است جلد نیکویش	چو بیضه مو نتوان یافت در همه رویش
چگونه گردد مویش بچشم ساده پدید	بذره بین نتوان شکل موی دروید
بگوشا تف غیم سرود کاین ججن است	ز خز تفاوت آن از لجین تالجن است
اگر یقین کنم این خز خز عطیۀ تست	بدین شکستگی ارزد بصد هزار درست
و گر نه لایق خز پوشای طهران است	که جفت خر قه درویشهای ایران است
جلال خواهجه فزون باد عمر و دولت او	مرا نشاید خز پوشی از مروت او
خطیب الممالک من باب شوخی بلعلی نوشته بود شنیده ام مرده ای اگر میراثی	

باقی است به من حواله کن لعلی در جواب چنین نوشته است

ای خطیب الممالک از پس مرک	باد سهم تو ثلث اثلاثم
گر چه در شرع مابتونرسد	بجـز از هشت يك ز میراثم
در حق شیخ بیسوادى که عمامۀ بسیار بزرگ و قطورى بر سر داشت گفته است	
این چه دستار یست ای عالیجناب	گنبد گردون از آن در پیچ و تاب
یا خود این دستار را عقرب زده	جمله اندامش پر آماس آمده
این چه دستار یست ای دستان سرای	هر چه در گیتی بزرگ این ماورای
آخر این دستار يك خروار چیست	هیچ خر را طاقت این بار نیست

حمل این دستار کار فیل نیست
 این عظیم القطر برف انبار چیست
 یا که شب صرف سقی یسقی شده
 یا که زنبوری برین دستار زد
 اینچنین دستار دارد زیر سر
 یا که ملاحی بخیکش دم دمید
 شرح این دستار بی تطویل نیست
 در زمین این گنبد دوار چیست
 بطن این دستار مستسقی شده
 کرد اندامش ورم بیرون ز حد
 صد حکایت از قضا و از قدر
 باد یا بر پرده کشتی وزید
 این رباعی را نیز در آن خصوص گفته است :

ای شیخ ندانم آخر کار تو را
 از گندگی عمامه افکار ترا
 در حیرتم از بزرگی این دستار
 زنبور مگر گزیده دستار ترا
 راجع به اسم شب که سابقاً معمول بود چنین نوشته است :

دردوره قاجار در اغلب شهرهای ایران جهت جلوگیری ازدزدان و طراران
 اسم شب معمول بود هر کس بعد از نصف شب احتیاج به بیرون رفتن از منزل داشت
 لازم بود قبل از وقت از اداره بیگلربیگی یا داروغه گری که آنوقت محافظت شهر
 بعده ایشان محول بود اسم شب تحصیل میکرد مامورین و محافظین از عابرین
 و شب گردها اسم شب می پرسیدند اگر صحیح بود مرخص و الا تاصبح توقیف
 میکردند اینقطعه را در آنخصوص گفته است :

مطلع غزلی است که فقط سه بیت بدست آمد

کرد يك شب گذر بگوشه چشم
 سر زلف کجش که پرچین است
 گفت چشمش بزلف کای شبگرد
 اسم شب ده که رسم شهر این است
 سر فرو برد زلف بر گوشش
 گفت آهسته اسم شب چین است

از آثار نثری آن مرحوم

وقتی در سفارت استانبول بودم دو روز بعد نوروز مانده یک نفر باغچه بان

ماهر در دو ظرف بسیار قشنگی خیار کاشته بود که در هر بوتۀ آن يك دو عدد
 خیار سبز تازه ببار آورده و به زمینۀ آنها توت فرنگی کاشته که آنهم سبز و
 خرم و شاداب بود و توت‌های متعدد درشت قرمز شده بعمل آورده در نهایت قشنگی
 و زیبایی منظرۀ بسیار خوبی داشت بسفارت تحفه آورد چند لیرۀ عثمانی انعام داده
 شد و قرار شد بهمان هیئت نگاه دارند تا در ساعت تحویل شمس در سر سینی
 هفت سین بگذارند و روز عید در وسط مجلس باشد اشخاصیکه برای تبریک عید
 می‌آیند تماشا نمایند در این حین یک نفر شاهزاده موسوم به عزالدوله برادر شاه شهید
 با پسر ده ساله‌اش وارد اطاق شدند از طهران آمده بود که پسرش را برده در بیروت
 بمکتب بسپارد بعد از مراسم خوش آمدی و صرف قهوه و قلیان همه از آن اطاق
 بیرون رفتیم و در اطاق‌های دیگر هر کس مشغول کار خود شدیم ده و پانزده
 دقیقه طول نکشید که دوباره به آن اطاق آمدیم چه دیدیم مسلمان نشنود کافر
 نه بیند دیدیم آن پدر و پسر هر دو روی صندلی نشسته تمام خیارها را که در حقیقت
 هریکی در آنوقت عزیز تر از يك فرزند بود با تمام توت‌های فرنگی بریده و خورده‌اند
 و از التذاذ آن تعریف میکردند که خوب رسیده و بسیار لطیف و خوشمزه بود در
 طهران هم چنین چیزی در غیر فصلش ندیده بودم باری به بینید که بر ما چه گذشت
 از حرکات ناگوار و ناملایم این ابنای ملوک . این رباعی در آنخصوص گفته شد
 ای کرده خزان فصل بهار همه را ای تیره نموده روزگار همه را
 حق داشت همه در آن خیار تازه خوردی تو بیک باره خیار همه را

در حق شخصی که آبله رو و کریه المنظر بود گفته است

ایها المکروه من فرط الجدر	بر تو مکروهی چو نقش اندر حجر
از مجدر بودند کم کن گله	عار ناید زشت را از آبله
نیست در روی تو هرگز آبرو	گویمت محکم دلیلی روبرو
گشته رویت ز آبله غریبال وار	آب در غریبال کی گیرد قرار

واله داغستانی و ریاض الشعر

علیقی خان متخلص بواله داغستانی بن محمد علیخان بیگلربیگی بن مهر علیخان ازطایفه لزگی داغستانی الاصل و اصفهانی المسکن بوده از شعر و سخنوران قرن دوازده هجری بشمار است آبا و اجداد وی در اوائل دولت صفوی از داغستان بدارالسلطنه اصفهان مهاجرت کرده نسل بعد نسل در جرگه امرای سلاطین صفویه مشغول ماموریت های لشکری و کشوری بودند بعضی از ایشان از طرف سلاطین صفوی بمناصب عالییه رسیده اند علیقلی خان در سال ۱۱۲۴ هجری قمری در اصفهان پا بعرضه وجود نهاده تحصیلات خود را در اصفهان از استادان و بزرگان علم و ادب آن دوره فرا گرفته در اثر ذکاوت فطری خود در اندک زمانی علوم متداوله عربی و فارسی و تاریخ و ادبیات را تکمیل نموده طبعش به سخن سرائی و شعر گفتن مایل بود در دو زبان ترکی و فارسی شعر گفته دیوانش قریب چهار هزار بیت است در زمان شاه سلطان حسین صفوی بسیار معزز و محترم بود در فتنه افغان در اصفهان بسر می برد با خدیجه سلطان نام عم زاده و نامزد خود رابطه عاشقه و محبتی تمام داشت خدیجه سلطان نامزد وی نیز از علم و ادب بهره ای داشته و تحصیل کرده بود و گاهی شعر میگفت مابین این عاشق و معشوقه اشعار عاشقانه زیادی رد و بدل شده که بعضی از آنها در آخر مقاله نوشته میشود در ورود افغانها به اصفهان نامزد وی از دستش رفته و به یکی از امرای افغان نصیب شده چندین سال در فراق نامزد از دست

رفته خود نالان و گریان شده دو مفارقت معشوقه اش شعرها گفته و نظمها سروده که بسیار دودناک و حزن آور است بالاخره در سال ۱۱۴۴ هجری تاب توقف در آنولایت نیاورده از اصفهان جلای وطن نموده فرار برقرار اختیار و دیوانه وار مثل مجنون در فراق لیلی سربکوه و بیابان نهاده و بالاخره قضا و قدر او را بطرف بندرعباس کشیده و از آنجا به هندوستان عزیمت نموده است در هندوستان نزد محمدشاه بن شاهجهان ثانی تقرب و احترام زیاد یافته و تذکره بنام (ریاض الشعرا) در آنجا تألیف نموده که شرح حال قریب دو هزار و پانصد نفر از شعرای فارسی زبان را حاکی است نسخه بسیار نفیسی از تذکره ریاض الشعراء در کتابخانه ملی طهران موجود است بسیار بجاست که این تذکره الشعرا از طرف وزارت فرهنگ و یا اولیای محترم دانشگاه بحلیه طبع در آمده و در معرض استفاده عموم گذاشته شود تألیف ریاض الشعرا در سال ۱۱۶۹ در هند تمام شده و تاریخ اتمام آنرا مؤلف بطور معما چنین گفته است

این تذکره چون طرف فزای دل شد تاریخش را دل از خرد سائل شد

گفتا ز ریاض الشعرا رفت خزان وردی چو بهار ز سر زده داخل شد

شرح تاریخ فوق ازین قرار است جمله (ریاض الشعرا) ۱۶۱۳ می باشد و کلمه (خزان) را که ۶۵۸ است از جمله فوق موضوع کنیم ۹۵۵ باقی میماند و کلمه (وردی) را سر زده یعنی بدون واو که ۲۱۴ می باشد علاوه کنیم ۱۱۶۹ می باشد که تاریخ تألیف ریاض الشعراست .

بنا بنگارش قاموس الاعلام و ریحانة الادب والهدر هند در سال ۱۱۷۰ هجری قمری برحمت ایزدی پیوسته و تاریخ وفاتش را (واله برحمت پیوست) گفته اند در مجمع الفصحا تاریخ فوت آن مرحوم سال ۱۲۶۵ ثبت شد که اشتباه است مرحوم واله سرگذشت (۱) خود و تفصیل مفارقت از خدیجه سلطان نامزد خویش را در

۱ - این شرح حال را دانشمند محترم آقای دکتر مهدی بیانی رئیس کتابخانه ملی طهران از روی نسخه خطی ریاض الشعرا استنساخ فرموده و به آقای سلطان القرائی فرستاده بودند ایشان نیز به نگارنده مرحمت فرمودند که اینک از نظر قارئین محترم میگذرانند

خاتمۀ ریاض الشعرا بقلم شیوای خود نگاشته که اینک از نظر نمونه سبک انشاء وی بمطالعه قارئین محترم میرساند .

شرح حال و اله دافستانی بقلم خود

در بیان احوال سرا پا اختلال راقم حروف اعنی هیولای معروف بعلی قلیخان داغستانی المتخلص بواله زاد الله وله بمحمد واله معروض رأی خورشید ضیای ارباب فهم و ذكاء میدارد که در هنگام فتنۀ هولا کو خان و زوال دولت عباسیان جمعی که از سلسله باقی ماندند مانند بنات النعش از جفای ابنای زمان متفرق گشته برخی محمل اراده بسمت مغرب زمین و گروهی ناقۀ تو کل بطرف حجاز و جماعتی مرکب مقصود را بسوی هندوستان رانده متوطن گردیدند اجداد فقیر را قائد تقدیر بجانب داغستان برده جماعت لزگی که متوطن آن ملکند این معنی را غنیمت دانسته غاشیه اطاعت آنها را بر دوش و حلقۀ ارادت ایشانرا در گوش کشیده بریاست خود برداشته لفظ خلافت بعبارت شمخالی تبدیل یافت چنانچه الی یومنا هذابنی اعمام و اقوام این ناکام در آن مملکت بشمخالی آنجماعت که عبارت از سلطنت باشد مخصوص اند در زمان شاه عباس ماضی مغفور و شاه صفی مبرور که مکرر سپاه قزلباش بآن سرحد رفته محاربات عظیم کرده محبوب بل منکوب مراجعت کرده اند پادشاه عاقل و شهریار کامل ایران صلاح دولت خود را در رفع خصومت دیده بار سال رسل و رسائل غبار کینه را از صحائف خواطر مرتفع فرمود بعد از آنکه قواعد دوستی استحکام پذیرفت شهنشاه و الاجاه ایران از آلد ار خان شمخال درخواست نمود که یکی از اولاد خود را بعنوان فرزند در حضور لامع النور آن پادشاه جمجاه بفرستد تا زیاده از آنچه صورت یافته معنی یکرنگی در عالم اتحاد بظهور رسد .

آلد ار خان مغفور الخاص میرزا را که فرزند اصغرش بود بخدمت شهریار فلک اقتدار ایران فرستاده در ظل رأفت شهنشاه جنت آرامگاه تربیت یافته باعلی مدارج

دولت و کمال و باقصری مراتب عزت و اقبال ترقی نموده بخطاب صفی قلیخان و بیگلربیگی گری ایروان سرافراز گردیده طنطنه شوکتش عالم را فرا گرفت و هم در آنوقت صبیئه قراحسن خان استاجلورا بفرمان واجب الاذعان شاهی بعقد ازدواج در آورد دو پسر که نام یکی نظر علیخان و نام دیگری مهر علیخان بود بادوصبیه ازبطن سلطان نجات بیگم بعرضه وجود خرامیدند از مهر علیخان چهار پسر بهم رسید که اصغر آنها محمد علیخان والد راقم حروفست و تولد این فرسوده نوائب زمان در شهر صفر سنه ۱۱۲۴ هجری در دار السلطنه اصفهان واقع شده در سنه ۱۱۲۶ که بیگلربیگی گری ایروان بوالد مغفور تفویض یافت در رکاب آن مرحوم بایروان رفته و در سنه ۱۱۲۷ که منصب عظمای سپهسالاری و حکومت ایروان و آذربایجان و قندهار بضمیمه آن مرفوع شده متوجه تسخیر قندهار بود در پنجوان بجوار رحمت الهی پیوسته این محزون مسکین یتیم مانده بامتعلقین باصفهان آمد و در سنه ۱۱۳۱ بمکتب نشسته بدرس اشتغال می نمود از درس قرآن فارغ شده کتب فارسی و ادبی میخواند در سنه ۱۱۳۳ فتحعلی خان عم والد فقیر از منصب وزارت و اعمام واقوام دیگر همگی از مناسبات و حکومت های خود معزول گشته تفرقه عجیبی باحوال تمام سلسله رو داد و در آخر همان سال افواج افغان از قندهار آمده اصفهان را محصور و آتش فتنه از هر طرف سربعویق کشیده در محرم سنه ۱۱۳۵ شهر مزبور مفتوح آن جماعت شده اکثر اهالی از بقیه محصوران بتدریج طعمه چنگال غضب آن عقابان گردیده قیامت برپا شد تاهفت سال نیم که آن گروه در مملکت عراق و فارس حکمرانی میکردند پیوسته مردم آن ممالک از بیم جان و خوف ناموس حواس خمسہ را در باختہ مانا بهایم و جماد گردیده بودند و بعد از آنکه در سنه ۱۱۴۲ دار السلطنه اصفهان و باقی آن ممالک فردوس نشان از تصرف آن جماعت بیرون آمد ماهیچه رایت صاحبقرانی بآن بلاد مینو مثال پرتوافکن گردید تا سنه ۱۱۴۴ که کوکب دولت آن سلطان صاحبقران در افق چاه غروب نمود اکثر امرا در رکاب فیروزی انتساب

آن پادشاه مانند کواکب در ظل رایت ماه بهر طرف سیار می بودند در اول طلوع صبح دولت نادری رخت اراده بر ناقه توکل بسته خود را بظلمت آباد هندوستان که مانا سواد زلف جانان است رسانید و آنچه باعث برین اراده شد هر چند اظهار نمودنش خالی از رکاکت نیست لیکن چون سلسله جنبان تألیف این کتاب آنست از انصاف بعید بود که یکباره شاهد احوال سراپا اختلال را در پرده خفا گذاشته نیل عار تکلف بر خساره مطلب کشیده دارد .

بعد از آنکه بلب نیاز زمین ادب را بوسه داده درود نامحدود و تحیات وافیات نثار تارك مبارك دلدادگان بیخانمان و جان سوختگان بغم توامان محنت زدگان روزگار ستمدیدگان دور از یار آشنایان از خرد بیگانه و خردمندان بدیوانگی افسانه پیمانه کشان محفل نومیدی بی نیازان ساغر جمشیدی بیمار دلان مسیحا دم لب تشنگان خضر شیم سرمستان باده شہامت زیردستان معرکه ملامت دلبستگان زلف بتان حیران شدگان عارض خوبان نموده بغض عرض میرساند که صورت اجمال احوال این شکسته بال اینست که در صغر سن بادختر عم خود نامزد شده و با آنکه در آنحال تمیز راه از چاه نمی نمود بی اختیار فریفته عارض آن گلزار گردیده هر لحظه آتش عشقش بر نگی دود از نهادم و صرصر محبتش بطرزی گرد از بنیادم بر می آورد در مکتب یاد آن مونس جان و در خانه خیالش راحت روان بود چنانکه سابق سمت گذارش یافت آتش فتنه افغان در اطراف ممالک ایران بلند و سربعیوق کشید و نوبت حکومت اصفهان که مقرر سلطنت شهریاران بود بایشان رسید ساقی ایام باده ناکامی بجرعه این دو بیکس لب از شیر ناشسته ریخته نیش بی رحمی در نوش راحتمان آمیخت حاصل کلام آنکه این حادثه این جانکاه بطرزی که تفصیل آن در مثنوی (واله سلطان) (۱) که ریخته کلاک عنبرین سلك فاضل تحریر

۱- میرشمس الدین متخلص به فقیر باجازه والہ يك مثنوی در سرگذشت والہ و مہجوری از نامزدش بنظم آورده نسخه بسیار نفیسی از این مثنوی در کتابخانه آقای سلطان القرائی موجود است .

شمس‌الدین فقیر عباسی دهلوی است اندراج یافته از یکدیگر مهجوز و محروم شدیم
مجمل از آن مفصل آنکه در آشوب که هنگامه قیامت برپا و علامت محشر
هویدا بود والدۀ معظمه آن در درج خوبی و آن گوهر صدف محبوبی بوالدۀ این
برگشته روزگار دل افکار فرمود که گردون بوقلمونی بر سر زبون نیست و گردش
فلک غدار در مقام واژگونی بیم آنست که غنچه ناشکفته ام بتاراج خزان حواش رود
و گل نو دمیده ام از سردمهری ایام پژمرده گردد بهتر آنست که دامن مروت از
خار خار تکلفات رسمی برچیده باسهلترین وضعی این دو بیدل را بیکدیگر بسپاریم.
خلاصه از استماع این کلام والدۀ تیره سر انجام این ناکام دکانچه نفاق
گشوده دست رد بر سینه مسئول آن مرآت جمال شاهد رحمت گذاشته بدم سردی
بی‌مهری خاطر خورشید مظاهرش را تیره و تار گردانید.

القصه بعد از وقوع انکار و مبالغه بشمار آنغزاله مشکینه ناف و آن پیمانۀ
باده صاف دانست که نراد قضا بر سر کج باختن و کعبتین قدر در انداز غلط افتاد
که ناگاه فلک شعبده باز شعبده آغاز کرده شخصی از متوسلان مقرب افغان از
طریق مردی و محبت در آمده پیغام وصلت نمود بعد از آنکه از قبول آن مأیوس
گردید بحمايت افغان بر سر خصومت برآمد چون زمانه بکام آن غولان وحشی
وفلک تابع مراد آن ناکسان بود گوی مطلوب از میدان مقصود ربوده شد. باری
اگر شمه‌ای از احوال سراپا ملال خود را بعرض رسانم هر آینه موجب ملال
خوانندگان و باعث عذاب شنوندگان خواهد شد پس همان بهتر که باختصار گرایم.
مختصر آنکه بعد از وقوع واقعه جانسوز و بلای غم‌اندوز از پرده ننگ و نام
برآمده دیوانه وار لیل و نهار طائف کعبه کوی یار بودم تا آنکه رفته رفته این
حکایت پنهان برهر کس عیان گردید و مقارن این حال موکب اقبال صاحبقرانی (۱)

۱- مقصود شاه طهماسب نانی است که باتفاق نادر شاه افغانه را منهزم نموده و
باصفهان وارد شده‌اند.

وارد اصفهان و افاغنه انهرام بسمت کرمان و فارس نموده از آنجا بمقر اصلی خود شتافتند و جماعتی از مقصران و متوسلان آنجماعت در ظل رایت امان آسودند آن دیو صورت شیطان سیرت که زنهار از من برداشته بود از جمله ایشان بود لیکن بعد از آن پیوسته همراه سپاه متعینه ببلاد بعیده مامور میشد و شورش مزاج این بیچاره ناعلاج کماکان در ازدیاد و طغیان میبود حقاً که اگر خواهم بیان احوال خود را نمایم از عهده تحریر آن نمیتوانم برآمد و گاه باشد که مطالعه فرمایان نیز حمل بر اغراق نمایند باری مختصر آنکه شرح احوال این باخته دل نقل مجالس و محافل گردیده هدف تیر ملامت مردمان و خویشان نامهربان و والدۀ نادان گشته هر لحظه از زخم زبان ایشان المی تازه بجان ما هردو بیدل میرسید ناچار با هزاران هزار تظلم و انکسار رخصت آوارگی یافته در بدر و شهر بشهر میرفتم تا آنکه قائد تقدیر عنان موکب آواره گیم را بجانب سواحل فارس کشانیده رخت عزیمتم را بکشتی توکل انداخته بنا خدای قضا و قدر سپرد و در بحریر آشوب بلا و طوفانی چار موجهٔ عنا گردیده قلزم صبرم لنگریافت و بادبان مرادم در بحر سرشک افتاده سفینهٔ طاقتم درهم شکست .

القصة بزحمت بسیار و مشقت بیشمار هلال محرم سفینهٔ بختم در ساحل افق هندوستان طالع گردیده و خورشید مرام از پیش نظر غائب شد مختصر آنکه از تنه بخدا آباد و از آنجا به لکنه و ملتان و از آنجا به لاهور و شاهجهان آباد آمدم پادشاه عالم پناه و امرای و الاجاه از ورود بنده اطلاع یافته تفقذات از حد افزون و نوازشات گوناگون نموده تکلیف ملازمت و ترغیب زیارت حضرت ظل الله فرمودند این ناچیز دل ریش نظر بعدم لیاقت خویش از قبول این سعادت انکار بلیغ کرده چند روز بلطائف الحیل گذرانیده آخر الامر فرمان واجب الاذعان شاهنشاهی پی در پی شرف نفاذ یافت برهان الملك بهادر مرحوم و بخش الملك روشن الدوله ظفرخان بهادر مغفور و حکیم الملك معصوم علیخان سلمه الله مکرراً بلاغ حکم اشرف

نمودند بی اختیار و ناچار توفیق جبری یافته بسعادت ملازمت و زیارت بندگان اقدس اعلی سرافراز گردیده بمنصب چهار هزار سواری و ثوب خلعت فاخره و جیقه مرصع و چند زنجیر فیل و جاگیر و نقدی و خدمت میرتوز کی سرافرازی یافت. خلاصه بسبب عوارضاتی که سمت تحریر یافت زمانه ناسازگار فرصت تکمیل تحصیل فضائل و کمالات بیشتری باین ناچیز که عدم استعداد و شغل جانگداز محبت نیز علاوه بر موانع دیگر شده بود نداد لهذا از جمیع هنرها معرا و از همه کمالات مبرا ماندم.

اما چون پیوسته عشق آن نگار مر بی احوال این دل افکار بوده اکثر خاطر افسرده را بمطالعه دواوین و سفاین مشغول نموده از تفکرات باطل و اندیشه های لاطائل عاطل داشته و میدارم لهذا پرتو انفاس روشندان باین ذره ناتوان تابیده گاهی کلمات ناموزون اعم از اینکه مربوط یا نامربوط باشد بر زبانم جاری میگردید بعضی از آنها بعلمت عدم ضبط مفقود و بعضی دیگر را احباء صادق الواسیما فاضل نحیر میر شمس الدین فقیر دهلوی عباسی جمع و دیوانی تخمیناً مشتمل بر چهار هزار بیت ترتیب داده است الحال که نیل رسوائی بر رخسار کشیده تهمت شاعری بر خود بسته لازم شد که بجهت تفضیح و تکذیب احوال و اقوال خویش شطری از مزخرفات مزبور در اینجا مسطور نمایم از جناب عالمیان مآب عارفان کامل و محققان فاضل و افاضل عالی درجات زمان و علمای بلند مرتبه دوران و سخنوران بلاغت شعار و نکته سنجان فصاحت آثار و منشیان زرین قلم و زنده دلان مسیحا دم التماس آنکه در هر جا سهو و خطائی رفته باشد بنظر اصلاح در آورده قلم عفو بر صحیفه جریمه این سراپا قصور کشیده عذر نادانیم را بشکرانه دانائی قبول فرمایند و اگر خرف ریزه چندی بی بها بنظر انور جوهریان بازار کمال در آید که آنرا لایق اکیلی شهریاران ندانند نثار قدم ژنده پوشان نمایند و اگر احیاناً مصراعی یابیتی مقبول خاطر خورشید مظاهر ارباب دانش و کمال گردد امیدوار است که بفاتحه این

دلسوخته نژند را سرافراز کنند باشد که بیهمن انقاس مبارك ایشان مستحق رحمت
حضرت رحمن گردد و اگر در بعضی از آنها دغدغه رود که لغزش قدم واقع شده در
اینصورت بیشتر محتاج طلب مغفرت دانند .

از اشعار واله در مفارقت نامزد خود گفته

از دختر عم خویش دارم فریاد زان ظالم جور کیش دارم فریاد
فریاد کسان بود ز بیگانه و من پیوسته ز قوم خویش دارم فریاد

ایضاً

افسانه درد من اگر گوش کنی از لیلی و داستانش خاموش کنی
ور قصه عشق ابن عم شنوی مجنون و حکایتش فراموش کنی
من زنده بدوستم نمیرم هرگز مغزی بی پوستم نمیرم هرگز
هر کس که نه اوست مرده اش دان زازل من همه اوستم نمیرم هرگز

ایضاً

واله زفراق روی جانان مردم در هند غریب وزارو گریان مردم
نگذاشت اثر ز هستیم مهر رخس مردم ز غم خدیجه سلطان مردم

از اشعار خدیجه سلطان نامزد واله

من ساقیم و شراب حاضر ای عاشق تشنه آب حاضر
آب است شراب پیش لعلم هان لعل من و شراب حاضر
با حسن من آفتاب هیچست اینك من و آفتاب حاضر
گفتی سخنم خوش است یاقند گر فهم کنی جواب حاضر

سعیدای گیلانی و تخت طاوس

یکی از سخن سرایان و هنرمندان ایرانی که تاریخ زندگانی وی تا کنون مجهول مانده (سعیدای گیلانی است) این هنرمند ایرانی از لاهیجان رشت بوده در اوائل قرن یازدهم هجری در آتش سوزی لاهیجان تمام خانه و اثاثیه وی طعمه حریق گردیده از موطن اصلی خود خارج و دیار بدیار بطرف هند رهسپار گردید و در دربار نورالدین محمد جهانگیر ۱۰۱۲ - ۱۰۳۷ بمقامات عالیہ رسیده است در هیچ يك از تذکره های ایرانی جز تذکره نصر آبادی که دوسه سطری بوجه اختصار بنام وی اشاره نموده نامی از وی دیده نشده لیکن در چند کتاب که در هند چاپ شده بعضی مختصر و برخی مفصل بنام او اشاره کرده اند در تذکره نصر آبادی صفحه ۳۷۷ در حق وی چنین نوشته (سعیدا) ولد حاج خواجه علی لاهیجانی داخل تجار معتبر بوده مکتبی داشت در فتوری که از آتش افتادن بلاهیجان رسید خانه او با بسیاری از اسباب سوخته مجعلا حضرت سعیدا جوان و آدمی دردمندیست در فن نقاشی و طراحی طلا و نقره دست عظیمی دارد و طبعش در ترتیب نظم خالی از لطفی نیست و سه بیت از اشعارش را نوشته کتبیکه در هند تألیف شده و راجع به این هنرمند ذکر نموده اند قرار زیر است اول مآثر الامراء تألیف نواب صمصام الدوله شاهنواز خان (۱) که شرح حال امراء و بزرگان را که در دوره سلاطین مغول در هند مصدر

۱- نسخه ای از این کتاب در چهار جلد در کتابخانه اخوی حاج محمد نخجوانی هست که در ۱۸۹۴ میلادی در کلکته چاپ شده .

کار بودند نوشته دوم پادشاه نامه عبدالحمید لاهوری سوم شاهجهان نامه صالح چهارم مجموعه مقالات هادی حسن که با مقدمه دانشمند محترم میرزا علی اصغر خان حکمت منتشر شده است نگارنده نیز شرح حال این هنرمند ایرانی را با بعضی از اشعار و ماده تاریخهای وی و شرح ساختن تخت طاوس را از مدارك و مآخذ بالا اقتباس و در اینمقاله بنظر قارئین محترم میرساند .

این هنرمند ایرانی در سخن سرائی و ماده تاریخ سازی و صنعت کاری بی نظیر زمان بود چنانکه ذکر شد در عهد جهانگیر شاه بهند رفته و در زمره شعرای دربار آن پادشاه مقام بزرگ و منزلت عالی داشت پس از فوت جهانگیر شاه که نوبت سلطنت بشاهجهان رسید در خدمت وی نیز بسیار مقرب و محترم بود و از طرف شاهجهان به لقب بی بدل خان ملقب گردید مرد بسیار هنرمند و دانشمند بود در صنایع ظریفه زرگری و الماس تراشی و حکاکی و خوشنویسی دستی داشت در اثر کاردانی و هنرمندی ریاست و مباشرت زر گرخانه همایونی از طرف شاهجهان بوی محول گردید با همه مزایای هنرمندی و صنعت کاری مرد بسیار متهور جسور و شجاع بود بطوریکه فرماندهی هشتصد پیاده و یکصد سواره نیز از طرف شاهجهان بوی سپرده شده اند سعیدای گیلانی یکی از سه نفر شاعر است که همسنگ وزن آنها طلا بایشان اهدا شده و آن دو نفر دیگر یکی ابوطالب کلیم و دیگری حاج محمد جان قدسی است ولی سعیدای گیلانی دو مرتبه باین نعمت نائل شده يك دفعه در زمان جهانگیر شاه و دفعه دیگر در زمان شاهجهان موقع ساختن تخت طاوس، سعید ادرسخن سرائی باقران خود سبقت داشت در اینخصوص جهانگیر شاه در توزك چنین نوشته معزی شاعر در مدح سلطان سنجر قصیده ای گفته بود بمطلع ذیل

ای آسمان مسخر حکم روان تو کیوان پیر بنده بخت جوان تو
سعیدای زر گر باشی نیز که طبع و نظمی داشت قصیده مذکور را تتبع کرده بعرض رسانید و خوب گفته بود روز شنبه چهاردهم شهریور ۱۰۲۸ بصله این قصیده حکم

فرمودم که سعیدا را بزوزن کنند مطلع قصیده اینست

ای نه فلک نمونه از آستان تو دوران پیر گشته جوان در زمان تو
در سال ۱۰۳۰ در زمان جهانگیر شاه يك سنك سماوی در هند افتاده بود که
بعضی از شعرا ماده تاریخ آنرا (شعله برق پادشاهی) ۱۰۳۰ گفته اند جهانگیر شاه امر
فرمود که از آن سنك سه حصه آهن گرفته باید يك حصه آهن دیگر آمیخته و دو قبضه شمشیر
و يك قبضه کارد و يك قبضه خنجر ساختند سعیدا رباعی زیر را در اینخصوص گفته
از شاه جهانگیر جهان یافت نظام افتاد بعد او ز برق آهن خام
زان آهن شد بحکم عالمگیرش يك خنجر و کارد باد و شمشیر تمام
ایضاً این رباعی را در مدح شاه جهان گفته

آنی که سریرت آسمان پایه بود در ملک جهان عدل تو پیرایه بود
تاهست خدا تو نیز خواهی بودن زیرا که همیشه ذات با سایه بود
از اوائل زندگانی این هنرمند و تاریخ تولد وی اطلاع صحیحی در دست
نیست با اینکه ماده تاریخ سازی شیوه خاص این هنرمند بود از تاریخ تولد و وفات
وی اثری نیست تا سال ۱۰۴۷ بر حیات بوده و ماده تاریخ مسجدی را که با امر شاه جهان
ساخته شد گفته است و آن اینست (قبله اهل زمان شد مسجد شاه جهان) از قرار یک

۱۰۴۷

نوشته اند از سال ۱۰۲۷ تا سال ۱۰۴۷ یعنی ده سال آخر سلطنت جهانگیر شاه و ده
سال اول سلطنت شاه جهان را درك نموده است صمصام الدوله شاهنواز خان در مآثر
الامر اء در باره ساختن تخت طاوس با هتمام وی چنین نوشته (بی بدل خان سعیدای گیلانی)
شعر را خوب میگفت در عهد جنت مکانی نورالدین محمد جهانگیر بهندوستان آمده
در سلك ملازمان پادشاهی انتظام یافت و در زمره شعرا منسلک گردیده و در عهد فردوس
آشیانی شاه جهان بوسیله معامله فهمی و کاردانی بخطاب بی بدل خان امتیاز گرفته

مدتها بداروغگی زر گرخانه سرکاروالا اختصاص داشت و سریر مرصعی که موسوم به تخت طاوس است باهتمام او در مدت هفت سال صورت اتمام یافته در جلدوی (۱) آن او را بزرسنجیدند الحق بدان قیمت و زیبائی در هیچ زمانی و عصری جلا افروز دیده تماشائی نشده و امروز در هیچ اقلیمی نظیر و مثالش یافته نمیشود (۲)

بیت

ثانیش بچشم در نیامد هر چند نظاره کرد احوال .
چون بمرور ایام اقسام جواهر ثمینه در جواهرخانه پادشاهی فراهم آمده در آغاز جلوس بر ضمیر اعلیحضرت منطبق گردید که از تحصیل چنین نقائس مطمح نظر جز دولت آرائی نیست پس درجایی بکار برند که هم تماشاگران از حسن آن نتایج بحروکان بهره بگیرند و هم کارسلطنت را فروغی تازه پدید آید سوای جواهر خاصه که اندرون محل میباشد و دو کرور روپیه قیمت آنست از جواهری که در کارخانه بود قریب سه کرور روپیه ازین جمله ببهای مبلغ هشتادوشش لك (۳) روپیه انتخاب نموده به بی بدل خان حواله فرمود تا بیک لك توله طلای ناب که دو صد و پنجاه هزار مثقال است و مبلغ چهارده لك روپیه قیمت آنست تختی بطول سه گز و ربع و عرض دو و نیم گز و ارتفاع پنج گز بسرکاری خود مرتب نماید نصف آن از درون بیشتر میناکاری و تختی مرصع و از بیرون به ترصیع لعل و یاقوت مغرق و آنرا بزمردین اساطین دوازده گانه برافراشته و بالای آن دو پیکر طاوس مکرر بجواهر زواهر و میان هر دو طاوس درختی مرصع بلعل و الماس و زمرد و مروارید تعبیه شده و برای عروج سه پایه نردبان مرصع بجواهر آبدار ترتیب یافته و از جمله

(۱) ظ لغت اردو باشد بمعنی پاداش .

۲- در پادشاه نامه عبدالحمید لاهوری مسطور است که در مدت هفت سال این تخت بمبلغ ده میلیون روپیه صورت اتمام یافت .

۳- هر لك صد هزار است

تخته مرصع بر دور آن برای تکیه نصب گشته تخته میانگی که پادشاه دست گذاشته
 تکیه زده می نشینده لك و پیه قیمت دارد از آن میان لعلی است با ارزش يك لك و پیه
 که شاه عباس صفوی بر رسم ارمان بخت مکانی نورالدین محمد جهانگیر ارسال داشته
 و ایشان در جلدوی فتح کن با علی حضرت شاه جهان فرستاده نخست اسم امیر تیمور
 و میرزا شاه رخ و میرزا الغ بیک بر آن نقش بود بعد از انقلاب ایام بدست شاه افتاد نام
 خود بر آن مرسم ساخت جنت مکانی جهانگیر شاه نیز نام خود را با نام عرش
 آشیانی اکبر شاه نقش فرمود و پس از آن اعلی حضرت شاه جهان نیز نام خود را بر
 آن نگاشت و در جشن نوروز سال هشتم جلوس سوم شوال سنه يك هزار و چهل و
 چهار بر آن سریر عیدم النظیر جلوس فرمود حاج محمد جان قدسی يك مثنوی بسیار
 شیوا در وصف تخت طاوس و تاریخ اتمام آن گفته اینست قصیده

زهی فرخنده تخت پادشاهی	که شد سامان به تأیید الهی
فلک روزی که میکردش مکمل	زر خورشید را بگداخت اول
بحکم کارفرما صرف شد پاك	به مینا کاریش مینای افلاك
جز این تخت زرو گوهر چه مقصود	وجود بحر و کانرا حکمت این بود
ز یاقوتش که در قید بها نیست	لب لعل بتان را دل بجا نیست
برای پایه اش عمری کشیده	گهر افسر بسر خاتم ندیده
بخرجش عالم از زر شد چنان پاك	که شد از گنج خالی سینه خاك
رساند گر فلک خود را بپایش	دهد خورشید مه را رو نمایش
سرافرازی که سر بر پایه اش سود	ز گردون پایه از تخت افزود
خراج بحر و کان پیرایه او	پناه عرش و کرسی سایه او
ز انواع جواهر گشته السوان	چراغ عالمی هر دانه آن
در اطرافش بود گلهای مینا	فروزان چون چراغ از طور سینا
چو میکرد از فرازش کو تهی دست	نگین خویش جم بر پایه اش بست

شب تاو از فروز لعل و گوهر
 دهد شاه جهانرا بوسه بر پای
 کند شاه جهان بخش جوان بخت
 خداوندی که عرش و کرسی افراخت
 اثر باقیست تا کون و مکانرا
 بود تختی چنین هرروز جایش
 چو تاریخش زبان پرسید از دل

تواند صد فلك را داد اختر
 از آن شد پایه قدرش فلك سای
 خراج عالمی را خرج يك تخت
 تواند قدرتش تختی چنین ساخت
 بود بر تخت جا شاه جهانرا
 خراج هفت کشور زیر پایش
 بگفت (اورنگ شاهنشاه عادل)

۱۰۴۴

در مآثر الامرا مسطور است که سعیدای گیلانی یکصد و سی و چهار بیت که عبارت از دو یست و شصت و هشت مصراع باشد ماده تاریخ در ولادت شاه جهان و معاودت وی از کشمیر به آکره و جلوس به تخت طاوس در سال ۱۰۴۴ گفته است لیکن از این یکصد و سی و چهار بیت ولو يك مصرای هم باشد ننوشته اما در مجموعه مقالات نقل از شاه جهان نامه نوزده بیت از این یکصد و سی و چهار بیت ثبت شده است و در اینخصوص چنین نوشته :

بمیان دانش پروری اعلی حضرت شاه جهان استعداد هنر بجائی رسیده که داروغه زر گر خانه بی بدل خان قصیده ای مصنوع و مشتمل بر ۱۳۴ بیت در سلك نظم انتظام داده که ۱۲ بیت اولی از هر مصراع تاریخ ولادت شاه جهان یعنی سال ۱۰۰۰ مستنبط میشود و از هر مصراع ۳۲ بیت بعد از ابیات مذکوره تاریخ جلوس فرخنده سال ۱۰۳۷ و از هر مصراع ۹۰ بیت باقی يك مصراع تاریخ نهضت آنحضرت از دار الخلافه بسوی لاهور و کشمیر که عبارت است از سال ۱۰۴۳ معلوم میگردد و آن مصراع اینست (هزار بود و چهل سه سال از هجرت) غریب تر اینکه همین ماده تاریخ بحساب جمل موافق میآید لفظاً و معنأً هر دو تاریخ است و ۱۷۹ مصراع از ۹۰ بیت باقی قصیده جلوس وی در سال ۱۰۴۴ به تخت طاوس است و مینویسد از این قصیده بی نظیر

بیست بیت بما رسیده است يك بیت آن که در جمیع نسخ بدانها سراغ گرفتیم غیر خوانا است باید صرف نظر کرد و ثبت کردن این تاریخ که تازیخ جلوس شاهجهان بر تخت طاوس است مقصد اصلی قصیده بود مخفی نماید که نگارنده مقاله دوازده بیت اولی این قصیده را که عبارت از ۲۴ مصراع و تاریخ تولد شاهجهان است سابقاً از يك کتاب خطی بدست آورده و در یادداشت‌های خود ثبت کرده بودم و در کتاب مجموعه مقالات که از شاهجهان نامه نقل کرده فقط پنج بیت ثبت شده است اول دوازده بیت را که یادداشت کرده بودم مینویسم بعداً بقیه قصیده را که در مجموعه مقالات نوشته شده مینویسم قصیده از سعیدای گیلانی هر مصراع آن تاریخ و ۱۲ بیت اول تاریخ تولد شاهجهانست

خدا وجود بقا داده عالم و امکان برای شاهجهان پادشاه کل جهان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

ز لطف یزدان وز عدل وجود هفت اقلیم بود با فسر و با گاه ازین سلیمان‌شان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

ز جود شاهجهان پادشاه ملك آرای پدید از در شاهوار صد عمان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

ز جام وجودت آن باده با حیات آمد مدام باده الطاف و قدرت یزدان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

نشاط شادی و کام طرب بداداله پادشاه جهان شاه دادرسان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

بداد وجود و با حسان شهنشه آفاق علیم و عالی ودانا نواز و ملكستان

۱۰۰۰

۱۰۰۰

بود چو گوهر از آن صاحبقران که بدور نبود چون آن صاحبقران به هیچ قران

۱۰۰۰

۱۰۰۰

که صدقرا ن زیداین بیمهال از اقرا ن	بدهر ثانی او این پناه ملک بود
۱۰۰۰	۱۰۰۰
شهنشهی که بود زندگی عالمیان	هزار سال چوازهجرت آمده بوجود
۱۰۰۰	۱۰۰۰
بود بدور جهان صد هزار جان شادان	هزار قرن بماناد آنکه هر دم ازو
۱۰۰۰	۱۰۰۰
ز قسمت ازل آورد ازلدم بزبان	بمدح شاه جهان طبع این دوا زده بیت
۱۰۰۰	۱۰۰۰
کند تولد شاه جهان پناه بیان	از آن دوا زده هر مصرعی بگانهگار
۱۰۰۰	۱۰۰۰
بقیه قصیده تاریخ نزول موب شاه جهان (۱) به اکبر آباد وجلوس به تخت	
سلطنت در سال ۱۰۳۷ و معاودت از اکبر آباد بدهلی وجلوس به تخت طاوس در سال ۱۰۴۴	
جلوس کرد ز تأیید عالم منان	با کبر آباد از جهد کامران بسریر
۱۰۳۷	۱۰۳۷
که شد بدهلی باشاهی وسپاه کران	هزار بود وچهل سه سال از هجرت
۱۰۴۴	۱۰۴۳
گل بهار ابد با هوا چو گل خندان	بنو بهار بیامد بگلشن سرهند
۱۰۴۴	
هزار چشمه ولی به زچشمه حیوان	هزار گونه بود گل بکوه وهر قدمش
۱۰۴۴	۱۰۴۴

۱- نوشته اند وقتی سلطان عثمانی نامه ای بشاه جهان هند نوشته او را متکبران
 ملامت کرده بود که چرا خود را شاه جهان نام کرده ای و حال آنکه حکمران هند هستی
 ابوطالب کلیم از شعرای دربار شاه جهان جواب نامه را تهیه کرده و این شعر را نوشت
 هند و جهان ز روی عدد هر دو چون یکیست شه را خطاب شاه جهانی مبرهن است

ز کامرانی نوروز عزم کرده نمود	۱۰۴۴
سوی مدینه لاهور بر جهان شادان	۱۰۴۴
بسوی هند عنان تاب زود شد باجاه	۱۰۴۴
جہانده برق نما ابرش چو بادوزان	۱۰۴۴
بداد وجود بدار الخلافه آمده باز	۱۰۴۴
فلک بدور رکاب و ملک بدور عنان	۱۰۴۴
هزار شکر که بفزود بازحسن جهان	۱۰۴۴
ز نوبهار سریر جواهر الوان	۱۰۴۴
بهرزمی که از آن سایه فتاده فلک	۱۰۴۴
بداد تا باید دستگاه مایه و کان	۱۰۴۴
جمال ورنگ زاورنگ پادشاه زمن	۱۰۴۴
بکار جلوه صدرنک بر زمین و زمان	۱۰۴۴
خدایگان ز ازل قبله گاه کل ملل	۱۰۴۴
جهان پناها شاهنشهی و دریا دل	۱۰۴۴
زسهم گرز و سنان دل عدو جاوید	۱۰۴۴
محیطی از کرم و جاه خوب بی پایان	۱۰۴۴
از آن بود سردشمن بسان سنک سیاه	۱۰۴۴
شود بزیر زمین چون رک جهنده طیان	۱۰۴۴
که از برای حسامت دهد مدام فسان	۱۰۴۴

در لغت نامه دهخدا شماره مسلسل ۳۴ صفحه ۹۶ مسطور است در بالای تالار موزه کاخ گلستان دو تخت مرصع در کنار هم گذاشته اند بزرگترین این تختها تخت طاوس نام دارد که در زمان فتحعلی شاه ساخته شده میگویند فتحعلی شاه زنی

صفهانی بنام طاوس داشت که او را بیش از دیگر زنان خویش دوست میداشت و هنگامیکه خواست او را بعقد خود در آورد دستور داد این تخت را بسازند تا مراسم عقد در روی آن انجام گیرد سمت چپ این تخت بزرگ تخت دوپله دیگری قرار دارد که آنرا نیز تخت طاوس می نامند این تخت را نادر شاه از سفر هندوستان آورده است و به تخت طاوس نادری معروف است از حیث ارزش و داشتن جواهرات گران بها بر تخت طاوس که فتحعلی شاه ساخته برتری دارد در این تخت ۷۶۰۲ قطعه الماس و ۷۴۶۴ قطعه زمرد بکار رفته است و این تخت دومی همانست که سعیدای گیلانی آنرا ساخته است محتمل است بعداً در وضع و شکل آن تغییراتی داده شده

معاذی تبریزی

گاهی از گوشه کتابخانه‌های بزرگ اوراق کتابهای کهنه و قدیم نام بعضی از سخنوران و شعرای گمنام ادوار گذشته پیدا و ظاهر میشود که دانستن تاریخ آنها خالی از فایده نیست البته تحقیقات بسیار و استقصاء کامل لازم است تا تاریخ زندگانی يك شاعر گمنام و آثار وی از کتم عدم بمنصه ظهور و بروز برسد و این تحقیقات از حیث خدمت بادیات نیز بسیار سودمند است یکی از شعرای گمنام تبریز که در اواخر قرن هشتم و اوایل قرن نهم زندگی میکرداردشیر بن حسن متخلص به (معاذی) تبریزی است این سخنور گمنام که نام و نشانی از وی جز (دانشمندان آذربایجان) که چند سطری بطور خلاصه ذکر شده در هیچ يك از تذکرها اثری از وی دیده نشده از تاریخ تولد و وفات او نیز اطلاع صحیحی در دست نیست در کتابخانه اخوی حاج محمدنخجوانی دیوانی قریب پنج و شش هزار بیت ازین شاعر گمنام بنظر رسید که میتوان گفت نسخه منحصر بفردی است و همان نسخه اولی است که در زمان شاعر نوشته شده برسم خط قدیم چنانکه و آنکه را چنانک و آنک نوشته وزیر تمام سینه‌ها سه نقطه گذاشته و مرحوم تربیت نیز همین نسخه را دیده و در دانشمندان نام او را نقل کرده است این دیوان بقطع وزیری کوچک بوده و ابعاد آن طولاً ۱۹ و عرضاً ۱۲ سانتیم می‌باشد چند صفحه از اول و آخر این کهنه کتاب افتاده است اگر آنها را نیز بطور تقریبی بحساب آوریم جملتان کتاب سیصد صفحه میباشد هر صفحه ۱۷-۱۸

سطر است يك نقص ديگرى هم دارد و آن اينست كه در پنج صفحه آن از زوى خط تصويرهاى نامناسبى كشيده اند اين ديوان تاريخ تحرير ندارد ليكن از رسم الخط و جنس كاغذ معلوم است كه در اواخر قرن هشتم يا اوائل قرن نهم نوشته شده متأسفانه خط آن بسيار بد مغلو ط و ناخواناست ليكن قصائد و غزليات و قطعات بسيار عالى دارد كه بعضى از آنها در اينمقاله بنظر قارئین محترم ميرسد كاتب اين ديوان بسيار بيسواد و بد خط بوده است بطوريكه مطالب را از ماقبل و مابعد آن باقرينه بايد بدست آورد در اينجا يك شعر تر كى بنظم آمد اگر چه بزبان تر كى گفته شده ولى چون در حق كاتب بدخط بيسواد گفته و بسيار خوب گفته است نوشتن آن در اينجا نا مناسب نيست .

قطعه

قلم اولسون الى اول كاتب بد تحريرين كه سواد رقمى سورمى شور ايلر
گاه بر حرف سقو طيله ايدر نادري نار گاه بر نقطه سقو طيله گوزى كور ايلر
بسيار خوب گفته الله در القائل ترجمه آن اينست بريده باد دست آن كاتب
بد تحريرى كه سواد رقم او سورمارا شور ميكند يعنى سور را شور مينيوسد گاهى
باسقط يك حرف نادر را نار و گاه باسقط يك نقطه (گوز) يعنى چشم را كور ميكند
اين شاعر گمنام از اواخر قرن هشتم هجرى تا اوائل قرن نهم بر حيات بوده و در
دربار سلاطين شيروان مشهور به شروانشاهان بسيار مقرب و محترم بوده بمداحي سلاطين
آن سلسله مشغول بود از سلاطين شيروان چند نفر را مدح كرده يكي امير هوشنك پسر
كاوس بن كي قباد كه از سال ۷۷۴ تا سال ۷۸۴ بر تخت سلطنت نشسته و يكي امير شيخ
ابراهيم بن سلطان محمد كي قباد است كه عم زاده امير هوشنك بود و در سال هفتصد و
هشتاد چهار بعد از امير هوشنك بر سلطنت رسیده امير شيخ ابراهيم بعد از وفات امير
تيمور كوركان بر حيات بوده و در سال ۸۱۵ در جنگ قره يوسف تر كمان اسير و با
پرداختن مال خطيرى مستخلص شده و در سال ۸۲۰ هجرى وفات نموده اين امير شيخ

ابراهیم برگزیده ترین و معتبر ترین سلسله شیر وانشاهان بود در کتب تواریخ ززانت عقل و تدبیر وی را ستوده اند و معاذی او را زیاده تر از سایرین مدح کرده است این امیر شیخ ابراهیم همانست که در تواریخ نوشته اند در سال ۷۸۸ هجری موقعیکه امیر تیمور بطرف شیر و انیرش برد این امیر بارشاد عقل دورانیش خود کمر اخلاص بر میان بسته از راه انقیاد و خدمتگذاری به استقبال صاحبقران امیر تیمور رفته و بر کاب بوسی آنحضرت شتافت و با این تدبیر عاقلانه رعایای خود و مملکت متصرفی خود را از دست تطاول غارت گران محفوظ و مصون داشت و پیشکشهای بیشمارى بحضور امیر تیمور عرضه داشت و از هر جنس لایق شاهانه از قبیل اقمشه و لباسهای ابریشم زر بفت و زره و شمشیر و اسب و غلام و کنیز بقاعده مغول از هر کدام نه نه که (تقوز تقوز) می گفتند از نظر امیر تیمور و اعیان دولت گذرانید لیکن غلام هشت نفر بود علت را پرسیدند امیر شیخ ابراهیم زمین خدمت را بوسیده در صف غلامان ایستاد و گفت غلام نهمی خود من هستم

قطعه

غلامان ترکی زبان هشت برده بجای نهم خویشان را شمرد
چو گل شاه بشکفت از کار او از آن کرده شد گرم بازار او

این مسئله به امیر تیمور بسیار خوش آمد و امیر شیخ ابراهیم را با صاف الطاف شاهانه و انعام و احسان بی کرانه اختصاص داده و بخلعت شاهانه و کلاه و کمر و زر و زیور مخلع گردانید و تمام ایالت آن نواحی و قلمرو شیر وانات را تا اقصای البرز به قبضه حکومت وی سپرد

نام اصلی معاذی اردشیر پسر حسن میباشد و از یک قصیده که در وصف شمع و مدح امیر شیخ ابراهیم چهارمین پادشاه شیر و ان گشته چنین مستفاد میشود چند سطر از آن قصیده نوشته میشود

شمع بزم آرا عروسی بین میان انجمن کرده هر شب تخت سیمین جلوه گاه خویشان

شه‌غیاث دولت و دین آنکه اورا برگزید
 از همه شاهان عالم کردگار ذوالمنن
 شاه ملت شیخ ابراهیم کز عز و شرف
 مدحت او هست در قران حنیفاً مسلماً
 مظهر دین و دیانت دافع ظلم و فساد
 مرکز جود و کرامت کاشف سر و علن
 در کمال سحر سازی میتوان شد صدظہیر
 گر کند شه تربیت بر اردشیر بن حسن
 در مدح امیر هوشنگ سومین پادشاه از سلسلہ دوم
 شر و انشاہان نیز قصیدہ‌ای
 گفته که چند بیت نوشته میشود

ای بر هوای سرو تو بر سر هزار دست
 در پات سر نهاده‌ام از من مدار دست
 اعظم جلال ملت و دین آنکه یافته است
 از روی قدر و جہ براین نہ حصار دست
 هوشنگ شاه آنکه بہنگام کبریا
 بردوش نہ فلک نہد از اعتبار دست
 در آخر میگوید

تا چون قصیدہ عرض کنم بر ضمیر شاه
 پوشد بہ بندہ خلعت و گوید بر آردست
 دست جہانیان بدعایت گشودہ باد
 زیرا پی دعای تو آید بکار دست
 بادا بقای مدت عمرت ہزار سال
 تا خلعت بقای تو باشد ہزار دست
 در غزلیات تخلص خود را معاذی گفته و وجہ متخلص بودنش بمعاذی از یک
 رباعی کہ در دیوانش هست چنین استنباط میشود کہ خود را از اولاد معاذ بن جبیل
 دانستہ این رباعی را کمال خجندی در حق او گفته و در دیوانش چنین مسطور است
 حضرت شیخ در حق او گوید

رباعی

ای آنکہ بفن شاعری بی بدلی
 استاد قصیدہ‌ای و پیر غزلی
 داری سخن بلند بر اصل متین
 آری چو تو از نسل معاذ جبلی
 معاذی با حاج محمد عصار تبریزی (۱) و سلمان ساوجی و کمال خجندی معاصر

۱- حاج محمد عصار تبریزی از شعرای قرن ہشتم تبریز است استاد ماهر و از
 مداحان سلطان اویس ایلخانی بودہ منظومہ‌ای دارد بنام مہر مشتری کہ جامی در حق آن ✽

بود و چند شعری در اینخصوص در دیوانش هست و ما بین معاصرین خود اشعاری رد بدل شده با سلمان ساوجی علاوه بر معاصر بودن رقابت هم در بین بوده است و همه وقت برتری خود را از سلمان اظهار میدارد و در عین حال به استادی کمال اسماعیل اقرار و اذعان دارد و غالب قصاید سلمان را نظیره گفته چند بیت از قصیده که در مدح امیر شیخ ابراهیم از آخرین سلسله شروانشاهان گفته نوشته میشود

ای سہی سرو قدت را مہ تابان بر سر	سنبلت آمده از سرو خرامان بر سر
شمع در ہجر رخت سوختہ از سرتاپای	سرو از رشک قدت کوفتہ دستان بر سر
گر چہ در مدح تو ای شاہ محمد سیرت	ہمچو سین آدم امرو ز سلمان بر سر
با کمال سخن پاک کمال اسماعیل	میزنم ہر نفسی دست ز نقصان بر سر
بحر احسان و عطاشیخ براہیم کہ زد	کف ز رشک کرمش قلمز عمان بر سر
در ثنای تو سخن را برسانم بکمال	گر ز لطفی فکنی سایہ احسان بر سر
گلشن عمر تو سر سبز و خوش و خندان باد	باد پیوستہ ترا سایہ یزدان بر سر

این قطعہ را در حق سلمان ساوجی و حاج محمد عصار تبریزی گفتہ و نسبت سرقت اشعار شعر را بعصار دادہ است

اگر چہ زبدہ دوران جمال دین سلمان
عجب مدار کہ عصار نیز کرد احیا
ایضاً در حق حاج محمد عصار تبریزی این رباعی را گفتہ و شعر او را ستودہ
و اشارہ باستادی وی و تلمذ خود نمودہ است

ای طبع تو بحر لفظ و معنی و خیال شعر تر تو روان تر از آب زلال
المنۃ للہ کہ پس از چندین سال از تربیت شما رسیدم بکمال

نوشتہ کہ این مرد روی مردم تبریز را سفید کردہ محال است کہ درین بحر مثنوی بدین خوبی گفتہ شود . مطلع آن اینست

بنام پادشاہ عالم عشق	کہ نامش ہست نقش خاتم عشق
چنانم در فرات ای گلندام	کہ از من تادم مرگست یک گام

معاذی مسافرتی نیز به گیلان نموده و در آنجا امیر سید رضی الدین کیا و امیر سید رضا کیارا که از حکمداران گیلان و لاهیجان بودند مدح کرده است بنا بر نگارش مجمل فصیحی (۱) این امیر سید رضا کیا در سالهای ۸۲۹ یا ۸۳۰ وفات نموده همچنین امیر سید ناصر کیارا که در سال ۸۳۷ بوزارت نشسته قصیده در مدح وی گفته است قصیده ای که در مدح امیر سید رضی الدین کیا گفته معلوم میشود وی معاذی را بگیلان دعوت کرده و او در رفتن تأخیر نموده پس از تأخیر زیاد رفته و چکامه ای بسیار عالی و شیوا گفته و عذر خواهی از تأخیر کرده است چند بیت از آن قصیده نوشته میشود

قصیده در مدح امیر سید رضی الدین کیا

بوالمظفر خسرو غازی رضی ملک و دین	آنك باشد با وجودش دین و دولت برقرار
اختران چرخ را بر سمت فرمانش میسر	آسمان عدل را بر محور رأیش مدار
ای جهانگیری که پیش حلم پا بر جای تو	سربه پیش افکند چون فاقاف هنگام وقار
كلك در بارت دهد عقد ممالك را نظام	تیغ پولادت دهد سد ممالك را حصار
دستها بگشوده و سر کرده سوی آسمان	سرو میگوید دعایت بر لب هر جویبار
پادشاهها تاجدا افتادم از خاك درت	دیدم از گردون دون پرور جفای بیشمار
زا انتظار خاك پای شه که باشد نور چشم	گشت بالله چشم امید من بیچاره چار
بخت گفتم کای معاذی سوی گیلان عزم کن	مرغ زیرك را نباشد خوبتر از مرغزار
از دعای شاه کان فرضست بر خلق جهان	تحفه ای بردارو شو بر مر کب دولت سوار
روی بر خاك جناب شاه نه مانند گرد	دست زن در دامنش کالاعتذار الاعتذار
چون شنیدم این سخن بیدار گشتم همچو بخت	رخ نهادم بر جناب شهریار کامکار
تحفه آورده ام اما بود پای ملخ	در بر شاهی که باشد از سلیمان یادگار
تا بود مدح سلاطین در کتاب ذوالمنن	از پی نعت رسول و بعد حمد کردگار

(۱) نسخه ای از مجمل فصیحی در کتابخانه اخوی حاج محمد نجف خوانی هست .

باد مدح ذات تو سردفتر دیوان مجد باد یمنت بریمین و باد یسرت بریسار
 باغ ملک از آب تیغت دایما با آب ورنک سرو قدت بر کنار جوی دولت برقرار
 قصیده‌ای که در مدح امیر سید ناصر کیا وزیر گفته این چهار بیت از آن قصیده است
 صدرا بمدح ذات توطیع من انور است بختم ظهیر و حافظ واقبال ناصر است
 محکوم امر نهی تو بادا مدار چرخ از بهر آنک حکم تو بر چرخ آمر است
 صد سال بر سریر وزارت بفرو جاه باقی بمان که خصم ترا وقت آخر است
 یعنی نظام ملت و دین آصف زمان ناصر کیا که ذات ورا بخت ناصر است
 راجع بتاریخ تولد و سن و سال معاذی آنچه از دیوان خود استنباط میشود
 اینست که امیر هوشنگ سومین پادشاه از سلسله دوم شیروان شاهان پسر کاوس بن کیقباد
 را که در سال ۷۷۴ به تخت سلطنت نشسته او را مدح گفته سن او را اگر بیست سال
 فرض کنیم تاریخ تولد وی مابین سالهای ۷۵۰ و ۷۶۰ هجری میباشد و در سال
 ۸۳۷ امیر سید ناصر کیا وزیر را مدح گفته در این صورت سن وی به هشتاد بالغ
 میشود و بعد از آن تاریخ زندگانی وی روشن نیست و معلوم نیست کی از جهان
 هستی رخت بر بسته .

در حدود هشتصد هجری که امیر میرانشاه در تبریز بود معاذی نیز در تبریز بوده
 و رفتن میرانشاه بخانقاه شیخ کمال خجندی علیه الرحمه و پرداختن هزار دینار
 قرض او مشهور است محتمل است معاذی نیز قطعه زیر را در آن باره گفته که
 جمال الدین صوفی و کمال خجندی نیز حضور داشتند

شیخ مرشد کمال ملت و دین دوش میگفت رمزی از سر حال
 که شهنشاه میر میرانشاه پادشاهی است بس فرشته خصال
 در جوابش جمال دین صوفی گفت او خسروی است فرخ فال
 بعد از آن در میان معاذی گفت پادشاهی است با جمال و کمال
 معاذی اغلب عمر خود را در دربار امیر شیخ ابراهیم از آخرین سلسله

شروانشاهان گذرانیده و قریب چهل سال در دربار آن پادشاه مشغول مداحی بوده
 قصاید بسیار عالی در حق وی گفته است چند شعر از قصیده‌ای که چهل سال اقامت
 او را در دربار آن پادشاه میرساند نوشته میشود

شاهها تو تاز مملکت خویش رفتی	همچون تنی است ملکت شیروان که بی سراسر است
چشم امید خلق شماخی ز انتظار	چون گوش روزه دار بر الله اکبر است
وقتست سایه بر سر در بند افکنی	خورشید را به بیت شرف جای خوشتر است
شاهها مرا بخدمت خسرو حکایتی است	کان قصه در دماغ دعا گو مخمر است
چل سال رفت تا که درین درملازم است	گاهی ندیم و گاه در اعداد چاکر است
از فیض دست شاه جهان جمله تازه شد	کشت امید بنده چرا خشک و بی بر است
بهر همه برات نوشته است بخششت	اندیشه کرده‌ای که معاذی توانگر است
بس کن معاذیا و دعا کن بصدق دل	شه را چو صدق باطن و درویش یا وراست

قصیده‌ای نظیره بقصیده انوری در مدح امیر سید رضی الدین کیا گفته که چند
 بیت از آن نوشته میشود متأسفانه از اول قصیده که در اول کتابست چند بیت افتاده است

از شوق رخ تازه گل بلبل سرمست	تا چرخ رسانید ز گلبلانگ فغانرا
بگشودد گر بار زبان سوسن آزاد	تا مدح کند بندگی شاه جهانرا
یعنی که رضی الحق و الدین که بدولت	از حلق عدو آب دهد تیغ و سنانرا
از حضرت حق دست تو شد ضامن ارزاق	ای بر سر راه کرم انداخته خوانرا
خوان کرم ت عام بود شاه و گدا را	خاک قدمت تاج سر قیصر و خانرا
هر چند که استاد سخن انوری امروز	در مدح گرفتست کران تابکرانرا
گر روبه خود خوانیم از غایت تعظیم	من گوش بمالم بسخن شیر ژیانرا
در مصر بقاذات ترا امن و امان باد	چندانک دگر نسر نه بیند سر طانرا
روز تو همه عید و شبت جمله شب قدر	صد سال به بینی تو همین را و همانرا

راجع به تبریزی بودن معاذی در دیوانش قصیده‌ای هست که پس از مدح
امیر شیخ ابراهیم تقاضای تعمیر خانه خود را که از بارش زیان دیده بود کرده است
چند بیت نوشته میشود .

شاه غازی غیاث دولت و دین	ای بحکم تو سد باب‌الباب
پیش تیرت سپر شوند اعدا	پیش تیغت سران نهند رقاب
در حوالی وثاقلی دارم	گشته ویرانه همچو نقش بر آب
گاه از کهنگیش ریزد خاک	گاه از ناز کیش میچکد آب
آبم از خانه‌های دیده چکید	رفت از دیده پر آبم خواب
متحیر نشسته‌ام که دری	بگشاید مفتوح الابواب
خانه پر آب مرد تبریزی	همچو خرمانده در میان گلاب
دوستان چو مهر فوق فلک	دشمنان چو آب تحت تراب

کمال خجندی در دیوان خود در دو قطعه زیر نام معاذی را گفته است

قطعه

دعای من اینست در هر نمازی	بخلوت که یاملجائی یامعاذی
نگهدار اصحاب ذوق طرب را	ز چنک ملاطی و شعسر معاذی

قطعه

ای طالب معانی دز شاعری زهر در	در حجره معاذی چون آبی و نشینی
از بس تواضع اورا کوچک دلی شناسی	لیکن برادر او مرد بزرگ بینی

کمال الدین جعفر خطاط تبریزی

مولانا کمال الدین جعفر تبریزی از خطاطین و شعرای زمان شاهرخ ابن امیر تیمور کرکان در کتابخانه میرزا بایسنقر بن شاهرخ مشغول استنساخ کتب و رئیس کتابخانه وی بود مولانا با چند تن دیگر از شعرا و سخن سرایان که در دربار میرزا بایسنقر مشغول کتابت بودند در وفات آن شاهزاده بعضی اشعار و مرثیاتی گفته اند که در کتب تواریخ و تذکره ها غیر از یک دو نفر نامی از ایشان ذکر نشده در بعضی از این اشعار و مرثیاتی وضع کتابخانه بایسنقر و کیفیت دربار وی و کتاب دوستی و مهمان نوازی آن شاهزاده و میل مفرط او بفن خطاطی و نقاشی و تذهیب کتب اشاره ای شده که اینک شرح آن مطالب از نظر قارئین محترم میگذرد. نسخه بسیار نفیس و مذهب باجدولهای طلا و خط زیبا با کاغذ زر افشان که بمنزله سفینه است و در آن زمان بخط مولانا ظاهر تبریزی از شاگردان کمال الدین جعفر نوشته شده در کتابخانه اخوی حاج محمد نخجوانی بنظر رسید این سفینه حاوی مرثیاتی و اشعاری است که پس از فوت بایسنقر میرزا در سال ۸۳۷ بحضور شاهرخ ابن امیر تیمور بمنزله تسلیم نامه از طرف شعرا تقدیم شده است و بسیار محتمل است که همان نسخه اولی باشد و صفحه از آن گراور شده و بنظر قارئین محترم میرسد این سفینه بخط مولانا ظاهر خطاط تبریزی است که در دربار بایسنقر میرزا مشغول کتابت بود در مطلع السعدین جلد دوم صفحه ۶۵۵ در حق وی چنین

نوشته : مولانا ظهیرالدین اظہر و مولانا شہاب الدین عبد اللہ و مولانا جلال الدین شیخ محمود از شاگردان مولانا جعفر تبریزی لانظیر عہدند ایضاً در حاشیہ همان صفحہ نوشتہ نسخہ از خمسہ نظامی و برہامش آن خمسہ امیر خسرو دہلوی از خط مولانا اظہر در کتابخانہ پنجاب موجود است و در آخر آن نوشتہ تمت الکتاب بعون الملک الوہاب بیدالاحقر اظہر تبریزی شہر رجب سنہ سبع و سبعین و ثمانمائہ و در جای دیگر از این کتاب نوشتہ کہ استادان فن خط اظہر را بہتر از استاد وی (جعفر تبریزی) میدانستند .

(شرح حال میرزا بایسنقر بن شاہرخ)

میرزا بایسنقر ۸۰۰ - ۸۳۷ پسر و ولیعهد شاہرخ ابن امیر تیمور کرکان از شاہزادگان صاحب ذوق تیموری بودہ بسیار ہنرمند و کتاب دوست و خطاط درجہ اول زمان خود بود در علم و ہنر و خوشنویسی گوی سبقت از اقران ربودہ خط نسخ و ثلث را در نہایت زیبائی می نوشت خوشنویسان ایران و توران را بدر بار خود جمع کردہ در ہنرمندی و ہنر نوازی شہرہ آفاق بود خط و شعر و تصویر و تذهیب و صحافی در روزگار وی بسرحد کمال رسیدہ بود کتابخانہ بسیار زیبا و عالی داشت نوشتہ اند چہل نفر کاتب خوشنویس شب و روز در کتابخانہ وی بکتابت کلام اللہ مجید و سایر کتب فارسی و عربی مشغول بودند نسخہ های نادر الوجود و کتب مہم کمیاب را از اطراف و اکناف عالم بدست آورده با خط خوشنویسان از آنها استنساخ میکرد در مطلع السعدین مسطور است کہ انواع ہنرمندان و پیشہوران را بنوعی تربیت فرمودہ بود کہ ہر یک وحید زمان و یگانہ دوران بودند و مولانا شمس الدین الہروی شاگرد مولانا خطاط بغدادی را بحسن تربیت بہ آنجا رسانید کہ بسیاری از خطوط خویش را شبیہ خط قبلۃ الکتاب یا قوت المستعصمی کردہ و مبصران بخط یا قوت قبول کردند و بہ پای گران خریدند و ہمچنین مولانا جعفر تبریزی

کتابدار میرزا بایسنقر در انواع خط بتخصیص نسخ و تعلیق خواجه میرعلی ثانی بود الخ . کتابه‌های مسجد گوهرشاد را در مشهد مقدس میرزا بایسنقر در بیست سالگی بخط خود نوشته که روی کاشیهای بسیار زیبا اکنون نیز ظاهر و هویدا است و رقم آن اینست (کتبه بایسنقر بن شاهرخ ابن امیر تیمور کرکان فی سنه ۸۲۱) چندین جلد کلام الله و دعا جات و نسخه‌های ممتاز با تذهیب بسیار عالی و تجلید زیبا بخط میرزا بایسنقر در کتابخانه آستان قدس رضوی و موزه ایران باستان و کتابخانه سلطنتی ازوی بیاد گارمانده است دیباچه و مقدمه مفصلی به شاهنامه فردوسی نوشته که بمقدمه بایسنقری معروف است و بکمال بعضی از فضلا و دانشمندان آن عصر انجام یافته و شرح آنرا فقید مرحوم میرزا محمد خان قزوینی در جزء دوم بیست مقاله ذکر نموده است .

در بعضی تواریخ مسطور است که میرزا بایسنقر پادشاهی بود جامع محاسن شمایل و حاوی انواع مکارم و فضائل با وجود وفور جاه و جلال و کثرت حشمت و اقبال بمجالست ارباب علم و کمال راقب و طالب بودی در تعظیم و تکریم اصحاب علم و هنر آنی غفلت نکردی خردمندان فاضل و هنرمندان کامل را از اطراف و اکناف ایران و توران بهرات جمع کرده در دربار خود از آنها پذیرائی میکرد بلغا و فصیحای صاحب کیاست از اقطار عراق و فارس و آذربایجان بدر گاه عالم پناهش شتافته صبح و شام ملازمت مینمودند این شاهزاده عالیشان در تربیت و رعایت تمامی آنطایفه بی نهایت کوشیده همه را بوفور انعام و احسان مسرور و شادمان میکرد هر کس از خوشنویسان و نقاشان و جلدسازان در کار خویش در اثر تربیت وی به ترقیات بزرگی نائل شدند در تعریف و توصیف خوشنویسان و نقاشان عهدوی بعضی از شعرا این اشعار را گفته اند

وُطَّیحه

سنان قلم در سه نون بنان چو گیرند حیران بماند جهان

چوانگشت راداسوش خم کنند	بسی خرمن از فضل برهم زنند
عطارد شود خوشه چین از شعف	نه بینی که در خوشه یا بدشرف
بصورت گری چون بر آرند دست	شود عقل مد هوش و فرزانه مست
نمایند صد سحر جادو شکار	زیک نوک موهم چو مژگان یار
وراهنگ تذهیب وجدول کنند	سزد زر خورشید را حل کنند
و گر شمس لوح و پرکارشان	بگردون برد بخت بیدارشان
ملک سان دهد تحفه از روی مهر	زر انجم و لاجورد سپهر

در تاریخ ادبیات ادوارد براون از سعدی تاجامی مسطور است که بایستقریپر
 شاهرخ مؤسس و بانی زیبا ترین کتاب نویسی در ایران است و جادارد که او رایکی
 از بزرگترین کتابدوستانهای دنیا بشمارند در تحت حمایت او چهل تن کاتب و
 خطاط برانمائى مولانا جعفر تبریزی که خود او نیز شاگرد عبدالله ابن میرعلی
 است باستنساخ کتب و نقاشی مشغول بودند وی بوسیله پرداخت دستمزدهای گراف
 واعطاء انعام شاهانه هنرمند ترین استادان خط و نقاشی را در نزد خود نگاه
 میداشت و آنان برای وی ظریفترین آثار صنعتی را از خط و تذهیب و جلدسازی و
 صحافی بظهور میآوردند کتابهایی که کاغذ آنها در منتهای نفاست و نقوش و اشکال
 آن در کمال ظرافت و جلد آن در غایت زیبایی بود تا امروز نظیر و مانندی
 ندارد کتابهای کتابخانه وسیع این شاهزاده هم اکنون در تمام اطراف جهان متفرق
 است و هر جا که هست در کمال حرمت و دقت نگاهداری می شود در تذکره خط و خطاطان
 میرزا حبیب اصفهانی مسطور است که در هیچ عهد و زمانی هنر و خط بدین پایه رواج
 نیافته و اینقدر کتب و نسخ نفیسه کتابت نشده بود در هر یک از کتابخانه های
 استانبول لا اقل یک نسخه با خط زیبا و تذهیب عالی از آن عهد و زمان موجود است
 متأسفانه این شاهزاده عالیقدر در شرب خمر و باده نوشی افراط میکرد و در اثر آن
 در عین جوانی در هفتم جمادی الاولی سنه سبع و ثلاثین و ثمانمائه دارفانی را وداع کرد

مدت عمرش سی و هشت سال و چهار ماه بود سه پسر از وی باقی ماند ۱- رکن الدین -
 میرزا علاءالدوله ۲- قطب الدین میرزا سلطان محمد ۳- معز الدین میرزا ابوالقاسم بایر
 بعضی از شعرا و ادبای وقت ماده تاوینخهائی دو وفات وی گفته اند از جمله آنها
 (محمدجرده) در همین سفینه سابق الذکر چنین گفته .

قطعه

نقطه دایره پادشاهی	بایسنقر شه فرخنده لقا
عزم فردوس برین داشت از آن	کرد رحلت بسوی داربقا
منشی چرخ بتاریخ نوشت	(رحمة الله علیه ابدا)
(۸۳۷)	

دیگری از شعرا چنین گفته

سلطان سعید بایسنقر سحرم	گفتا که ببر به اهل عالم خبرم
من رفتم و تاریخ وفاتم اینست	(بادا بیجهان در از عمر پدرم)
(۸۳۷)	

شرح حال مولانا کمال الدین جعفر خطاط تبریزی

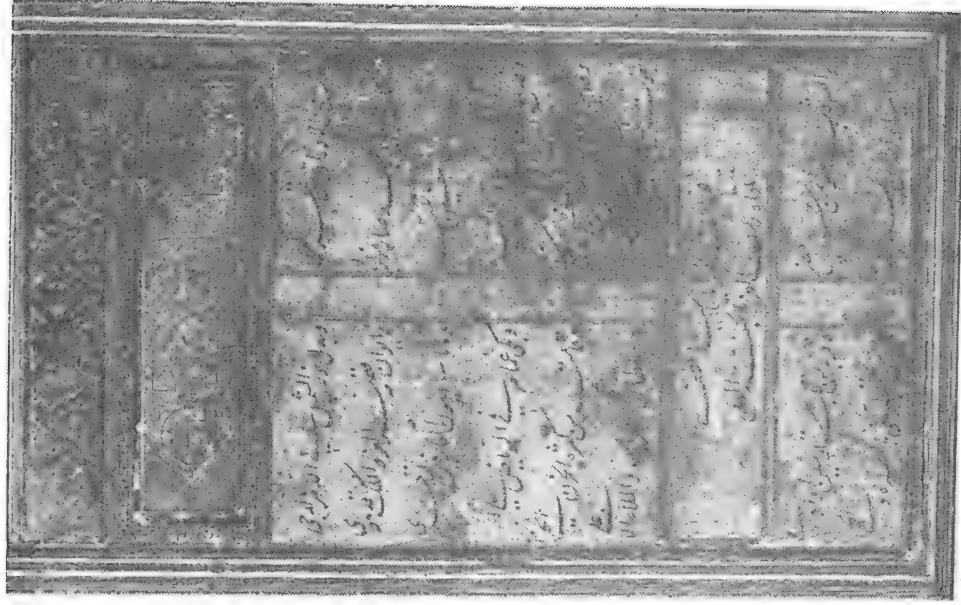
مولانا کمال الدین جعفر تبریزی از خطاطین درجه اول آن زمان و رئیس الکتاب
 دربار میرزا بایسنقر بود از تاریخ تولد و وفات وی اطلاعی بدست نیامد همین قدر
 در اوائل قرن نهم بر حیات بوده و تا سال ۸۳۷ در دربار میرزا بایسنقر بکتابداری
 و استنساخ کتب مشغول بود در حبیب السیر مسطور است مولانا جعفر تبریزی در
 تحریر انواع خط درجه کمال حاصل کرده بود بتخصیص در نسخ و تعلیق و مولانا
 شهاب الدین عبدالله آشپز و مولانا شیخ محمود که ابن مقاله و صیرفی وقت و یاقوت
 زمان بودند از شاگردان مولانا تصاعد نمودند مرحوم تربیت نیز در دانشمندان
 آذربایجان شرح مختصری بمولانا جعفر تبریزی نوشته که عین عبارت حبیب السیر

اقلام ستہ بخط کمال الدین جعفر تبریزی

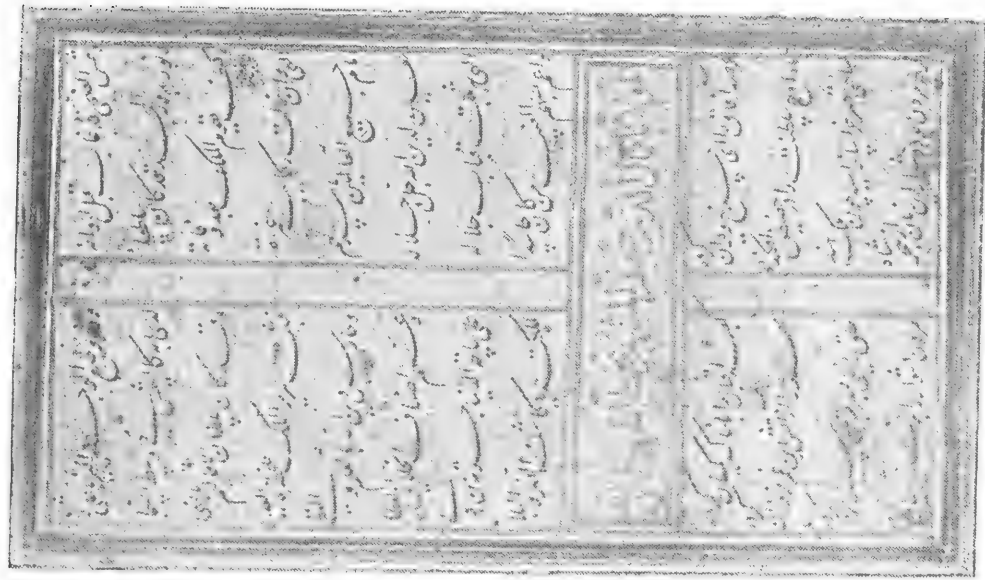
[illegible][illegible]

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

صفحه اول مدینه بخط اظهر تبریزی



صفحه دوم سفینه بخط اظهر تبریزی



است مولانا جعفر غیر از هنر خطاطی طبع شعر نیز داشت و در شعر جعفر تخلص میکرد این قطعه از اوست

بافلک دوش بخلوت گله‌ای می‌کردم که مرا از کرم تو سبب خرمان چیست
این همه جور تو با فضل و دانا ز چه دوست وین همه لطف تو بایی هنر و نادان چیست
فلکم گفت که ای خسرو اقلیم هنر بامنت بپهده این مشغله و افغان چیست
شکر کن شکر که در معرض فضلی که تراست گنج قارون چه بود مملکت خاقان چیست
در سینه خطی که شرح آن در اول مقاله نوشته شد بعضی اشعار و مرثیه از
یازده تن شعرای آن زمان درج شده و اسامی آنها بدین قرار است ۱- کمال الدین
جعفر تبریزی مشهور بخطاط ۲- مولانا زاهدی ۳- مولانا جلال کرمانی ۴- امیر
جلال الدین یوسف المشتبه به امیری ۵- مولانا لطفی ۶- مولانا ولی ۷- مولانا آصفی
۸- مولانا واحدی ۹- منشی ۱۰- مولانا زین الدین ۱۱- محمد جریده در این اشعار
و مرثی بمرحوم شاه رخ اظهار تسلیم نموده و با تأسف و تحسّر از فوت میرزا بایسنقر
و از کج رفتاریهای روزگار سخن گفته اند ضمناً بعضی از تشکیلات و اوضاع دربار
بایسنقر و اجتماع شعرا و خطاطین و استنساخ کتب و نقاشیها و مهمان نوازیهای آن
شاهزاده اشاره نموده و اظهار تأسف مینمایند بعضی از اشعار آنها نوشته میشود

از مولانا کمال الدین جعفر تبریزی

عرصه آفاق را ای چرخ ویران کرده
کعبه اقبال را با خاک یکسان کرده
ماه اوج سلطنت را در حوض افکنیده
مهر را از آتش اینغم فروزان کرده
ساختی مصر خراسان را سیه چون ملک هند
خلق را نیلی بسر بر تن سیه زان کرده

نقد جان شاه عالم در شب ای دزد اجل
 برده از ترس جان در خاک پنهان کرده
 گرد زلف مشکبارش گرد غم افشاند
 من چه گویم آنچه با جمعی پریشان کرده
 گر سیه چشمان بگیرند از غمش نبود عجب
 و آنکه با دام سیه در خاک ریزان کرده
 آن محمد خلق را تا بردی از صدر جلال
 چون او یسم در قرن مهجور و حیران کرده
 باینسقر خسرو ایران و توران در گذشت
 سیل اشک ما ز سر بگذشت بشنو سر گذشت
 شهریارا تا برفتی از سر اهل هنر
 شد کتاب صبر ما ابتر ورق زیر و زبر
 یافتی از لطف شه هر کهنه خطی عمر نو
 بشکند پشتش کنون چون رفت پشتیبان ز سر
 از مرقع ناله ها آید بگوش جان مرا
 صورت بیجان مگر گشتند از این غم با خبر
 خواندن اشعار بی معنی شد و صورت حرام
 پادشاه صورت و معنی ز عالم شد مگر
 قطعه یاقوت دادی قطعه یاقوت را
 صیرفی کو تا شناسد لعل و یاقوت از حجر
 گشت خط منسوخ و صورتگر بجان در مانده است
 چون عطا نبود گر جدول کش از خون جگر

داشتی صد برگه جلد نسخها از ور کنون
 ای مذهب مشکلت از زر نگرده حل دگر
 مینویسم جنگ و در دم میشود ترز آب چشم
 کرده ام بعد از تو شاه خط خود را خوبتر
 بر خط جعفر همنی باشند زر زان وجه شد
 نام زر جعفری در جمله عالم مشتهر
 هر کرا از در بدر نگذاشتی از عز و ناز
 ز استانت مانده دور اکنون فتاده در بدر
 شد هرات از سیل اشک مردمان رشک فرات
 ماه چون در برج آبی کرد ازین منزل سفر
 نسخه ها رفتند در جلد سیاه از سوک و درد
 بسته بر سر جدول زر هم کبود از لاجورد
 نیست اکنون در خور ما خوان مهر و قرص ماه
 زانکه ما خوانی نمیخواهیم بعد از پادشاه
 شهریارا هر کرا از خاک ره بر داشتی
 این زمان افکنده بر خاک و بر سر خاک راه
 من که اللهم خلد در قلم آوردمی
 باز گو تا چون نویسم این زمان طاب ثراه
 تا محقق گشت بر کتاب عالم این خبر
 از زبان گلکها نامد برون جز آه و آه

تا بتوقع اجل شد نامه عمرش سجل
 حال من چون خط پریشان گشته خط اینک گواه
 نسخ و تعلیق از غبار غم نسازد چهره پاک
 چون نخوانندش دگر هرگز بتزد پادشاه
 می نوشتم صفحه از جنگ برگشت آنورق
 میکنم صد صفحه را اکنون ز دود دل سیاه
 باغ شد بی آب گوئی رفت آب از جو مگر
 سروها را خواهم آبی دادن از خون جگر



گرسیه پوشند خلق از ماتم سلطان رواست
 جمله در آب سیه غرقند خاص اهل قلم
 چون نویسم فصل از باب غم او در کتاب
 سرخ گرد باب وفصلش زاشک چشمم دمبدم
 گشته خم قد من از درد شهنشه هر گهی
 در قلم آرام الف دالی شود خم چون قدم
 گر گلی کم شد ز گلزار جهان آخر چه شد
 وز درج سلطنت کم شد دری زین هم چه غم
 آتاب دولت سلطان اعظم شاهرخ
 باد بر خلق جهان تابنده از لطف و کرم
 شه علاءالدوله را در سایه این پادشاه
 شادمانی بخش چون هستند با اخوان بهم

اف برای حرمت روح شهنشاه جهان
 بیش دادی حرمت شاهها گر از اقران کم
 تا که القاب شهنشه را نویسد در کتاب
 باد چون جعفر هزارش بنده تا یوم الحساب

از مولانا آصفی

چه که گنبدارزق شد از شفق چون خون
 و دست رفت همه کار و بار مهر و سپهر
 چه واقع است که در روی روزگار امروز
 جهان شد از شب دیجور ظلمت آبادی
 پناه دولت و دین بایسنقر آنشاهی
 چه شد که گشت جهان بیدرنگ دیگرگون
 که تیر بی قلم افتاد و زهره بی قانون
 ز چشم اشک فشان عالمی است غرقه بخون
 مگر که خسرو خاور ز پرده رفت درون
 که بود اطلس چرخش کمینه خرگاهی

از مولانا ولی

ایدل ز موج فتنه این بحر جانستان
 هر لجه سینه شود از آتشی کباب
 ای دهر بی حقیقت و دوران بی ثبات
 کو ماه با جلالت جمشید آستین
 تاج سر ملوک جهان بایسنقر آنک
 شاهی که بود تاج و نگین را ازوشرف
 سالم که برد زورق مقصود بر کران
 هر لحظه دیده شود از گریه خون فشان
 وی چرخ بیمروت و گردون جانستان
 کو شاه با صلابت خورشید آستان
 بستی فلك نطق غلامیش بر میان
 رفت از جهان و کار جهان ماند بر طرف

از مولا واحدی

چندانکه چرخ گشت بدوران روزگار
 از روزگار جامه جان پاک شد دریغ
 نقش وفا نیافت بر ایوان روزگار
 دستم نمیرسد بگریبان روزگار

در دفتر زمانه برات نجات نیست این مردمی مجوی ز دیوان روزگار
 دل در جهان میند و گر نیست باورت بنگر یکی بحالت سلطان روزگار
 جمشید وقت بود و فریدون این زمان داود عهد بود و سلیمان روزگار
 شهزاده بایسنقر عالیجناب کو
 جمشید را چه آمد و افراسیاب کو

از مولانا منشی

چرخ سپهر بین که چه اندازه کین زده تیر فراق بر جگر همنشین زده
 مردم چو دید سرو سہی را به بوستان بر یاد قامتش همه آہ حزین زده
 صبح این خبر شنید و بر آورد آہ سرد مہر این قضیہ دیدہ دم آتشین زده
 دی در کتابخانہ شدم دیدم اندرو جمعی بگریہ جملہ گرہ بر جبین زده
 اہل کتابخانہ همه جامہ ہا سیاہ انداختہ دوات و قلم بر زمین زده
 کاتب سیاہ کردہ قد و قامت الف بس نقطۂ سیہ برخ حرف شین دزہ
 نی میکند فغان و بر آتش نشسته عود
 وقته اسٹ شمع را بسر از سوز سینه دود

از مولانا زین الدین

ای صبحدم مدم کہ جهان راست ماتمی از جام زر چہ سود چو برباد شد جمی
 ای شمع روز پاک مکن اشک اختران از روی آسمان کہ زمین راست ماتمی
 در جام دہر ساقی افلاک زہر کرد دستان روزگار بر انداخت رستمی
 ای آسمان ز دست بر انداز جام مہر در خون شوای شفق کہ نہاندست ہمدمی
 افلاک را ز فرق زبوندند افسری ایا مرا ز دست گرفتند خاتمی
 ہر گز فلک نہ کردہ چنین اختری بخاک چشم جهان ندیدہ ازین صعب تر غمی

شہزادہ بایستقر جمشید فر کہ بود دست چو بحر ش از پی ارزاق مقسمی
خاک درش جبین سرانرا چو کعبہ هر بنده اش بضبط جهان ر کن اعظمی
صبح امید خلق مبدل بشام گشت درهم شد از جفای فلک کار عالمی

ای صبح نور مهر بچرخ فلک متاب
وی شب پلاس پوش کہ پنهان شد آفتاب

جوهری تبریزی

میرزا مقیم متخلص بجوهری از نکته سنجان و سخنوران تبریز بوده در اصفهان ساکن بود شرح زندگانی و تاریخ حیات وی تا کنون چنانچه شاید و باید ثبت و ضبط نشده و هرچه نوشته اند فهرست مانند است در اینمقاله تاریخ زندگی و بعضی از اشعار و نتایج افکار آن شاعر را بنظر قارئین محترم میرسانیم

میرزا مقیم جوهری خلف استاد علی زرگر تبریزی الاصل و اصفهانی المسمکن بود در زمان شاه عباس ثانی در محله عباس آباد اصفهان که محله تبارزه معروف است ساکن بود در زمان صفویه جمع کثیری از صنعتگران و پیشه‌وران از هر صنف از تمام نقاط ایران خاصه آذربایجان باصفهان جلب شده در امور صنایع از قبیل زرگری نقاشی آهنگری و پارچه بافی و امثال آنها مشغول بودند پدر میرزا مقیم نیز از آنجمله بود لیکن چه زمان پدرش باصفهان حرکت کرده و میرزا مقیم در اصفهان متولد شده یا در تبریز درست روشن نیست قدر مسلم اینست که در زمان شاه عباس ثانی میرزا مقیم در اصفهان متوطن بود او در اثر ذوق فطری و شوق سرشاری که بشعر و ادبیات داشت اغلب اوقات خود را با شعرا و ادباء آن عصر میگذرانید پس از فوت پدر از صنعت زرگری که پیشه پدرش بود دلسرد شده چندی بدادوستد و کسب و تجارت مشغول شد بعداً از آن شغل نیز کناره گیری کرده بخیال مسافرت و سیرو سیاحت افتاد و سفری به هندستان کرد چنانچه اغلب شعرای ایران این

راه را پیموده اند چند سالی در شهرهای هند مشغول سیر و سیاحت گشت در این مدت
 با شاهزادگان و امراء هندالفت و آشنائی پیدا کرده در مجالس خصوصی و محافل
 خوشگذرانی آنان بمداحی و لطیفه گوئی سرگرم بود و از این راه ثروت زیادی
 بدست آورد سپس باصفهان مراجعت کرده بعد از چند سال دوباره به هندوستان رهسپار
 شده مورد توجه و استقبال امرا و شاهزادگان و دوستان سابق خود گردید باز در
 مجالس و محافل اعیان اشراف آن دیار مشغول مداحی و بذله گوئی شده روزگار
 خود را با امرا و شاهزادگان هند میگذرانید در اثر زیرکی و کاردانی این سفر
 بیشتر از پیش ثروت هنگفتی بدست آورده باصفهان مراجعت کرد و تا آخر عمر
 در اصفهان بود. جوهری بسیار شوخ طبع و لطیفه گو و شیرین سخن بود اشعار
 دلچسب عالی دارد در شعر وی لطف مخصوصی هست بدین جهت بود که درهنددر
 مجالس شاهزادگان و اعیان اشراف قدر و منزلت بسیاری داشت با آن طایفه چنان
 گرم گرفته بود که از وی دست بردار نبودند و منت او را بجان قبول کرده همیشه
 با مجالست وی محظوظ و مشغوف بودند.

دیوانش تا کنون بنظر نرسیده بعضی از اشعار و نتایج افکار او را جسته و
 گریخته از تذکره ها و جنگ ها بدست آورده در اینمقاله درج مینمائیم. در ماده
 تاریخ سازی نیز مهارت داشت از تاریخ تولد و وفات وی اطلاع صحیحی در دست
 نیست لیکن در سال ۱۰۵۶ و ۱۰۵۷ هجری در حیات بوده قصیده و ماده تاریخیائی
 برای عمارت شاه عباس ثانی و ورود ندر محمدخان پادشاه ترکستان بدربار شاه
 عباس ثانی گفته است بنا بنگارش لطفعلی بیك آذر در اصفهان وفات نموده و مزارش
 در آنجاست. این اشعار از اوست در تعریف اسب ضعیف و ناتوان خود گفته:

نصیب و قسمت من بود جوهری اسبی که نیست روزی او جز سکنندری خوردن
 نخورده کاه و ندیده جو و نکنده گیاه بغیر یال و بالیش نیست در گردن
 اگر گره نز نم بردهش ز غایت ضعف بسان رشته تواند گذشت از سوزن

اگر ستایش رگداریش کنم شاید ز بهر آنکه نباشد بجز رگش در تن
 رود چو آب فرو بر زمین ز بارگران اگر کند گذر از زیر نخل سایه قکن
 ز بار ضعف سر از جای بر نمیدارد عنان بدارد اگر دست لطفش از گردن
 سواریش من وامانده را ز پا انداخت روم پیاده بحج واشود گر از سر من
 این قصیده را در تاریخ عمارت شاه عباس ثانی گفته که مصرعهای اول آن
 تاریخ آغاز و مصرعهای دوم تاریخ انجام آنست چند بیت از آن قصیده نوشته میشود

ببین قصر سلطان صاحبقران اساس رواق فلك نوامان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

بود جای شاه سکندر منش پناه سلاطین بشوکت مکان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

ایا با شرف منزل باشکوه بود آسمان در سرش سایه بان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

بنا کرد این قصر عالی طراز شه ملک دین و سلیمان نشان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

مقام فرح حصن عباس شاه بعدل جهانگیر شاه شهان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

ز کریاس عباس ثانی ببین بنای بشکل فلك آستان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

بود قبله تاجداران رزم زهی جای کی ملجاء خسروان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

سلاطین عاقل مقیم رهش بنامیزد این کاخ سلطان مکان

۱۰۵۷

۱۰۵۶

منور زمین قصر دایم بهم شده گلبن از عکس او گل فشان

۱۰۵۶ ۱۰۵۷

الهی بدولت شه با کرم نشیند درو با دل شادمان

۱۰۵۶ ۱۰۵۷



رقم زد چنین قطعه کلك مقیم ز بهر رواق شه کامران
بود مصرع اولش از بنا دوم هست تاریخ اتمام آن
اینقطعه را در مدح حسن خان حاکم هرات گفته :

حسن خان برازنده لطف شاه	که شد سایه پرورد ظل اله
نیارد شد اسکندرش روبرو	عیانست زائینه تیغ او
قضاراست افتاده با تیر او	قدر کج نیارد بشمشیر او
ندیدم چنین تیغ تقوی پناه	که دارد چنین حد شرعی نگاه
چو سازد کسی کشته از تاب خود	روانش دهد غسل در آب خود
بنوعی رباید ز اعداش سر	که یابد اجل بعد عمری خبر
چو در خانه قوس سازد وطن	رباید سرجدی را از بدن
فتد اختر دشمنش در وبال	چو سازد عطارد بقوس اتصال
قلم باشدش جوی آب حیات	بود چشمه زندگانی دوات
بخشش کجا میرسد خط یار	که این در میانست و آن در کنار

در سال ۱۰۵۶ ندر محمد خان پادشاه ترکستان پس از آشفستگی کار خود در ماوراءالنهر و نشستن عبدالعزیز خان پسرش به تخت پادشاهی به شاه عباس ثانی ملتهجی شده شاه عباس با تعظیم و تکریم تمام او را به ایران دعوت نموده و مبلغ هزار تومان نقد جهة مخارج راه ارسال داشت بحکام آنولایات فرمان صادر نمود که در همه منازل استقبال شایانی از وی بکنند محمد علی بیگ نامی از امرای دربار ما مور

مهمانداری از پادشاه ترکستان نمود تا اینکه ندر محمدخان بادبدبه و جلال به نزدیکی اصفهان رسید تفنگچی‌های مخصوص شاهی و رؤسای قشون صف آرائی نموده پای اندازها گسترده جشن‌ها و شادمانی‌ها نمودند و امر شد تمام اهالی اصفهان به استقبال آن پادشاه حاضر شدند و شهر را جهة ورود آن پادشاه آئین بستند شاه عباس تا دوفرسنگی باستقبال آن پادشاه رفته مصافحه و معانقه نمودند چندین روز جشن‌ها و چراغانی بسیار باشکوه و مجلل در اصفهان بعمل آمد این قصیده و ماده تاریخ را میرزا مقیم در تاریخ ورود ندر محمدخان باصفهان و ملاقات دو پادشاه گفته است :

از گذارشهای دوران شد پدید	در دیار خان اوزبك انقلاب
وارث چنگیز خان ملك گیر	تیغ بند دولت افراسیاب
خان ترکستان باخلاص درست	کرد رو بر در گه عالم مأب
منهزم گردد چو مریخ از زحل	می برد این شکوه پیش آفتاب
آفتاب لطف حق عباس شاه	ملجاء شاهان و نقد بو تراب
شاه غازی شهسوار نو جوان	خسرو صاحبقران کامیاب
آب عدلش گل برویاند زسنگ	زاتش تیغش شود دریا سراب
از سنانش میگدازد مار پوست	از خدنگش پر بریزد از عقاب
نشکند از صدمه طوفان نوح	گر نماید عدل او حفظ حباب
آب اگر از قلزم جودش برد	جای باران در بریزد از سحاب
باد یارب این شه صاحبقران	کامران و کامبخش و کامیاب
خان اوزبك آمد از روی نیاز	بر در کیخسرو مالک رقاب
از برای مقدم خاقان ترك	از فلک تاریخ جستم بی حجاب
برستوالم داد دل برجیس و گفت	(میرود بهرام نزد آفتاب)

دل برجیس - ج - ۳ - باید علاوه شود ۱۰۵۶

ایضاً این قطعه وماده تاریخ را در ملاقات آن دو پادشاه گفته است .

شه صاحبقران عباس ثانی	که از وی تخت شاهی یافت تزئین
دعایش بر زبان هر که آید	ندا از غیب میآید که آمین
بدر گاهش بیامد شاه توران	ز روی اعتقاد و عز و تمکین
ز بهر مقدم خاقان اعظم	بهشت اصفهان را بست آئین
جهان شده چنان خندان و خرم	که نتوان یافت در زلف بتان چین
ز بهر این قران ماه و خورشید	نثار افشاند گردون عقد پروین
پی تاریخ استقبال دل گفت	(باستقبال ماه آمد شه دین)

۱۰۵۶

در تذکره نصر آبادی و دانشمندان آذربایجان که او نیز از نصر آبادی اقتباس کرده و در بعضی تذکره های دیگر میرزا مقیم یا مقیمی دیگری ولد بایندر که تبریزی بود نوشته اند که او نیز در همان عصر و زمان در اصفهان در محله عباس آباد ساکن بود بعضی از تذکره نویسان نام او را مقیمی ولد ملا بایندر و بعضی ها مقیمی ولد ملا بهادر و برخی میرزا مقیم ولد بایندر خان نوشته اند و چند بیت از اشعار او را ثبت کرده اند و بعضی تذکره نویسان این دو نفر را بهم دیگر خلط کرده اند مثلاً در تذکره لطایف الخیال خطی تألیف میرزا محمد صالح رضوی که محمد نصیر متخلص به نصرت آنرا مرتب و مدون نموده این دو نفر را که هر دو میرزا مقیم بود بهم مخلوط کرده و چنین نوشته میرزا مقیم تبریزی جوهری ولد بایندر خان تبریزی است در صورتیکه میرزا مقیم جوهری که شرح زندگانی وی ذکر شد ولد استاد علی زرگر تبریزی است .

جهت روشن شدن نام میرزا مقیم یا مقیمی ولد بایندر و اختلاف تذکره ها عین عبارت و نوشته تذکره ها را درج می کنیم در تذکره نصر آبادی صفحه ۴۰۹

چاپ تهران در باره میرزا مقیم ولد بایندر چنین نوشته میرزا مقیم ولد ملا بایندر
تبریزی ساکن عباس آباد اصفهان گویا ملا بایندر معلم نواب زبیده بیگم صبیّه
شاه عباس ماضی بود میرزا مقیم چند گاه بخدمت عیسی خان قورچی باشی بود بعد
از آن بخدمت منوچهر خان حاکم لر کوچک رفته باتفاق بلرستان رفتند محالی از
تیول او را مقرر داشتند در آنجا فوت شد طبعش قدرتی داشت چنانچه رباعیهای
سته ملا محتشم را در وزارت ساروتقی جواب گفته و این اشعار ازوست :

چون نشینم در جهان آسوده کز تیرشهاب از برای کشتنم هر شب فلک خط میکشد
مهر تو بر جاوولی هیچ اذ دل غم پیشه نیست باده این شیشه بر جاست اما شیشه نیست

ایضاً منہ

از سینۀ پر خونم با آه برون شد دل بابوی کل این گلبن از ریشه برون آمد
ایضاً منہ

چنان ز غیر تو بیگانه وار میگذرم که گر بخویش رسم از کنار میگذرم
در آتشگده آذر در حق وی چنین نوشته :

مقیمی ولد ملا بهادر است با تبارزه باصفهان آمده در عباس آباد ساکن
بود و این شعر را از او نوشته ،

چو دریای رحمت تلاطم کند گنه صاحب خویش را گم کند
در ریاض الجنه تألیف میرزا حسن زنوزی متخلص به فانی چنین نوشته .
مقیم تبریزی ولد ملا بایندر که با تبارزه باصفهان رفته و این شعر از اوست :

چو دریای رحمت تلاطم کند گنه صاحب خویش را گم کند
در ریاض الشعرا تألیف والده داغستانی چنین نوشته میرزا مقیم از تبارزه ساکن
اصفهان بوده در زمان ساروتقی وزیر اعظم رباعی سته ملا محتشم را جواب گفته و
این شعر ازوست .

ناکار نیفتد بمددکاری گردون بیدردی این سفله نامرد ندانی
در ریحانة الادب نیز تنهامیرزا مقیم جوهری ز گرتبریزی را نوشته و با جوهری
زرگر بخارائی شاعر قرن ششم هجری شخص واحد دانسته و شاگرد ادیب صابر
متوفی سال ۵۴۶ احتمال داده در صورتیکه مابین این دو شاعر در حدود پانصد
سال فاصله هست .

بنا بنگارش تذکره‌ها غیر از میرزا مقیم جوهری تبریزی شاعر دیگری
موسوم به میرزا مقیم یا مقیمی تبریزی که هر دو عبارت را نوشته‌اند و احتمال زیاد
هست که مقیمی صحیح باشد در همان عصر یعنی زمان شاه عباس ثانی در اصفهان
در محله عباس آباد ساکن بود و طبع شعر خوبی داشت .

اشرف مراغی

از سخنوران گمنام آذربایجان یکی نیز اشرف مراغه ایست که در قرن نهم هجری می زیسته و ازین سخنور گمنام در تذکره های معروف از قبیل نصر آبادی دانشکده آذر جمع الفصحا و غیره نام و نشانی بنظر نرسیده فقط صاحب دانشمندان آذربایجان بنام درویش اشرف مراغی اشاره نموده و شرحی از احوال او را نوشته است از تاریخ تولد وی اطلاعی بدست نیامده يك نسخه دیوان خطی از وی نزد نگارنده موجود است متأسفانه از تصاریف زمان صفحه آخر آن افتاده و تاریخ تحریر آن معلوم نیست لیکن از شیوه خط و جنس کاغذ معلوم میشود که در همان قرن نهم در حال حیات مؤلف کتابت شده است دو صفحه از آن در اینمقاله گراور میشود کاتب زیر سینها سه نقطه گذاشته و آنکه را آنک نوشته که رسم الخط آن زمان است . این دیوان قریب شش هزار بیت است که عبارت از غزل و قصیده و ترجیع بند و رباعیات و مقطعات میباشد . کسی را از سلاطین و بزرگان عصر خود مدح نگفته و کسی را نیز هجو نکرده است قصیده و ماده تاریخی در مرثیه و وفات شاه نعمه الله (۱) ولی معاصر خود گفته و خود آن مرحوم درویش مسلک بوده و منسوب به فرقه نعمه اللهی است . چند قطعه از ترجیعات و مقطعات و رباعیات او برای دانستن سبک

۱- عارف ربانی شاه نعمه الله ولی از عظمای مشایخ قادریه است تاریخ وفاتش را (عارف باسرار وجود) ۸۳۴ و (جنة الفردوس) ۸۳۴ گفته اند در ماهان کرمان مدفونست قبه و بارگاه بسیار عالی دارد .

تو مگر جان عالم آرد است که نه پنهانی و نه پیداست
 یک نفس نیلے تو نیست عاشق تو با نفیس میردی و می آست
 بنویس و با تو کو یا یم خود تو ببیسی و تو کو یا یم
 من در آینه کی نگاه کنم کرد در آینه ام تو نمائست
 وہ چه ناز نیست اکث بند کہ جبندی و کاہ بکشت است
 پی کا دی بکبری ناصح کہ تو کار مرا نمیش است
 آہ اشرف بہ مقام آرزو نالہ نامی باشد از نا است

ای نازہ ز چمن تو کل باغ جوانی کل را خیال تو چو بیل نکرانی
 این طرفہ کہ نور دل و دلدادہ خود را سرکش نہ بگردم عالم بدوانی
 پیدا و تہمان دیدہ و دل بی تو بماند در دیدہ تو پیدا ای درد تو نمائی
 صاحب نظر از رخ تو باغ و بہار یاد بکہ مباد خط از یاد خوانی
 با ما لکنی گفت و شنود و سخن ما پیش دگری کو بی و ما دشواری
 از جو رکش دست کہ ناخوی بگری حیفی بود از تو کہ بدین غمی
 با نیست یقین یار کا نرا یلہ کن از ضعف یقین کہ از خود بکمانی
 اشرف بہ سعادت بہ از دیگران مرصعہ می با یک کوشن بغمانی

يك صفحه از دیوان خطی اشرف مراغی

شعری در اینمقاله بنظر قارئین محترم میرسانیم . بنا بنگارش مرحوم تربیت در دانشمندان يك نسخه خطی از کلیات دیوان درویش اشرف مراغی در تصرف و بوده که در سال ۸۵۹ در حال حیات مؤلف نوشته شده حسب و نسب او را ذرعه دیوان خطی چنین نوشته است :

اشرف ابن الشیخ الامام السعید قدوة ارباب الحدیث ابی الحسین ابن الحسن المراغی التبریزی . اوحدی در عرفات نوشته اشرف خیابانی مردی درویش مسلک نمذپوشی بوده و بامردم کم آمیختی و تتبع خسمه را کرده است علیقلی خان والہ داغستانی در ریاض الشعرا نام او را درویش اشرف نوشته در صحف ابراهیم مسطور است که مولانا سید اشرف اغلب اوقات خود را در خدمت شاهزاده پیر بوداق خان پسر جهانشاه بن قره یوسف بسر میبرد بعد از کشته شدن پیر بوداق در بغداد بامر و اشاره جهانشاه اشرف به تبریز آمده و عزلت اختیار کرده و در را بروی مردم بست و تازنده بود بمجلس کسی نرفت تا اینکه در سنه هشتصد و پنجاه و چهار ازین دارفانی رحلت نموده در دیوانی که در دست است بنام پیر بوداق پسر جهانشاه مدحی و اشاره ای نیست مرحوم تربیت نوشته که چون میرزا پیر بوداق پسر جهانشاه در سنه ۸۶۱ کشته شده یاد درویش اشرف در بغداد حاضر نبوده و یا در تاریخ فوت او سهوی واقع شده محتمل است فوت درویش اشرف در سنه ۸۶۴ واقع شده باشد ایضاً نوشته است مولانا اشرف باندازه دو برابر خمسہ نظامی شعر گفته و آنها را بچهار دیوان قسمت کرده و بهر یکی از آنها دیباچہ نوشته و بعنوان ذیل موسوم کرده است عنوان الشباب خیر الامور باقیات الصالحات مجددات التجلیات بعلاوة دواوین اربعه صد کلمه حضرت علی علیه السلام در سنه ۸۳۸ با قطعات فارسی ترجمه کرده است و قسمت دیگر از اشعار درویش اشرف مثنویات پنجگانه است که در مقابل پنج گنج نظامی منظوم ساخته و هر يك از آنها را عنوانی داده است مثنوی اول موسوم است به منهج الابرار که در سال ۸۳۲ از نظم آن فراغت یافته و ابتدای آن اینست :

بسم الله الرحمن الرحيم هست سر آغاز کتاب کریم
 مثنوی دوم خسرو شیرین است که در تاریخ ۸۳۶ تمام کرده و بریاض العاشقین
 موسوم است اول آن اینست :

خداوند اره بهبود بنمای نقاب از چهره مقصود بگشای
 مثنوی سوم حکایت لیلی و مجنون است که در سنه ۸۴۲ منظوم نموده و این
 مطلع اوست :

ای دل ز تو دیده روشنائی وز تو بتو کرده آشنائی
 مثنوی چهارم بنام هفت اورنگ و عشقنامه موصوف است و با بیت ذیل
 افتتاح میشود :

ای زمین گستر و زمان آرای وی جهان پرور جهان پیرای
 مثنوی پنجم که در سنه ۸۴۸ خاتمه داده و ظفر نامه نام کرده است بیت
 اولش اینست :

خدایا توئی پادشاه همه خداوندی تو پناه همه
 مولانا اشرف درضمن مثنویها دو نفر از اولاد خود را اسم برده است که یکی
 علاءالدین علی و دیگری نظام الدین خضر نام داشته بعضی از اشعار و ترجیع بندهای
 وی نوشته میشود :

ترجیع بند اول

ما که از باده ازل مستیم	تا ابد با پیاله همدستیم
کی دگر التفات زره کنیم	ما که با آفتاب پیوستیم
تا که میل وجود شد بظهور	از نهانخانه عدم جستیم
بخرابی و مستی ابدی	عهد با ساقی ازل بستیم
باده عاشقانه نوشیدیم	توبه زاهدانه بشکستیم
از دو عالم بغمزه ساقی	تا مقید شدیم و ارستیم

هر کجاست ساقی ما اوست	مست اوئیم هر کجا هستیم
رغم انف حریف خلق پرست	ما بغیر از خدای نپرستیم
مادرین بحر بی میان و کنار	ماهیانیم لیک در شستیم
رشته روزگار پیچا پیچ	همه زنار بود بگسستیم
بطلبکاری که می باشد	خدمت پیر را کمر بستیم
این شنیدیم در سلوک و سکون	خواه رفتیم و خواه بنشستیم

لیس مافی الوجود الا هو
الذی لا اله الا هو

ترجیع بند دوم

سالها در سلوک پیچیدیم	چون فلك گرد خویش گردیدیم
گاهگاهی گریستیم چو ابر	گاهگاهی چو ابر خندیدیم
گاه بر خوان حسن بنشستیم	گاه از باغ عشق گل چیدیم
گاه مستانه باده ها خوردیم	گاه رندانه عشق ورزیدیم
شرح شاهد بعارفان شهود	گاه گفتیم گاه بشنیدیم
در خرابات عشق بارندان	درد خوردیم و صاف نوشیدیم
تا نشانی از او بدست آید	پای هر ره روی ببوسیدیم
هر محبی نشان دیگر گفت	چون زمحجوب راه پرسیدیم
در سلوک بدیهی و نظری	چونکه دیدیم باز وادیدیم
همه عالم ز نور او پر بود	در همه عالمش پرستیدیم
ذره و سایه و ضیاء و شعاع	همه زان آفتاب رو دیدیم

دور نبود ز ما اگر گوئیم چون درین ره ز اهل توحیدیم

لیس ما فی الوجود الاهو

الذی لا اله الا هو

در مرثیه و تاریخ وفات شاه نعمت الله ولی قصیده ای گفته که دارای سی بیت

است چند بیت نوشته میشود:

سوار ما ازین میدان کجا شد	که میدان خالی از نور و صفا شد
بمردی کس نبودش مردم میدان	نمیدانم ازین میدان چرا شد
ندای ارجعی آمد بگوشش	ازین دار فنا سوی بقا شد
توجه کرد سوی عالم قدس	باول خطوه عرشش زیر پا شد
کلامش هادی ارباب دین گشت	مزارش کعبه اهل صفا شد
چو والی ولایت را ولی بود	جنابش کعبه اهل ولا شد
صبا از مشهد او دلکش آمد	نسیم از مرقد او دلگشا شد
چو نقد مصطفی و مرتضی بود	قرین مصطفی و مرتضی شد
دل اشرف ز فیض نعمه الله	سراسر مظهر نور و صفا شد
چو ذات کاملش نور خدا بود	همان نور خدا پیش خدا شد
شدش زان (جنة الفردوس) تاریخ	که ذات او بفردوس علا شد

۸۳۴

قصیده مفصلی در مدح حضرت علی علیه السلام گفته که مطلعش اینست :

علی در پاید ایمان امیر المؤمنین باشد	امیر المؤمنین باشد امام المتقین باشد
بعلوم و حکمت و عفت شجاعت هم قرین باشد	ولایت را صفت این شد ولی حق چنین باشد
اگر چه آدمی از ماء و طین آمد ولی هرگز	نیاید جوهری چون اود گر تا ماء و طین باشد

در ذم بد خوئی گفته

مسلمانی کسی را شد مسلم	که از هر ناپسندی بر کرانست
زبانش دائماً بر خیر جاریست	زدستش هر مسلمان در امانست
به نیکو راهی و نیکو سرشتی	نکو خواه همه خلق جهانست
بدی از وی چو شر از خیر دور است	نکو اندیشه و نیکو رسانست
ز بد خو دوزخ موعود پیداست	به نیکو خوی از جنت نشانست
اگر نیکی مسلمانی همین است	و گر بد نام مسلمانی همانست

ایضاً

بسیار درین زمانه دیدیم	از زمره مردم هنرمند
در شیوه شعر یا ندیمی	باخواجه و میر کرده پیوند
عمری بملازمت تلف کرد	وز بعد ملازمت گهی چند
افلاس و گرسنگی ز حد رفت	دستار فروخت یا کمر بند

ایضاً

چه خوش گفت این سخن آن مرد دانا	بگویم تا ترا معلوم باشد
ز حال خویش با نادان مزین دم	بنادان حال گفتن شرم باشد
گرت سربست خود سردار خود باش	که سر اهل دل مکتوم باشد

ایضاً

يك شب ز قضا مرده تن زنده دلی را	در وقت بدیدیم برو نطق گشودیم
گفتیم که باما خبری گوی از آنجا	گفتاچه خبر هر چه که کشتیم درودیم

رباعی

آنماه نهان چو برقع از روی گشود	آئینه گرفت و خود بآئینه نمود
در آئینه حسن خویش بی پایان دید	از غایت دلبری دل از خویش ربود

فزل

کفایت کردی و ارزان خریدی
که جانی دادی و جانان خریدی
گراین دادی بهایش آن خریدی
هزاران غمزه پنهان خریدی
بمردن عمر جاویدان خریدی
اگر سود و اگر نقصان خریدی
که دودش را بصد درمان خریدی

اگر دردش به نرخ جان خریدی
باو از جان فروشی نیست منت
بهای عشق او اقطاع هستیست
به يك دیوانگی آشکارا
اگر در راه او مردی چو مردان
دل ما را خریدی باز مفروش
تو دانی قدر درد یار اشرف

جوهر تبریزی

بعضی از سخنوران و هنرمندان هستند که مجهول القدر مانده و تا کنون نام و نشانی از آنها در تذکره ها و کتب تواریخ ذکر نشده مگر بسیار کم و ناقص در اثر مطالعه و تصفح کتب خطی و سفینه های قدیمی گاهی از این قبیل سخنوران و هنرمندان بچشم میخورد از آن جمله از سخنوران گمنام تبریز (میرزا بابا) متخلص بجوهر فرزند حاج کاظم تبریزی را میشود نام برد این شاعر گمنام تا کنون مجهول القدر مانده و در هیچیک از تذکره ها و کتب تواریخ از وی نامی برده نشده بسیار عالم و فاضل و هنرمند بود غیر از شعر و شاعری از علوم متفرقه نیز بهره داشتی این دانشمند در سلك علما منسلک بوده و از فضایل قرن دوازدهم هجری بشمار است بامرحوم میرزا حسن زنوزی متخلص بفانی صاحب ریاض الجنه معاصر بود وی در شرح حال او در روضه علما از ریاض الجنه صفحه ۷۱۸ چنین نگاشته (میرزا بابا بن الحاج کاظم التبریزی کان عالماً فاضلاً كاملاً فقیهاً متكلماً مهندساً رياضياً شاعراً بالفارسیه متقلداً باقامة الجماعة و امر التدریس و المرافعة و الوعظ و غیرها فی بلدة تبریز سافر فی اوائل عمره من البلدة الى مشایخ العراق فاقام بها سنین عدیده و تلمذ عند الاستاد المولی محمد باقر البهبهانی السابق ذكره و الشیخ یوسف البحرانی صاحب كتاب الحدائق الناضرة الآتی ذكره ثم رجع الى البلدة فاقام بها الى آخر العمر اشتغالا بترویج الدین و نشر احادیث الطاهرین وله كتاب روضة الواعظین فی الوعظ

جید جداً مشتملة على حکایاتها المشهورة توفي بالزلزلة التبریز فی غره محرم سنه اربعین وتسعين ومائه و الف عام زلزلة التبریز طاب ثراه .

از تاریخ تولد وی اطلاعی در دست نیست همین قدر در زمان کریمخان زند از علما و شعرای معروف آن عصر بشمار میرفت کریمخان زند و ابوالفتح خان را مدح گفته و در سال ۱۱۹۴ در زلزله سخت تبریز برحمت ایزدی پیوسته در این زلزله جماعت کثیری از مرد وزن و رجال معروف و علمای تبریز بهلا کت رسیده اند از آن جمله از علما ابوعلی مراغه‌ای و ملا اسماعیل و میرزا فضل‌اله طبیب و فضلعلی بیگ دنبلی برادر عبدالرزاق بیگ متخلص به مقتون بودند که زیر آوار مانده هلاک شدند و نجفقلی خان دنبلی پدر عبدالرزاق بیگ نیز در این بلیه از پای مجروح شده و چند سال بعد وفات کرد بعضی از شعرا تاریخ این زلزله مدّش را (از زلزله شد خراب) گفته اند چنانچه در بالا ذکر شد در کتب تواریخ و تذکره ها نامی از این شاعر ذکر نشده فقط در ریاض الجنّة مرحوم زوزی کذکر آن گذشت شرح حال وی مسطور است مرحوم تربیت نیز در دانشمندان آذربایجان که از ریاض الجنّة اقتباس کرده چند سطر از وی ذکر نموده ولی متأسفانه تخلص او را عوض جوهر جوهری نوشته و سال وفات او را در ۱۲۹۴ ضبط نموده که در ۱۱۹۴ صحیح است . آقای دکتر خیامپور استاد دانشکده ادبیات تبریز نیز در ضمن گویندگان « یوسف زلیخا » در شماره بهار سال ۱۳۳۸ نشریه دانشکده از جوهر نام برده اند . غیر از اینها در سایر کتب تواریخ یا تذکره ها نام وی ذکر نشده ولی اشعار آبدار و ماده تاریخهای بسیاری از وی در دست است . داستان یوسف و زلیخا را بطرز جالبی بنام کریمخان زند بنظم آورده لیکن متأسفانه با تمام نرسانده است . نسخه‌ای از آن در تصرف نگارنده موجود است که قریب ۱۳۰۰ بیت میباشد نویسنده آن بیسواد بوده که بسیار مغلوط نوشته با قرائن و امارات مطالب از آن استخراج میشود نسخه دیگری نیز موجود نیست که مقابله

و تصحیح شود در يك سفینه دیگری نیز ماده تاریخیهای زیادی از جوهر بنظر رسیده که بعضی از آنها در اینمقاله بمطالعه قارئین محترم میرسد و نویسنده آن باحتمال قریب به یقین خود جوهر میباشد .

مقداری از منظومه یوسف و زلیخا و سایر اشعار این سخنور گمنام نوشته میشود .

داستان یوسف و زلیخا را چنین بیان میکند :

خدایا همچو صبحم سینه بگشای	ز فیضت بر دلم آینه بنمای
که تابد نیر فکرم بر اقطار	فشاند طوطیم شکر ز منقار
بطبع من که دریایست خاموش	چنان از صرصر تأیید در جوش
که از طوفان وی بر صفحه خاك	رساند موج معنی سر بر افلاك
بود آیا که بی مانع ز نم گام	بر غم آسمان اندر ره کام
کرم کن خامه معنی نگاری	چو مژگان ترم گوهر نثاری
بگردان تار نظم را ز گوهر	بسان رشته گوهر توانگر
دلم را با قناعت ساز هم عهد	مذاقم را بکن شیرین ازین شهد
کشم تا پای سعی از کوی هردون	نشانم دست استغنا بگردون
بده بر گوهر فکرم چنان آب	کزو این نه صدف گردد پراز آب
بشاخم از نسیم فیض کامل	گل رنگین نشان از غنچه دل
از آن گل بهجتي بخشا بگلزار	که از غم خلد را بردل خلدخار

در وصف تبریز گفته نزهت و صفای تبریز را بر سایر شهرها ترجیح داده :

همین مصر است نزهتگاه تبریز	چون آن یوسف کز صبح شفق خیز
زلیخا سان زهی از دیده بیتاب	کند سرخاب ریزی بر سفیداب
بحسن دلگشای وی نظر باز	هزار الله اکبر گو چو شیراز
صفاهان سرمه سان دارد تمنا	که خاکش را دهد در چشم خود جا

بهار خلد در چشم تماشا
 ز صحرایش که نزهتگاه دنیا است
 بکوه لاله خیزش بین که محکم
 ز رفعت قلعه اش گردیده باعث
 بکنکورهای بهرام زبر دست
 عمارتش بدان سان نغزو خوش طرح

چنین زبینه حاشا ثم حاشا
 چگویم رتبه فردوس پیدا است
 کمر بسته پی خونریزی غم
 بسد راه امواج حوادث
 نیارد با کمند کهکشان جست
 که هر يك متن خلد را بود شرح

در وصف مسجد جهان شاه گفته

بتخصیص آنکه سودش طاق دلخواه
 ملك از حیرتش گویای تهلیل
 برایش نقشبند مانوی دست
 زر خور را که بود اندر صفافرد
 سزایش وصف در وسع قلم نیست

بچرخ از همت جفت جهان شاه
 درین محراب چون خورشید قدیل
 پی چینی نگاری تا قلم بست
 ته این لاجوردی کاسه حل کرد
 چه بنویسد جهان شاه است ارم نیست

در تعریف سخن گوید :

بیا جوهر بیا ای من غلامت
 به ترویج سخن خرسند کن دل
 چراغی هر که زین روغن برافروخت
 سخن باشد ز آبی جانفزاتر
 گرش فیض سخن میبود روزی
 سخن شاهست دلها بارگاهش
 شود مرغ سخن چون سایه انداز
 چو این ظل سعادت یابی از وی
 سخن آن غیرت آیینۀ مهر
 تنزل کرده سوی رتبه اش راه

بکن کاری که ماند زنده نامت
 زهر کاری جز او پیوند بگسل
 تواند تا سحرگاه ابد سوخت
 که اسگندر نکرد از وی گلو تر
 ندیدی زاب حیوان تیره روزی
 زبانها تیغ بند آن سپاهش
 هما خواهد کزو گردد سرافراز
 روا نبود که سر بر تابی از وی
 همان زین رنگ گشته تیره گون چهر
 بسان یوسف افتاده است در چاه

نظامی را در خواب دیده و مأثور شده یوسف وزلیخا را بنظم سلطان عصر
بنظم آورد:

شبی کش مه چو مهر چاشتگاهی	جهان افروز تر چندانکه خواهی
درو هر اختر از روشن جبینی	بمه بسته ره گستاخ بینی
ز یاقوت و زمرد بوسی خاک	گهر ریز از جبین شرم افلاک
ز گلهای چمن باد سبک خیز	نموده مغز جانرا عنبر آمیز
شکسته رونق ارباب طامات	ز بشکن بشکن اهل خرابات
برقص آنگونه هر بت گرم دل بود	کز و ناheid در گردون خجل بود
بجز من کان سما جان نشاطم	نگون کرده به بزم انبساطم
بزننجیرم بزنندان غریبی	کشیده با هزاران بی نصیبی
بناگاهم درین محنت گذاری	سعادت رو نمود و بخت یاری
باوچم نجم دولت جلوه گر شد	امید از ناامیدی بیشتر شد
بخوابم چشم دلرا شد نمودار	یکی نزهت گهی فردوس آثار
درایوان کش ز وضع خسروانه	ارم را برده از یاد زمانه
نشسته بر سر تخت بلندی	صفا پیرایه پیر صبح خندی
باجلالش فروزان گشته افسر	بسان شعله خورشید بر سر
چو دیدم این شکوه از جهان بیش	شدم محو از هجوم دهشت خویش
درین دم عندلیبی شد نواسنج	بنحوی کز خیالم برد هر رنج
که ای غم پرور رنجور مانده	بدهر از هر مرادی دور مانده
رها کن غم که آمد وقت شادی	مرادت شد بدل بر نامرادی
طلب کردت به بزم دوستکامی	شه ملک سخن یعنی نظامی
چو سوی تختگاهش یافتم باز	نهادم سر بخاکش آسمان وار
بصد دلداریم بگرفت در بر	کشان از پیشگاهم برد برتر

به تختم جای داد از یاری بخت
 نخست از راه دلجوئی خطابم
 که ای ملک سعادت تختگاهت
 به تسخیر جهان راز دانی
 دل راز آگهت چون ساغر جم
 زهی در گوهر نظم تو آن آب
 فغان برداشتم کای دور بین شاه
 بغیر از فاش گوئی چاره‌ام نیست
 نه از طوفان بادم آن فراغی
 به پایان چون رسانیدم من این راز
 ره آن بوستانرا گیر در پیش
 حصارش از بلندی کشته باعث
 پی تعیین این نزهتگاه نغز
 که ای رأی تو از نور الهی
 چو صبح آورده رأی راست بینت
 کرم کن وارهان از تلخیم کام
 جوابم داد شاه نغز گفتار
 برو با تیشه خارا کن فکر
 بود این روضه اقبال آن خان
 وکیل آن وارث تخت فریدون
 که خانان جهان از قاف تا قاف
 درین حالت شتابان دیده از روی
 دلم هنگامه شور طرب دید

دو صاحب تاج آنجا گشت هم تخت
 بدینسان کرد وزد بر آتش آیم
 هم‌گم گشته نام از چتر جاهت
 جهاننده ابرش صاحبقرانی
 لب لب از شراب راز عالم
 که تاج فخر دورانرا دهد تاب
 چو ظاهر خاطرت از باطن آگاه
 سبب جز گردش سیاره‌ام نیست
 که بی فانوس افروزم چراغی
 نمود آنشه خطاب دیگر آغاز
 که در صحنش نرسته خار تشویش
 بسد راه گلچین حوادث
 لب پرشش گشودم بادل مغز
 صفا سرمایه‌ات مه تا بماه
 جهانرا زیر خورشید نگینت
 بشهد نام این گلزار آرام
 که ای باارجمندی اخترت بار
 بدست آور ز کانه‌ها معنی بکر
 که باشد غرب تا شرقش شناخوان
 هلال از رشک چترش بدر گردون
 زنند از سجده خاک درش لاف
 با شک شادیم گردید غم شوی
 بساط ماتم غم‌دیده بر چید

درمدح و کیل الدوله کریمخان زند گفته :

بنام خویش کن نوبت نوازی	بیا جوهر بملك سحر سازی
سیه زانو کمیت خامه خویش	بیاور زیر زین فارغ ز تشویش
پی نظم و نسق شو رأیت افراز	بهر بوم و بر این ملك درتاز
برونش آرا از بی انتظامی	بشمشیر زبان همچون نظامی
چو در ایران و کیل صاحب اقبال	درین کشور بپا کن چتر اجلال

جوهر درسرخ سرائی و علوم ریاضی و علم جفر و نجوم و حساب نیز استاد بود در این قسمت مثل بعضی از شعرا بخود بالیده و خود را تعریف کرده درسرخ سرائی خود چنین گفته :

که تاج فخر دودانرا دهد تاب	زهی در گوهر نظم تو آن آب
بنامت اندوین صورت سزا زد	بزر تسا سکه معنی قضا زد

در علم فقه گوید :

لقب دادت قضا علامه دهر	بدهر از فقه تا برداشتی بهر
------------------------	----------------------------

در علم جفر گوید :

که جفری را مؤخر سازی از صدر	توئی در بزم جفر آن صاحب قدر
-----------------------------	-----------------------------

در علم نجوم چنین گوید :

رصد بندی و اقلیدس گشائی	مسلم بر تو از دقت فزائی
بحل و عقد فکرت گشته منحل	غرض زیج فنون جدول بجدول
صفایح خوان اسطرلاب ادراك	توئی امروز اندر صفحه خاك

از سفینه‌ای که احتمالا بخط خود جوهر است در تاریخ بنای عمارتی که با مر نجفقلی خان دنبلی ساخته شده این قصیده و ماده تاریخی را گفته و کریمخان زند را مدح کرده است :

لله الحمد که در عهد خدیوی که بود آسمان تخت و ثوابت سپه و مهر افسر

آن کریمی که نشد نقش بدیوان کرم
 درد نوشی ز ته جام جلالش جمشید
 خارخاری بدل چرخ از آنست که خاک
 نکستی گر رسد از گلشن لطفش به بحار
 کرده معماری اقبال نجف خان که چومهر
 نو بنائی کد بهر پایه سد آیینش
 شمس با شمس طاقش بود از یک عالم
 چشم بد دور ز نزهت گه صحنش که خلد
 حوض او را که بود زاب ارم دریایی
 بسکه بر اوج فشاند گهر از فواره
 از هوایش که ستاند غم و بخشد شادی
 جوهر از بهر دعا ورد زبانم فردیست
 (باد پاینده زوی رونق و آرایش دهر)

۱۱۸۵

نامی از نام همایون ز قمش بالاتر
 خاک بوسی بدر قصر شکوهش قیصر
 زده از سایه چترش گل حورشید بسر
 جز گلاب ابر نبارد بیجهان تا محشر
 پرتو شهرت او تافته بر هر کشور
 هست هر خشت به از آیین اسکندر
 عرش با کرسی زینده اش از یک جوهر
 خار از رشک گلش خلد وارم را بجگر
 کرده دریاچه لقب مردم کوتاه نظر
 دامن نه صدف چرخ شود پر گوهر
 گرم سود است بهر جا سر هر سودا گر
 کاولین مصرع او داده ز تاریخ خبر
 تابود شش جهة و نه فلك و هفت اختر

در تاریخ بنای گرما به ای که فضلعلیخان پسر نجفعلیخان دنبلی ساخته بود این
 قصیده و ماده تاریخ را گفته :

در همایون عهد دوران داوری کومیکند
 آن کریمی کاورد عمان کف دیوانگی
 گر کند بهر طرب گاهی طلب دربار خاص
 جم شود همچون صراحی از پی تعظیم خم
 نامجو نقد نجف خان آنکه از فضلعلی
 کرده باد دولت بنا گرما به ای کش در جهان
 کرسی محکم پیش با عرش بین گویا که هست
 از صفای حیرت افزای زلالش آب هست

بدر گردون را هلال از رشک چتر نور تاب
 هر زمان بر لب زبس هست از کفش در انقلاب
 خسرو انرا سوی بزم خویش این مالک رقاب
 تا که بستاند ز دست ساقیش جام شراب
 هست فرخ نام و فرخ طالع و فرخ رکاب
 خلد اگر خوانی مسلم و دارم گوئی صواب
 نقش این بر لوح سنک و نقش آن بر لوح آب
 خشک چون آیین اندر چشمه سار آفتاب

از جوانی بخشی و پیری ستانها هوش
 نیست انجم بلکه از فواره دریا چاهش
 نقش کاشیکاریش نازم که در عهد قدیم
 بدرا ندر غره گردد جلوه گر جای هلال
 از پی تاریخ این نزهتگه بهجت قرین
 کرده بیرون از سر هر پیر سودای خضاب
 از ذهاب آورده افشان قطره ها زود را یاب
 مانی چینی ندیده طرح نگزش را بخواب
 ماه اگراز شمسۀ طاقش کند نور اکتساب
 طبع جوهر کرد (مأواى ارم فیض) انتخاب

۱۱۸۹

در تاریخ وفات حاج آقا بابا نامی این قطعه و ماده تاریخ را گفته :

اندر آن ماهی که بر تخت شرف
 خسرو گردون بشوکت پای هشت
 حاج آقا بابامه برجیس بخت
 آن بطینت پاک و علیین سرشت
 آنکه جز ذکر جمیلش در جهان
 نیست جاری بر زبان خوب وزشت
 همچو نام با بقا همجوهرش
 کاسمان بر صفحه نیکی نوشت
 یابد اخلافش بقا چندانکه هست
 کعبه نورانی و ظلمانی کنشت
 سوی مهد خاک از بستر کشید
 رخت خویش از اقتضای سر نوشت

از پی سال وفاتش زد رقم

کلك جوهر (مسكنش باد از بهشت)

۱۱۹۲

قسمت چہارم

متفرقہ

الحمد لله

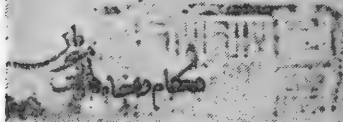
الحمد لله

الحمد لله



الحمد لله

الحمد لله



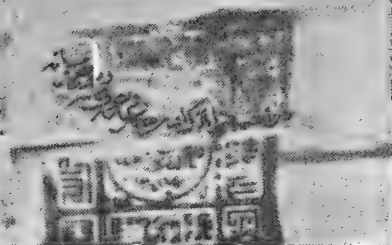
وینکس مع محمد بن سلطان

عمران بن عبد الله بن صفى المصطفى

10/10/10

100

Handwritten signature: *محمد علی*



فرمانی از فرامین دوره مغول

در ضمن ملاحظه خطوط و مراسلات قدیم پیش یکی از دوستان فرمانی به مهر سلطان ابوسعید بهادرخان (۷۱۶-۷۳۶) فرزند اولجایتو سلطان محمد خدا بنده (۷۰۳-۷۱۶) بنظر نگارنده رسید که از حیث قدمت زمان و انشاء خالی از اهمیت نبود و بیشتر از ششصد سال از تاریخ آن میگذرد صاحب این فرمان آقای صمد امامی برادر آقای دکتر سید احمد امامی است که یکی از جوانان دانشمند و با ذوق تبریز میباشد و ذوق سرشاری به آثار باستانی مخصوصاً نوشتجات و خطوط قدیمه دارند و مقدار کثیری ازین قبیل نوشتجات جمع آوری نموده و در اختیار دارند از روی لطفی که باینجانب دارند فرمان مزبور را جهت مطالعه و تحقیق در اطراف آن چندی در اختیار من گذاشتند .

این فرمان بشکل طومار است دو متر طول و شانزده سانتیم عرض دارد روی کاغذ (خانبالینغ) (۱) بخط نسخ شبیه به ثلث نوشته شده است . در سه جای این فرمان یعنی در قسمت اول و دوم که وسط فرمان است و قسمت سوم آخر فرمان (آلتمغا) یعنی مهر قرمز سلطان ابوسعید بهادرخان ثبت شده است در اطراف تمغا کلمات شهادتین و در چهار گوشه آن نام خلفاء اربعه با خط کوفی بطور وضوح خوانده میشود موضوع فرمان حکمی است که بنا بتقاضای جمعی از اهالی اردبیل

۱- خانبالینغ نام شهر است در چین نزدیک مغولستان که کاغذ آنجا مشهور است

و مریدان شیخ صفی الدین اسحق اردبیلی ۶۵۰-۷۳۵ جد سلاطین صفویه راجع بحفظ و حراست املاک موقوفه مقبره شیخ صفی الدین اردبیلی که از طرف بعضی از امراء و حکام مغول در آن زمان مورد تجاوز و دست اندازی میشد در این فرمان حکم اکید صادر شده است که هیچکس از جماعت مغولان و سلحشوران تاجیک حق مداخله و تجاوز در آن املاک ندارند و حتی المقدور در حفظ و حراست آن املاک بکوشند و از مضمون آن فرمان چنین مستفاد میشود که مالیات و بدهی دیوانی آن املاک نیز موقوف المطالبه بوده است . اینک عکس و گراور فرمان در سه قسمت در صفحات مجله بنظر قارئین محترم میرسد

از عبارات و جملات آن فرمان قسمت هائی که خوانا است عیناً در زیر نقل و جاهائی که خوانا نیست نقطه گذاری میشود .

بسم الله الرحمن الرحيم
 العزة لله تعالى الحكم لله تعالى
 سلطان محمد (۱) یر لیغیندین
 شیخ حسن (۲) حاجی طغای بن سونتای (۳)
 ز کریا سوسینی (۴)
 الحمد لله علمی نعمه امراء تومان و هزاره و صده
 و باسقاق (۵)
 وقف علی ذلک
 و حکام و قضاة و نواب و متصرفان و بتکچی (۶)
 و عموم اهالی

۱- این سلطان محمد هشت ماه بعد از وفات سلطان ابوسعید بهادر خان در تبریز بجانشینی سلطان ابوسعید منصوب گردید . ۲- اینجمله بشکل طغری نوشته شده است و شیخ حسن بن آقبوقا معروف بشیخ حسن بزک پدر سلطان اویس ایلکانی است که مؤسس سلسله ایلکانی یا آل جلایر است و پس از عزل شاه جهان تیمور خود را مستقل کرده و از سنه ۷۴۰ تا ۷۵۷ در عراق عرب سلطنت کرده است . ۳- نام حاجی طغای بن سونتای نیز بطور وضوح خوانده میشود که این دو امیر در جلوس سلطان محمد به جانشینی ابوسعید جدیت و مساعدت زیادی کرده اند . ۴- نام ز کریا همان خواجه محمد ز کریا است که وزیر سلطان محمد بوده است . ۵- باسقاق در زبان مغولی بمعنی داروغه است . ۶- بتکچی کلمه مغولی است نویسنده قبوض را گویند .

ومتوطنان اردبیل و توابع آن بدانند کی مریدان شیخ الاسلام
 سعید صفی الدین قدس الله سره العزیز بعد از تقدیم وظایف
 دعاء دولت روز افزون نمودند کی در آن ولایت املاکی
 بموجب احکام مدون معدوده و در آن باب مجدد
 التماس حکمی کردند بدان سبب این مکتوب در قلم آمده
 تا بر موجب احکام سابق مقرر دارند و هیچگونه تغییر و
 تبدیل بدان راه ندهند جماعت مغول و تاجیک بنا واجب
 در املاک ایشان مدخل نشده و تصرف ننمایند و تعرضی
 نرسانند علیحده ... می رود بالا جواب بگویند .
 از اینجا تا آخر فرمان طوری پیچیده و مبهم نوشته شده که خواننده
 نمی شود و مطلب درست مفهوم نیست ناچار بجای جملات
 نا خوانا نقطه گذاشتیم و حواله
 وصولی بدان مواضع تعلق نسازند و چیزی
 نخواهند و نیز در محافظت مواضع و رعیت
 کوشیده از حیف و میل محترز باشند از ادای
 آن عاجز باشند مطالبتی ننمایند سنه سبعمائه
 التاسع من شعبان المعظم

کلمه سبعمائه در آخر فرمان واضح و روشن خوانده میشود لیکن بعد از
 آن (ست و ثلثین و یا ثمانیه و ثلثین) نوشته شده و درست روشن نیست و بهر دو
 احتمال گمان میرود بالای فرمان بعد از جمله بسم الله (سلطان محمدیرلیغیندین)
 نوشته شده و محتمل است این جمله اصطلاح ترکی باشد یعنی از طرف سلطان محمد
 یا از فرمان سلطان محمد . از عبارات این جمله چنین معلوم میشود که این
 فرمان کمی بعد از وفات سلطان ابوسعید بهادرخان از طرف جانشین وی سلطان
 محمد صادر شده است و این (سلطان محمد) از نیره زادگان منکو تیمور پسر
 هلاکوخان بود و بعد از وفات سلطان ابوسعید و انقراض کار آریاخان و موسی خان

که هر کدام چند ماهی سلطنت کردند بمساعدت و همراهی امیر شیخ حسن بزرگ پدر سلطان اويس ايلکاني و حاجی طغای بن سونتای که نام هر دو در صدر فرمان ثبت شده و از امرا و رجال نافذالحکم آن زمان بودند به جانشینی سلطان ابوسعید معین شد و در ذی الحجة ۷۳۶ در تبریز به تخت سلطنت ایلکانی جلوس کرد و سلطنت وی تا سال ۷۳۸ دوام داشته است .

دلیل براینکه این فرمان در زمان سلطان محمدخان صادر شده است اینست که اولاً نام سلطان محمد در اول فرمان نوشته شده و ثانیاً نام شیخ حسن و حاجی طغای بن سونتای که از مسببین سلطنت سلطان محمد بودند نیز بشکل طغری واضح و روشن در اول فرمان ثبت شده که فرمان را تصدیق و تأیید کرده اند . دلیل دیگری نیز هست و آن نام (زکریا) است که در اول فرمان ثبت شده و بطور وضوح خوانده میشود و این (زکریا) همان خواجه محمد زکریا دخترزاده خواجه رشیدالدین فضل الله است که سمت وزارت سلطان محمد را داشت .

بقراین و احتمالات قوی تقریباً یقین حاصل میشود که این فرمان در زمان جانشینی سلطان محمد صادر شده است ولی تعجب در اینجاست که چرا با مهر سلطان ابوسعید ممهور شده است در اینصورت این احتمال را باید داد که سلطان محمد چون جانشین ابو سعید بوده احتراماً در فرامین مهر او را ثبت نمیکرده است و یا اینکه فرمان قبلاً در زمان سلطان ابوسعید نوشته و ممهور شده بود و بعداً در زمان سلطان محمد نیز تصدیق و تأیید شده است .

فرمانی از فرامین صفویه

این فرمان که از نظر خوانندگان میگذرد طولاً ۷۰ و عرضاً ۳۳ سانتیمتر است فرمانی است که از طرف شاه سلیمان صفوی در سال ۱۰۷۹ یعنی دو سال بعد از جلوس آن پادشاه صادر شده است شاه عباس ثانی دو پسر داشت پسر ارشد او همین شاه سلیمان است که نام اصلی وی (صفی میرزا) بود و بعداً به (شاه سلیمان) ملقب گردید و دیگری حمزه میرزا نام داشت که از صفی میرزا کوچکتر بود شاه عباس از صفی میرزا بعلل بعضی حرکات وی نگران بود که مبادا بر علیه او اقداماتی بکند و همیشه او را در حرمخانه در حبس نظری نگاه میداشت و آغا ناظر را که یکی از خواجگان دربار بود برای حبس وی مأمور کرده بود.

پس از فوت شاه عباس ثانی جمعی از بزرگان و امرا طرفدار جانشینی صفی میرزا بودند و جمعی طرفدار حمزه میرزا و چون حمزه میرزا صغیر و صفی میرزا ارشد اولاد بود صلاح چنین دیدند که صفی میرزا جانشین پدر گردد و همه امرا و وزراء متفقاً بسلطنت صفی میرزارأی دادند.

صفی میرزا که چندین سال در حرمخانه محبوس بود یکمرتبه از حبس آزاد و در سال ۱۰۷۷ بسلطنت رسید و تاجگذاری مفصلی بعمل آمد و به (شاه صفی ثانی) ملقب شد جوانی بی تجربه و از شئون مملکت داری بی خبر بود غالب اوقات خود را در حال مستی در حرمخانه میگذرانید و نوشته‌اند بسیار صاحب جمال و

صبح المنظر بود صائب تبریزی معاصر این پادشاه بود وقتیکه بر گرد عارض وی آثار خط نمایان بود این شعر را در حق او گفته است .

احاطه کرد خط آن آفتاب تابانرا گرفت خیل پری در میان سلیمانرا

سیاستهای ناپسندانه و وحشیگریهای بی رحمانه میگردمثل جد خود شاه صفی اول سفاک و خون آشام بود بطوریکه قلم از نوشتن آن حرکات وحشیانه متفعل است وقتیکه در حال مستی یا غضب بود هیچکس از مجاورین وی بر جان و مال خود ایمن نبود دستها و پایها و گوشها بریدی و چشمها بر کندی زندگانی مردم فدای کوچکترین هوا و هوس او بود. نوشته اند شخصی که در ابتدای مجلس طرب وی بیش از همه طرف توجه او بود در آخر مجلس بقربانگاه میرفت اشخاصی که بحضور وی میرفتند چنان خود را در خطر میدیدند که در مراجعت از حضور او صدقه سلامتی میدادند یکی از بزرگان در گاه میگفت وقتی که از حضور وی مرخص شده بمنزل میروم چند دفعه بصرم توجه میکنم ببینم آیا سر من روی شانه هایم قرار دارد یا نه . این بود وضع سیاست و حرکات ناپسندانه آن پادشاه بنا بر این مملکت در حال هرج و مرج و انقلاب بود و از ترقی و تعالی مشعشعانه ادوار پادشاهان عظیم الشان چون شاه عباس کبیر و شاه عباس ثانی اثری باقی نبود و مملکت قوس نزولی را می پیمود و این خرابی و انحطاط بود که رسید بدوره شاه سلطان حسین صفوی پسر او و بالاخره سلطنت دویست سی ساله مشعشع صفویه منقرض گردید .

فلذا وزرا و امرا بصالح دید منجمین فکری که در اینخصوص کردند این بود که گفتند نام صفی نام شومی است چنانچه در زمان شاه صفی اول جد این پادشاه نیز مملکت هرج و مرج و انقلاب بود و دول همسایه از هر طرف به مملکت تجاوز میکردند بایستی شاه تغییر نام کند تا مملکت از این مذلت و خواری رهایی یافته باوج ترقی و تعالی خود برسد متفقاً بر این مسئله رای دادند که شاه مجدداً

باید تاجگذاری نماید و ضمن این تاجگذاری نام شاه نیز تغییر یابد مقدمات جشن فراهم و تاجگذاری بعمل آمد و نام (شاه صفی ثانی) مبدل به (شاه سلیمان) گردید و در همان روز تاجگذاری سکه و خطبه بنام شاه سلیمان خوانده شد و تمام سکه‌های سابق و مهرهای سلطنتی که بنام شاه صفی ثانی بود تبدیل بنام شاه سلیمان گردید این بود کیفیت تغییر نام شاه صفی ثانی به شاه سلیمان . و اما این فرمان که موضوع بحث ماست به مهر شاه صفی ثانی مهور است خط فرمان مایل بخط شکسته بسیار زیبا میباشد که با انشاء مرغوب و عبارات مطلوب نوشته شده است از حیث خط و ربط نسخه بسیار ممتازی است و فعلا این فرمان در تصرف نگارنده است . گراور آن که در صفحه مقابل چاپ شده است بنظر خوانندگان محترم میرسد.

موضوع فرمان عبارت است از معافیت مالیات و هر نوع بدهی دیوانی و سرانه و غیره از اولاد (جابر بن عبدالله انصاری) (۱) که از صحابه پیغمبر اکرم بود و نامش تن از اولاد وی در این فرمان ذکر شده است .

در اول فرمان نام شاه عباس ثانی با طلا بدین عبارت نوشته شده است (شاه عباس اعلی الله فی الخلد مقامه) البته شاه عباس ثانی پدر شاه سلیمان است و در زیر آن بخط قرمز نوشته شده (شاه بابا ام انارالله برهانه) و بعضی خطوط دیگری نیز در بالای فرمان با طلا و قرمز نوشته شده که اغلب آنها محو شده و خوانا نیست مهر شاه سلیمان در اول فرمان بطرز زیبایی بنام شاه صفی ثانی ثبت شده و اطراف آن مذهب کاری شده است و سجع آن اینست (حسبی الله بنده شاه ولایت صفی ثانی ۱۰۷۷) در اطراف مهر این دو بیت نقش شده است .

جاذب هر که با علی نه نکوست	هر که گوباش من ندارم دوست
هر که چون خاک نیست بر در او	گر فرشته است خاک بر سر او

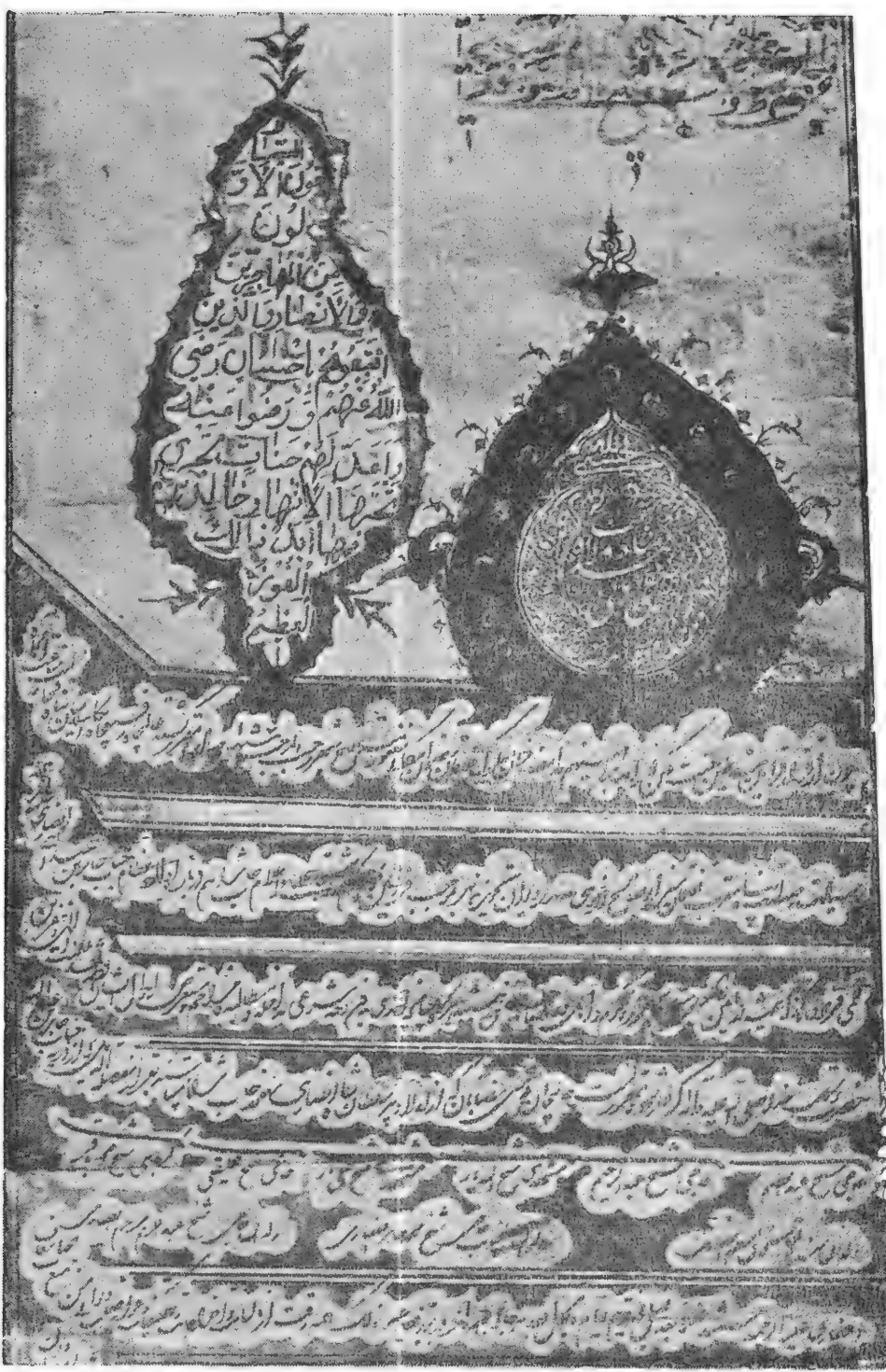
۱- جابر بن عبدالله بن عمرو الانصاری از صحابه حضرت رسول اکرم بوده و در غزوات آنحضرت شرکت نموده با شجاعت و رشادت با کفار جنگ کرده و در آخر عمر از نور بصر عاجز شده و در سال ۷۴ و بروایت دیگر ۷۷ در نود و پنج سالگی در مدینه منوره در گذشته است .

پهلوی مهر این آیه شریفه بشکل بوتۀ زیبایی نوشته شده و اطراف آن مذهب کاری است (السابقون الاولون من المهاجرین و الانصار و الذین اتبعوهم باحسان رضی الله عنهم ورضوا عنه واعدلهم جنات تجری من تحتها الانهار خالدين فیها ذالک الفوز العظیم) و درظهر فرمان مهر شش تن ازوزرا و امرا هست اولی محمد طاهر (۱) است شاید همان محمد طاهر متخلص بوحید قزوینی است که در اواخر سلطنت شاه سلیمان بوزارت منسوب گردید دومی سجع مهرش اینست (غلام شاه ولایت محمد) سومی (بنده آل محمد هاشم) چهارمی (ادرکنی یا امام الهادی) و دو دیگری خوانا نیست .

مضمون فرمان بقرار زیر است

چون از قرار فرامین سلاطین جنت مکین انارالله براهینهم و امضاء فرمان مبارک خاقان رضوان مکانی مغفور بتاریخ شهر رجب المرجب ۱۰۵۷ صادر و مقرر گشته عالیجاه رفیع جایگاه اسلامیان پناه فخامت و مناعت آگاه سیادت و صدارت پناه مقرب الخاقان میرزا ابوصالح الرضوی صدر دیوان تجویز نموده بموجب فرامین و احکام و نوشتجات علماء اعلام طاب ثراهم دربارۀ اولاد عظام جناب جابر بن عبدالله انصاری علیه الرحمہ قلمی فرموده اند که همیشه در مابین اهل اسلام معزز و مکرم و اهل دعا و صاحب نفس هستند هر گاه چنانچه بدون وجه شرعی مداخله و مطالبه و مزاحم و متعرض احوال ایشان بوده باشد بلعنت الهی و بنقرین حضرت رسول خدا ﷺ گرفتار شود و مقرر است عالیجاهان قدسی نصایبان که از اولاد پیر سلطان شاه انصاری مغفور طاب ثراه میباشند بقرار مفصله الذیل که از ذریۀ

۱- میرزا محمد طاهر متخلص بوحید قزوینی درعهد شاه عباس ثانی به منشی گری و واقعه نویسی مشغول بود و در اواخر عهد شاه سلیمان صفوی بوزارت منسوب گردید دیوان مفصلی دارد قریب به نود هزار بیت و تاریخ شاه عباس ثانی را از سنه ۱۰۵۲ تا سال ۱۰۷۳ برشته تحریر کشیده که اخیراً بنام عباسنامه دراراک بسعی و تصحیح ابراهیم دهگان بچاپ رسیده



بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين

الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين
اللهم صل على محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم خير البرية
أجمعين

حاجی شیخ عبدالعظیم ولدان میرزا ابوالقاسمخان مرحوم انصاری

مشهدی شیخ اللهیار مشهدی شیخ علیار

ولدان عالیجناب حاجی شیخ محمد طاهر انصاری

حاجی شیخ علیقلی کربلای شیخ محمد باقر

ولدان حاج شیخ عبدالکریم مرحوم انصاری

جناب جابر بن عبدالله انصاری علیهالرحمه هستند نسلا بعد نسل از قدیم الایام تا بحال و درهرجا که بوده اند در تبریز و در غیر ذلک همه وقت از مالیات و اخراجات و تکلیفات و عوارضات دیوانی من جمیع الجهات معاف و مرفوع القلم بوده و میباشند. علیهذا ما نیز محض ملاحظه فراغت و آسایش ایشان امر و مقرر میفرمائیم که آن مقرب الخاقان از هذه السنة وما بعدها همواره بحکم و پیشکاران و مباشرین امور دیوانی و سایرین را قدغن اکید نماید بدستور سنوات سابقه با آنها سلوک و رفتار کرده و درهرجا که مشارالیهم توقف و سکنی دارند هر یکی از ایشان بهر نوع مشغول رعیتی و تجارتی و کاسبی پردازند و درهر کار و بارالتجاره احدی از مباشرین امور دیوان و غیره بهیچوجه من الوجوه مزاحم و متعرض احوال ایشان نشود پیوسته از مالیات و عوارض و اخراجات و صادرات دیوانی و عموم تحمیلات و ولایتی از قبیل دوعشر و ده یک و خدمتانه و سرشمار و خانه شمار و غیره من جمیع الجهات معاف و مسلم و مرفوع القلم دانسته و بهیچ اسمی و رسمی از هزار تومان تا الی حبه و دیناری مطالبه نمایند و گذارند تا مرفه الحال و فارغ البال به آسودگی مشغول کسب و کار خودشان بوده بدعا گوئی دوام دولت جاوید مدت قاهره سلطانی اشتغال ورزند بنا بر شفقت بر عایت و مکرمت و مرحمت بینهایت پادشاهانه درباره معافی عالیجنابان قدسی نصابان مشایخ انصاری فرمان مبارک لازم الطاعه اعلیحضرت قدر قدرت سکندر حشمت دارا شوکت جمجاه شهریار ظل اللهی همیون (نام شاه محوشده) خلد الله ملکه و سلطانها صادر و مقرر گشته که از آنقرار رفتار کرده و تخلف و تجاوز ننموده معمول و مجری داشته و در عهده شناسند تحریرا شهر ربیع الثانی سنة ۱۰۷۹

منارعه صائب تبریزی با کلیم همدانی

اخوی محترم آقای حاجی محمد نخجوانی از مسافرت هند در سال ۱۳۳۳ شمسی بعضی یادداشت‌هایی آورده‌اند که قابل ملاحظه است. از آنجمله یکی اینست: ضمن مطالعه کتب قدیمه خطی در کتابخانه‌های هند در حاشیه يك کتاب خطی مطلب زیر را که منارعه دوسخنور ایرانی است و تا کنون درجائی ذکر نشده است دیده و بقرار زیر یادداشت نموده‌اند:

« روزی در مجلس ادبی نواب ظفرخان از امرای سلاطین هند چند نفر از ادبا و شعرا جمع بودند صائب تبریزی و کلیم همدانی نیز حضور داشتند. ظفرخان خطاب بشعرا نموده و درخواست کرد که در توصیف کسی که زخم دندان داشته باشد شعری طرح نمایند اول کلیم این بیت را بداهتاً خواند

زخم دندان خوب تر کرد آن لب پر خنده را قیمت آری بیشتر گردد عقیق کنده را
اهل مجلس تحسین و آفرین گفتند بعد نوبت بصائب تبریزی رسید او نیز گوهر این شعر را سفت

باشد بلبش نشان دندان نقشی (یا زخمی) که بمدعا نشیند

مجلسیان در حق صائب بیشتر از کلیم تحسین و تمجید و آفرین گفتند کلیم

تاب نیاورده در حالی که عصبانی بود این شعر را خواند

پیش این گوهریانی که درین بازارند قیمت رشته فزوتتر بود از گوهر ما
 این شعر نیز بمیرزا صائب برخورد و حالت عصبی پیدا کرده بخود پیچید
 و این شعر را در جواب کلیم گفت
 تیره‌روزی بین که می‌خواهد کلیم بی‌زبان پیش شمع‌طور اظهار زباندانی کند
 کلیم سخت غضبناک شد و دست بخنجر برده خواست بصائب حمله کند میرزا
 صائب نیز مستعد جنگ و دفاع از وی شد مجلسیان از هر طرف مانع شدند نواب
 ظفرخان گفت یاران اینجا عرصه اشعار است نه میدان کارزاز بالاخره با ملایمت
 و مهربانی میان هردو سخنگوی بی‌نظیر صلح و آشتی دادند .

تاریخ پیدایش قرآن بزرگ بخط زیبای بایسنقر

در شمارهٔ تابستان سال ۱۳۳۷ نشریهٔ دانشکدهٔ ادبیات تبریز در مقالهٔ کمال‌الدین جعفر خطاط تبریزی رئیس کتابخانه بایسنقر بن شاهرخ بچندین کلام‌الله بخط بایسنقر اشاره شده بود اکنون نیز تاریخچه و پیدایش یکی از آن قرآن‌ها را که بخط زیبای بایسنقر بیادگار مانده و از نفایس عالم و نوادر روزگار بشمار است بنظر قارئین محترم میرساند متأسفانه اغلب اوراق این قرآن در کتابخانه‌ها و موزه‌های دنیا پراکنده شده و در هر کجا که هست چون جواهر گرانبهار کمال عظمت و جلال و عزت احترام نگاهداری میشود این کلام‌الله بزرگ که طول هر صفحه آنرا دو ذرع نیم و عرض آنرا یک ذرع ده گره نوشته‌اند بخط ثلث بسیار زیبا بقلم بایسنقر بن شاهرخ خطاط زبردست عصر تیموری نوشته شده و در آن عصر بطرز زیبایی تذهیب کاری و جدول‌سازی شده چندین ورق آن در کتابخانهٔ آستانهٔ قدس رضوی موجود است .

محمد تقی‌خان متخلص بحکیم (۱) در گنج دانش که جغرافی بلاد ایران را نوشته در تحقیق شهر قوچان از توابع مشهد در بارهٔ پیدایش این قرآن مطالبی نوشته که بسیار شنیدنی است چنین گوید یکی دیگر از مشاهد معظمه در قوچان

۱ - محمد تقی‌خان متخلص بحکیم از شعرا و مؤلفین دورهٔ ناصرالدین‌شاه قاجار است کتابی در جغرافی بلاد ایران نوشته بنام گنج دانش که فقط یکبار در سال ۱۳۰۵ قمری در طهران چاپ شده است .

مزار سلطان ابراهیم پسر حضرت رضا علیه السلام است که بقعه و بارگاه و ایوان و صحن و مسجد عالی دارد که همه با عظمت کامل و شکوه تمام است اصل بنیاد اولی این بنا را سلطان محمد خوارزمشاه نهاده و چون قبه و بارگاه را بانجام رسانید قبل از عمارت ایوان و صحن و سایر ملحقات آن خبر هجوم تاتار اشتها را یافت و خوارزمشاه با چنگیز خان دچار جنگ و جدال شد و ساختمان بقعه ناتمام ماند در قرون بعد بمرور ایام امرا و حکام عمارات این بقعه را تدریجاً با سایر ملحقات آن تعمیر و تکمیل نمودند بعضی از اوراق قرآن کریم بخط شریف میرزا بایسنقر بن شاهرخ کورکانی در این امامزاده دیده میشود که از معظم عجایب و تحف و نفایس عالم است

خطی چنانکه اگر ابن مقفه زنده شود تراشۀ قلمش را بمقله بردارد صفا و استحکام خط این قرآن زیاده از حد وصف و خارج از بیان است طول هر صفحه دو ذرعیم و عرض آن یک ذرع و ده گره طول هر سطر یک چارک و اندازه نوک قلم یک ساعته است گویند چون نادرشاه شهر سمرقند را فتح نموده و مسخر ساخت مردم وحشی که از لشکریان و همراهان رکابی بودند این قرآن خط میرزا بایسنقر را که بر سر قبر صاحبقران امیر تیمور گورکان بود برداشته و اوراق آنرا متلاشی و پنهان ساختند و چون نادرشاه افشار این قضیه را شنید امر کرد اجزای آن قرآنرا از دست مردم بگیرند و جمع آوری نموده جلد کنند رؤسای ایلات و اکراد قوچان که در اردوی نادر بودند این مطلب را شنیده مقدار کثیری از اوراق پراکنده و جزوهای آن گوهر نایاب را بدست آورده چون لته و کاغذ عطاری بهم پیچیده شکسته و بسته خورد خورد در میان جهاز اشتران و پالان اشتران مستور ساخته به قوچان آوردند و در آنجا آن گوهر رخشنده را از ملافه ژنده بیرون آوردند اینست که اوراق آن کلام الله غالباً خورد خورد و شکسته و پاره است انتهی .

بعداً در قوچان چندین ورق از آن قرآن که اغلب آنها پاره شده و قطعه قطعه بود پیدا شده و در همین امامزاده گذاشته‌اند در کتاب رهنمای مشهد مسطور است که مرحوم شاهزاده محمد هاشم میرزا افسر که در سال ۱۳۳۱ هجری قمری سمت ریاست معارف خراسان را داشته در نتیجه مطالعه کتب کتابخانه آستانه قدس رضوی باین گنج گرانها اطلاع یافته سفری به قوچان نموده در آنجا بقصد تعمیر بقعه مشغول معاینه و خرابی عمارت بقعه امامزاده شده ضمن بررسیها و کاوش از زیر خرابه‌ها و سنگ و خاک صندوق شکسته بسته‌ای بیرون می‌آید که در توی آن مقداری از اوراق همین قرآن بایسنقری بوده متأسفانه اغلب آنها شکسته بسته و پاره پاره شده و بعضی قسمت‌های آن در اثر مرور ایام ضایع و پوسیده شده بود مراتب را بمرکز اطلاع داده و تقاضا میکند که دستور دهند اوراق نامبرده تحویل گنجینه آستان قدس رضوی گردد .

این پیشنهاد وی عملی و تمام آن اوراق تحویل گنجینه آستان قدس رضوی گردید از بین آن اوراق آستان قدس رضوی توانسته‌است تا کنون هفت ورق سالم بدست آورده اوراق آنها را مرتب و تذهیب کاری آنرا تعمیر و مرمت نموده بچارچوبه بسیار زیبا نهاده در معرض تماشا گذاشته‌اند و قبل از بدست آمدن این صندوق خود آستانه پنج ورق دیگر از قرآن مزبور بدست آورده بود که فعلاً آنها زینت بخش موزه و کتابخانه آستان قدس رضوی میباشد و از اوراق این قرآن در بعضی کتابخانه‌های ترکمنستان و افغانستان و اروپا و کتابخانه سلطنتی ایران نیز هست عکس يك ورق آن که در کتابخانه سلطنتی است بنظر قارئین محترم میرسد معروف است نادرشاه افشار این قرآن را در تخت روانی گذاشته روی آن روپوشی از ترمه کشیده با کمال عظمت و جلال در یرشها و فتوحات بلاد پیشاپیش اردو می‌بردند.

نادر میرزا قاجار

نادر میرزا قاجار مؤلف تاریخ تبریز از دانشمندان و مؤلفین دوره ناصرالدین شاه قاجار بود در سال ۱۲۴۲ قمری در استرآباد متولد و در ۱۳۰۳ قمری در تبریز در گذشته پدرش بدیع الزمان میرزا ملقب بصاحب اختیار و جدش محمدقلی میرزا ملک آرا پسر فتحعلی شاه قاجار است نادر میرزا دوران کودکی خود را در استرآباد گذرانیده پس از وفات فتحعلی شاه با پدرش بدیع الزمان میرزا بطهران آمده مشغول تحصیلات مقدماتی خود شد بعد از برقراری سلطنت محمد شاه و صدارت حاج میرزا آقاسی بدیع الزمان میرزا مأموریت آذربایجان یافته به تبریز آمد و نادر میرزا در طهران مشغول تحصیل بود بعضی از شاهزادگان قاجار که در ایالات و ولایات حکومت داشتند با پادشاهی محمد شاه مخالفت آغاز کرده و علم طغیان برافراشتند از آنجمله شاهزاده علی میرزا ظل سلطان بود که پس از وفات فتحعلی شاه خود را علیشاه نامیده و در طهران به تخت نشست و چهل روز تمام ادعای سلطنت کرده خود را جانشین پدر اعلام نمود نامش را در خطبه عادلشاه گفتند و برسیم و زر نام او را نقش کردند قسمت مهمی از خزائن و جواهرات سلطنتی و اشیاء نفیسه قیمتی در دست او بود موقع حرکت محمد شاه از تبریز بطهران او نیز باعده کثیری سرباز و سواره نظام و چندین عراده توپ از طهران بطرف قزوین حرکت کرد و در نزدیکی قزوین تلاقی فریقین اتفاق افتاد و بالشکر محمد شاه جنگ آغاز شد لیکن قشون ظل سلطان شکست خورده و پراکنده شدند بدین جهت اغلب شاهزادگان و پسران فتحعلی شاه دستگیر و محبوس و بعضی از آنها از چشم نیز

نابینا گردیدند بدیع الزمان میرزا نیز جزو آنها محبوس شد و آنها نهد نفر بودند
 ۱- حسنعلی میرزا شجاع السلطنه ۲ علیقلی میرزا رکن الدوله ۳- محمد تقی میرزا
 حسام السلطنه ۴- اما مویردی میرزا کشیکچی باشی ۵- شیخعلی میرزا شیخ الملوک
 ۶- محمدحسین میرزا حشمةالدوله ۷- بدیع الزمان میرزا صاحب اختیار ۸-
 محمود میرزا ۹- اسماعیل میرزا

این نه نفر در قلعه اردبیل محبوس بودند بعداً علی میرزا ظل سلطان نیز که
 در طهران به تخت سلطنت نشسته بود بعد از شکست خوردن قشون خود در امانزاده
 قاسم می نشست با وساطت بعضی از نزدیکان محمد شاه اجازه مسافرت بمکه گرفت
 پس از حرکت از طهران در بین راه مأمورین او را دستگیر و بمراغه بردند و از آنجا
 بقلعه اردبیل فرستاده نزد نه نفر شاهزادگان در قلعه اردبیل محبوس و توقیف
 گردید تا سال ۱۲۵۴ یعنی قریب به چهار سال این شاهزادگان در قلعه اردبیل محبوس
 بودند چند نفر از آنها از قلعه فرار کرده بروسه پناهنده شدند. (۱)

(۱) داستان فرار آنها بسیار شنیدنی است رکن الدوله علیقلی میرزا در میان
 شاهزادگان محبوس قلعه اردبیل بسیار زیرک و جسور بود بخیال گذاشت که وسیله و مفری
 پیدا کند بلکه بتواند از قلعه اردبیل فرار کند مکنون خاطر خود را بکسی اظهار نکرد و
 شاهزادگان را بدور خود جمع کرده گفت درخواست کنیم برای ما محبوسین حمای در توی
 قلعه درست کنند تا از زحمت بیرون رفتن خلاص شویم ما شاهزادگان اگر چه بازداشت
 شده ایم اما شاهزاده هستیم و همیشه در کمال استراحت زندگانی میکردیم و هر يك از مادر
 شهری حکمران بودیم و در بستر استراحت میغوندیم برای ما بسیار صعب و دشوار است
 که در حمامهای عمومی در میان مردمان نااهل که بعضی حرفهای نامناسب در حق ما میگویند
 استحمام کنیم و برای دولت نیز این مطلب و هن آور است شاهزادگان بالا اتفاق حرف او را پسندیده
 و قبول کردند به میرزا محمدخان امیر نظام زنگنه نامه ای نوشتند که اگر از مال خویش سیصد تومان
 بنا بذل کنی در توی قلعه حمای بنا میکنیم و از زحمت بیرون رفتن خلاص میشویم و هر
 يك از شاهزادگان کنار مکتوب را امضاء و مهر نمودند امیر نظام تقاضای آنها را قبول
 و سیصد تومان فرستاد شاهزاده رکن الدوله متصدی ساختن حمام شد در آن روزها مهدیقلی
 میرزا پسر نایب السلطنه حکومت اردبیل داشت و حاج علی اصغر خواجه سرای وزیر و همه



نادر میرزا قاجار



حاج اعتضادالممالك

مادر نادر میرزا از محمد شاه اجازه گرفته با پسرش برای دیدن همسر خود به آذربایجان آمد و نادر میرزا در تبریز مانده در اثر عشق و علاقه خود به تحصیل علم

☆ کاره او بود هر روز بدان قلعه آمده شاهزادگان را با زرسی میکرد ولی از مقصود رکن الدوله در ساختن حمام غافل بود رکن الدوله محمد ابراهیم خان برادر زن خود را محرمانه بقزوین فرستاد و برای حفر جای حمام و چاه آن دو نفر مقنی آورد مشغول کنند جای حمام شدند محرمانه بآن دو نفر اجرت گزافی وعده داد و گفت از جای حمام يك نقب به بیرون قلعه بزنند بطوریکه از میان خندق کنار قلعه سر بر آورد و خندقی که در کنار قلعه بود همیشه پر از آب بود لیکن تصادفاً در آن سال که خشکسالی شده بود خندق خشک بود بالجمله مقنیان مشغول کار شده نقب را در چندین روز تمام کردند و خاکهای آنرا در توی قلعه با خاک جای حمام بیک جا انباشتند و يك سر نقب را از بیرون قلعه توی خندق بر آورده بروی آن سنگی نهاده با خس و خاشاک پنهان کردند رکن الدوله بعد از اتمام نقب محمد ابراهیم خان را بیرون فرستاد تا ده رأس اسب تند رو خریده و در قریه کلخوران نزدیک اردبیل نگاهدارد و چنین وانمود کند که اسبها را برای فربه شدن در چمنزار کلخوران پرورش میدهد که در قزوین بفروشد و سودی ببرد حاج علی اصغر خواجه وزیر مهدیقلی میرزا از اندیشه فرار محبوسین ظنین شده به قلعه آمده آنها را با اندرز بند و وعده و وعید آگاه ساخت آنها تماماً در پاسخ سوگند یاد نموده و اطمینان خاطر دادند و گفتند چگونه میتوان ازین قلعه محکم و سد سدید بیرون شد خواجه مطمئن شده پی کار خود رفت رکن الدوله خواست عقیده سایر شاهزادگان را بفهمد که آنها نیز حاضر بفرار هستند یا نه شاهزادگان را جمع کرده گفت تا چند در این محبس تنگ و تاریک بسر خواهیم برد گفتند چاره چیست گفت آنچه من میگویم اگر بپذیرید خلاص میشویم گفتند آن چیست گفت ما شاهزادگان رزمها کرده و جنگها دیده ایم هر يك شمشیری بدست آورده به نگهبانان و قراولان حمله کرده همه را از دم تیغ بگذرانیم و از قلعه بدر شویم . مقصودش این بود که از عقیده آنها در باره فرار مطلع شود آنها تماماً این پیشنهاد را رد کرده و گفتند محال است چگونه میتوانیم بدین جماعت غلبه کنیم ما ده تن هستیم آنها چندین صد نفر هستند در این راه ما تلف میشویم رکن الدوله گفت کسی که از جان نگذرد فتح و ظفر نمی یابد دیگر با آنها سخن نگفت و شاهزادگان متفرق شدند شب هنگام شش ساعت از شب یکشنبه ۲۶ ربیع الثانی گذشته سال ۱۲۵۴ رکن الدوله با ظل سلطان و امام و بردی میرزا کشیکچی باشی هر سه تن محرمانه بر سر نقب آمده و از قلعه بیرون شدند قبلاً به محمد ابراهیمخان پیغام داده بود که در ساعت معین اسبها را با يك نفر راهنما دردم خندق حاضر کند موقع خارج شدن از نقب زن رکن الدوله آمده و زاری کرد که شما فرار میکنید ☆

و ذوق سرشاری که به ادبیات فارسی و عربی داشت در اندک زمانی از استادان و دانشمندان آن عصر ملا محمدعلی فدوی و آقا میرزا احمد مجتهد و فرزندان وی میرزا لطفعلی امام جمعه و میرزا جعفر و ملا محمود طسوجی علوم ادبی فارسی و عربی را تحصیل و تکمیل نمود و در این ضمن مشغول جمع آوری کتب گردید و خود در تاریخ تبریز چنین مینویسد (هنر این بود که بدان روزگار کتب

بفردا آمده نصراله میرزا پسر مرا میکشند رکن الدوله گفت آنرا هم می‌بریم با زن خود وداع کرده پسر خود را برداشت و از سوراخ نقب بیرون شدند ظل سلطان از هول و هیبت وحشت زده شده مدهوش بود و نمی‌توانست از سوراخ نقب بیرون شود بامر رکن الدوله ریسمانی بکمر او بسته بیرون کشیدند هر چهار تن با چند نفر نوکران به اسب سوار شده مثل برق بطرف مرز روسیه حرکت کردند ظل سلطان نمی‌توانست روی اسب بنشیند یک نفر نوکر عقب وی سوار شده او را از کمر گرفت و همین‌طور در تاریکی شب به‌راهی راهنما تا سحرگاهان تاختند و بمرز روسیه نزدیک شدند و دو ساعت از روز گذشته به قراولخانه سرحد روسیه رسیدند قراولان روسی آنها را بازداشت نموده به کاپیتان خود اسامی آنها را اطلاع داد از قضا کاپیتان ملسوف نام داشت که نایب گریبایدوف که در شورش طهران در سال ۱۲۴۳ مقتول شده بود ملسوف در آن قضیه در تهران در قونسلخانه بود سعی و حمایت علی میرزا ظل سلطان از خطر مرگ نجات یافته بود در مقابل این خوبی و جوانمردی که ظل سلطان در حق او کرده بود پناهندگان را قبول نموده و راه داد که بخاک روسیه بروند و همواره از آنها طرفداری کرده و اسباب استراحت آنها را فراهم می‌نمود. از آنطرف چون روز شد نگهبانان به قلعه آمده از فراریان مطلع شدند در حال به حاج علی اصغر خواجه خبر دادند او با عجله به قلعه آمده از قضایا مطلع شد بیچاره زن رکن الدوله را عتاب و خطاب کرده با چوب بسر و صورت او میزد او نیز سوراخ نقب را نشان داد و گفت که از آنجا فرار کردند ما چه تقصیر داریم حاج علی اصغر خواجه با چند سواره چاباری خود را بسرحد روسیه رسانیده و در قراولخانه باشاهزادگان فراری ملاقات نمود و خواست با حیل و تزویر و اصرار و الحاح و وعده و وعید بهر نحو است آنها را برگرداند ایشان بریش او خندیده و مسخره کردند و از پیش خود راندند خواجه نامبرده خائباً و خاسراً به اردبیل مراجعت کرده بقیه شاهزادگان محبوس را به کنده و زنجیر کشیده و بر تعداد نگهبانان افزودند تا مواظبت و مراقبت کامل نمایند که این قضیه تکرار نشود.

ادبی بسی نایاب و گرانبها بود چه صنعت بی نظیر چاپ هنوز بایران کامل نبود يك دو کارخانه این کار را بود که بهمان انتشار قرآن کریم و زادالمعاد و کتب اخبار اقتصار همی کردند من نام قاموس وصحاح را شنیده بودم يك جلد کنزاللغة فرسوده بدست آوردم اگر يك روز نزد من بود یکماه صاحب آن نسخه بردی با اینهمه شوق من بفرا گرفتن ادب چندان بود که اگر میرزا احمد مجتهد با فرزندان از برزن سواره گذار کردند ملازمت رکاب آنان نموده يك شعر یا يك مسئله را استفاده همی کردم امام جمعه رحمه الله علیه ذهن و ذوق من پسندیده بود روزی با پدرم فرمود این برنا را ملکه نیکست حیف باشد و روانیست که تعلم بیفایده نماید مؤدب استاد باید که تربیت کند و علم و ادب را باقوانین آن بیاموزد پدرم عرض کرد هر که را از طلاب می پسندید مزد او را مقرر دارید بیاید . آن بزرگوار از مردم طسوج مردی را که محمود نام داشت مزد او را هر ماه پنج تومان معین کردند این مزد را در آن روز گار هیچکس بمعلمی ندادی).

نادر میرزا پس از تکمیل تحصیلات خود در بیست پنج سالگی عهده دار امور دیوانی شده و در خدمت مظفرالدین میرزا ولیعهد از مقر بین گردیده و مأمور تحصیل مالیات دیوانی شد و چندین سال در این مأموریت بود تا اینکه محمد رحیمخان نسقچی باشی در سال ۱۲۹۸ بحکومت و امارت نظام آذربایجان برقرار شد و نادر میرزا که متصدی انبار غله و محصل مالیات دیوانی بود توقیف گردید و در نتیجه اثاثیه و دارائی وی تاراج و ضبط شد این واقعه و شرح حبس و توقیف خود را نادر میرزا در پشت جلد کتاب (تهذیب اصلاح المنطق) خطی (۱) که در کتابخانه اخوی

۱- (تهذیب اصلاح المنطق) از جمله کتب خطی قدیمی است که فعلاً در کتابخانه اخوی حاج محمد نخجوانی است ولی سابقاً در تصرف نادر میرزا بوده چند صفحه از اول و یک صفحه از آخر این کتاب نویسنده است و تاریخ تحریر ندارد لیکن از قرائن و جنس کاغذ و شیوه خط معلوم میشود در قرن پنجم یا ششم هجری تحریر شده مؤلف (اصلاح المنطق) ✽

(حاج محمد آقا نخجوانی) ضمن کتب خطی محفوظ و موجود است بخط خود نوشته و ما عین آنرا در اینمقاله بنظر قارئین محترم میرسانیم تا بقلم شیوای خود نادر میرزا از شرح حال و تاراج اموال آن شاهزاده دانشمند آگاه باشند.

هین دستخط نادر میرزا در پشت جلد کتاب (تهذیب اصلاح المنطق)

بر خوانندگان مسطور و مخفی نماید که منم نادر بن بدیع الزمان میرزا ملقب بصاحب اختیار قاجار که بیک واسطه بفتح علی شاه قاجار میرسم و بسه واسطه به نادر شاه افشار و به پنج واسطه به سلطان حسین صفوی پدرم سی سال تمام حکمران استرآباد و دشت قبیچاق و بیگلربیگی تمام حشم ترکمان بود خداوند عالم چنین خواست که پس از فتح علی شاه در تبریز متوطن شوم پس از آنکه از عمر من بیست و پنج سال گذشت متصدی خدمات دیوانی شدم تا کنون که پنجم شهر ذیحجه الحرام ۱۲۹۹ هجری و سال ۱۸۸۲ میلادیست و سال عمرم به پنجاه و هفت رسیده است همه ساله یا بالمشار که یا بالتبع حاکم و مباشر بودم و بیشتر خدمات صعبه دیوانی باین بنده

ابو یوسف یعقوب بن اسحاق معروف بابن السکیت است و تهذیب کننده آن شیخ ابوعلی زکریا یحیی بن علی الخطیب التبریزی است متوفی در سنه (۵۰۲) ابن السکیت از اعظام ادبا و ائمه علم لغت و منطق بوده و ندیم متوکل عباسی و معلم و مربی معتز و مؤید فرزندان وی بود شیعی مذهب و از مجبان حضرت علی و اهل بیت نبوت بوده روزی متوکل بوی گفت که این دو فرزند مرا دوست داری یا حسن حسین پسران حضرت علی را. ابن السکیت در جواب گفت قنبر غلام علی را حتی به این دو پسر تو ترجیح میدهم متوکل از این سخن بر آشفته سخت عصبانی شد امر کرد زبانش را قطع کردند و تن او را لگدمال نمودند تا جان سپرد این واقعه در سال ۲۴۳ بود. آثار زیادی از ابن السکیت در صفحه روزگار مانده و مشهورترین آنها کتب ذیل است ۱- اصلاح المنطق ۲- کتاب الالفاظ ۳- کتاب معانی الشعر الکبیر ۴- کتاب معانی الشعر الصغیر ۵- کتاب سرفات الشعرا ۶- کتاب فعل و افعل ۷- کتاب الحشرات ۸- کتاب الاصوات ۹- کتاب الزیرج ۱۰- کتاب الامثال ۱۱- کتاب المقصور و الممدود ۱۲- کتاب المذکر و المؤنث ۱۳- کتاب الاجناس ۱۴- کتاب الفرق ۱۵- کتاب السرج و اللجام ۱۶- کتاب الوحوش ۱۷- کتاب الاجل ۱۸- کتاب النوادر ۱۹- کتاب الاضداد ۲۰- کتاب الشجر و النبات ۲۱- کتاب القلب و الابدال .

رجوع میشد تا در اوائل سال ۱۲۹۸ ایل از دربار خلافت بعلمتی که شرح آن طولانی است محمد رحیمخان نسقی باشی که چند سالی بود بمدارج اعتبار در حضرت شهریار ترقی کرده بود و بی استحقاق بقلب علاءالدوله و وزارت دربار و منصب سر کشیکچی و رتبه قوللر آغاسی باشی و غیره رسیده و بحکومت آذربایجان و امارت نظام برقرار و وارد شد این ضعیف حاکم تبریز و رئیس انباربار کرده بودم اگرچه لدی الورود بر این بیچاره معلوم بود که این فظ غلیظ کسی نیست که بتوان با او راه رفت و او را میشناختم که معتقد بمذهب اسلام نبود و هرگز نماز نمیکرد و روزه نمیگرفت قساوت قلب او مشهور آفاق بود چون آلوده بودم و بعمل مداخله کرده چاره نداشتم که بتوانم از عمل استعفا نمایم و چون از سال نهم ماه گذشته خبث باطن او اول در حق این بیچاره بروز کرد آنچه بر من گذشت بالاتبیه خاکم بدهن نزدیک واقعه طف بود هرچه در این مدت بیست هفت سال از نقد و جنس و اثاث البیت و کتاب و اسلحه اندوخته بودم بتاراج داد و هیچ بمردن من نمانده بود اگر نتیجه پیغمبر آخر الزمان ﷺ حاج میرزا کاظم وکیل (۱)

۱- حاج میرزا کاظم وکیل ملقب به (اعتضاد الممالک) فرزند میرزا عبدالوهاب وکیل طباطبائی الشهیر بمیرزا پاشا وکیل الرعایا از جمله دانشمندان و نیکوکاران تبریز بود همیشه در خدمات دولتی در تبریز مصدر کارهای عمده بوده با صداقت و درستکاری و وظائف خود را عهده دار بودی چندین دفعه منصب بیگلربیگی شهر تبریز بعهد وی محول بود نادر میرزا در تاریخ تبریز در چندین جا از آن مرحوم نامی برده و در تعریف و توصیف این رادمرد چنین گوید (او مردیست بزرگ و بزرگ منش از دودمان ستوده آل طباطبا این بزرگ مرد حقا که در جهان بی نظیر است یزدان کیهان نیکبها و محاسن در نهاد او نهاده در فضائل و انسانیت آیتی است و در فنون ادب در زبان عرب برهمگنان مزیتی ظاهر دارد و از بیشتر علوم اسلامی بهره مند است در فتوت و جوانمردی اول مردی است نیکدل گوئی خداوند هیچ عیبی در او نیافریده با آنکه جاهی منبع دارد در ملک وجهه است در جای دیگر نوشته شاخ برومند این اصل کریم است من اگر فضایل ذات و کرائم صفات او را بر شمارم گویند حق نعمت و دوستی او گذارده خدای عز و جل داند که سخن برگزافه گفتن نه کار من است مرا بدین نامه از کسی چشم داشتی نیست پس بشکریم که در این رادمرد از

آذربایجان دست مرا نمیگرفت اگر مخلوق بتواند کسی را زنده کند آن سید طباطبائی مرا زنده کرده است (بلی باذن الله تعالی زنده کرد امروز شش روز است که ملعون نسقچی باشی خدانشناس ثانی عمر سعد و خولی و سنان در شهر اورومیه

✚ از و نیاز و نیک و بد چه بودیم نهاده خلقی و خلقی مطبوع و سخن گفتنی نغز و آوائی نرم دارد خدای شناس و پاکدل و از لوث معاصی پاک بافضلی ظاهر از بیشتر علوم با بهره و در مترسالات سخت اوستاد چون پدرش بمشهد حسین علیه السلام به نیکان پیوست کار این خاندان شوریده بود پنج برادر مانده بودند همه خرد بنواز پرورش یافته مدعی در کین که شغل پدری بر باید بارانجهای بسیار و خون خوردن بی شمار برادران خرد بزیر پر گرفت و چون دایه به پرورد و نگذاشت باد سرد بر آنها وزد تا بیماری ایزد و همت بلندش همکنان بلندی گرفت اکنون بدین شهر بزرگ و درگاه خلافت عظمی شهادت و نبالت مشارالیه با تمظیم است او را سرائی است بنفس بازار همیشه درگشاده است و مرد از صبحگاه تا پاسی از شب گذشته بدانجا نشسته هرچندی از مردم بدانجا تردد کنند و بیشتر بزرگان بدانجا روند خوش بنشینند و خوش بگویند و خوش بخورند و بیاشامند با همه با جبین گشاده و چربی و نرمی مصاحبت کند آنجا خانقاهی است مردم تبریز را که چنودیکر نباشد او را سه مضیف است بدین سرای یکی تابستانی که بجنوب و شمال گشاده است و دود دیگری زمستانی است ازاده هر سه از رخام صاف است با گستر دنی پاک و هر چه راحت تن و روان را شاید آنجا موجود باشد خادم و سرایدار همواره برای خدمت و پذیرائی مردم پیای ایستاده او را تالیفی است در انساب آل رسول با شرح بسطی بزرگ که تاکنون در علم انساب کتابی بآن کمال تصنیف نشده است افسوس که هنوز از سواد به بیاض نبرده خاندان این رادمرد بدین شهر بشهادت معروفند (انتهی آن مرحوم در سال ۱۲۴۶ قمری در تبریز متولد و در سنه ۱۳۴۱ در نود و پنج سالگی در تبریز وفات یافته کتابخانه بسیار عالی داشت در سال ۱۳۰۰ قمری کلیله و دمنه را تصحیح نموده بخط میرزا باقر خوشنویس بطبع رسانیده که بهترین و خوش خطترین کتاب چاپی آن عصر است و از جمله آثار آن مرحوم طومار شجره سلسله سادات و هائیه آذربایجان است که در تاریخ ۱۳۱۵ هجری قمری تألیف کرده و آن در خانواده آن مرحوم موجود است پسر بزرگ وی مرحوم اجلال الملک است که از سر دسته آزادیخواهان و مشروطه طلبان تبریز بود و در چندین دوره از تبریز سمت نمایندگی دارالشورای داشت در سال وفات نموده اکنون پسران او و برادرزادگان مرحوم اجلال الملک در کمال صداقت و درستکاری در ادارات دولتی مشغول انجام وظیفه هستند .

بدون مرض ظاهری فریادی زده بدرک و اصل شد با اینکه هیچ چیز برای من و عیال بیچاره من نگذاشته است صدهزار شکر خداوند را که تیرهایی که در شبهای تاریک برای قتل آن ناکس من و عیال من می انداختیم به نشانه خورد این جهنمی دشمن دین و دشمن پادشاه عدالت و آئین است پوشیده نباشد که همیشه طایفه ضاله دوالو دشمن خاندان قویونلو بوده اند شاهنشاه جهان بهترین دانیان روی زمین است گذشته از اینکه اجداد این طایفه حضرت ظل الله را با حيله و تزویر بقتل رسانیده اند در اول جلوس شاهنشاه و چندی در آخر سلطنت پادشاه مغفور محمد شاه حسن خان سالار پسر اللهیار خان آصف الدوله که بنی عم این دوزخی بود در خراسان روگردان شد قریب یک هزار مسلمان را در این واقعه جان شیرین بباد رفت سر بازان مسلم را به اشرار تر کمان فروخت از خزانه ابوالحسن رضا رحمته الله هر چه طلا و نقره و جواهر بود برد حتی در های طلا و مرصع حضرت را کنده صرف جنگ با پادشاه کرد تا خداوند بنیاد او را کند این طایفه دشمن هر گز دوست نمیشوند نمیدانم خداوند تا چه پایه بشاهنشاه قوت قلب و مروت مرحمت فرموده است از جمله اموال این بیچاره که تاراج کردند دویست مجلد کتاب ممتاز بود که نسخه آن وجود نداشت چون این نسخه بدخط و فهم آن مشکل بود (تهذیب اصلاح المنطق) (۱) باقی ماند الحمد لله امروز که عصر سه شنبه هشتم صفر الخیر یک هزار و سیصد و دو هجری است باین ورق اتفاق مطالعه افتاد از فضل خداوند متعال و یاری ائمه هدی سلام الله علیهم شاهنشاه زاده جوان بخت وارث تاج و تخت مظفر الدین میرزا ولیعهد دولت ایران را نظر مرحمت باین غلام پیر افتاد اول بمنصب و لقب ندیم باشی گری سرافراز شدم پس بمخاطبت در سلام عام مفتخر گردیدم پس بتاریخ بیست و هفتم

۱- نام این کتاب در پشت صفحه اول بدین عبارت مسطور است (هذا کتاب تهذیب اصلاح المنطق المنسوب لابی یوسف یعقوب ابن اسحاق السکیت تهذیب شیخ ابی ذکریا یحیی بن علی الخطیب التبریزی نفع الله به آمین) .

رمضان المبارک سنہ ۱۳۰۱ ہجری ناظم شهر و داروغہ بازار شدم و دویت تومان علاوہ بر مقرری گردید خدای بزرگ بر عمر و حشمت و جلال این سایہ سائے خود بیفزاید حررہ نادر) در حاشیہ این صفحہ چند سطری نیز کہہ محتمل است خط حاج میرزا کاظم و کیل الرعایا (اعتضاد السلطنہ) باشد مسطور است و تاریخ فوت مرحوم نادر میرزا را نوشتہ بدین گونه است .

(شاہزادہ نادر میرزا نویسنده این صفحہ کہ از جملہ منتخبات روزگار بود روز چهارشنبہ دہم صفر المظفر سنہ یکہزار و سیصد و سہ ہجری بعد از ظہر در دارالسلطنہ تبریز بر حمت ایزدی پیوست

تورفتی و خیالت ماند در دل چنان کز کاروان آتش بمنزل
و این جملات نیز بخط نادر میرزا در پشت صفحہ اول مسطور است « من اعز مملکاتی
واغلی نشبی و بضاعتی وانا لفقیر تراب اقدام الادبا نادر قاجار » ایضاً این چند
سطر بخط آن مرحوم مسطور است « ہرچہ در بین السطور و حواشی این کتاب (۱)
بخط خفی ترجمہ مانند نوشتہ شدہ بلغت طبری است نادر » ایضاً « آن طبری کہ
ترجمہ ہای کوتاہ نوشتہ مردی ادیب نکته دان بودہ چہ بزبان طبرستان نکته ہای
باریک است کہ ترجمہ بزبان تازی راسزاوار است و بزبانہای دیگر نیست آن مرد
این نسخہ را من البدوالی الختم مطالعہ کردہ است شہر رمضان ۱۲۹۶ نادر)

(تالیفات نادر میرزا)

بہترین تألیف واثر آن مرحوم تاریخ تبریز است کہ در سال ۱۳۲۳ قمری
بقصد چاپ سنگی نوشتہ شدہ یک ثلث آن چاپ شدہ دو ثلث بعلتی کہ معلوم نیست
مدت قریب چہل سال متروک و مسکوت ماندہ بود در سال ۱۳۲۴ شمسی مطابق

۱- مقصود کتاب تہذیب اصلاح المنطق است .

۱۳۶۵ قمری یا کمی قبل از آن بسمایه کتابخانه اقبال در مطبعه سنگی طهران چاپ شده متأسفانه بسیار بد خط و غلط چاپ شده اغلب مطالب ناقص و ناخوانا است و در چندین جا قسمت تاریخ وقایع سفید است مثلاً در سال یک هزار و دو بیست نوشته بعد از آن که چند سال است سفید مانده يك نسخه بسیار صحیح و مکمل اخیراً بدست آمده که بهمت بعضی از دانشمندان محتمل است عنقریب بشکل زیبایی بچاپ برسد نادر میرزا این تاریخ را در اواخر عمر خود نوشته تمام مشاهدات و مسموعات خود را در جغرافیا و تاریخ تبریز بقلم آورده آنرا بفارسی خالص و بسبک مورخین قدیم مخصوصاً بسبک بیهقی نوشته است تاریخ امرای و حکام طایفه دنبلی را که در تبریز و سایر شهرهای آذربایجان حکومت کرده اند مفصلاً بقلم آورده همچنین تاریخ سلاطین و امراء قره قویونلو و آق قویونلو را بطور تفصیل ثبت نموده است تاریخ قاجاریه را با شرح و بسط زیاد نوشته غلاما ورجال و شعرای تبریز را تماماً ثبت نموده مخصوصاً آثار قدیمه و بناهای معتبر و مساجد و جوامع تبریز را با تاریخ تأسیس و نام بانی آنها ذکر نموده قنات تبریز را اسماً باسم بقلم آورده مخصوصاً صورت چندین فقره فرامین و مناشیر از سلاطین گذشته در این کتاب ثبت نموده که جنبه تاریخی دارد در آخر کتاب غائله خروج و طغیان شیخ عبیدالله کرد را بطور تفصیل ذکر نموده و ماده تاریخ این قضیه را (طاغیان اکراد) ۱۲۹۷ گفته است ایضاً در آخر کتاب داستان حفر کانال (سوئز) را که در تاریخ ۱۲۸۶ قمری مطابق ۱۸۸۹ میلادی افتتاح شد و دریای احمر بدریای مدیترانه متصل گردید و از تمام ممالك اروپا و آسیا و افریقا نمایندگان و سلاطین دعوت شده در آن افتتاح حاضر و ناظر بودند بشرح و تفصیل نگاشته است و ماده تاریخ این افتتاح را چنین گفته است لمؤلفه (دو دریا باهم اتصال یافت) ۱۲۸۶ نگارنده مقاله نیز این ماده تاریخ را در افتتاح کانال سوئز از آیه شریفه استخراج کرده ام که مناسب حال است (قوله مرج البحرين يلتقيان) ۱۲۸۶ اگرچه داستان

افتتاح و تاریخ حفر کانال سوئز بسیار شنیدنی و دانستنی است لیکن بچه مناسب
 در تاریخ تبریز ثبت نموده معلوم نشد نادر میرزا غیر از تاریخ تبریز کتابها و تألیفات
 دیگری نیز دارد که از آنجمله کتاب طباحی و کتابی در علم نجوم و کتابی در
 امثال عرب است که نسخه آنها در دست نیست ولی بعضی از مورخین نام آنها را
 ذکر کرده اند در کتاب (الماثر والاثر) صفحه (۱۹۷) در فصل علما و
 نویسندگان در حق وی چنین نوشته (که فاضلی کامل بوده شاهد واحد این
 دعوی کتابی است که در انواع اطعمه والوان اغذیه ایرانی و کیفیت طبخ و ترکیب
 و ترتیب هر یک از آنها و خورشها و هر گونه پختنیهای مردم این مملکت از اهالی
 حضاره و ایلات رحاله فراهم نموده و بفارسی خالص بر نگاشته و زمینه مطلب را
 از روی فرزاندگی رمانی قرار داده و عبارات را بآیات و امثال و نوادر و اخبار
 و اشعار بر آراسته خدایش از طعامهای بهشت بخوراند که بکاری بکر برخورد و
 رنجی معتد به برده) میرزا محمد علی خان تربیت نیز در دانشمندان آذربایجان
 چندین کتاب از آن مرحوم روایت کرده پس از شرح حال او مینویسد که مرحوم
 نادر میرزا غیر از کتاب طباحی مجموعه نفیسی بعنوان (نوادر نادری) در
 امثال عرب و کتابی در لغات تشریح اعضای انسانی عبری و کتابی دیگر
 بفارسی خالص در تاریخ تبریز نوشته کلیه تألیفات آن شاهزاده در نزد اولاد
 وی می باشد و نسخه لغات تشریح انسانی نزد نگارنده یعنی (مرحوم تربیت)
 موجود است .

نادر میرزا در شعر گوئی و چکامه سرائی نیز استاد بوده و طبع و قادی
 داشت . قصیده ای بسبک رودکی در مدح ناصرالدین شاه و مظفرالدین میرزا
 ولیعهد و مذیل بمدح حاجی میرزا کاظم وکیل اعتضاد السلطنه سروده که
 پنجاه و دو بیت بوده و در تاریخ تبریز مسطور است سه بیت از مطلع آن

نوشته میشود :

زبان من بدهان همچو تیغ بران بود	مرا بروز جوانی لبان خندان بود
مگر مرا بدهان در هزارستان بود	بگاه آنکه سخن گفتمی به انجمنی
تورا ست گفتمی کعب و جریر و حسان بود	بشعر تازی چونان سوار بودم من
بقیه قصیده بتاریخ تبریز رجوع شود .	

فرمانی از شاه اسمعیل صفوی

این فرمان که بنظر قارئین محترم میرسد قریب چهارصد و هشتاد سال از تاریخ تحریر آن میگذرد و از طرف شاه اسمعیل ابن سلطان حیدر ابن شیخ جنید سرسلسله سلاطین صفوی نوشته شده و از حیث خط و ربط آن زمان قابل ملاحظه بوده و بدیدنش میارزد در این شماره گراور آنرا از نظر قارئین محترم میگذرانیم . مضمون فرمان علیحده در آخر مقاله نوشته میشود دوسه کلمه آن ناخوانا و درست مفهوم نشد و آنرا به ذوق سلیم خوانندگان محترم و امیدواریم که حل نمایند این فرمان برای معافیت از مالیات و بدهی دیوانی چند نفر از سادات قریه (کوره خیر) از محال دیزمار (۱) واقع در آذربایجان صادر شده است و عبارات آن بسیار منشیانه و استادانه نوشته شده.

حسب نسب شاه اسمعیل و اوصاف وی

اغلب مورخین نوشته اند حسب نسب سلاطین صفویه به امام موسی کاظم سلام الله علیه میرسد ولی بنا بنوشته مرحوم دهخدا در لغت نامه و مرحوم کسروی دلایل قانع کننده برای اثبات این ادعا در دست نیست شاه اسمعیل سرسلسله سلاطین صفوی در سال ۸۹۲ قمری از دختر اوزون حسن آق قویونلو تولد یافته و (طلوع نیر شاه اسمعیل)

۸۹۲

۱- دیزمار خاوری نام یکی از دهستانهای چهارگانه بخش ورزقان شهرستان اهر است و این دهکده کوره خیر که از کثرت استعمال اهالی کلین میگویند در همین شهرستان است نزدیک اهر .

تاریخ تولد آن پادشاه است در سیزده سالگی اراده جهانگشائی کرده و اکثر بلاد آذربایجان و خراسان و عراق و فارس را تحت تصرف خود در آورده بسیار مرد شجاع جسور و دلیر بود هوش سرشار و نظر بلندی داشت که در آن سن کمتر اتفاق میافتد در جنگها و مصافها اغلب فتح و ظفر نصیب وی میشد تاریخ جنگها و فتوحات وی در کتب تواریخ مفصلا مسطور است در این مقاله شمه‌ای از شجاعت و دلیری او را مینگاریم شجاعت و رشادت و قوت بازوی او و اراده خلل ناپذیر وی مثل ومانندی نداشت چنانچه در اثر رشادت و جلالت خود تمام بیگانگان و متجاوزین را از مملکت بیرون کرد و توسعه مملکت ایران را از کنار رود جیحون تا عراق عرب امتداد داده و سرحدات ایران را به ثغور دولت ساسانیان رسانید متأسفانه عمرش وفا نکرد و الامم مملکت ایران را بیشتر توسعه میداد ایرانیان هر قدر بوجود شاه اسمعیل و شاه عباس صفوی مباهات کنند سزاوار است در حقیقت این خاندان جلیل حق بزرگی در گردن ایرانیان دارند زیرا علاوه بر دفع دشمنان خارجی و استرداد اراضی مغضوبه از بیگانگان در عمران و آبادی مملکت و ترویج صنایع و تشویق تجارت نیز سعی بلیغ و جدیت وافر داشتند و سلطنت را بامذهب تشیع پیشرفت داده استقلال مملکت را بدست آوردند آثار بسیار گرانبها و صنایع بیشمار زیبا از دوران صفویه موجود است شهر اصفهان پر از یادگارها و صنایع مستظرفه آن سلسله است عمارت چهلستون و مسجد شاه و مسجد شیخ لطف‌الله و پل خواجه نمونه بارزی از صنایع ظریفه و معماریهای آن دوره است قبل از دوران صفویان ایران مطمح نظر و تاخت و تاز بعضی از ملل همسایه بود و حال ایران و ایرانیان در نهایت پریشانی و هرج و مرج بود بعد از تاخت تازمغولان و تیموریان هنوز نفس راحت نکشیده بود که قره‌قویونلوها و آق‌قویونلوها و اوزبک‌ها در هر گوشه از مملکت بنای تاخت و تاز گذاشته و مشغول تقسیم و تجزیه مملکت ایران بودند و هر کس در گوشه‌ای دعوی سلطنت و حکمرانی میکرد اوزبک‌ها چندین دفعه بشهرهای خراسان حمله کرده بنای قتل و غارت گذاشتند در اثر حسن

تدبیر و فتوحات شجاعانه و مظفرانه شاه اسمعیل تمام این طاغیانرا مهتور و مغلوب نموده و مملکت ایران را از تاخت و تاز آنها خلاص کرد و استقلال ایرانرا بدست آورد پس از جنگها و فتوحات پی در پی بصوب تبریز توجه نموده بمجرد ورود به تبریز به تخت سلطنت نشست و تبریز را پایتخت خود قرار داده سکه و خطبه بنام آن پادشاه خوانده شد .

برآمد شه کامران بر سریر	چو بر آسمان آفتاب منیر
زر از سکه اش زیب و زینت گرفت	ز نامش درم ارج و قیمت گرفت
ببالای منبر خطیب زمان	ز نامش سرافراخت بر آسمان
میرزا اسمعیل خان دبیر تخلص	تاریخ جلوس آن پادشاه را چنین گفته
شه آفاق چو گشت اسماعیل	آن مؤید شه دیندار سعید
زد رقم از پی تاریخ دبیر	(مذهب حقّه آباء گزید)

۹۰۶

بعضی از نکته سنجان ماوراءالنهر نیز که مخالف سلطنت شاه اسمعیل بودند اینجمله را از راه طعن نوشته بشاه اسمعیل فرستادند که ماده تاریخ جلوس تو (مذهب ناحق) بود و دلیل بر بطلان سلطنت تست شاه اسمعیل که خود شاعر و نکته سنج بود در جواب آنها نوشت که شما از غایت بی سوادى جمله عربى را فارسى میخوانید (مذهبنا حق) باید خواند که دلیل بر حقانیت ماست مولانا شهید مجتهد از علمای شیعه ماوراءالنهر اینجمله را بنظم آورده

ملك خراسان گرفت پادشه دین پناه	تا همه ملك جهان در ته رونق بود
عقل مورخ صفات گفت بیانگ بلند	جامع تاریخ او (مذهبنا حق) بود

۹۰۶

شاه اسمعیل میل مفرط بشکار داشت و اغلب حیوانات وحشی را شکار میکرد و به تنهایی شیر نر را از پای در می آورد اعلان کرده بود هر کس شیری را سراغ دهد

يك اسب با زين و يراق جايزه خواهد گرفت و اگر پلنگي را سراغ دهد يك اسب
 بي زين باو داده خواهد شد در سفر بغداد باو گفتند كه چندين شيرنر درنده در
 بيشه كنام گرفته اند و اسباب وحشت ساكنين و مجاورين آن محل شده است شاه عزم
 كرد و منفرداً بشكار آنها رفت و با تيرو كمان كه در انداختن آن مهارت كامل
 داشت شيرانرا از پاي در آورد .

با اينهمه رشادت متأسفانه عمرش کوتاه و درعين جواني بسر آمد و در سال
 ۹۳۰ قمری در سن ۳۸ سالگی پس از ۲۴ سال سلطنت و فتوحات پی در پی در سراب
 دارفانی را وداع کرد جنازه او را به اردبیل برده در جوار قبر پدرش ب خاک سپردند
 صندوق مزار وی از خاتم بسیار زیبا و گران بها ساخته شده و از صنایع مستظرفه
 آن زمان است و همیشه با روپوشی ذیقیمت آن صندوق مستور است بعضی از شعرای
 وقت در تاریخ وفات وی این اشعار و ماده تاریخها را گفته اند

شاه گردون پناه اسمعیل	آنكه چون مهر در نقاب شده
از جهان رفت و (ظل) شدش تاریخ	سایه تاریخ آفتاب شده

۹۳۰

ایضاً

شاهی كه چو خورشید جهان گشت مبین	بزدود غبار ظلم از روی زمین
تاریخ وفات آنشه شیر کمین	از خسرو دین طلب كه شد (خسرو دین)

۹۳۰

ایضاً

شاه عجم وارث اورنگ جم	یافت چو از ملك جهان انقطاع
گفت قضا از پی تاریخ او	(شاه جهان كرد جهان را وداع)

۹۳۰

شاه اسمعیل علاوه بر مزایای شجاعت و جهانگیری از شعر و شاعری نیز بهره‌مند بوده و صاحب سیف و قلم بود و از سخنوران قرن دهم هجری بشمار است تخلص او خطایی است و گاهی بنام تخلص میکرد اشعار مفصلی بزبان ترکی دارد و گاهی شعر فارسی نیز میگفت دیوان مرتب دارد که نسخه‌ای از آن با خط نستعلیق بسیار زیبا در تصرف نگارنده موجود است چندین مثنوی، عناوین ده نامه و نصیحت نامه و مناقب الاسرار و بهجة الاحرار از آن پادشاه در تواریخ مسطور است اشعار فارسی وی بسیار کم است این چند شعر از اشعار فارسی وی نوشته میشود .

چنان خوبست ماه عارض و چاه ز نخدانش	که یوسف مبتلا گشته است و اسمعیل قربانش
دل گشته آن موی که بر روی توافدت	جان گشته آن چین که برابر روی توافدت
ببخوابم از آن خواب که در چشم تو بینم	بیتابم از آن تاب که بر موی توافدت
بیستون ناله زارم چو شنید از جا شد	کرد فریاد که فرهاد دیگر پیدا شد
قاسمی (۱) شاعر فتوحات شاه اسمعیل را در کتابی موسوم به شهنامه بنظم آورده	
کتاب مزبور خطی است و شاید چاپ هم شده ولی من ندیده‌ام نسخه آن چه چاپی و	

۱- در فهرست کتب فارسی (دیو) صفحه ۶۶۱-۶۶۰ مسطور است که میرزا قاسم متخلص به قاسمی در شهر گناباد از شهرهای خراسان از خانواده اصیلی پابصره وجود نهاده و کلانتری این شهر موروئی این خانواده بود و قاسمی مدنی به سرکلانتری این شهر منصوب بود بعداً این منصب را به برادر خود میرزا ابوالفتح واگذار نموده و گوشه نشینی اختیار کرد و اوقات فراغت خود را بشعر و شاعری صرف نمود چهار منظومه از وی ذکر نموده

۱- شاهنامه یا تارخ منظومه شاه اسمعیل ۲- لیلی مجنون ۳- کارنامه در وصف چوگان بازی شاه اسمعیل ۴- خسرو شیرین که بنام سام میرزا پسر شاه اسمعیل گفته از وفات قاسمی اطلاع صحیحی در دست نیست از کتاب هفت اقلیم روایت کرده که شاید اواخر عمر خود را در مرقد علی بن موسی الرضا در مشهد گذرانیده .

چه خطی بسیار کمیاب است يك نسخه خطی از آن کتاب در کتابخانه اخوی حاج محمد آقا نخجوانی موجود است بعد از توحید باری تعالی و نعت حضرت رسول اکرم صلعم و مدح امیر المؤمنین علی علیه السلام تاریخ جنگها و فتوحات شاه اسمعیل را بطرز بسیار شیوائی بنظم آورده و اول کتاب اینست شهنامه قاسمی

خداوند بیچون خدائی تراست	بر اقلیم جان پادشاهی تراست
تعالی الله ای از تو بود همه	وجود تو اصل وجود همه
مبرا از این و از آن دانمت	ندانم چه ای تا چنان دانمت
بصر پی بسر جمالت نه برد	خرد ره بکنه کمالت نه برد

در نعت حضرت رسول اکرم صلعم

گهر ریز ای کلک سحر آزمای	ز نعت محمد رسول خدای
سپهر وفا بحر احسان و علم	جهان کرم کوه انصاف و حلم
محمد که رشح بفا جام اوست	جهان روشن از پرتو نام اوست

در مدح حضرت علی علیه السلام

بیا قاسمی ساحری ساز کن	در گنج اندیشه را باز کن
قلم را چنان در سخن کن علم	که احسنت خیزد ز لوح و قلم
جهان پر کن از گوهر شاهوار	بمدح علی شاه دلدل سوار

در مدح شاه اسمعیل صنوی گوید

تعالی الله ای کلک دریا نشان	که دریا نشانی و گوهر نشان
گهر ریز کن دامن روزگار	بمدح شهنشاه عالم مدار
شهی کاسمان پایه تخت اوست	مدار فلک تابع بخت اوست
چو اویی بمردانگی و یلی	نبود و نباشد بغیر از علی
بود آفتاب سپهر کمال	الهی کمالش نه بیند زوال

در وصف جنگهای شاه اسمعیل

غبار آنچنان در هوا شد حجاب که ره بست بر دعوی مستجاب
 یلان غرق آهن ز سر تا پای چو صورت که گیرد در آینه جای
 نهان در زره مهوشان زمان چو در حلقه دیده ها مردمان
 یلان از تبرزین فتاده نگون چو از تیشه کوهکن بیستون
 فرو مانده اسبان ز جولان همه چو اسبان شطرنج بی جان همه

در آخر کتاب چنین گوید و تاریخ تحریر آن ۹۸۰ می باشد

بیا قاسمی گفتگو تا بچند دهانت چو کلک از حکایت به بند
 سخن گر چه سنجیده چون گوهر است ولیکن خموشی از آن بهتر است
 کند چون زبان کوتاهی شمع را دهد روشنی بیشتر جمع را
 مکن در سخن بیش از این اهتمام سخن بر همین ختم کن والسلام

مضمون فرمان ازین قرار است :

بسم الله الرحمن الرحيم الحکم لله ابوالمظفر شاه اسمعیل بهادر الصفوی سوز
 میز امر و حکام و داروغگان و عمال و مباشران امور اشغال دیوانی و متصدیان مهمات
 سلطانی ولایت دیزمار بدانند که چون بمقتضی کلام درر انتظام قل لا اسئلكم علیه
 اجرّاً الا المودة فی القربی تقویت و تمشیت سادات عظام بر ذمه همت سلاطین معدلت
 شعار و خواقین گردون اقتدار از قبیل واجبات و متحتمات است در این اوقات فرخنده
 ساعات عنایت بی غایه پادشاهانه و شفقت و مرحمت خسروانده شامل احوال و کافل آمال
 سادات عظام کرام ذوی الاحترام (کوره خیر) و هم اخلاف السادات والنقباء العظام فی
 الانام زبندی احفاد النبی علیه السلام سید ضیاء الدین رضا و سید محمد و سید جعفر و سید
 عامر و برادران فرموده مالوجهات و حقوق دیوانی ایشانرا دانسته و در بسته معاف و
 مسلم و جزو ترخان (۱) و مرفوع القلم فرمودیم و ارزانی داشته باید که حسب الحکم

۱- ترخان بروزن مرجان شخصی که پادشاهان قلم تکلیف از آن بردارند و هر
 تقصیری و گناهی که کند مؤاخذه نکنند .

مقرر دانسته مطلقاً بعلت مالوجهاات و اخراجات و خارجيات و عوارضات حكمى و غير حكمى از علفه و علوفه و قتلغا و الاغ (۱) و الام (۲) و بىكار و شكار و طرح و دست انداز و عيى و نوروزى و اساره پيشكش و سامدى (۳) و چريك و ده نيم و ملكانه و محصولانه و صد چهار و رسم الصداره و رسم الوزاره و حق السعى عمال و رسوم دار و غكى و رسم التحرير و المسافه و رسم الاستيفا و اخراجات قلاع و طوايل و صديك و صد دو و ساير تكاليف ديوانى و مطالبات سلطانى و آنچه اطلاق مالو خارج بر آن توان كرد بهراسم و رسم كه باشد مزاحم نشوند و تعرض نرسانند و بقليل و كثير طمع و توقع نمايند و از شايبه تغيير و تبديل مصون و محروس شمرند و بدستور سابق و قانون استمرار معاف و مسلم دانسته حوالتى نكنند و مطالبتى نمايند و اعزاز و احترام مشاير اليهم از لوازم شمرند و شكر و شكايه ايشان را مؤثر دانند و از مقتضى فرمان همايون تخلف نورزند و بدين عملى روند و هر ساله در اين ابواب نشان و پروانچه مجدداً طلب ندارند و چون و چون بتوقيع رفيع منيخ مطاع عالم مطيع شرف اعلى مزين و موشح و موضح و محلى گردد اعتماد نمايند كتب بالامر العالى اعلاه الله تعالى و خلد نفاذه و لازال مطاعاً متبعاً فى خامس عشرين جمادى الثانيه سنه سبع و تسماًئه

مضمون سكه هاى شاه اسمعيل صفوى :

السلطان العادل الكامل الهادى الوالى ابوالمظفر شاه اسمعيل بهادر خان الصفوى
 خلد الله تعالى ملكه و سلطانه در طرف ديگر
 لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله ۹۱۶ و در اطراف آن اسامى چهارده
 معصوم ضرب شده .

-
- ۱- الاغ بضم اول قاصد و بىك را گویند برهان قاطع
 - ۲- الام بر وزن غلام پیغام و نوشته را گویند برهان قاطع
 - ۳- سامدى یا سامرى شاید سامه باشد بروزن نامه عهد پیمان و سوگند باشد و قرض و وام را نیز گویند برهان قاطع

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره
و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره

و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره
و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره

و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره
و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره

و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره
و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره

و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره
و در جواب کم تر حاج سلطان محمد علی و اعوان و معاونان و حاکمان و غیره

مصلحتی و محبتی و سیرت و قانونی و
حکمتی و معانی و معانی و معانی

مشهد السلام و مشهد السلام و مشهد السلام
و مشهد السلام و مشهد السلام و مشهد السلام

الغایت از این مجتهد طلبند و حول
ترویج و ترویج و ترویج و ترویج و ترویج

و محبتی که همه عالمات را که
الغایت از این مجتهد طلبند و حول

مطابق مقتضای مقتضای
حاصل شد و حاصل شد و حاصل شد



از روی تصویری که استاد نقاش در حال حیات
شاه اسماعیل اول صفوی کشیده عکسبرداری شده

از خوانندگان محترم خواهشمند است قبل از مطالعه اغلاط چاپی زیر
را در متن کتاب اصلاح فرمایند *

صفحه	سطر	نادرست	درست	صفحه	سطر	نادرست	درست
۵	۱۰	العظم	المعظم	۲۲۶	۲۴	متوفیان	مستوفیان
۶	۲۰	این تریب	این مطلب تریب	۲۲۶	آخر	(قصر خراب)	(قصر خراب)
۱۶	۱۹	خورلق	خورلق	۲۴۲	۵	نصیف	تصنیف
۴۰	۱۸	کرد	گردد	۲۴۸	۲۰	حسد	جسد
۴۹	۱۸	تغریز	تعزیز	۲۴۹	۱	وارث	وارست
۵۰	۹	تغریز	تعزیز	۲۴۹	۱۷	آرواق	آروق
۵۷	۵	هدیه	هدیه	۲۴۹	۱۲	دورن	درون
۵۷	۱۳	منظور نه بیع	منظور نه بیع	۲۴۹	۱۵	دواب	دوات
۵۷	۱۶	پرگاه	پرگاه	۲۴۹	۱۶	دولت	دلت
۶۰	۱۶ و ۱۷ و ۲۰	سنکلاخ	سنکلا	۲۵۲	۲۴	هرز يك قصر	هرز يك قصر
۶۱	۹	سنکلاخ	سنکلاخ	۲۵۵	۸	لافنون	فنون
۷۴	۶	دارالسلطنة	دارالسلطنة	۲۵۶	۳	نگارنده	نگارنده
۷۸	۱۹	مؤید	مؤید	۲۵۷	۵۰۴	بگونو لگری	بقونو لگری
۹۰	۱۴	ایچنین	ایچنین	۲۵۸	آخر	گشته	گشته
۹۱	۱۴	مؤیداله وله	مؤیداله وله	۲۶۱	۱۰	بگوشها تف	بگوشها تف
۹۹	۸	کرم	کرم	۲۶۲	۱۴	قبل	قبل
۱۰۲	۱۴	زبد تاریخ	ز تاریخ	۲۶۵	۱۴	طرف	طرب
۱۲۳	۲۱	قیچان	قیچاق	۲۶۹	۵	حواث	حوادث
۱۲۹	۵	فقاره	نقاوه	۲۷۲	۱۱	من همه	من چون همه
۱۷۰	۱۶	بود	بوی	۲۷۵	۱۰	سریرت	سریرت
۱۷۱	۱۶	عریب	عریب	۲۷۶	۶	احوال	احول
۱۷۶	۱۶	ضعیف	ضعیف	۲۸۰	۱	یههال	یههال
۱۸۱	۱۸	تولد	تولد	۲۸۵	۹	تقوز	تقوز
۱۸۵	۴	مسهتی	مسهتی	۲۸۸	۱۰	میسر	میسر
۱۸۷	۱۰	شد	شه	۲۹۸	آخر	نبودر	نبودر
۱۸۸	۱۰	شاطر	شاعر	۳۰۰	۱۲	گرد	گردد
۲۰۰	۵	قندرها	قندهار	۳۰۰	۱۷	آتاب	آفتاب
۲۰۶	۱۴	تعمیر	تعمیرش	۳۰۱	۶	چه که	چشد که
۲۰۸	۱۵	جان	جانی	۳۰۱	۶	ارزق	ازرق
۲۱۰	۱۵	نعماهه	نعمائه	۳۰۱	۱۸	مولا	مولانا
۲۱۵	۴	تا برصه	پا برصه	۳۰۲	۲۰	ز بودند	ر بودند
۲۱۶	۱	دیوانش	دیوانش	۳۰۴	شماره صفحه	۳۰۴	۳۰۴
۲۱۶	۴	فریت	تریب	۳۰۵	۸	یش	یش
۲۱۶	۱۴	موحوم	مرحوم	۳۲۰	۱۴	اقتباس	اقتباس
۲۱۹	۱۵	کاسمان	که آسمان	۳۲۲	۴	ابوسید	ابوسعید
۲۱۹	۱۸	پایمال	پایمال	۳۲۵	۲۲	عمر	عمر
۱۹	۲۲	جان	جن	۳۴۵	آخر	آمده	آمده
۲۲۰	۴	گشت	گفت	۳۵۲	۱۱	وانا الفقیر	وانا الفقیر
۲۲۱	۱۲	پاید	پاید				
۲۲۶	۴	تمکن	تمکین				

